II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

EUROPA-PARLAMENTET

FASTSLÅELSE AF DEN ENDELIGE VEDTAGELSE AF DET ALMINDELIGE BUDGET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER FOR REGNSKABSÅRET 1975

(75/136/Euratom, EKSF, EØF)

FORMANDEN FOR EUROPA-PARLAMENTET —

— der henviser til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 78, stk. 7,

— der henviser til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 203, stk. 7,

— der henviser til traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 177, stk. 7,

— der henviser til foreløbigt forslag til almindeligt budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1975, fremsat af Kommissionen,

— der henviser til forslag til almindeligt budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1975, vedtaget af Rådet,

— der henviser til Europa-Parlamentets forhandlinger den 14 november 1974,

— der henviser til udfaldet af Rådets forhandlinger den 28. november 1974 om de forslag til ændringer og ændringer, som blev vedtaget af Europa-Parlamentet den 14. november 1974,

— der henviser til Europa-Parlamentets forhandlinger den 12. december 1974, ved hvis slutning dette har vedtaget det almindelige budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1975,

— der henviser til, at den procedure, der er fastsat i henhold til bestemmelserne i artikel 78 i traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, artikel 203 i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og artikel 177 i traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab, således er tilendebragt —

FASTSLÅR FØLGENDE:

Eneste artikel

Det almindelige budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1975, således som det fremtræder i bilaget, er endeligt vedtaget.

Udfærdiget i Luxembourg, de 12. december 1974.

Cornelis BERKHOUWER
Formand for Europa-Parlamentet

DET ALMINDELIGE BUDGET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER FOR REGNSKABSÅRET 1975

INDHOLD

A. Indtægter 3

B. Beregning af medlemsstaternes andele 37

C. Almindelig oversigt over udgifter 49

D. Personale 50

Sektion I : Europa-Parlamentet 59

Sektion II : Rådet 90

Bilag I — Det økonomiske og sociale Udvalg 130

Bilag II — Kontrolkommissionen for De europæiske Fællesskaber . . 158

Bilag III — EKSF's revisor 178

Sektion III : Kommissionen 200

Bilag I — Oversigt over indtægter og udgifter til forsknings- og investeringsvirksomhed 354

Bilag II — Publikationskontoret 531

Sektion IV : Domstolen 560

A. INDTÆGTER

Fællesskabernes indtægter anslås som følger :

Afsnit	Indtægternes art	Indtægter	
		Regnskabsåret 1975 RE	Regnskabsåret 1974 RE
1	Egne indtægter	3 868 878 236	3 153 758 189
2	Disponible overskud	p.m.	p.m.
3	Indbetalt andel af provenu af EKSF-afgifter i henhold til artikel 20 i Traktat af 8. april 1965	18 000 000	18 000 000
4	Fradrag i vederlag til personalet	28 251 869	21 617 480
5	Finansielle bidrag	1 899 242 885	2 022 144 952
9	Diverse indtægter	10 910 370	9 452 350
	I alt	**5 825 283 360**	**5 224 972 971**

A. FÆLLESSKABERNES INDTÆGTER

AFSNIT 1

EGNE INDTÆGTER

KAPITEL 10 — IMPORTAFGIFTER, PRÆMIER, TILLÆGS- ELLER UDLIGNINGSAFGIFTER, SUPPLERENDE AFGIFTER O. LIGN. OG ANDRE AFGIFTER, DER INDEN FOR RAMMERNE AF DEN FÆLLES LANDBRUGSPOLITIK AF FÆLLESSKABERNES INSTITUTIONER ER PÅLAGT VAREUDVEKSLINGEN MED IKKE-MEDLEMSSTATER (artikel 2, litra a) i afgørelse af 21. april 1970)

Art.	Konto	Tekst	Indtægter	
			Regnskabsåret 1975 RE	Regnskabsåret 1974 RE
		KAPITEL 10		
100		*Importafgifter, præmier, tillægs- eller udligningsafgifter, supplerende afgifter o. lign. og andre afgifter, der inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik af Fællesskabernes institutioner er pålagt vareudvekslingen med ikke-medlemsstater* (artikel 2, litra a) i afgørelse af 21. april 1970		
	1000	Belgien	28 000 000	9 200 000
	1001	Tyskland	117 400 000	81 000 000
	1002	Frankrig	48 400 000	64 000 000
	1003	Italien	119 700 000	63 000 000
	1004	Luxembourg	100 000	100 000
	1005	Nederlandene	53 700 000	22 000 000
	1006	Danmark	4 185 000	1 456 000
	1007	Irland	472 500	784 000
	1008	Det forenede Kongerige	51 840 000	24 080 000
		Artikel 100 i alt	423 797 500	265 420 000
		KAPITEL 10 I ALT	423 797 500	265 420 000

A. FÆLLESSKABERNES INDTÆGTER

AFSNIT 1

EGNE INDTÆGTER

KAPITEL 10 — IMPORTAFGIFTER, PRÆMIER, TILLÆGS- ELLER UDLIGNINGSAFGIFTER, SUPPLERENDE AFGIFTER O. LIGN. OG ANDRE AFGIFTER, DER INDEN FOR RAMMERNE AF DEN FÆLLES LANDBRUGSPOLITIK AF FÆLLESSKABERNES INSTITUTIONER ER PÅLAGT VAREUDVEKSLINGEN MED IKKE-MEDLEMSSTATER (artikel 2, litra a) i afgørelse af 21. april 1970)

Art.	Konto	Bemærkninger

KAPITEL 11 — AFGIFTER OG ANDRE GEBYRER, DER FASTSÆTTES INDEN FOR RAMMERNE AF DEN FÆLLES MARKEDSORDNING FOR SUKKER (artikel 2, litra a) i afgørelse af 21. april 1970)

KAPITEL 12 — TOLD I HENHOLD TIL ARTIKEL 2, LITRA b) I AFGØRELSE AF 21. APRIL 1970

Art.	Konto	Tekst	Indtægter	
			Regnskabsåret 1975 RE	Regnskabsåret 1974 RE
		KAPITEL 11		
110		*Afgifter og andre gebyrer, der fastsættes inden for rammerne af den fælles markedsordning for sukker* (artikel 2, litra a) i afgørelse af 21. april 1970)		
	1100	Belgien	8 300 000	6 500 000
	1101	Tyskland	27 400 000	21 600 000
	1102	Frankrig	40 200 000	26 000 000
	1103	Italien	10 300 000	9 500 000
	1104	Luxembourg	—	—
	1105	Nederlandene	7 900 000	5 600 000
	1106	Danmark	2 767 500	1 848 000
	1107	Irland	1 485 000	1 568 000
	1108	Det forenede Kongerige	8 370 000	4 704 000
		Artikel 110 i alt	106 722 500	77 320 000
		KAPITEL 11 I ALT	106 722 500	77 320 000
		KAPITEL 12		
120		*Told i henhold til artikel 2, litra b) i afgørelse af 21. april 1970*		
	1200	Belgien	257 100 000	212 437 500
	1201	Tyskland	843 800 000	770 300 000
	1202	Frankrig	602 700 000	507 625 000
	1203	Italien	497 600 000	437 187 500
	1204	Luxembourg	4 000 000	4 187 500
	1205	Nederlandene	312 700 000	268 675 000
	1206	Danmark	77 017 500	53 977 000
	1207	Irland	22 692 936	15 634 580
	1208	Det forenede Kongerige	720 747 800	540 994 109
		Artikel 120 i alt	3 338 358 236	2 811 018 189
		KAPITEL 12 I ALT	3 338 358 236	2 811 018 189

KAPITEL 11 — AFGIFTER OG ANDRE GEBYRER, DER FASTSÆTTES INDEN FOR RAMMERNE AF DEN FÆLLES MARKEDSORDNING FOR SUKKER (artikel 2, litra a) i afgørelse af 21. april 1970)

KAPITEL 12 — TOLD I HENHOLD TIL ARTIKEL 2, LITRA b) I AFGØRELSE AF 21. APRIL 1970

Art.	Konto	Bemærkninger

KAPITEL 13 — MERVÆRDIAFGIFT

KAPITEL 19 — EGNE INDTÆGTER I ØVRIGT

Art.	Konto	Tekst	Indtægter	
			Regnskabsåret 1975 RE	Regnskabsåret 1974 RE
		KAPITEL 13		
130		*Merværdiafgift*	—	—
		KAPITEL 13 I ALT	—	—
		KAPITEL 19		
190		*Egne indtægter i øvrigt*		
	1900	Danmark	—	—
	1901	Irland	—	—
	1903	Det forenede Kongerige	—	—
		Artikel 190 i alt	—	—
		KAPITEL 19 I ALT	—	—
		Afsnit 1 i alt	**3 868 878 236**	**3 153 758 189**

KAPITEL 13 — MERVÆRDIAFGIFT

KAPITEL 19 — EGNE INDTÆGTER I ØVRIGT

Art.	Konto	Bemærkninger

AFSNIT 2

DISPONIBLE OVERSKUD

KAPITEL 20 — DISPONIBELT OVERSKUD FRA FOREGÅENDE REGNSKABSÅR

KAPITEL 21 — REGNSKABSÅRETS OVERSKUD TIL OVERFØRSEL

Art.	Konto	Tekst	Indtægter	
			Regnskabsåret 1975 RE	Regnskabsåret 1974 RE
		KAPITEL 20		
200		*Disponibelt overskud fra foregående regnskabsår*	p.m.	p.m.
		KAPITEL 20 I ALT	p.m.	p.m.
		KAPITEL 21		
210		*Regnskabsårets overskud til overførsel*	—	—
		KAPITEL 21 I ALT	—	p.m.
		Afsnit 2 i alt	**p.m.**	**p.m.**
		AFSNIT 1 OG 2 I ALT	**3 868 878 236**	**3 153 758 189**

AFSNIT 2

DISPONIBLE OVERSKUD

KAPITEL 20 — DISPONIBELT OVERSKUD FRA FOREGÅENDE REGNSKABSÅR

KAPITEL 21 — REGNSKABSÅRETS OVERSKUD TIL OVERFØRSEL

Art.	Konto	Bemærkninger

AFSNIT 3

INDBETALT ANDEL AF PROVENU AF EKSF-AFGIFTER I HENHOLD TIL ARTIKEL 20 I TRAKTAT AF 8. APRIL 1965

KAPITEL 30 — INDBETALT ANDEL AF PROVENU AF EKSF-AFGIFTER I HENHOLD TIL ARTIKEL 20 I TRAKTAT AF 8. APRIL 1965

Art.	Konto	Tekst	Indtægter	
			Regnskabsåret 1975 RE	Regnskabsåret 1974 RE
		KAPITEL 30		
	300	*Indbetalt andel af provenu af EKS F-afgifter i henhold til artikel 20 i traktat af 8. april 1965*	18 000 000	18 000 000
		KAPITEL 30 I ALT	18 000 000	18 000 000
		Afsnit 3 i alt	**18 000 000**	**18 000 000**
		AFSNIT 1 TIL 3 I ALT	**3 886 878 236**	**3 171 758 189**

AFSNIT 3

INDBETALT ANDEL AF PROVENU AF EKSF-AFGIFTER I HENHOLD TIL ARTIKEL 20 I TRAKTAT AF 8. APRIL 1965

KAPITEL 30 — INDBETALT ANDEL AF PROVENU AF EKSF-AFGIFTER I HENHOLD TIL ARTIKEL 20 I TRAKTAT AF 8. APRIL 1965

Art.	Konto	Bemærkninger

AFSNIT 4

FRADRAG I VEDERLAG TIL PERSONALET

KAPITEL 40 — PROVENUET AF SKAT PÅ LØNNINGER OG GODTGØRELSER TIL TJENESTEMÆND OG ØVRIGE ANSATTE

KAPITEL 41 — PERSONALETS BIDRAG TIL PENSIONSORDNINGEN

Art.	Konto	Tekst	Indtægter	
			Regnskabsåret 1975 RE	Regnskabsåret 1974 RE
		KAPITEL 40		
400		*Provenuet af skat på lønninger og godtgørelser til tjenestemænd og øvrige ansatte*	19 452 520	13 233 950
		KAPITEL 40 I ALT	19 452 520	13 233 950
		KAPITEL 41		
410		*Personalets bidrag til pensionsordningen*	8 799 349	8 383 530
		KAPITEL 41 I ALT	8 799 349	8 383 530
		Afsnit 4 i alt	**28 251 869**	**21 617 480**
		AFSNIT 1 TIL 4 I ALT	**3 915 130 105**	**3 193 375 669**

AFSNIT 4

FRADRAG I VEDERLAG TIL PERSONALET

KAPITEL 40 — PROVENUET AF SKAT PÅ LØNNINGER OG GODTGØRELSER TIL TJENESTEMÆND OG ØVRIGE ANSATTE

KAPITEL 41 — PERSONALETS BIDRAG TIL PENSIONSORDNINGEN

Art.	Konto	Bemærkninger	
			RE
400		Europa-Parlamentet	1 374 435
		Rådet	1 900 685
		Kommissionen :	
		— Drift	15 641 100
		— Forskning og investering	—
		Domstolen	536 300
		I alt	19 452 520
410		Europa-Parlamentet	766 476
		Rådet	1 003 873
		Kommissionen :	
		— Drift	5 473 500
		— Forskning og investering	1 382 000
		Domstolen	173 500
		I alt	8 799 349

B. BIDRAG

AFSNIT 5

FINANSIELLE BIDRAG

KAPITEL 50 — BIDRAG I HENHOLD TIL ARTIKEL 4, STK. 2 ELLER 3 I AFGØRELSE AF 21. APRIL 1970 ANGÅENDE UDSKIFTNING AF MEDLEMSLANDENES FINANSIELLE BIDRAG MED FÆLLESSKABERNES EGNE INDTÆGTER

Art.	Konto	Tekst	Indtægter	
			Regnskabsåret 1975 RE	Regnskabsåret 1974 RE
		KAPITEL 50		
500		*Bidrag i henhold til artikel 4, stk. 2 eller 3 i afgørelse af 21. april 1970 angående udskiftning af medlemslandenes finansielle bidrag med Fællesskabernes egne indtægter*		
	5000	Belgien	106 303 875	—
	5001	Danmark	15 472 033	—
	5002	Tyskland	626 706 736	—
	5003	Frankrig	631 782 057	—
	5004	Irland	—	—
	5005	Italien	364 910 408	—
	5006	Luxembourg	5 188 446	—
	5007	Nederlandene	136 171 618	—
	5009	Det forenede Kongerige	—	—
		Artikel 500 i alt	1 886 535 173	—
		KAPITEL 50 I ALT	1 886 535 173	—

B. BIDRAG

AFSNIT 5

FINANSIELLE BIDRAG

KAPITEL 50 — BIDRAG I HENHOLD TIL ARTIKEL 4, STK. 2 ELLER 3 I AFGØRELSE AF 21. APRIL 1970 ANGÅENDE UDSKIFTNING AF MEDLEMSLANDENES FINANSIELLE BIDRAG MED FÆLLESSKABERNES EGNE INDTÆGTER

Art.	Konto	Bemærkninger

KAPITEL 51 — BIDRAG I HENHOLD TIL ARTIKEL 3, STK. 4, HHV. ARTIKEL 4, STK. 6 I AFGØRELSE AF 21. APRIL 1970 ANGÅENDE UDSKIFTNING AF MEDLEMSLANDENES FINANSIELLE BIDRAG MED FÆLLESSKABERNES EGNE INDTÆGTER

KAPITEL 52 — BIDRAG I HENHOLD TIL ARTIKEL 7 I FORORDNING (EØF) NR. 728/70 OM FINANSIERING AF EUGFL'S UDGIFTER

Art.	Konto	Tekst	Indtægter	
			Regnskabsåret 1975 RE	Regnskabsåret 1974 RE
		KAPITEL 51		
510		*Bidrag i henhold til artikel 3, stk. 4, hhv. artikel 4, stk. 6 i afgørelse af 21. april 1970 angående udskiftning af medlemslandenes finansielle bidrag med Fællesskabernes egne indtægter*		
	5100	Belgien	346 315,00	438 968,97
	5101	Tyskland	5 309 882,70	4 284 976,23
	5102	Frankrig	734 515,90	657 161,13
	5103	Italien	657 311,50	622 811,87
	5104	Luxembourg	8 585,90	7 966,88
	5105	Nederlandene	4 239 537,80	3 327 917,98
	5106	Danmark	295 794,60	64 687,50
	5107	Irland	66 315,20	16 154,96
	5108	Forenede Kongerige	699 453,40	508 964,48
		Artikel 510 i alt	12 357 712,00	9 929 610,00
		KAPITEL 51 I ALT	12 357 712,00	9 929 610,00
		KAPITEL 52		
520		*Bidrag i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 728/70 om finansiering af udgifterne til EUGFL*		
	5200	Belgien	—	—
	5201	Tyskland	—	—
	5202	Frankrig	—	—
	5203	Italien	—	—
	5204	Luxembourg	—	—
	5205	Nederlandene	—	—
		Artikel 520 i alt	—	—
		KAPITEL 52 I ALT	—	—

KAPITEL 51 — BIDRAG I HENHOLD TIL ARTIKEL 3, STK. 4, HHV. ARTIKEL 4, STK. 6 I AFGØRELSE AF 21. APRIL 1970 ANGÅENDE UDSKIFTNING AF MEDLEMSLANDENES FINANSIELLE BIDRAG MED FÆLLESSKABERNES EGNE INDTÆGTER

KAPITEL 52 — BIDRAG I HENHOLD TIL ARTIKEL 7 I FORORDNING (EØF) NR. 728/70 OM FINANSIERING AF EUGFL'S UDGIFTER

Art.	Konto	Bemærkninger
510		Indtægterne repræsenterer medlemsstaternes bidrag til finansiering af supplerende programmer inden for rammerne af forsknings- og investeringsprojekterne. Den detaljerede beregning af bidragene er vedlagt indtægtsopgørelsen i sektion III, bilag I.

KAPITEL 53 — BIDRAG I HENHOLD TIL FORORDNING NR. 130/66/EØF OM FINANSIERING AF DEN FÆLLES LANDBRUGSPOLITIK — GARANTISEKTION

KAPITEL 54 — BIDRAG I HENHOLD TIL FORORDNING NR. 130/66/EØF OM FINANSIERING AF DEN FÆLLES LANDBRUGSPOLITIK — UDVIKLINGSSEKTION

Art.	Konto	Tekst	Indtægter	
			Regnskabsåret 1975 RE	Regnskabsåret 1974 RE
		KAPITEL 53		
530		*Bidrag i henhold til forordning nr. 130/66/EØF om finansiering af den fælles landbrugspolitik — garantisektion*		
	5300	Belgien	—	238 500
	5301	Tyskland	—	924 900
	5302	Frankrig	—	877 800
	5303	Italien	—	660 000
	5304	Luxembourg	—	6 600
	5305	Nederlandene	—	292 200
		Artikel 530 i alt	—	3 000 000
		KAPITEL 53 I ALT	—	3 000 000
		KAPITEL 54		
540		*Bidrag i henhold til forordning nr. 130/66/EØF om finansiering af den fælles landbrugspolitik — udviklingssektion*		
	5400	Belgien	—	—
	5401	Tyskland	—	—
	5402	Frankrig	—	—
	5403	Italien	—	—
	5404	Luxembourg	—	—
	5405	Nederlandene	—	—
		Artikel 540 i alt	—	—
		KAPITEL 54 I ALT	—	—

KAPITEL 53 — BIDRAG I HENHOLD TIL FORORDNING NR. 130/66/EØF OM FINANSIERING AF DEN FÆLLES LANDBRUGSPOLITIK — GARANTISEKTION

KAPITEL 54 — BIDRAG I HENHOLD TIL FORORDNING NR. 130/66/EØF OM FINANSIERING AF DEN FÆLLES LANDBRUGSPOLITIK — UDVIKLINGSSEKTION

Art.	Konto	Bemærkninger

KAPITEL 55 OG 56 — BIDRAG I HENHOLD TIL ARTIKEL 3, STK. 2 OG 3, I AFGØRELSE AF 21. APRIL 1970 ANGÅENDE UDSKIFTNING AF MEDLEMSLANDENES FINANSIELLE BIDRAG MED FÆLLESSKABERNES EGNE INDTÆGTER

Art.	Konto	Tekst	Indtægter	
			Regnskabsåret 1975 RE	Regnskabsåret 1974 RE
		KAPITEL 55		
550		*Bidrag i henhold til artikel 3, stk. 2 og 3, i afgørelse af 21. april 1970 angående udskiftning af medlemslandenes finansielle bidrag med Fællesskabernes egne indtægter*		
	5500	Belgien	—	136 749 488
	5501	Tyskland	—	597 094 719
	5502	Frankrig	—	655 579 062
	5503	Italien	—	430 403 518
	5504	Luxembourg	—	4 510 011
	5505	Nederlandene	—	169 259 196
		Artikel 550 i alt	—	1 993 595 994
		KAPITEL 55 I ALT	—	1 993 595 994
		KAPITEL 56		
560		*Andre bidrag*		
	5600	Danmark	—	15 269 348
	5601	Irland	—	—
	5603	Forenede Kongerige	—	—
		Artikel 560 i alt	—	15 269 348
		KAPITEL 56 I ALT	—	15 269 348

KAPITEL 55 OG 56 — BIDRAG I HENHOLD TIL ARTIKEL 3, STK. 2 OG 3, I AFGØRELSE AF 21. APRIL 1970 ANGÅENDE UDSKIFTNING AF MEDLEMSLANDENES FINANSIELLE BIDRAG MED FÆLLESSKABERNES EGNE INDTÆGTER

Art.	Konto	Bemærkninger

KAPITEL 59 — ANDRE BIDRAG

Art.	Konto	Tekst	Indtægter	
			Regnskabsåret 1975 RE	Regnskabsåret 1974 RE
		KAPITEL 59		
590		*Bidrag i henhold til artikel 200, stk. 1, i EØF-traktaten* (dækning af administrationsudgifter)		
	5900	Belgien 7,9 %	27 650	27 650
	5901	Tyskland 28,0 %	98 000	98 000
	5902	Frankrig 28,0 %	98 000	98 000
	5903	Italien 28,0 %	98 000	98 000
	5904	Luxembourg 0,2 %	700	700
	5905	Nederlandene 7,9 %	27 650	27 650
		Artikel 590 i alt	350 000	350 000
591		*Bidrag i henhold til artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2052/69 om finansiering af fødevarehjælpen*		
	5910	Belgien	—	—
	5911	Tyskland	—	—
	5912	Frankrig	—	—
	5913	Italien	—	—
	5914	Luxembourg	—	—
	5915	Nederlandene	—	—
		Artikel 591 i alt	—	—
		KAPITEL 59 I ALT	350 000	350 000
		Afsnit 5 i alt	**1 899 242 885**	**2 022 144 952**
		AFSNIT 1 TIL 5 I ALT	**5 814 372 990**	**5 215 520 621**

KAPITEL 59 — ANDRE BIDRAG

Art.	Konto	Bemærkninger
590		Beløbet på 350 000 RE vedrører genopførsel af bevillinger, der blev forældet i løbet af regnskabsår, der ligger før 1971. Det drejer sig om støtte til arbejdere, der er afskediget fra svovlminerne i Italien (art. 309 — Sektion III — i budgettet.)

C. DIVERSE INDTÆGTER

AFSNIT 9

DIVERSE INDTÆGTER

KAPITEL 90 — INDTÆGT VED AFHÆNDELSE AF LØSØRE OG FAST EJENDOM

KAPITEL 91 — LEJEINDTÆGTER

Art.	Konto	Tekst	Indtægter	
			Regnskabsåret 1975 RE	Regnskabsåret 1974 RE
		KAPITEL 90		
900		*Indtægt ved afhændelse af løsøre*	33 500	34 000
901		*Indtægt ved afhændelse af fast ejendom*	p.m.	p.m.
902		*Indtægt ved salg af publikationer, tryksager og film*	380 300	427 300
		KAPITEL 90 I ALT	413 800	461 300
		KAPITEL 91		
910		*Indtægt ved udlejning af inventar og materiel*	p.m.	p.m.
911		*Indtægt ved udlejning af fast ejendom*	100	100
		KAPITEL 91 I ALT	100	100

C. DIVERSE INDTÆGTER

AFSNIT 9

DIVERSE INDTÆGTER

KAPITEL 90 — INDTÆGT VED AFHÆNDELSE AF LØSØRE OG FAST EJENDOM

KAPITEL 91 — LEJEINDTÆGTER

Art.	Konto	Bemærkninger	
			RE
900		Parlamentet	25 000
		Rådet	3 500
		Kommissionen :	
		— Drift	—
		— Forskning og investering	5 000
		Domstolen	p.m.
		I alt	33 500
902		Parlamentet	25 000
		Rådet	25 300
		Kommissionen :	
		— Drift	320 000
		— Forskning og investering	—
		Domstolen	10 000
		I alt	380 300
911		Parlamentet	—
		Rådet	100
		Kommissionen :	
		— Drift	—
		— Forskning og investering	—
		Domstolen	—
		I alt	100

KAPITEL 92 — INDTÆGTER FRA OG GODTGØRELSE FOR YDELSER MOD VEDERLAG

Art.	Konto	Tekst	Indtægter	
			Regnskabsåret 1975 RE	Regnskabsåret 1974 RE
		KAPITEL 92		
920		*Levering mod vederlag af udgangsmaterialer eller specielle fissile materialer* (artikel 6 i Traktaten)	p.m.	p.m.
921		*Betaling for ydelser mod vederlag i forbindelse med gennemførelsen af Fællesskabernes forskningsprogram* (artikel 10 i Traktaten)	p.m.	p.m.
922		*Godtgørelse for ydelser mod vederlag over for medlemslande, personer eller virksomheder* (artikel 6 i Traktaten)	p.m.	p.m.
923		*Indtægter fra Kommissionens licenser på patenter eller tekniske metoder*	10 000	10 000
924		*Indtægter fra arbejde udført af Publikationskontoret*	778 000	1 100 000
925		*Indtægter af overskud ved arbejder for fremmed regning*	p.m.	p.m.
928		*Godtgørelse for Det fælles Forskningscenters ydelser mod vederlag i medfør af principbeslutning af 20. december 1971*	p.m.	p.m.
929		*Øvrige indtægter for ydelser mod vederlag*	p.m.	p.m.
		KAPITEL 92 I ALT	788 000	1 110 000

KAPITEL 92 — INDTÆGTER FRA OG GODTGØRELSE FOR YDELSER MOD VEDERLAG

Art.	Konto	Bemærkninger	RE
923		Parlamentet	—
		Rådet	—
		Kommissionen :	
		— Drift	—
		— Forskning og investering	10 000
		Domstolen	—
		I alt	10 000
924		Parlamentet	—
		Rådet	—
		Kommissionen :	
		— Drift	778 000
		— Forskning og investering	—
		Domstolen	—
		I alt	778 000

KAPITEL 93 — GODTGØRELSE AF DIVERSE BELØB

Art.	Konto	Tekst	Indtægter	
			Regnskabsåret 1975 RE	Regnskabsåret 1974 RE
		KAPITEL 93		
930		*Godtgørelse af beløb udlagt for en anden institutions regning*	4 345 000	2 650 000
931		*Godtgørelse af beløb udlagt for en eller flere staters regning*		
	9310	Bidrag at opkræve hos stater, der har deltaget i regeringskonferencer	p.m.	p.m.
	9311	Bidrag at opkræve hos stater, der deltager i det europæiske samarbejde inden for videnskabelig og teknisk forskning	250 000	600 000
		Artikel 931 i alt	250 000	600 000
932		*Godtgørelse af beløb, som udelukkende er udlagt i forbindelse med udførelse af bestillingsarbejder mod vederlag*	8 400	32 600
939		*Godtgørelse af andre beløb udlagt for tredjemands regning*	13 200	8 500
		KAPITEL 93 I ALT	4 616 600	3 291 100

KAPITEL 93 — GODTGØRELSE AF DIVERSE BELØB

Art.	Konto	Bemærkninger		
				RE
930		Parlamentet		300 000
		Rådet		—
		Kommissionen :		
		— Drift		4 045 000
		— Forskning og investering		—
		Domstolen		—
			I alt	4 345 000
931		Parlamentet		p.m.
		Rådet		250 000
		Kommissionen :		
		— Drift		p.m.
		— Forskning og investering		p.m.
		Domstolen		p.m.
			I alt	250 000
932		Parlamentet		—
		Rådet		—
		Kommissionen :		
		— Drift		8 400
		— Forskning og investering		—
		Domstolen		—
			I alt	8 400
939		Parlamentet		—
		Rådet		—
		Kommissionen :		
		— Drift		13 200
		— Forskning og investering		—
		Domstolen		—
			I alt	13 200

KAPITEL 94 — OPTAGNE OG YDEDE LÅN

KAPITEL 95 — DIVERSE INDTÆGTER

Art.	Konto	Tekst	Indtægter	
			Regnskabsåret 1975 RE	Regnskabsåret 1974 RE
		KAPITEL 94		
940		*Provenu af lån, som er optaget i forbindelse med aftalen Euratom — De forenede Stater*	p.m.	p.m.
941		*Tilbagebetaling af lån, som er bevilget i forbindelse med aftalen Euratom — De forenede Stater*	4 000 000	4 000 000
942		*Godtgørelse af finansielle udgifter og bankudgifter i forbindelse med lån, som er bevilget i forbindelse med aftalen Euratom — De forenede Stater*	1 000	1 000
943		*Tilbagebetaling af udlån og godtgørelse af omkostninger*	p.m.	p.m.
949		*Provenu af diverse optagne lån*	p.m.	p.m.
		KAPITEL 94 I ALT	4 001 000	4 001 000
		KAPITEL 95		
950		*Afkast af investeret kapital og udlånskapital, bankrenter og øvrige renter*	1 069 770	567 750
951		*Kursgevinster*	10 000	10 000

KAPITEL 94 — OPTAGNE OG YDEDE LÅN

KAPITEL 95 — DIVERSE INDTÆGTER

Art.	Konto	Bemærkninger	
			RE
941		Parlamentet	—
		Rådet	—
		Kommissionen :	
		— Drift	—
		— Forskning og investering	4 000 000
		Domstolen	—
		I alt	4 000 000
942		Parlamentet	—
		Rådet	—
		Kommissionen :	
		— Drift	—
		— Forskning og investering	1 000
		Domstolen	—
		I alt	1 000
950		Parlamentet	50 035
		Rådet	7 735
		Kommissionen :	
		— Drift	1 000 000
		— Forskning og investering	—
		Domstolen	12 000
		I alt	1 069 770
951		Parlamentet	10 000
		Rådet	p.m.
		Kommissionen :	
		— Drift	p.m.
		— Forskning og investering	p.m.
		Domstolen	p.m.
		I alt	10 000

KAPITEL 95 — DIVERSE INDTÆGTER *(fortsat)*

KAPITEL 99 — ANDRE INDTÆGTER

Art.	Konto	Tekst	Indtægter	
			Regnskabsåret 1975 RE	Regnskabsåret 1974 RE
952		*Morarenter* (artikel 9 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2/71)	p.m.	p.m.
953		*Oppebårne beløb i henhold til artikel 8 i forordning (EØF) nr. 729/70*	p.m.	p.m.
		KAPITEL 95 I ALT	1 079 770	577 750
		KAPITEL 99		
990		*Refusion fra den franske og den italienske administration af skatter og afgifter opkrævet på forskningsvirksomhed*	p.m.	p.m.
991		*Diverse afkast og renter af det 1. og 2. EUF*	p.m.	p.m.
992		*Provenu af renter af de lån, der er bevilget inden for rammerne af fællesskabskontrakter om industriel fornyelse og udvikling*	p.m.	p.m.
993		*Tilbagebetaling af lån, der er ydet inden for rammerne af fællesskabskontrakter om industriel fornyelse og udvikling*	p.m.	p.m.
999		*Diverse indtægter*	11 000	11 100
		KAPITEL 99 I ALT	11 100	11 100
		Afsnit 9 i alt	**10 910 370**	**9 452 350**
		SAMLET BELØB	**5 825 283 360**	**5 224 972 971**

KAPITEL 95 — DIVERSE INDTÆGTER *(fortsat)*

KAPITEL 99 — ANDRE INDTÆGTER

Art.	Konto	Bemærkninger	
			RE
999		Parlamentet	5 000
		Rådet	5 100
		Kommissionen :	
		— Drift	—
		— Forskning og investering	—
		Domstolen	1 000
		I alt	11 100

B. BEREGNING AF MEDLEMSSTATERNES ANDELE

TABEL 1

Bevillinger, der skal dækkes i løbet af regnskabsåret 1975 i henhold til artikel 3 og 4 i afgørelse af 21. april 1970 angående egne indtægter og artikel 10 i traktaten af 22. april 1970 om ændring af visse budgetbestemmelser i traktaterne om oprettelse af De europæiske Fællesskaber og i traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber samt artiklerne 129 og 130 i tiltrædelsesakten

(RE)

A. Bevillingskategorier	Beløb
1. Bevillinger til administrations- og aktionsudgifter (Afsnit 1 til 4 og kapitel 98 og 99)	438 708 046
2. Betalingsbevillinger vedrørende Euratoms forsknings- og investeringsudgifter (Kap. 33)	95 955 490
3. a) Den europæiske Socialfond (Kap. 50-54)	369 300 000
b) Den europæiske fond for regionaludvikling (Kap. 55 og 56)	p.m.
4. EUGFL — Garantisektionen (Afsnit 6 og 7)	3 980 475 000
— Udviklingssektionen (Afsnit 8)	325 000 000
5. Udgifter ved samarbejde med udviklingslandene (Kap. 92 og 93)	228 607 000
6. Tilbagebetaling til medlemsstaterne af 10 % af de beløb, der er indbetalt som »egne indtægter« (Kap. 29)	386 887 824
	5 824 933 360
7. Overførsler, der skal finansieres efter en særlig nøgle	350 000
Udgifter i alt	5 825 283 360

B. Indtægtskategorier	
1. Diverse indtægter:	
— vedrørende det almindelige budget	33 764 239
— vedrørende forsknings- og investeringsprojekter	5 398 000
2. Medlemsstaternes bidrag til de supplerende Euratomprogrammer	12 357 712
3. Andel af EKSF-afgifter til dækning af administrationsudgifter	18 000 000
	69 519 951
4. Bidrag til dækning af de under ovenstående punkt 7 nævnte overførsler	350 000
	69 869 951
Bevillinger, der skal dækkes i henhold til afgørelse af 21. april 1970.	5 755 413 409

TABEL 2 A

REGNSKABSÅRET 1975

Beregning af de egne indtægter, som hver medlemsstat skal indbetale

(RE)

Medlemsstater	Landbrugsafgifter		Told ifølge den fælles toldtarif	I alt
	Afgiftsbeløb for sukker	Andre		
	1	2	3	4
Belgien	8 300 000	28 000 000	257 100 000	293 400 000
Tyskland	27 400 000	117 400 000	843 800 000	988 600 000
Frankrig	40 200 000	48 400 000	602 700 000	691 300 000
Italien	10 300 000	119 700 000	497 600 000	627 600 000
Luxembourg	—	100 000	4 000 000	4 100 000
Nederlandene	7 900 000	53 700 000	312 700 000	374 300 000
I alt	94 100 000	367 300 000	2 517 900 000	2 979 300 000

TABEL 2 B

REGNSKABSÅRET 1975

(RE)

Indtægternes art	Danmark	Irland	Det forenede Kongerige	Beløb
1. Afgiftsbeløb for sukker	4 100 000	2 200 000	12 400 000	18 700 000
2. Afgifter på landbrugsvarer	6 200 000	700 000	76 800 000	83 700 000
3. Told	114 100 000	381 300 000 (1)	8 742 400 000 (1)	9 237 800 000
4. I alt	124 400 000	384 200 000	8 831 600 000	9 340 200 000
5. I henhold til art. 3 og 4 i afgørelse af 21. april 1970 og artikel 130 i tiltrædelsesakten	83 970 000	24 650 436	780 957 800	889 578 236
Specifikation				
a) Afgiftsbeløb for sukker	(2 767 500)	(1 485 000)	(8 370 000)	(12 622 500)
b) Afgifter på landbrugsvarer	(4 185 000)	(472 500)	(51 840 000)	(56 497 500)
c) Told	(77 017 500)	(22 692 936)	(720 747 800)	(820 458 236)

(1) Herunder medregnes »fiscal duties« — finanstold.
»Fiscal duties« udgør omtrent 89 % af Irlands told og 87 % af Det forenede Kongeriges told.

Samlede egne indtægter, der skal indbetales = tabel 2 A og 2 B 3 868 878 236 RE

Bemærkning til tabel 2 B

De egne indtægter for Irland og Det forenede Kongerige (punkt 4) overstiger langt de beløb, der rent faktisk skyldes af disse to lande, og dette til trods for anvendelsen af reduktionsfaktoren (jf. artikel 130 i tiltrædelsesakten).

Under disse omstændigheder er de egne indtægter, der skal indbetales (punkt 5) blevet fastsat på grundlag af den størst mulige andel for disse to lande (artiklerne 3 og 4 i afgørelse af 21. april 1970 og artikel 130 i tiltrædelsesakten) anvendt på det samlede udgiftsbeløb.

Eksempel — Irland :

— Irlands andel i 1974 0,3484 %

— ændring af reduktionsfaktoren for 1974 (56 %) til faktoren for 1975 (67,5 %)

$$\frac{67{,}5}{56} \times 0{,}3484 = \quad 0{,}419946\ \%$$

— »gaflens« overgrænse ifølge artikel 3 og 4 i afgørelse af 21. april 1970 (+2 %) (1) 0,4283 %

— egne indtægter, der skal indbetales

$$\frac{0{,}4283}{100} \times 5\,755\,413\,409 = \quad 24\,650\,436\ \text{RE}$$

(Den antagelse, at Irland og Det forenede Kongerige befinder sig ved gaflens overgrænse, bekræftes i efterfølgende tabeller).

Specifikationen, som står opført under punkt 5 a), b) og c), er fremkommet ved kun at anvende den ene reduktionsfaktor, nemlig 67,5 % på afgiftsbeløbene for sukker (punkt 1) og afgifter på landbrugsvarer (punkt 2) : Tolden udgør derefter forskellen mellem det samlede beløb, der skal indbetales, og summen af de sidste to beløb.

(1) Fra den 1. januar 1975 kan andelen variere indtil 2 % i forhold til det foregående år.

TABEL 3

REGNSKABSÅRET 1975

Fordeling af de udgifter, der ikke dækkes af egne indtægter

	RE
Udgifternes størrelse (tabel 1)	5 755 413 409
Egne indtægter, der skal indbetales (tabel 2)	— 3 868 878 236
Den forskel, som skal dækkes af medlemsstaternes bidrag	1 886 535 173

(RE)

Medlemsstater	Medlemsstaternes bidrag ifølge BNP som fordelingsnøgle (1) (art. 4, stk. 3. afg. 21.4.70)		Medlemsstaternes bidrag ifølge BNP som fordelingsnøgle (1) i henhold til art. 130 i tiltrædelsestraktaten	
	Beløb	%	Beløb	%
	(1)		(2)	
Belgien	77 538 482	4,1101	84 994 069	4,5053
Danmark	47 676 517	2,5272	32 182 403	1,7059
Tyskland	563 596 723	29,8747	617 789 333	32,7473
Frankrig	433 625 769	22,9853	475 320 083	25,1954
Irland	12 579 416	0,6668	8 491 295	0,4501
Italien	278 671 430	14,7716	305 465 889	16,1919
Luxembourg	3 065 620	0,1625	3 359 919	0,1781
Nederlandene	99 322 304	5,2648	108 871 945	5,7710
Det forenede Kongerige	370 458 912	19,6370	250 060 237	13,2550
I alt	1 886 535 173	100,00	1 886 535 173	100,00

(1) De talmæssige oplysninger til udarbejdelse af BNP fordelingsnøglen er anført i bilag H og I.

I lighed med fremgangsmåden i tabel 2 B (punkt 4) er der foretaget en foreløbig fordeling af bidragene uden hensyn til reduktionsfaktoren (kolonne 1).

I den anden kolonne er bidragene derimod fordelt på basis af en nøgle, der fremkommer på følgende måde :

a) for de nye medlemsstater er BNP fordelingsnøglen reduceret til 67,5 % (art. 130)

b) for de oprindelige stater, er forskellen mellem 100 % og den del, der dækkes af de nye medlemsstater, fordelt proportionelt efter BNP fordelingsnøglen.

TABEL 4

REGNSKABSÅRET 1975

Fastlæggelse af meddlemssaternes andele før tilpasning

(RE)

Medlemsstater	Egne indtægter, der skal indbetales (tabel 2)	Skyldige bidrag (tabel 3, kolonne 2)	I alt (kolonne 1 + 2)	Andele før tilpasning %
	1	2	3	4
Belgien	293 400 000	84 994 069	378 394 069	6,5746
Danmark	83 970 000	32 182 403	116 152 403	2,0181
Tyskland	988 600 000	617 789 333	1 606 389 333	27,9109
Frankrig	691 300 000	475 320 083	1 166 620 083	20,2700
Irland	24 650 436	8 491 295	33 141 731	0,5758
Italien	627 600 000	305 465 889	933 065 889	16,2120
Luxembourg	4 100 000	3 359 919	7 459 919	0,1296
Nederlandene	374 300 000	108 871 945	483 171 945	8,3951
Det forenede Kongerige	780 957 800	250 060 237	1 031 018 037	17,9139
I alt	3 868 878 236	1 886 535 173	5 755 413 409	100,00

Bevillingerne på tabel 1 dækkes først af egne indtægter derefter af bidragene. Summen af disse beløb pr. medlemsstat bestemmer andelen i kolonne 4, som derefter skal tilpasses ifølge bestemmelserne i artikel 3 og 4 i afgørelse af 21. april 1970.

TABEL 5

REGNSKABSAR 1975

Tilpasning af de nye medlemsstaters andele for regnskabsåret 1975
Art. 3 og 4 i afgørelse af 21. april 1970

(*i %*)

Medlemsstat	Reference-andel (1)	Højeste sats +2 %	Laveste sats ÷2 %	Andel før tilpasning (2)	Forskelle		Første fordeling	Anden fordeling	Andel efter tilpasning
					under laveste sats	over højeste sats			
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Belgien	6,8512	6,9882	6,7142	6,5746	+ 0,1396	—	—	+ 0,0242	6,7384
Danmark	1,6939	1,7278	1,6600	2,0181	—	— 0,2903	—	—	1,7278
Tyskland	27,6163	28,1686	27,0640	27,9109	—	—	+ 0,2577	—	28,1686
Frankrig	23,5435	24,0144	23,0726	20,2700	+ 2,8026	—	—	+ 0,1354	23,2080
Irland	0,4199	0,4283	0,4115	0,5758	—	— 0,1475	—	—	0,4283
Italien	17,6611	18,0143	17,3079	16,2120	+ 1,0959	—	—	+ 0,0870	17,3949
Luxembourg	0,1653	0,1686	0,1620	0,1296	+ 0,0324	—	—	+ 0,0010	0,1630
Nederlandene	8,7458	8,9207	8,5709	8,3951	+ 0,1758	—	—	+ 0,0310	8,6019
Det forenede Kongerige	13,3030	13,5691	13,0369	17,9139	—	— 4,3448	—	—	13,5691
	100,—	102,—	98,—	100,—	+ 4,2463	— 4,7826	+ 0,2577	+ 0,2786	100,—
Saldo der skal fordeles					— 0,5363		+ 0,5363		

(1) For de nye medlemsstater: $\frac{67,5}{56}$ af 1974 andelen (se bilag A).
For de gamle medlemsstater: resten i forhold til 1974 andelen (se bilag B).
Den reduktion der fastsættes i artikel 130 i tiltrædelsesakten, nedsætter de nye medlemsstaters andel til en vis procentsats af den, som fremkommer ved anvendelse af bestemmelserne i afgørelse af 21.4.1970; denne procentsats er 56 % for 1974 og 67,5 % for 1975. Den andel, der står anført i den første kolonne i bilag A, forhøjes fra 56 hundrededele til 67,5.

(2) Jf. tabel 4, kolonne 1.

TABEL 6

REGNSKABSÅRET 1975

De nye medlemsstaters andel i finansieringen af budgettet for 1975

Stater	Staternes andel efter tilpasning		Specifikation af andelene i	
	%	Beløb	Egne indtægter	Bidrag
Danmark	1,7278	99 442 033	83 970 000	15 472 033
Irland	0,4283	24 650 436	24 650 436	—
Det forenede Kongerige	13,5691	780 957 800	780 957 800	—
De tre staters andel i alt	15,7252	905 050 269	889 578 236	15 472 033
Budgettet i alt	100,—	5 755 413 409	3 868 878 236	1 886 535 173

Tabellerne 3 til 5 skal udelukkende bekræfte den antagelse, at de egne indtægter for Irland og Det forenede Kongerige befinder sig i overgrænsen af den mulige »gaffel«, samt fastsætte de bidrag, der skal betales af Danmark.

TABEL 7

REGNSKABSÅRET 1975

A. Fastsættelse af de bidrag, som de seks oprindelige medlemsstater skal betale

		RE
Medlemsstaternes egne indtægter i alt. (Tabel 2)		3 868 878 236
Bidrag, der skal betales af en ny medlemsstat. (Tabel 6)		15 472 033
		3 884 350 269
	Udgifter i alt	5 755 413 409
Bidrag, der skal betales af de oprindelige medlemsstater		1 871 063 140

B. Fastsættelse af de seks oprindelige medlemsstaters andele før tilpasning

(i RE)

Medlemsstater	Medlemsstaternes bidrag (1)		Egne indtægter der skal betales (tabel 2A)	Medlemsstaternes samlede andele	Andele i %
	%	beløb			
Belgien	4,1101	99 654 740	293 400 000	393 054 740	8,1036
Tyskland	29,8747	724 351 099	988 600 000	1 712 951 099	35,3159
Frankrig	22,9853	557 308 603	691 300 000	1 248 608 603	25,7426
Italien	14,7716	358 156 725	627 600 000	985 756 725	20,3234
Luxembourg	0,1625	3 940 025	4 100 000	8 040 025	0,1658
Nederlandene	5,2648	127 651 948	374 300 000	501 951 948	10,3487
I alt	77,1690	1 871 063 140	2 979 300 000	4 850 363 140	100,—

(1) BNP fordelingsnøglen — de talmæssige oplysninger til udarbejdelse af denne fordelingsnøgle er anført i bilag H og I.

N.B. Denne tabel, der vedrører de oprindelige medlemsstater, svarer til tabel 3 og 4; det beløb, der tages i betragtning, svarer til de samlede udgifter, der skal dækkes, formindsket med den del, der skal bæres af de nye medlemsstater.

TABEL 8

REGNSKABSÅRET 1975

Tilpasning af hver oprindelig medlemsstats andel for regnskabsåret 1975

(Anvendelse af artiklerne 3 og 4 i afgørelse af 21. april 1970)

(i %)

Medlemsstater	Reference-andele (jf. bilag B)	Højeste sats +2 %	Laveste sats — 2,0 %	1975 andele før tilpasning (tabel 7)	Forskelle		1. tilpasning	Andel efter tilpasning
					under laveste sats	over laveste sats		
Belgien	8,1000	8,2610	7,9380	8,1036	—	—	+ 0,1371	8,2407
Tyskland	32,6498	33,3028	31,9968	35,3159	—	— 2,0131	—	33,3028
Frankrig	27,8347	28,3914	27,2780	25,7426	+ 1,5354	—	—	27,2780
Italien	20,8802	21,2978	20,4626	20,3234	+ 0,1392	—	—	20,4626
Luxembourg	0,1954	0,1993	0,1915	0,1658	+ 0,0257	—	—	0,1915
Nederlandene	10,3399	10,5467	10,1331	10,3487	—	—	+ 0,1757	10,5244
I alt	100,—	102,—	98,—	100,—	+ 1,7003	— 2,0131	+ 0,3128	100,—
				Saldo til fordeling :		— 0,3128		

TABEL 9

REGNSKABSÅRET 1975

Medlemsstaternes andel i finansieringen af budgettet med undtagelse af beløb, der finansieres efter særlige fordelingsnøgler

Stater	Medlemsstaternes andel efter tilpasning		Specifikation af de ændrede andele i		Forholdsmæssig andel, der vedrører De Ni (%)
	% (1)	Beløb RE	Egne indtægter RE	Bidrag RE	
Belgien	8,2407	399 703 875	293 400 000	106 303 875	6,9448
Tyskland	33,3028	1 615 306 736	988 600 000	626 706 736	28,0659
Frankrig	27,2780	1 323 082 057	691 300 000	631 782 057	22,9885
Italien	20,4626	992 510 408	627 600 000	364 910 408	17,2448
Luxembourg	0,1915	9 288 446	4 100 000	5 188 446	0,1614
Nederlandene	10,5244	510 471 618	374 300 000	136 171 618	8,8694
I alt	100,—	4 850 363 140	2 979 300 000	1 871 063 140	84,2748
Danmark		99 442 033	83 970 000	15 472 033	1,7278
Irland		24 650 436	24 650 436	—	0,4283
Det forenede Kongerige		780 957 800	780 957 800	—	13,5691
Samlet beløb		5 755 413 409	3 868 878 236	1 886 535 173	100,—

(1) Jfr. tabel 8, sidste kolonne.

BILAG

(ET ANTAL TABELLER, DER ILLUSTRERER DE REFERENCER, DER ER ANVENDT VED DE UDARBEJDEDE BEREGNINGER)

BILAG A

De nye medlemsstaters bidrag til finansiering af budgettet for 1974

(i RE)

Stater	Staternes andel efter tilpasning		Specifikation af andele i RE	
	%	Beløb	Egne indtægter	Bidrag
Danmark	1,4053	72 550 348	57 281 000	15 269 348
Irland	0,3484	17 986 580	17 986 580	—
Det forenede Kongerige	11,0366	569 778 109	569 778 109	—
De tre staters samlede andel	12,7903	660 315 037	645 045 689	15 269 348
Budgettet i alt	100,—	5 162 623 531	3 153 758 189	2 008 865 342

N. B. Denne tabel vedrører budgettet for 1974 og tjener udelukkende som reference-grundlag (sammen med bilag B) for kolonne 1 i tabel 5.

BILAG B

Medlemsstaternes bidrag til finansieringen af budgettet med undtagelse af de beløb, der finansieres efter særlige fordelingsnøgler — Budget 1974

(i RE

Stater	Medlemsstaternes andel efter tilpasning		Specifikation af de ændrede andele i RE		Andel, der vedrører De Ni (%)
	%	Beløb	Egne indtægter	Bidrag	
Belgien	8,1000	364 686 988	227 937 500	136 749 488	7,0640
Tyskland	32,6498	1 469 994 719	872 900 000	597 094 719	28,4738
Frankrig	27,8347	1 253 204 062	597 625 000	655 579 062	24,2745
Italien	20,8802	940 091 018	509 687 500	430 403 518	18,2096
Luxembourg	0,1954	8 797 511	4 287 500	4 510 011	0,1704
Nederlandene	10,3399	465 534 196	296 275 000	169 259 196	9,0174
I alt	100,—	4 502 308 494	2 508 712 500	1 993 595 994	87,2097
Danmark		72 550 348	57 281 000	15 269 348	1,4053
Irland		17 986 580	17 986 580	—	0,3484
Det forenede Kongerige		569 778 109	569 778 109	—	11,0366
Samlet beløb		5 162 623 531	3 153 758 189	2 008 865 342	100,—

N. B. Denne tabel vedrører budgettet for 1974 og tjener udelukkende som reference-grundlag for kolonne 1 i tabel 5.

BILAG C

Fastlæggelse af hver medlemsstats andel, som skal benyttes som 1970-reference-grundlag til gennemførelse af artikel 3 stk. 3 i afgørelse af 21. april 1970, og som er beregnet på grundlag af driftsregnskabet for regnskabsåret 1970 (1)

(i RE)

Bevillingskategorier	Faktiske bidrag til budgettet for 1970	Fordeling af bidragene mellem medlemsstaterne					
		Belgien	Tyskland	Frankrig	Italien	Luxembourg	Nederlandene
1. Betalingsbevillinger på Euratoms forsknings- og investeringsbudget (art. 3, stk. 3, afsnit 2 a)	28 389 267	2 810 538 9,9 %	8 516 780 30 %	8 516 780 30 %	6 529 531 23 %	56 779 0,2 %	1 958 859 6,9 %
2. Bevillinger til Den europæiske Socialfond (art. 3, stk. 3 afsnit 2 b)	37 041 701	3 259 670 8,8 %	11 853 344 32 %	11 853 344 32 %	7 408 341 20 %	74 083 0,2 %	2 592 919 7 %
3. Bevillinger til EUGFL (2) (art. 3, stk. 3, afsnit 2 c)		8,25 %	31,5 %	28 %	21,5 %	0,2 %	10,35 %
— Garantisektion	2 369 780 000	195 506 850	746 480 700	663 538 400	509 502 700	4 739 560	245 272 230
— Udviklingssektion	285 000 000	23 512 500	89 775 000	79 800 000	61 275 000	570 000	29 497 500
4. Bevillinger henhørende under (art. 3, stk. 3, afsnit 2 d)							
— administrationsudgifter (afsnit 1-4)	88 276 973	6 973 881 7,9 %	24 717 552 28 %	24 717 552 28 %	24 717 552 28 %	176 555 0,2 %	6 973 831 7,9 %
— fødevarehjælp	16 443 000	1 256 245 7,64 %	4 998 672 30,4 %	4 998 672 30,4 %	3 551 524 21,6 %	108 524 0,66 %	1 529 199 9,3 %
I alt	2 824 930 941	233 319 684	886 342 048	793 424 748	612 984 812	5 725 501	287 824 588
Medlemsstaternes andele i %		8,2593	31,3757	28,0865	21,6991	0,2027	10,1887

(1) Foreløbig beregning.
(2) For EUGFL er de samlede bidrag mindre end dem, der står i første kolonne, idet 10 % af Tysklands andel er begrænset til 31,5% (art. 3, stk. 3, afsnit 2 d).

BILAG D

Tilpasning af hver medlemsstats andel for regnskabsåret 1971

(I henhold til artikel 3, stk. 3, afsnit 1)

(i %)

Medlemsstater	Reviderede referencemæssige forholdsvise andele 1970	Højeste sats (+ 1 %)	Laveste sats (— 1,5 %)	1971 andel før tilpasning	Forskel		Første fordeling	Anden fordeling	Andele efter tilpasning
					under laveste sats	over højeste sats			
Belgien	8,2593	8,3419	8,1354	8,3228	—	—	+ 0,0191		8,3419
Tyskland	31,3757	31,6895	30,9051	34,3630		— 2,6735			31,6895
Frankrig	28,0865	28,3674	27,6652	25,0176	+ 2,6476			+ 0,2703	27,9355
Italien	21,6991	21,9161	21,3736	20,6228	+ 0,7508			+ 0,1675	21,5411
Luxembourg	0,2027	0,2047	0,1997	0,1787	+ 0,0210			+ 0,0017	0,2014
Nederlandene	10,1887	10,2906	10,0359	11,4951		— 1,2045			10,2906
I alt	99,8120	100,8102	98,3149	100,—	+ 3,4194	— 3,8780	+ 0,0191	+ 0,4395	100,—
				Saldo til fordeling	0,4586		0,4586		

BILAG E

Tilpasning af hver medlemsstats andel (1) for regnskabsåret 1972

(I henhold til artikel 3, stk. 3, første afsnit i afgørelse af. 21 april 1970)

(i %)

Medlemsstater	Referencemæssige andele (1971)	Højeste sats (+ 1 %)	Laveste sats (— 1,5 %)	Andele før tilpasning	Forskelle		Fordeling af saldoen	Andel efter tilpasning
					under laveste sats	over højeste sats		
Belgien	8,3419	8,4253	8,2168	7,9331	+ 0,2837		+ 0,0512	8,2680
Tyskland	31,6895	32,0064	31,2142	34,3621		— 2,3557		32,0064
Frankrig	27,9355	28,2149	27,5165	25,7766	+ 1,7399		+ 0,2455	27,7620
Italien	21,5411	21,7565	21,2180	20,8840	+ 0,3340		+ 0,1522	21,3702
Luxembourg	0,2014	0,2034	0,1984	0,1758	+ 0,0226		+ 0,0015	0,1999
Nederlandene	10,2906	10,3935	10,1362	10,8684		— 0,4749		10,3935
I alt	100,—	101,—	98,5001	100,—	+ 2,3802	— 2,8306	+ 0,4504	100,—
				Saldo til fordeling :		−0,4504		

(1) Revideret på grundlag af forvaltningsregnskabet 1972.

BILAG F

Tilpasning af hver medlemsstats andel for regnskabsåret 1973

(I henhold til artikel 3, stk. 3, første afsnit 1)

(i %)

Medlemsstater	Revideret referencemæssige andele bilag E	Højeste sats (+ 1 %)	Laveste sats (— 1,5 %)	1973-andel før tilpasning	Forskelle		Første fordeling	Andele efter tilpasning
					under laveste sats	over højeste sats		
Belgien	8,2680	8,3507	8,1440	7,4782	+0,6658	—	0,0500	8,1940
Tyskland	32,0064	32,3265	31,5263	34,4752	—	−2,1487	—	32,3265
Frankrig	27,7620	28,0396	27,3456	27,2274	+0,1182	—	+0,2399	27,5855
Italien	21,3702	21,5839	21,0496	18,8784	+2,1712	—	+0,1486	21,1982
Luxembourg	0,1999	0,2019	0,1969	0,1731	+0,0238	—	+0,0015	0,1984
Nederlandene	10,3935	10,4974	10,2376	11,7677	—	−1,2703		10,4974
I alt	100,—	101,—	98,5000	100,—	+2,9790	−3,4190	+0,4400	100,—
				Saldo til fordeling		−0,4400		

BILAG G

Tilpasning af hver medlemsstats andel for regnskabsåret 1974

(I henhold til artikel 3, stk. 3, første afsnit)

(i %)

Medlemsstater	Referencemæssige andele tillægsbudget nr. 4/1973 (tabel 13)	Højeste sats (+ 1 %)	Laveste sats (— 1,5 %)	1974-andel før tilpasning (tabel 9)	Forskelle		Første tilpasning	Anden tilpasning	Andele efter tilpasning
					under laveste sats	over højeste sats			
Belgien	8,1940	8,2759	8,0711	7,9597	+0,1114	—	—	—	8,0711
Tyskland	32,3265	32,6498	31,8416	36,0115	—	−3,3617	—	—	32,6498
Frankrig	27,5855	27,8614	27,1717	27,2958	—	—	+0,5622	+0,0006	27,8586
Italien	21,1982	21,4102	20,8802	18,5098	+2,3704	—	—	—	20,8802
Luxembourg	0,1984	0,2004	0,1954	0,1976	—	—	+0,0028 (1)	—	0,2004
Nederlandene	10,1974	10,6024	10,3399	10,0256	+0,3143	—	—	—	10,3399
I alt	100,0000	101,0001	98,4999	100,0000	+2,7961	−3,3617	+0,5650	+0,0006	100,0000
				Saldo til fordeling		−0,5656		+0,5656	

(1) Ved denne regulering har Luxembourg nået den højeste sats.

BILAG H

Bruttonationalproduktet i markedspriser — løbende priser
Tal ifølge ESIR

	I national valuta				I mio RE		
	Enhed	1970	1971	1972	1970	1971	1972
Tyskland	Mio DM	678 431	750 610	820 000	185 364	205 085	224 044
Frankrig	Mio ffr.	782 542	871 350	972 052	140 892	156 882	175 012
Italien	Mia lire	58 110,8	63 014,3	68 773,8	92 977	100 823	110 038
Nederlandene	Mio fl.	114 984	129 550	147 480	31 764	35 787	40 740
Belgien	Mio bfr.	1 275 811	1 395 610	1 555 580	25 516	27 912	31 112
Luxembourg	Mio lfr.	53 084	54 154	59 808	1 062	1 083	1 196
Det forenede Kongerige	Mio £	50 431	56 180	61 687	121 034	134 832	148 049
Irland	Mio I£	1 643,2	1 886,2	2 205	3 944	4 479	5 292
Danmark	Mio dkr.	116 600	127 868	145 389	15 547	17 049	19 385

BILAG I

Beregning af andel af hver medlemsstats bruttonationalprodukt i forhold til de samlede bruttonationalprodukter

(i mill. RE)

	1970	1971	1972	Gnsn.	%
Tyskland	185 364	205 085	224 044	204 831	29,8747
Frankrig	140 892	156 882	175 012	157 595	22,9853
Italien	92 977	100 823	110 038	101 279	14,7716
Nederlandene	31 764	35 787	40 740	36 097	5,2648
Belgien	25 516	27 912	31 112	28 180	4,1101
Luxembourg	1 062	1 083	1 196	1 114	0,1625
Det forenede Kongerige	121 034	134 832	148 049	134 638	19,6370
Irland	3 944	4 479	5 292	4 572	0,6668
Danmark	15 547	17 049	19 385	17 327	2,5272
EØF	618 100	683 932	754 868	685 633	100,—

C. ALMINDELIG OVERSIGT OVER UDGIFTER

De bevilgede udgifter er for hver institution fastsat til følgende beløb:

	RE
Sektion I : Europa-Parlamentet	41 597 229
Sektion II : Rådet	50 472 467
Sektion III : Kommissionen	5 723 893 644
Sektion IV : Domstolen	9 320 020
Total	**5 825 283 360**

D. PERSONALE

Antallet af ansatte, som i regnskabsåret 1975 kan aflønnes under personalebevillingerne, er begrænset til følgende:

	Permanente stillinger	Midlertidige stillinger
Europa-Parlamentet	1 082	124
Rådet	1 475	6
— Det økonomiske og sociale Udvalg	292	—
— Kontrolkommissionen	30	—
— EKSF's revisor	5	—
Kommissionen		
— Drift	7 605	171
— Forskning og investering	2 182 (1)	1
Domstolen	241	20
Tilsammen	12 912	322

(1) Heraf 472 ansatte ved anlæg.

Fordelingen af disse ansatte efter kategori og lønklasse fremgår af følgende oversigt over personale :

Sektion I — Europa-Parlamentet

Kategori	Lønklasse	Stillinger godkendt for 1974		Ændringer budget 1975		Stillinger godkendt for 1975	
		permanente	midlertidige	permanente	midlertidige	permanente	midlertidige
Uden for kategori		1	—	—	—	1	—
A	1	5	—	—	—	5	—
	2	13	1	—	+6	13	7 (1)
	3	45	6	—	—2	45 (8)	4 (2)
	4	24	13	+ 2	—3	26	10 (3)
	5	25	7	—	—	25	7 (4)
	6	21	8	—	+ 4	21	12 (5)
	7	27	26	—	—	27	26 (4)
	I alt	160	61	+ 2	+ 5	162	66
B	1	24	—	—	+ 2	24	2 (4)
	2	26	1	—	+ 1	26	2 (6)
	3	38	12	—	+ 3	38	15 (4)
	4	39	1	+ 30	— 1	69	0
	5	26	—	— 26	—	0	0
	I alt	153	14	+ 4	+ 5	157	19
C	1	104	12	+ 1	+ 2	105	14 (7)
	2	133	14	+ 14	+ 1	147	15 (4)
	3	141	14	+ 5	— 5	146	9 (4)
	4	46	—	—	—	46	0
	I alt	424	40	+ 20	— 2	444	38
D	1	31	1	—	—	31	1
	2	17	—	—	—	17	—
	3	7	—	—	—	7	—
	I alt	55	1	—	—	55	1
L/A	A 3	8	—	—	—	8	—
	A 4	15	—	—	—	15	—
	A 4	46	—	—	—	46	—
	A 5	35	—	—	—	35	
	A 5	65	—	—	—	65	—
	A 6	57	—	+ 3	—	60	—
	A 7	37	—	— 3	—	34	—
	I alt	263	—	—	—	263	—
	Tilsammen	**1 056**	**116**	**+ 26**	**+ 8**	**1 082**	**124**

(1) Heraf 6 til de politiske grupper.
(2) Heraf 3 til de politiske grupper.
(3) Heraf 9 til de politiske grupper.
(4) De politiske gruppers personale.
(5) Heraf 11 til de politiske grupper.
(6) Heraf 1 til de politiske grupper.
(7) Heraf 13 til de politiske grupper.
(8) Heraf 1 ansat med personligt tillæg af lønklasse A 2.

Sektion II — Rådet

Kategori og lønklasse	Rådet		Det økonomiske og sociale Udvalg	Kontrol-kommissionen	EKSF's revisor
	permanente stillinger	midlertidige stillinger	permanente stillinger	permanente stillinger	permanente stillinger
Uden for kategori	1	—	1	—	—
A 1	6	—	1	—	—
A 2	16 (a)	—	3	1	1
A 3	30 (b)	—	8	1	—
A 4	32 (c)	—	6 (*)	4	—
A 5	28	—	7	6	—
A 6	25	1	5	2	—
A 7	24	2	6	2	—
A 8	—	—	—	—	—
I alt	161	3	36	16	1
B 1	18	1	4	4	1
B 2	38 (e)	1	9 (i)	3	—
B 3	41 (f)	1	10 (j)(*)	4 (n)	2
B 4	22 (g)	—	14 (k)	—	—
B 5	11 (h)	—	4 (m)(l)	—	—
I alt	130	3	41	11	3
C 1	119	—	15	1	1
C 2	200	—	35	1	—
C 3	232	—	35	1	—
C 4	82	—	21	—	—
C 5	36	—	21	—	—
I alt	669	—	127	3	1
D 1	40	—	6	—	—
D 2	77	—	12	—	—
D 3	90	—	11	—	—
D 4	—	—	—	—	—
I alt	207	—	29	—	—
LA 3	9	—	1	—	—
LA 4	—	—	6	—	—
LA 4 / LA 5	45	—	8	—	—
LA 4 / LA 5	65	—	10	—	—
LA 5 / LA 6	60	—	8	—	—
LA 5 / LA 6	71	—	11	—	—
LA 7	57		14		
LA 8	—	—	—	—	—
I alt	307	—	58	—	—
Tilsammen	**1 475**	**6**	**292**	**30**	**5**

(a) Heraf 5 ansatte med personligt tillæg af lønklasse A1.
(b) Heraf 6 ansatte med personligt tillæg af lønklasse A2.
(c) Heraf 3 ansatte med personligt tillæg af lønklasse A3.
(e) Heraf 10 stillinger som sekretariatsoverassistent og teknisk overassistent.
(f) Heraf 10 stillinger som sekretariatsoverassistent og teknisk overassistent.
(g) Heraf 14 stillinger som sekretariatsassistent og teknisk assistent.
(h) Heraf 6 stillinger som sekretariatsassistent og teknisk assistent.
(i) Heraf 1 stilling som sekretariatsoverassistent.
(j) Heraf 2 stillinger som sekretariatsoverassistent.
(k) Heraf 6 stillinger som sekretariatsassistent.
(l) Heraf 1 stilling som teknisk assistent.
(m) Heraf 2 stillinger som sekretariatsassistent.
(n) Heraf 1 stilling som sekretariatsoverassistent.
(*) Heraf 1 stilling tilknyttet formandssekretariatet.

Sektion III — Kommissionen

Drift

Kategori og lønklasse	Stillinger		Heraf stillinger under	
	permanente	midlertidige	Publikationskontoret	Forsyningsagenturet
A 1	23	—	—	—
A 2	110 [a][b]	13	1	—
A 3	299 [c][d]	14	1	1 [m]
A 4	523 [e]	21	2	1
A 5	522 [f][g]	6	2	2
A 6	295	15	3	1
A 7	246	—	4	—
A 8	—	—	—	—
I alt	2 018	69	13	5
B 1	370	13	17	—
B 2	439 [h]	13	31	2
B 3	440 [j]	—	34	2 [n]
B 4	202 [i][k]	—	8	1
B 5	106 [l]	—	6	—
I alt	1 557	26	96	5
C 1	325	14	12	1
C 2	940	38	25	2
C 3	939	24	26	1
C 4	252	—	13	—
C 5	73	—	5	—
I alt	2 529	76	81	4
D 1	175	—	3	—
D 2	142	—	3	—
D 3	64	—	2	—
D 4	—	—	—	—
I alt	381	—	8	—
LA 3	13	—	—	—
LA 4	28	—	—	—
LA 4 / LA 5	169 / 171	—	—	—
LA 5 / LA 6	221 / 261	—	—	—
LA 7	256	—	—	—
LA 8	1	—	—	—
I alt	1 120	—	—	—
Tilsammen	**7 605**	**171**	**198 [n]**	**14**

[a] Heraf 16 med personligt tillæg af A1.

[b] Heraf 1 med personligt tillæg af A1 i medfør af artikel 8 i Rådets forordning nr. 259/68.

[c] Heraf 23 med personligt tillæg af A2.

[d] Heraf 3 med personligt tillæg af A2 i medfør af artikel 8 i Rådets forordning nr. 259/68.

[e] Heraf 3 med personligt tillæg af A3. Denne indplacering gælder for de tjenestemænd, som i kraft af Domstolens retspraksis i sagerne 20 og 21-63 samt 79-63 og 82-63 har ret til indplacering i A3.

[f] Heraf 11 med personligt tillæg af A3 i medfør af artikel 8 i Rådets forordning nr. 259/68.

[g] Heraf 16 med personligt tillæg af A3.

[h] Heraf 1 med personligt tillæg af B1 i medfør af artikel 8 i Rådets forordning nr. 259/68.

[i] Heraf 1 med personligt tillæg af B3 i medfør af artikel 8 i Rådets forordning nr. 259/68.

[j] Heraf 80 stillinger som sekretariatsoverassistent og teknisk assistent.

[k] Heraf 60 stillinger som sekretariatsoverassistent og teknisk assistent.

[l] Heraf 20 stillinger som sekretariatsoverassistent og teknisk assistent.

[m] Hvervet som generaldirektør for Forsyningsagenturet udøves af en tjenestemand med personligt tillæg af lønklasse A2 og med udnævnelse som generaldirektør i henhold til EURATOM-traktatens artikel 53.

[n] Se afgørelse af 16.1.1969 om oprettelse af Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer, artikel 5, stk. 5 (EFT nr. L 13 af 18.1.1969).

[n] Heraf 2 stillinger som sekretariatsoverassistent.

Sektion III — Kommissionen

Forsknings- og investeringsvirksomhed

I. Fælles forskningscenter

Kategori og lønklasser	Stillinger godkendt for 1974			Stillinger godkendt for 1975		
	Videnskabelig og teknisk personaleramme (1)	Administrativ personaleramme (2)	I alt	Videnskabelig og teknisk personaleramme (1)	Administrativ personaleramme (2)	I alt
A 1	2	—	2	2(6)	—	2(6)
A 2	9	1	10	9	1	10
A 3	26	5	31	25	8	33
A 4	76	5	81	82	6	88
A 5	225	12	237	230	12	242
A 6	99	3	102	88	2	90
A 7	21	3	24	25	1	26
A 8	—	—	—	—	—	—
A i alt	458	29	487	461(6)	30	491(6)
B 1	49	19	68	61	17	78
B 2	192	36	228	182	32	214
B 3	191	17	208	183	20 (6 sekr.)	203
B 4	181	12 (3 sekr.)	193	173	13	186
B 5	55	13 (3 sekr.)	68	55	11 (8 sekr.)	66
B i alt	668	97	765	654	93	747
C 1	39	24	63	45	24	69
C 2	51	35	86	44	35	79
C 3	15	5	20	9	2	11
C 4	—	—	—	—	—	—
C 5	—	—	—	—	—	—
C i alt	105	64	169	98	61	159
D 1	1	—	1	—	—	—
D 2	—	—	—	—	—	—
D 3	—	—	—	—	—	—
D i alt	1	—	1	—	—	—
A/C/B/D/ i alt	1 232	190	1 422	1 213	184	1 397
Ansatte ved anlæg	350	138	488	334	135	469
Tilsammen (3)	**1 582**	**328**	**1 910**	**1 547(6)**	**319**	**1 866 (4) (5)**
	Frivillig udtræden af tjenesten : −44					
	Antal ansatte godkendt for 1974 : 1866					

Anmærkninger

(1) Følgende anses for at have en videnskabelig og teknisk stilling : De ansatte, der hører ind under sådanne afdelinger, videnskabelige og tekniske eller generelle, herunder ledende personale.

(2) Principielt anses følgende for at have administrative stillinger : Alle de ansatte, der er knyttet til administrative, finansielle afdelinger og afdelinger for forsyning til anlæggene, alle sekretærer uanset hvilken afdeling de er ansat i, og de få ansatte ved de videnskabelige og tekniske afdelinger, der stilles til rådighed for afdelinger for forsyning til anlæggene.

(3) Inden for rammerne af det personale, der er fastsat på Budgettet, kan følgende konteres både under den videnskabelig-tekniske personaleramme og under den administrative personaleramme :

a) ansatte i katerori B under videnskabelig-tekniske A 5/A 8 konti og administrative A 7/A 6 konti, der står åbne på Budgettet, indtil 5 % af disse konti,

b) ansatte i kategori C under B-konti, der står åbne på Budgettet, indtil 5 % af disse konti,

c) ansatte ved anlæg under de kategori C- og D-konti, der står åbne på Budgettet, indtil 10 % af disse konti.

(4) Herunder 170 stillinger besat med tjenmestemænd m.v., som i henhold til Euratom-traktatens artikel 6, litra c, er stillet til rådighed for den italienske regering (se samlekonto 1.43 — ESSOR/ADECO).

(5) Herunder 20 stillinger besat med tjenestemænd m.v., som forventes ansat i forbindelse med de nye aktiviteter for FFC's anlæg i Petten.

(6) Heraf 1 midlertidig stilling i lønklasse A 1.

Sektion III — Kommissionen

Forsknings- og investeringsvirksomhed

II. Hovedsæde og indirekte aktioner

Kategori og lønklasser	Antal ansatte godkendt for 1974			Antal ansatte godkendt for 1975		
	Videnskabelig og teknisk personaleramme (1)	Administrativ personaleramme (2)	I alt	Videnskabelig og teknisk personaleramme (1)	Administrativ personaleramme (2)	I alt
A 1	—	—	—	—	—	—
A 2	2	—	2	2	—	2
A 3	21	—	21	22	—	22
A 4	47	1	48	47	1	48
A 5	93	2	95	82	2	84
A 6	46	—	46	40	—	40
A 7	9	—	9	10	—	10
A 8	—	—	—	—	—	—
A i alt	218	3	221	203	3	206
B 1	7	1	8	9	1	10
B 2	23	1	24	23	3	26
B 3	24	5 (2 sekr.)	29	29	5 (4 sekr.)	34
B 4	18	1 (1 sekr.)	19	17	—	17
B 5	10	—	10	5	—	5
B i alt	82	8	90	83	9	92
C 1	1	2	3	1	1	2
C 2	—	10	10	—	9	9
C 3	—	4	4	—	4	4
C 4	—	1	1	—	1	1
C 5	—	—	—	—	—	—
C i alt	1	17	18	1	15	16
D 1	—	—	—	—	—	—
D 2	—	—	—	—	—	—
D 3	—	—	—	—	—	—
D i alt	—	—	—	—	—	—
A/B/C/D/ i alt	301 (4)	28	329	287	27	314
Ansatte ved anlæg	2	1	3	2	1	3
Tilsammen (3)	**303**	**29**	**332**	**289**	**28**	**317 (5)**

Anmærkninger

(1) Følgende anses for at have en videnskabelig og teknisk stilling : De ansatte, der henhører under sådanne afdelinger, herunder ledende personale.

(2) Principielt anses følgende for at have administrative stillinger : Alle de ansatte, der er knyttet til administrative, finansielle stillinger, alle sekretærerne, uanset hvilken afdeling de er ansat i, og de få ansatte ved de videnskabelige afdelinger.

(3) Inden for rammerne af det personale, der er fastsat på Budgettet, kan følgende konteres både under den videnskabelig-tekniske personaleramme og under den administrative personaleramme :

a) ansatte i kategori B under videnskabelig-tekniske A 5/A 8 konti og administrative A 7/A 6 konti, der står åbne på Budgettet, indtil 5 % af disse konti,

b) ansatte i kategori C under B-konti, der står åbne på Budgettet, indtil 5 % af disse konti,

c) ansatte ved anlæg under de kategori C- og D-konti, der står åbne på Budgettet, indtil 10 % af disse konti.

(4) Heraf 20 stillinger for midlertidigt ansatte ifølge Rådets afgørelse af 21.6.71 — ændret ved afgørelse af 14.5. og 17.12.1973 — om fastlæggelse af et femårsprogram for forskning og undervisning inden for fusion og plasmafysik; disse midlertidige stillinger kan ikke opretholdes ud over programmets varighed.

(5) Herunder 61 stillinger besat med tjenestemænd m.v., som er stillet til rådighed for nationale organer i henhold til Euratom-traktaten, artikel 6, litra c (se enkeltheder under samlekonto 1.48 og 1.49).

Sektion IV — Domstolen

Kategori og lønklasse	Permanente stillinger	Personale		Midlertidige stillinger
		permanente	midlertidige	
A 1	—	—	—	—
A 2	2	2 (*)	—	—
A 3	9	2 (a)	7 (b)	—
A 4	7	5 (f)	2	—
A 5	5	1	4	—
A 6	5	5	—	—
A 7	5	5	—	—
A 8	—	—	—	—
I alt	33	20	13	—
B 1	4	4	—	—
B 2	15	15	—	—
B 3	15 (c)	15	—	—
B 4	14 (d)	14	—	—
B 5	11 (e)	11	—	—
I alt	59	59	—	—
C 1	11	11	—	1
C 2	29	29	—	3
C 3	27	27	—	3
C 4	5	5	—	—
C 5	—	—	—	—
I alt	72	72	—	7
D 1	19	19	—	—
D 2	8	8	—	—
D 3	9	9	—	—
D 4	—	—	—	—
I alt	36	36	—	—
LA 3	1	1	—	—
LA 4	7	7	—	1
LA 4 / LA 5	7	7	—	2
LA 5	6	6	—	2
LA 5 / LA 6	10	10	—	4
LA 6	10	10	—	4
LA 7	—	—	—	—
LA 8	—	—	—	—
I alt	41	41	—	13
Tilsammen	**241**	**228**	**13**	**20**

(*) Heraf 1 tjenestemand i lønklasse A1 med personlig og midlertidig udnævnelse.

(a) Heraf 1 tjenestemand med personligt tillæg af lønklasse A2 (assisterende justitssekretær, så længe hans embedsvirksomhed varer).

(b) Heraf 2 fastansatte tjenestemænd med personlig indplacering i lønklasse A2 og 5 fastansatte tjenestemænd med personlig indplacering i A2, så længe deres embedsvirksomhed som refendar varer, hvorved det er forudsat, at efterhånden som referendarstillingerne bliver ledige, vil disse blive besat med midlertidigt ansatte.

(c) Heraf 2 stillinger som sekretariatsoverassistent.

(d) Heraf 9 stillinger som sekretariatsassistent eller 1 stilling som teknisk assistent.

(e) Heraf 10 stillinger som sekretariatsassistent eller 1 stilling som teknisk assistent.

(f) Heraf 1 tjenestemand indplaceret i lønklasse A3 ad personam.

SEKTION I

EUROPA-PARLAMENTET

INDTÆGTER

De europæiske Fællesskabers bidrag til finansiering af Parlamentets udgifter for regnskabsåret 1975

Udgifternes art	Samlede udgifter RE
Udgifter	41 597 229
Egenindtægter	—2 555 946
Bidrag	**39 041 283**

PARLAMENTET

Egenindtægter

Afsnit	Kapitel	Art	Indtægternes art	I alt RE
4			*Fradrag i vederlag til personalet*	
	40		Provenuet af skat på lønninger og godtgørelser til tjenestemænd og øvrige ansatte	
			— Parlamentet	1 343 750
			— Kontrolkommissionen	25 750 (1)
			— EKSF's revisor	4 935 (1)
			Kapitel 40 i alt	1 374 435
	41		Personalets bidrag til pensionsordningen	
			— Parlamentet	752 603
			— Kontrolkommissionen	11 723 (1)
			— EKSF's revisor	2 150 (1)
			Kapitel 41 i alt	766 476
			Afsnit 4 i alt	2 140 911
9			*Diverse indtægter*	
	90		Indtægt ved afhændelse af løsøre og fast ejendom	
		900	Indtægt ved afhændelse af løsøre	25 000
		902	Indtægt ved salg af publikationer, tryksager og film	25 000
			Kapitel 90 i alt	50 000
	93		Godtgørelse af diverse beløb	
		930	Godtgørelse af beløb udlagt for en anden institutions regning	300 000
	95		Diverse indtægter	
		950	Afkast af investeret kapital og udlånskapital, bankrenter og øvrige renter	
			— Parlamentet	50 000
			— Kontrolkommissionen	30 (1)
			— EKSF's revisor	5 (1)
			Artikel 950 i alt	50 035
		951	Kursforskelle	10 000
			Kapitel 95 i alt	60 035
	99		Andre indtægter	5 000
			Afsnit 9 i alt	415 035
			I alt	**2 555 946**

(1) Af de indtægter, der er fastsat for kontrolkommissionen og for EKSF's revisor, er den ene halvdel opført under sektionen »Parlamentet« og den anden halvdel under sektionen »Rådet«.

PARLAMENTET

Opgørelse over bevillingerne for 1975 og 1974 samt udgifterne i 1973

Afsnit Kapitel	Titel	RE		
		Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973 (1)
Afsnit 1	*Udgifter vedrørende personer med tilknytning til institutionen*			
Kap. 10	Medlemmer af institutionen	3 755 295	3 030 700	1 917 527,90
Kap. 11	Personale	22 494 911	17 196 850	12 991 502,13
Kap. 12	Godtgørelser og omkostninger i forbindelse med ansættelse, afskedigelse og forflyttelse	850 000	941 000	547 789,65
Kap. 13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	1 500 000	1 250 000	967 930,97
Kap. 14	Sociale udgifter og udgifter til faglig uddannelse af personalet	229 800	190 000	109 358,93
Kap. 15	Omkostninger vedrørende organisering af kurser inden for institutionen	72 000	48 000	21 853,14
	Afsnit 1 i alt	28 902 006	22 656 550	16 555 962,72
Afsnit 2	*Ejendomme, materiel og forskellige driftsudgifter*			
Kap. 20	Investering i fast ejendom	—	p.m.	p.m.
Kap. 21	Leje af ejendomme og andre omkostninger i forbindelse hermed	4 042 600	1 329 000	2 282 466,98
Kap. 22	Løsøre og omkostninger i forbindelse hermed	924 020	1 034 700	1 184 585,01
Kap. 23	Løbende administrative udgifter	1 519 600	1 103 900	935 600,46
Kap. 24	Udgifter til receptioner og repræsentation	121 770	110 700	70 884,14
Kap. 25	Udgifter til møder og indkaldelser	20 000	15 000	13 231,89
Kap. 26	Omkostninger til undersøgelser, enqueter og konsultationer	1 000	1 000	—
Kap. 27	Udgifter til offentliggørelser og udbredelse af oplysning	1 171 650	767 250	647 855,17
	Afsnit 2 i alt	7 800 640	4 361 550	5 134 623,65
Afsnit 3	*Udgifter ved institutionens gennemførelse af særlige opgaver*			
Kap. 37	Særlige udgifter til visse institutioner og visse organer	1 725 482	1 497 283	942 985,32
Kap. 38	Ydelser mellem institutionerne	250 000	250 000	148 262,08
	Afsnit 3 i alt	1 975 482	1 747 283	1 091 247,40
Afsnit 4	*Støtte, tilskud og deltagelse i udgifter*			
Kap. 41	Tilskud og deltagelse i udgifter	520 001	393 000	262 365,34
	Afsnit 4 i alt	520 001	393 000	262 365,34
Afsnit 9	*Fødevarehjælp og andre udgifter*			
Kap. 98	Formålsbestemte reserver	1 859 100	778 000	—
Kap. 99	Ikke-formålsbestemte reserver	540 000	3 300 000	—
	Afsnit 9 i alt	2 399 100	4 078 000	—
	Tilsammen	**41 597 229**	**33 236 383**	**23 044 199,11**

(1) Beløbene omfatter udgifter betalt indtil 31. december 1973 med tillæg af udgifter, for hvilke betalingsforpligtelse er indgået, men som ikke var betalt den 31. december 1973.

PARLAMENTET

UDGIFTER

AFSNIT 1

UDGIFTER VEDRØRENDE PERSONER MED TILKNYTNING TIL INSTITUTIONEN

KAPITEL 10 — MEDLEMMER AF INSTITUTIONEN

KAPITEL 11 — PERSONALE

Art.	Konto	Titel	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 10			
100		*Grundlønninger og hermed forbundne godtgørelser og tillæg*			
	1000	Grundlønninger			
	1001	Boligtilskud			
	1002	Familietillæg			
	1003	Godtgørelse af repræsentationsudgifter			
	1004	Rejse- og opholdsudgifter i forbindelse med møder, mødeindkaldelser og dermed forbundne omkostninger	2 784 600	2 284 600	1 895 247,82
		Artikel 100 i alt	2 784 600	2 284 600	1 895 247,82
100a		*Godtgørelse af medlemmernes sekretariatsudgifter*	932 400	712 800	—
101		*Syge- og ulykkesforsikring og andre sociale forpligtelser*	38 295	33 300	22 280,08
102		*Overgangsgodtgørelse*			
103		*Pensioner*			
	1030	Alderspension			
	1031	Invalidepension			
	1032	Efterladtepension			
		KAPITEL 10 I ALT	3 755 295	3 030 700	1 917 527,90
		KAPITEL 11			
110		*Tjenestemænd og midlertidigt ansatte, der beklæder en stilling, som er anført i listen over antallet af stillinger*			
	1100	Grundlønninger	11 139 500	9 984 960	7 534 875,08
	1101	Familietillæg	957 370	861 950	593 181,42
	1102	Udlandstillæg (inklusive det i artikel 97 i EKSF-vedtægten nævnte)	1 738 454	1 556 600	1 168 470,08

PARLAMENTET

AFSNIT 1

UDGIFTER VERDRØRENDE PERSONER MED TILKNYTNING TIL INSTITUTIONEN

KAPITEL 10 — MEDLEMMER AF INSTITUTIONEN

KAPITEL 11 — PERSONALE

Art.	Konto	Bemærkninger		
100				
	1004	Tilpasning af godtgørelserne som følge af kraftige stigninger siden juli 1972.		
100a		Denne betydelige forhøjelse af omkostningerne gør forhøjelsen af denne godtgørelse nødvendig.		
110				
	1100	Bevillingen er beregnet på følgende grundlag:	*Stillinger*	*Bevillinger* RE
		a) Stillinger, som er anført i stillingsfortegnelsen for 1974	1172	10 925 700
		b) Nye stillinger, der skal oprettes (beregnet for 6 måneder)	34	213 405
			1 206	11 139 105
	1101	Fordeling af bevillingen :		
		a) Stillinger 1974		939 600
		b) Nye stillinger		17 770
				957 370
	1102	Fordeling af bevillingen:		
		a) Stillinger 1974		1 704 400
		b) Nye stillinger		34 054
				1 738 454

PARLAMENTET

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Titel	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
110		*(forst.)*			
	1103	Midlertidig fast godtgørelse	151 130	137 000	91 752,64
		Artikel 110 i alt	13 986 059	12 540 510	9 388 279,22
111		*Øvrige ansatte*			
	1110	Hjælpeansatte	1 185 000	900 000	913 216,70
	1111	Hjælpeansatte tolke	—	—	—
	1112	Lokalt ansatte	1 150 000	800 000	562 667,—
	1113	Særlige rådgivere	41 000	24 000	2 489,62
		Artikel 111 i alt	2 376 000	1 724 000	1 378 373,32
112		*Pensioner og udtrædelsespenge*			
	1123	Udtrædelsespenge	—	—	—
		Artikel 112 i alt	—	—	—
113		*Syge- og ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervssygdomme*			
	1130	Sygeforsikring	432 600	331 300	239 572,68
	1131	Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervssygdomme	108 800	96 540	72 999,50
		Artikel 113 i alt	541 400	427 840	312 572,18
114		*Diverse tillæg og godtgørelser*			
	1140	Ydelse ved fødsel og i tilfælde af død	15 000	8 500	4 808,50
	1141	Rejseudgifter i forbindelse med årlig ferie	130 000	105 000	76 080,54

PARLAMENTET

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
110		*(forts.)*
	1103	Fordeling af bevillingen: RE a) Stillinger 1974 147 900 b) Nye stillinger 3 230 151 130 Sekretariatsgodtgørelse. Denne bevilling er beregnet på grundlag af antallet af ansatte, der oppebærer denne godtgørelse.
111		
	1110	Denne forøgelse skyldes delvis en stigning i satserne for godtgørelse og rejseomkostninger vedrørende dette personale, især det personale, der ansættes specielt til møderne.
	1112	Overslaget for 1974 viser sig at være ansat for lavt; vi må i virkeligheden både tage hensyn til forhøjelsen af de lønninger, der er pristalsreguleret, og til, at der ansættes mere personale, fordi Europa-Parlamentets arbejdssteder er så spredte, og fordi sekretariatet fungerer både i Luxembourg og i Strasbourg, når der afholdes mødeperioder i sidstnævnte by.
	1113	Denne forøgelse skyldes, at den rådgivende læge for fremtiden skal være heltidsansat under Europa-Parlamentet på grund af det store antal ansatte.
112		
	1123	De pågældende udtrædelsespenge betales af Kommissionen.
113		
	1130	Fordeling af bevillingen: RE a) Stillinger 1974 425 800 b) Nye stillinger 6 800 432 600
	1131	Fordeling af bevillingen: a) Stillinger 1974 107 100 b) Nye stillinger 1 700 108 800
114		
	1140	Forøgelsen af bevillingerne under denne konto skyldes, at hovedparten af de nyansatte tjenestemænd er temmelig unge.
	1141	De nyansatte stammer som helhed fra steder, der er langt fra Luxembourg, hvad der giver dem ret til 2 rejser om året og godtgørelse af store udgifter.

PARLAMENTET

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

KAPITEL 12 — GODTGØRELSER OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

Art.	Konto	Titel	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
114		*(forts.)*			
	1142	Bolig- og befordringstilskud	—	—	—
	1143	Fast godtgørelse for tjenesteudlæg	33 040	28 000	26 586,—
	1144	Fast godtgørelse af befordringsudgifter	23 720	19 400	14 986,—
	1149	Andre godtgørelser og refusioner	3 700	3 700	2 032,98
		Artikel 114 i alt	205 460	164 600	124 494,02
115		*Overarbejdsbetaling*	145 000	120 000	91 708,65
116		*Justeringskoefficienter*	4 190 992	1 767 900	1 382 273,90
117		*Andre ydelser*			
	1170	Free-lance tolke og konferencehjælp	1 040 000	400 000	244 059,34
	1171	Free-lance korrekturlæsere	—	—	—
	1172	Andet honorarlønnet personale, oversættelses- og skrivearbejde udført uden for institutionen	60 000	52 000	69 741,50
		Artikel 117 i alt	1 100 000	452 000	313 800,84
		KAPITEL 11 I ALT	22 494 911	17 196 850	12 991 502,13
		KAPITEL 12			
120		*Forskellige udgifter ved ansættelse af personale*	80 000	100 000	120 388,38
121		*Rejseudgifter (inklusive familiemedlemmer)*			
	1211	Personale	20 000	25 000	16 028,82
122		*Bosættelsespenge, bosættelsespenge ved afskedigelse og ved forflyttelse*			
	1221	Personale	80 000	88 150	86 853,51
123		*Flytteudgifter*			
	1231	Personale	70 000	77 850	62 902,96
124		*Midlertidige dagpenge*			
	1241	Personale	250 000	300 000	179 748,08

PARLAMENTET

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

KAPITEL 12 — GODTGØRELSER OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

Art.	Konto	Bemærkninger
114		*(forts.)*
115		Stigningen i grundlønnen, ud fra hvilken overarbejdsbetalingen beregnes, og den stadige forøgelse af Europa-Parlamentets arbejde gør denne forøgelse af bevillingerne nødvendig.
116		Bevillingerne er beregnet på grundlag af de afgørelser, Rådet har truffet eller skal træffe i 1974: Fordeling af bevillingen: RE a) Stillinger 1974 4 066 800 b) Nye stillinger 74 192 4 140 992
117		
	1170	Denne forøgelse begrundes med væksten i institutionens arbejde og
	1172	en forhøjelse af taksterne for tolkning og oversættelse.
120		Da de fleste ansættelser er foretaget i 1973 og 1974 skulle, ansættelsesudgifterne falde i 1975.
121 til 124		Udbetalingen af godtgørelserne sker ofte længe efter de pågældende tjenestemænds ansættelse eller afskedigelse, hvorfor udgifterne overføres fra det ene regnskabsår til det andet. Der udbetales dagpenge for perioder op til 1 år.

PARLAMENTET

KAPITEL 12 — GODTGØRELSER OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE *(forts.)*

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET

KAPITEL 15 — OMKOSTNINGER VEDRØRENDE ORGANISERING AF KURSER INDEN FOR INSTITUTIONEN

Art.	Konto	Titel	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
125		*Ventepenge og godtgørelser ved suspension og afskedigelse*	350 000	350 000	81 867,90
		KAPITEL 12 I ALT	850 000	941 000	547 789,65
		KAPITEL 13			
130		*Tjenesterejse- og befordringsudgifter samt andre udgifter iforbindelse hermed*			
	1301	Personale	1 500 000	1 250 000	967 930,97
	1302	Særligt udstyr til tjenesterejser	—	—	—
		KAPITEL 13 I ALT	1 500 000	1 250 000	967 930,97
		KAPITEL 14			
140		*Ekstraordinær understøttelse*	13 000	6 000	3 000,—
141		*Personaleklubber*	14 400	12 000	10 000,—
142		*Restauranter og kantiner*	8 000	12 000	9 999,12
143		*Lægetjeneste*	40 000	40 000	14 039,33
144		*Sprogkurser og faglig videreuddannelse*	80 000	60 000	27 320,48
149		*Andre udgifter*			
	1490	Andre udgifter	74 400	60 000	45 000,—
	1491	Anlæg af et sportscenter for fællesskabsinstitutionerne	p.m.	—	—
		KAPITEL 14 I ALT	229 800	190 000	109 358,93
		KAPITEL 15			
150		*Omkostninger vedrørende organisering af kurser inden for institutionen*	72 000	48 000	21 853,14
		KAPITEL 15 I ALT	72 000	48 000	21 853,14
		Afsnit 1 i alt	**28 902 006**	**22 656 550**	**16 555 962,72**

PARLAMENTET

KAPITEL 12 — GODTGØRELSER OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE *(forts.)*

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET

KAPITEL 15 — OMKOSTNINGER VEDRØRENDE ORGANISERING AF KURSER INDEN FOR INSTITUTIONEN

Art.	Konto	Bemærkninger
125		På denne konto står opført den erstatning, der udbetales til de tjenestemænd, der har forladt Europa-Parlamentets sekretariat på grundlag af den afgørelse, der blev truffet af Rådet den 4.12.1972.
142		I 1973 og 1974 er foretaget de første investeringer med henblik på indretning af en kantine til personalet.
143		Det kan ikke i øjeblikket siges, om den bevilling, der er opført for 1974, er tilstrækkelig. Alene erfaringen med den nye personaleplan kan give os gyldige oplysninger.
144		Denne forhøjelse skyldes den større interesse for sprogkurser både fra personalets og fra parlamentarikernes side, samt at der er blevet gennemført intensive sprogkurser.
149		
	1490	Denne bevilling anvendes for en stor dels vedkommende til den fælles fond for sociale udgifter for de europæiske institutioner i Luxembourg og er fastsat i samråd med disses repræsentanter og repræsentanter for personalet. Under denne konto er tillige medtaget en bevilling til tilskud til personaleudvalget.
	1491	Institutionerne i Luxembourg er blevet enige om at oprette et fælles sportscenter. De forberedende undersøgelser, især med hensyn til omkostningerne herved, er i gang. Af denne grund er der ikke opført nogen bevilling på denne konto.
150		Som følge af, at indførelsen af en særlig volontørtjeneste for studerende, oversættere og tolke, er blevet en stor succes, må man påregne, at antallet af sådanne volontører vil stige.

PARLAMENTET

AFSNIT 2

EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

KAPITEL 20 — INVESTERING I FAST EJENDOM

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ANDRE OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Titel	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 20			
200		*Ejendomserhvervelser*	—	—	—
201		*Opførelse af bygninger*	—	p.m.	—
202		*Andre udgifter forud for ejendomserhvervelser eller opførelse af bygninger*	—	—	—
		KAPITEL 20 I ALT	—	p.m.	—
		KAPITEL 21			
210		*Leje*			
	2100	Leje	2 695 000	600 000	1 342 988,50
	2101	Garanti	2 000	—	—
211		*Forsikringer*	17 600	14 000	8 142,79
212		*Vand, gas, elektricitet og opvarmning*	572 000	220 000	236 466,68
213		*Rengøring og vedligeholdelse*	552 000	300 000	290 992,72
214		*Indretning af lokaler*	60 000	120 000	330 957,87
219		*Andre udgifter*	144 000	75 000	72 918,42
		KAPITEL 21 I ALT	4 042 600	1 329 000	2 282 466,98

PARLAMENTET

AFSNIT 2

EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

KAPITEL 20 — INVESTERING I FAST EJENDOM

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ANDRE OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Bemærkninger
210		
	2100	Disse beløb omfatter summen af al den leje, der betales for de bygninger, som Europa-Parlamentet benytter i Bruxelles, Luxembourg, Strasbourg og i medlemsstaternes hovedstæder. For så vidt angår bygningerne i Luxembourg og visse eksterne kontorer, kan beløbet af den omtalte leje dog kun være vejledende. Udgiften til disse er endnu ikke endeligt kendt. I disse beløb er ligeledes indbefattet de udgifter, som påhviler lejeren.
211		Denne forøgelse tager hensyn til den stigning i de offentlige takster, der allerede er indtrådt eller som vil indtræde i regnskabsåret 1974.
212		Allerede på indeværende tidspunkt er prisen på brændselsolie steget med 50 % i forhold til 1973. Tager man ligeledes hensyn til stigningen i prisen på de øvrige energikilder, må man betragte den forøgelse, der er forudset for 1975, som en tilpasning af bevillingerne for 1974 til den nuværende situation.
213		I betragtning af de øgede udgifter til arbejdskraft må forøgelsen af bevillingen for 1975 betragtes som en tilpasning af behovet for 1974, idet der for dette år er afsat utilstrækkelige beløb.
214		Det har været muligt at nedskære denne bevilling, fordi en stor del af indretningen er blevet gennemført i 1974.
219		Med denne bevilling betales alle udgifter i forbindelse med tilsyn med og vedligeholdelse af de forskellige bygninger og deres omgivelser. Bevillingen er blevet forøget, fordi man har ønsket at tilpasse den til behovet i 1974.

PARLAMENTET

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Titel	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 22			
220		*Kontormaskiner*			
	2200	Førstegangsanskaffelser	36 000	120 000	261 284,—
	2201	Fornyelser	13 200	5 000	24 879,20
	2202	Leje	1 000	1 000	—
	2203	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	60 000	60 000	24 195,87
		Artikel 220 i alt	110 200	186 000	310 359,07
221		*Inventar*			
	2210	Førstegangsanskaffelser	96 000	180 000	182 435,27
	2211	Fornyelser	24 000	3 000	—
	2212	Leje	1 000	1 000	224,—
	2213	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	1 800	1 500	877,87
		Artikel 221 i alt	122 800	185 500	183 537,14
222		*Teknish materiel og tekniske anlæg*			
	2220	Førstegangsanskaffelser	84 000	250 000	448 524,82
	2221	Fornyelser	108 000	30 000	12 139,44
	2222	Leje	79 200	55 000	33 275,53
	2223	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	36 000	30 000	14 229,46
		Artikel 222 i alt	307 200	365 000	508 169,25
223		*Transportmateriel*			
	2230	Førstegangsanskaffelser	14 520	12 000	24 920,18
	2231	Fornyelser	48 000	48 400	19 876,38
	2232	Leje	48 000	40 000	28 860,22
	2233	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	154 000	100 000	35 566,34
		Artikel 223 i alt	264 520	200 400	109 223,12

PARLAMENTET

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Bemærkninger
220		
	2200	Nedskæringen af bevillingerne under denne konto såvel som under konto 2210 og 2220 skyldes, at Europa-Parlamentet har erhvervet det meste af det fornødne udstyr i 1973 og 1974.
	2201	Forøgelsen af denne konto samt af konto 2211 og 2221 skyldes, at vi nu råder over et langt mere omfattende materiel.
223		
	2230	Det påregnes at anskaffe yderligere to biler.
	2233	Denne forhøjelse skyldes forhøjede priser på benzin og på vedligeholdelse og reparation af automobilerne.

PARLAMENTET

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

Art.	Konto	Titel	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
225		*Udgifter til dokumentation og bibliotek*			
	2250	Bibliotek, anskaffelse af bøger	27 000	27 000	26 968,30
	2251	Specielt biblioteks-, dokumentations- og mangfoldiggørelsesmateriel	800	800	494,89
	2252	Abonnementer på aviser og tidsskrifter	30 000	26 000	19 940,15
	2253	Abonnementer hos nyhedsbureauer	57 500	40 000	23 406,56
	2254	Udgifter til bogbinderarbejde og vedligeholdelse af bibliotekets værker	4 000	4 000	2 486,53
		Artikel 225 i alt	119 300	97 800	73 296,43
		KAPITEL 22 I ALT	924 020	1 034 700	1 184 585,01
		KAPITEL 23			
230		*Papir og kontorartikler*	730 000	500 000	482 484,99
231		*Porto og telekommunikationsgebyr*			
	2310	Porto og andre forsendelsesomkostninger	250 000	197 000	104 955,70
	2311	Telefon, telegraf, telex, television	302 500	250 000	160 329,63
		Artikel 231 i alt	552 500	447 000	265 285,33
232		*Finansielle udgifter*			
	2320	Bankomkostninger	1 000	1 000	355,37
	2321	Kursdifferencer	5 000	5 000	—
	2329	Andre finansielle udgifter	—	—	—
		Artikel 232 i alt	6 000	6 000	355,37

PARLAMENTET

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

Art.	Konto	Bemærkninger
225		
	2250	Denne bevilling er absolut nødvendig for at udvide bestanden af generelle oversigtsværker, der endnu lader noget tilbage at ønske, for så vidt angår sprogene i de nye lande, og for at opbygge en såkaldt »hurtig informationskæde«. En bevilling på 9 000 RE er afsat på denne konto til indkøb og fornyelse af ordbøger.
	2252	Bevillingerne skal dække udgifterne i forbindelse med: RE 1. abonnementer på aviser og tidsskrifter til dokumentationstjenesten 14 000 2. abonnementer på aviser og tidsskrifter til informationstjenesten 14 000 3. abonnementer på aviser og tidsskrifter til sprogtjenesten 2 000 30 000
	2253	Nyt abonnement på en nyhedstjeneste via fjernskriver, leveret af Reuters Bureau (svarende til abonnementet på l'Agence France-Presse) til en pris af 200 000 fb. — ca. 4 000 RE.
231		
	2310	Denne forøgelse skyldes forhøjelsen af posttaksterne. Desuden er antallet af forsendelser steget.
	2311	Denne forhøjelse skyldes den voksende kommunikation og fordeler sig som følger: — 2311/01: telegraf, telex: 48 400 — 2311/02: telefon, fjernsyn: 254 100 302 500

PARLAMENTET

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER *(forts.)*

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

Art.	Konto	Titel	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
233		*Procesomkostninger*	8 000	8 000	2 205,38
234		*Skadeserstatninger og renter*	1 000	1 000	—
239		*Andre driftsudgifter*			
	2390	Diverse forsikringer	5 000	5 000	2 261,94
	2391	Tjeneste- og arbejdsbeklædning	48 000	30 000	16 563,08
	2392	Diverse udgifter til interne møder	25 000	25 000	18 704,40
	2393	Flytning af tjenestegrene	120 000	60 000	133 290,94
	2394	Småudgifter	16 500	15 000	8 249,03
	2399	Andre driftsudgifter (deltagelse i sekretariatsudgifterne til formandens kabinet)	7 600	6 900	6,200,—
		Artikel 239 i alt	222 100	141 900	185 269,39
		KAPITEL 23 I ALT	1 519 600	1 103 900	935 600,46
		KAPITEL 24			
240		*Udgifter til receptioner og repræsentation*			
	2400	Medlemmer af institutionen	104 500	95 000	46 964,95
	2401	Personale	7 700	7 000	15 919,19
	2402	Midler til dækning af udgifter i overensstemmelse med artikel 53 i Europa-Parlamentets forretningsorden	9 570	8 700	8 000,—
		Artikel 240 i alt	121 770	110 700	70 884,14
		KAPITEL 24 I ALT	121 770	110 700	70 884,14

PARLAMENTET

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER *(forts.)*

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

Art.	Konto	Bemærkninger
239		
	2391	Disse bevillinger er opstillet på grundlag af personaleplanen for parlamentsbetjente, chauffører, visse ansatte i trykkeriet og de nye ansatte, der arbejder i restauranten.
	2393	Denne bevilling er udregnet under hensyntagen til det forhold, at fordelingen af afdelingerne mellem de to bygninger i Luxembourg vil fortsætte i 1975. Det beløb, der er afsat til dette formål på konto 9901 i 1974, udgår for 1975.
	2394	Diverse udgifter til hyrevogne, forfriskninger, drikkepenge, gaver, buskort, guides og køreplaner til rejsebureauet osv.

PARLAMENTET

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER

KAPITEL 26 — OMKOSTNINGER TIL UNDERSØGELSER, ENQUETER OG KONSULTATIONER

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

Art.	Konto	Titel	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 25			
250		*Møder og indkaldelser i almindelighed*	20 000	15 000	13 231,89
251		*Udvalg og komiteer*	—	—	—
255		*Diverse udgifter ved afholdelse af og deltagelse i konferencer og kongresser samt i møder afholdt uden for institutionens arbejdssteder*	—	—	—
		KAPITEL 25 I ALT	20 000	15 000	13 231,89
		KAPITEL 26			
260		*Konsultationer, undersøgelser og enqueter af begrænset omfang*	1 000	1 000	—
		KAPITEL 26 I ALT	1 000	1 000	—
		KAPITEL 27			
270		*EF-Tidende*	504 500	295 000	246 409,04
271		*Offentliggørelser*			
	2710	Generelle offentliggørelser	582 950	416 250	357 904,85
	2719	Andre offentliggørelser og udgifter til udbredelse af oplysning	40 000	25 000	19 600,—
		Artikel 271 i alt	622 950	441 250	377 504,85

PARLAMENTET

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSE

KAPITEL 26 — OMKOSTNINGER TIL UNDERSØGELSER, ENQUETER OG KONSULTATIONER

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

Art.	Konto	Bemærkninger
250		Da det arbejde, udvalgene får betroet, stadig bliver mere kompliceret, gør de i almindelighed i stigende grad brug af sagkyndige eller af grupper af sagkyndige, der skal levere dem oplysninger om særlig vanskelige punkter.
270		Denne artikel vedrører Europa-Parlamentets offentliggørelser i EF-Tidende. For første gang skal det selv offentliggøre hele Fællesskabernes almindelige budget (anslået omkostning 110 000 RE).
271		
	2710	Bevillingen på denne konto går til dækning af trykkeomkostningerne for de foreløbige og endelige udgaver af Europa-Parlamentets forhandlinger, registrene hertil, referatet af fællesmødet, samt forskellige mindre tryksager.
	2719	Da tryksagerne til brug over for offentligheden i større grad må redigeres af udenforstående, synes det nødvendigt med denne bevillingsforhøjelse.

PARLAMENTET

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING *(forts.)*

Art.	Konto	Titel	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
272		*Udgifter til udbredelse af oplysning og til deltagelse i offentlige arrangementer*			
	2720	Udgifter til udbredelse af oplysning og til deltagelse i offentlige arrangementer	43 200	30 000	23 941,28
	2721	Fællesskabernes deltagelse i internationale udstillinger	1 000	1 000	—
		Artikel 272 i alt	44 200	31 000	23 941,28
		KAPITEL 27 I ALT	1 171 650	767 250	647 855,17
		Afsnit 2 i alt	**7 800 640**	**4 361 550**	**5 134 623,65**

PARLAMENTET

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
272		
	2720	En stor del af denne bevilling medgår til dækning af rejse- og hotelomkostninger for journalister, der indbydes til Europa-Parlamentets mødeperioder
	2721	Der er grund til at bevare denne bevilling uændret, skønt den ikke er blevet udnyttet tidligere, da dette skulle blive tilfældet fremover.

PARLAMENTET

AFSNIT 3

UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

KAPITEL 37 — SÆRLIGE UDGIFTER TIL VISSE INSTITUTIONER OG VISSE ORGANER

KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE

Art.	Konto	Titel	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 37			
370		*Europa-Parlamentets særlige udgifter*			
	3700	Udgifter til de interparlamentariske institutioner inden for rammerne af associeringsaftalen mellem EØF og AASM	300 000	300 000	320 592,07
	3701	Udgifter til det interparlamentariske paritetiske udvalg, fastlagt inden for rammerne af associeringsaftalen med Grækenland	30 000	p.m.	—
	3702	Udgifter til det interparlamentariske paritetiske udvalg, fastlagt inden for rammerne af associeringsaftalen med Tyrkiet	90 000	90 000	41 988,31
	3703	Udgifter til det interparlamentariske udvalg, fastlagt inden for rammerne af associeringen med Den forenede republik Tanzania, republikken Uganda og republikken Kenya	50 000	50 000	1 700,16
	3704	Udgifter til kontakt mellem parlamentarikere inden for rammerne af associeringen med Malta	20 000	20 000	—
	3705	Deltagelse i Europa-Parlamentets politiske gruppers sekretariatsudgifter	493 615	429 230	243 851,98
	3705b	Yderligere politisk virksomhed	92 000	80 000	80 000,—
		Artikel 370 i alt	1 075 615	969 230	688 132,52
374		*Andel i Kontrolkommissionens udgifter*	544 347	447 065	254,865,80
375		*EKSF's revisor*	105 502	80 988	—
		KAPITEL 37 I ALT	1 725 482	1 497 283	942 985,32
		KAPITEL 38			
380		*Publikationskontorets ydelser*	250 000	250 000	148 262,08
381		*Fælles tolketjeneste*	—	—	—
		KAPITEL 38 I ALT	250 000	250 000	148 262,08
		Afsnit 3 i alt	**1 975 482**	**1 747 283**	**1 091 247,40**

PARLAMENTET

AFSNIT 3

UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

KAPITEL 37 — SÆRLIGE UDGIFTER TIL VISSE INSTITUTIONER OG VISSE ORGANER

KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE

Art.	Konto	Bemærkninger
370	3700	De udgifter, der vil påløbe i forbindelse med den kommende sidste årlige samling af den parlamentariske konference for associeringen under Yaounde-konvention nr. II, vil blive henført til det særlige kapitel i 1974-budgettet. De løbende forhandlinger i Bruxelles må afventes, før det bliver muligt at opstille et budget. Der bliver derfor i påkommende tilfælde tale om et tillægsbudget.
	3701	Som følge af den sidste tids begivenheder i Grækenland kan man håbe, at disse bevillinger vil kunne anvendes i 1975.
374		Halvdelen af disse bevillinger er opført i den sektion af budgettet, der vedrører Rådet, den anden
375		halvdel i sektionen vedrørende Parlamentet.
380		Europa-Parlamentets andel i driftsomkostningerne for Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle publikationer.

PARLAMENTET

AFSNIT 4

STØTTE, TILSKUD OG DELTAGELSE I UDGIFTER

KAPITEL 41 — TILSKUD OG DELTAGELSE I UDGIFTER

Art.	Konto	Titel	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 41			
410		*Tilskud til højere læreanstalter*	p.m.	—	—
413		*Stipendier*			
	4130	Forsknings- og studiestipendier	20 000	16 000	16 000,—
	4131	Studiestipendier bevilget til videreuddannelse af konferencetolke	10 000	5 000	2 700,—
	4139	Andre stipendier	120 001	22 000	—
		Artikel 413 i alt	150 001	43 000	18 700,—
419		*Andre tilskud, deltagelse i besøgsudgifter*	370 000	350 000	243 665,34
		KAPITEL 41 I ALT	520 001	393 000	262 365,34
		Afsnit 4 i alt	**520 001**	**393 000**	**262 365,34**

PARLAMENTET

AFSNIT 4

STØTTE, TILSKUD OG DELTAGELSE I UDGIFTER

KAPITEL 41 — TILSKUD OG DELTAGELSE I UDGIFTER

Art.	Konto	Bemærkninger	
410		Tilskud til fremme af samarbejde inden for parlaments-forskningen i Fællesskabet.	
413			
	4130	Denne bevilling er beregnet til uddeling af stipendier og afholdelse af europæiske symposier	
	4139	Denne bevilling vedrører bevillinger til unge statsborgere:	
		a) fra De forenede Stater; disse stipendier skal kunne uddeles til statsborgere fra hele Nordamerika, herunder også Canada	RE 60 001
		b) fra latinamerikanske lande	60 000(1)
			120 001
419		Til dækning af omkostninger ved besøg i Europa-Parlamentet	

(1) Spærret af budgetudvalget.

PARLAMENTET

AFSNIT 9

FØDEVAREHJÆLP OG ANDRE UDGIFTER

KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

KAPITEL 99 — IKKE-FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

Art.	Konto	Titel	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 98			
980		*Formålsbestemte reserver*	1 859 100	778 000	—
		KAPITEL 98 I ALT	1 859 100	778 000	—
		KAPITEL 99			
990		*Ikke-formålsbestemte reserver*			
	9900	Ikke-formålsbestemte reserver	300 000	300 000	—
	9901	Afsat til indretning, udstyr og leje vedr. de nye lokaler i Luxembourg, Strasbourg og Bruxelles	240 000	3 000 000	—
		KAPITEL 99 I ALT	540 000	3 300 000	—
		Afsnit 9 i alt	**2 399 100**	**4 078 000**	—
		TILSAMMEN	**41 597 229**	**33 236 383**	**23 044 199,11**

PARLAMENTET

AFSNIT 9

FØDEVAREHJÆLP OG ANDRE UDGIFTER

KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

KAPITEL 99 — IKKE-FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

Art.	Konto	Bemærkninger
980		Bevillingen skal dække eventuelle tilpasninger af vederlagene i 1975.
990		
	9901	Indretning og udstyr af de nye lokaler er i alt væsentligt afsluttet i 1974. Det beløb, der er opført på denne konto, skal dække en eventuel forhøjelse på 15 % af lejen for bygningerne i Luxembourg; i øvrigt er bevillinger til leje for 1975 blevet opført på de dertil bestemte konti.

PARLAMENTET

STILLINGSFORTEGNELSE

Kategori	Lønklasse	Personale normeret for 1974		Ændringer		Antal fastansat 1975	
		fastansat	midlertidigt ansat	fastansat	midlertidigt ansat	fastansat	midlertidigt ansat
Uden for kategori		1	—	—	—	1	—
A	1	5	—	—	—	5	—
	2	13	1	—	+6	13	7 (1)
	3	45	6	—	—2	45 (8)	4 (2)
	4	24	13	+2	—3	26	10 (3)
	5	25	7	—	—	25	7 (4)
	6	21	8	—	+4	21	12 (5)
	7	27	26	—	—	27	26 (4)
	Total	160	61	+2	+5	162	66
B	1	24	—	—	+2	24	2 (4)
	2	26	1	—	+1	26	2 (6)
	3	38	12	—	+3	38	15 (4)
	4	39	1	+30	—1	69	0
	5	26	—	—26	—	0	0
	Total	153	14	+4	+5	157	19
C	1	104	12	+1	+2	105	14 (7)
	2	133	14	+14	+1	147	15 (4)
	3	141	14	+5	—5	146	9 (4)
	4	46	—	—	—	46	0
	Total	424	40	+20	—2	444	38
D	1	31	1	—	—	31	1
	2	17	—	—	—	17	—
	3	7	—	—	—	7	—
	Total	55	1	—	—	55	1
L/A	A 3	8	—	—	—	8	—
	A 4	15	—	—	—	15	—
	A 4	46	—	—	—	46	—
	A 5	35	—	—	—	35	—
	A 5	65	—	—	—	65	—
	A 6	57	—	+3	—	60	—
	A 7	37	—	—3	—	34	—
	Total	263	—	—	—	263	—
	Tilsammen	**1 056**	**116**	**+26**	**+8**	**1 082**	**124**

(1) Heraf 6 til de politiske grupper.
(2) Heraf 3 til de politiske grupper.
(3) Heraf 9 til de politiske grupper.
(4) De politiske gruppers personale.
(5) Heraf 11 til de politiske grupper.
(6) Heraf 1 til de politiske grupper.
(7) Heraf 13 til de politiske grupper.
(8) Heraf 1 ansat med personligt tillæg af lønklasse A2.

SEKTION II

RÅDET

Overslag over egenindtægter for regnskabsåret 1975

Afsnit Kapitler	Art.	Indtægternes art	RE
AFSNIT 4		FRADRAG I VEDERLAG TIL PERSONALET	
Kap. 40		*Provenuet af skat på lønninger og godtgørelser til tjenestemænd og øvrige ansatte*	
		— Rådet	1 660 000
		— Det økonomiske og sociale Udvalg	210 000
		— Kontrolkommissionen og EKSF's revisor (1)	30 685
		Kapitel 40 i alt	1 900 685
Kap. 41		*Personalets bidrag til pensionsordningen*	
		— Rådet	860 000
		— Det økonomiske og sociale Udvalg	130 000
		— Kontrolkommissionen og EKSF's revisor (1)	13 873
		Kapitel 41 i alt	1 003 873
		AFSNIT 4 I ALT	2 904 558
AFSNIT 9		DIVERSE INDTÆGTER	
Kap. 90		*Indtægt ved afhændelse af løsøre og fast ejendom*	
	900	*Indtægt ved afhændelse af løsøre*	
		— Rådet	3 000
		— Det økonomiske og sociale Udvalg	500
		— Kontrolkommissionen og EKSF's revisor (1)	p.m.
		Artikel 900 i alt	3 500
	902	*Indtægt ved salg af publikationer, tryksager og film*	
		— Rådet	25 000
		— Det økonomiske og sociale Udvalg	300
		— Kontrolkommissionen og EKSF's revisor (1)	—
		Artikel 902 i alt	25 300
		Kapitel 90 i alt	28 800
Kap. 91		*Lejeindtægter*	
	911	*Indtægt ved udlejning af fast ejendom*	
		— Rådet	—
		— Det økonomiske og sociale Udvalg	100
		— Kontrolkommissionen og EKSF's revisor (1)	—
		Artikel 911 i alt	100
		Kapitel 91 i alt	100

(1) De for kontrolkommissionen og EKSF's revisor forudsete indtægter opføres med halvdelen på Europa-Parlamentets budgetsektion og med halvdelen på Rådets budgetsektion.

RÅD

Overslag over egenindtægter for regnskabsåret 1975 *(forts.)*

Afsnit Kapitler	Art. Konto	Indtægternes art	RE
Kap. 93		*Godtgørelse af diverse beløb*	
	931	*Godtgørelse af beløb udlagt for én eller flere staters regning*	
	9310	Bidrag at opkræve hos stater, der har deltaget i regeringskonferencer	p.m.
	9311	Bidrag at opkræve hos stater, der deltager i det europæiske samarbejde inden for videnskabelig og teknisk forskning	250 000
		Artikel 931 i alt	250 000
		Kapitel 93 i alt	250 000
Kap. 95		*Diverse indtægter*	
	950	*Afkast af investeret kapital, udlånskapital, og bankrenter og øvrige renter*	
		— Rådet	7 000
		— Det økonomiske og sociale Udvalg	700
		— Kontrolkommissionen og EKSF's revisor (1)	35
		Artikel 950 i alt	7 735
	951	*Kursforskelle*	
		— Rådet	p.m.
		— Det økonomiske og sociale Udvalg	p.m.
		— Kontrolkommissionen og EKSF's revisor (1)	p.m.
		Artikel 951 i alt	p.m.
		Kapitel 95 i alt	7 735
Kap. 99		*Andre indtægter*	
		— Rådet	5 000
		— Det økonomiske og sociale Udvalg	100
		— Kontrolkommissionen og EKSF's revisor (1)	p.m.
		Kapitel 99 i alt	5 100
		AFSNIT 9 I ALT	291 735
		Tilsammen	**3 196 293**

(1) De for kontrolkommissionen og EKSF's revisor forudsete indtægter opføres med halvdelen på Europa-Parlamentets budgetsektion og med halvdelen på Rådets budgetsektion.

RÅD

Almindelig oversigt over bevillinger (1975 og 1974) og udgifter (1973)

Afsnit Kapitler	Udgifternes art	RE		
		Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
AFSNIT 1	UDGIFTER VEDRØRENDE PERSONER MED TILKNYTNING TIL INSTITUTIONEN			
Kap. 11	Personale	21 995 500	17 880 000	12 416 239,20
Kap. 12	Godtgørelser og omkostninger i forbindelse med ansættelse, afskedigelse og forflyttelse	1 427 000	1 317 000	785 891,40
Kap. 13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	412 000	377 000	334 717,28
Kap. 14	Sociale udgifter og udgifter til faglig uddannelse af personalet	356 360	179 600	99 504,22
	AFSNIT 1 I ALT	24 190 860	19 753 600	13 636 352,10
AFSNIT 2	EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER			
Kap. 20	Investering i fast ejendom	250 000	240 000	230 474,52
Kap. 21	Leje af ejendomme og andre omkostninger i forbindelse hermed	5 224 240	3 262 550	2 682 451,84
Kap. 22	Løsøre og omkostninger i forbindelse hermed	800 000	524 295	349 493,80
Kap. 23	Løbende administrative udgifter	1 481 500	923 720	690 708,92
Kap. 24	Udgifter til receptioner og repræsentation	70 000	55 000	87 487,32
Kap. 25	Udgifter til møder og indkaldelser	2 485 000	2 435 000	1 749 836,36
Kap. 26	Omkostninger til undersøgelser, enquêter og konsultationer	115 000	136 000	39 492,80
Kap. 27	Udgifter til offentliggørelser og udbredelse af oplysning	1 210 000	1 090 000	690 060,84
	AFSNIT 2 I ALT	11 635 740	8 666 565	6 520 006,40

RÅD

Almindelig oversigt over bevillinger (1975 og 1974) og udgifter (1973) *(forts.)*

Afsnit Kapitler	Udgifternes art	RE		
		Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
AFSNIT 3	UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER			
Kap. 37	Særlige udgifter til visse institutioner og visse organer	8 085 867(1)	7 485 472	4 943 552,90
Kap. 38	Ydelser mellem institutionerne	3 720 000	2 065 000	142 633,28
	AFSNIT 3 I ALT	11 805 867	9 550 472	5 086 186,18
AFSNIT 9	ANDRE UDGIFTER			
Kap. 98	Formålsbestemte reserver	2 590 000	2 500 000	—
Kap. 99	Ikke-formålsbestemte reserver	250 000	250 000	—
	AFSNIT 9 I ALT	2 840 000	2 750 000	—
	Tilsammen	**50 472 467**	**40 720 637**	**25 242 544,68**
	heraf til Rådets egenudgifter	42 663 600	33 862 165	20 396 664,60

(1) De for kontrolkommissionen og EKSF's revisor forudsete bevillinger opføres med halvdelen på Europa-Parlamentets budgetsektion og med halvdelen på Rådets budgetsektion.

RÅD

FORDELING AF GODKENDTE BEVILLINGER PÅ UDGIFTSPOSTER

AFSNIT 1

UDGIFTER VEDRØRENDE PERSONER MED TILKNYTNING TIL INSTITUTIONEN

KAPITEL 11 — PERSONALE

Art.	Konto	Titel	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 11			
110		*Tjenestemænd og midlertidigt ansatte, der beklæder en stilling, som er anført i listen over antallet af stillinger*			
	1100	Grundlønninger	12 700 000	11 500 000	7 773 084,84
	1101	Familietillæg	1 210 000	1 093 000	675 654,28
	1102	Udlandstillæg (inklusive det i artikel 97 i EKSF-vedtægten nævnte)	1 780 000	1 610 000	1 060 630,16
	1103	Midlertidig fast godtgørelse	165 000	160 000	105 696,64
		Artikel 110 i alt	15 855 000	14 363 000	9 615 065,92

RÅD

AFSNIT 1

UDGIFTER VEDRØRENDE PERSONER MED TILKNYTNING TIL INSTITUTIONEN

KAPITEL 11 — PERSONALE

Art.	Konto	Bemærkninger
110		Personalebevillingerne er beregnet på grundlag af bestemmelserne i vedtægten for tjenestemænd og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte og under hensyntagen til det af Kommissionens tjenestegrene foreslåede skema med henblik på at sikre en harmonisering ved ansættelsen af personalebevillinger.
	1100	Bevillingerne er beregnet på grundlag af personaleoversigten. *Bevillingerne er beregnet på følgende grundlag:* — *Stillinger* — *Bevillinger* a) Stillinger godkendt i personaleoversigten for 1974 — 1 330 — 11 857 000 b) Nye stillinger for 1975 — 151 — 843 000 1 481 — 12 700 000
	1101	Familietillægene omfatter (art. 67 i vedtægten) a) husstandstillæg b) børnetilskud c) uddannelsestillæg. *Fordeling af den opførte bevilling:* a) Stillinger godkendt i personaleoversigten for 1974 — 1 129 500 b) Nye stillinger for 1975 — 80 500 1 210 000
	1102	Dette tillæg ydes til tjenestemænd, der opfylder de i artikel 4 i bilag VII til vedtægten for tjenestemænd fastsatte betingelser. *Fordeling af den opførte bevilling:* — RE a) Stillinger godkendt i personaleoversigten for 1974 — 1 660 000 b) Nye stillinger for 1975 — 120 000 1 780 000
	1103	Denne godtgørelse ydes til tjenestemænd i kategori C, der er fastansat som sekretærer med stenografi og maskinskrivning og som maskinskrivere. *Fordeling af den opførte bevilling:* — RE a) Stillinger godkendt i personaleoversigten for 1974 — 153 100 b) Nye stillinger for 1975 — 11 900 165 000

RÅD

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
111		*Øvrige ansatte*			
	1110	Hjælpeansatte	252 000	240 000	725 203,30
	1111	Hjælpeansatte tolke	8 000	18 000	1 406,44
	1112	Lokalt ansatte	258 000	100 000	89 746,02
		Artikel 111 i alt	518 000	358 000	816 355,76
113		*Syge- og ulykkesforsikring*			
	1130	Sygeforsikring	495 000	390 000	270 830,56
	1131	Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervssygdomme	156 000	133 000	89 468,28
		Artikel 113 i alt	651 000	523 000	360 298,84
114		*Diverse tillæg og godtgørelser*			
	1140	Ydelse ved fødsel og i tilfælde af død	10 000	14 000	9 807,04
	1141	Rejseudgifter i forbindelse med årlig ferie	220 000	150 000	106 267,50
	1142	Bolig- og befordrings	p.m.	2 500	12,64
	1143	Fast godtgørelse for tjenesteudlæg	—	—	—
	1144	Fast godtgørelse af befordringsudgifter	21 500	21 500	17 160,—
	1149	Andre godtgørelser og refusioner	16 000	1 000	124,56
		Artikel 114 i alt	267 500	189 000	133 371,74

RÅD

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
111		
	1110	Ansatte, der særlig antages af hensyn til den forøgede arbejdsbyrde og for at afløse tjenestemænd, der midlertidigt er ude af stand til at udføre deres arbejde (sygdom, graviditet osv) Den forudsete bevilling skal muliggøre ansættelse af ca. tredive hjælpeansatte i 1975 (vejledende bemærkning).
	1111	Vederlag til free-lance tolke, der tilkaldes til møder, som afholdes uden for Bruxelles og Luxembourg, hvor tolkningen ikke varetages af Fællesskabernes tolketjeneste.
	1112	Lokalt ansatte, der antages med henblik på at udføre manuelt arbejde eller tjenesteydelser. Den påtænkte bevilling vil gøre det muligt at ansætte ca. 30 lokalt ansatte i 1975, nemlig: — 11 ansatte til opsynet med Charlemagnebygningen — 11 ansatte til restauranten — 9 ansatte til udførelse af manuelle opgaver eller tjenesteydelser (vejledende bemærkning).
113		
	1130	*Fordeling af den opførte bevilling:* RE a) Stillinger godkendt i personaleoversigten for 1974 462 100 b) Nye stillinger for 1975 32 900 495 000
	1131	*Fordeling af den opførte bevilling:* a) Stillinger godkendt i personaleoversigten for 1974 147 000 b) Nye stillinger for 1975 9 000 156 000
114		
	1140	Bevillingen på denne konto er skønsmæssigt anslået.
	1141	Tjenestemænd er i forbindelse med den årlige ferie for dem selv og deres familie berettiget til at få refusion af rejseudgifter fra tjenestestedet til hjemstedet (artikel 8 i bilag VII til vedtægten). *Fordeling af den opførte bevilling:* RE a) Stillinger godkendt i personaleoversigten for 1974 200 000 b) Nye stillinger for 1975 20 000 220 000
	1144	Fast godtgørelse til befordringsudgifter, der ydes i medfør af artikel 15 i bilag VII til vedtægten.
	1149	Disse udgifter hidrører fra, at institutionen afholder en del af boligudgifterne for de tjenestemænd, der har tjenestested i Genève (artikel 14 i bilag VII i vedtægten) og de i artikel 95 i vedtægten fastsatte kompensationsgodtgørelser.

RÅD

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

KAPITEL 12 — GODTGØRELSER OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
115		*Overarbejdsbetaling*	225 000	180 000	223 241,48
116		*Justeringskoefficienter*	4 430 000	2 250 000	1 263 000,—
117		*Andre ydelser*			
	1172	Andet honorarlønnet personale, oversættelses- og skrivearbejde udført uden for institutionen	49 000	17 000	4 905,46
		KAPITEL 11 I ALT	21 995 500	17 880 000	12 416 239,20
		KAPITEL 12			
120		*Forskellige udgifter ved ansættelse af personale*	80 000	80 000	139 545,54
121		*Rejseudgifter* (inklusive familiemedlemmer)			
	1211	Personale	15 000	10 000	12 481,04
122		*Bosættelsespenge, bosættelsespenge ved afskedigelse og ved forflyttelse*			
	1221	Personale	372 000	365 000	177 241,36
123		*Flytteudgifter*			
	1231	Personale	120 000	112 000	52 067,54
124		*Midlertidige dagpenge*			
	1241	Personale	240 000	250 000	173 671,88
125		*Ventepenge og godtgørelser ved suspension og afskedigelse*	600 000	500 000	230 884,04
		KAPITEL 12 I ALT	1 427 000	1 317 000	785 891,40

RÅD

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

KAPITEL 12 — GODTGØRELSER OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

Art.	Konto	Bemærkninger
115		Denne bevilling er bestemt til betaling af overarbejde, der udføres af personale i kategorierne C og D.
117		
	1172	En bevilling på 31 000 RE er forudset på denne konto til arkivets mikrofotograferingsarbejde, som skal udføres i 1975.
120		Bevillingen skal dække tilrettelæggelsen af tests og udvælgelsesprøver med henblik på ansættelse af personale (annoncer, publikationsudgifter, udgifter til indkaldelse af ansøgere).
121		
	1211	Bevillingen skal dække refusion af rejseudgifter for de ansatte ved tiltræden eller fratræden af tjenesten. Den dækker ligeledes rejseudgifterne til deres familiemedlemmer.
122		
	1221	Bosættelsespenge og bosættelsespenge ved fratræden udgør to måneders grundløn for tjenestemænd, der er familieforsørgere, og en måneds grundløn for de øvrige tjenestemænd. *Fordeling af den opførte bevilling:* RE a) Stillinger godkendt i personaleoversigten for 1974 223 500 b) Nye stillinger for 1975 148 500 372 000
124		
	1241	Denne bevilling skal dække betalingen af de i artikel 10 i bilag VII til vedtægten fastsatte dagpenge. *Fordeling af den opførte bevilling:* RE a) Stillinger godkendt i personaleoversigten for 1974 136 000 b) Nye stillinger for 1975 104 000 240 000
125		Denne bevilling skal dække de finansielle virkninger af de bestemmelser, der som følge af Fællesskabernes udvidelse er truffet med hensyn til visse kategorier af personalet. Det bemærkes, at den til dette formål afsatte bevilling i 1974 måtte øges ved overførsel.

RÅD

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 13			
130		*Tjenesterejse- og befordringsudgifter samt andre udgifter i forbindelse hermed*			
	1301	Personale	410 000	375 000	333 432,82
	1302	Særligt udstyr til tjenesterejser	2 000	2 000	1 284,16
		Artikel 130 i alt	412 000	377 000	334 717,28
		KAPITEL 13 I ALT	412 000	377 000	334 717,28
		KAPITEL 14			
140		*Ekstraordinær understøttelse*	5 000	5 000	3 412,—
141		*Personaleklubber*	24 900	5 000	2 800,—
142		*Restauranter og kantiner*	75 000	18 000	11 356,26
143		*Lægetjeneste*	56 460	44 000	28 913,34
144		*Sprogkurser og faglig videreuddannelse*	70 000	67 600	29 016,42
149		*Andre udgifter*	125 000	40 000	24 006,20
		KAPITEL 14 I ALT	356 360	179 600	99 504,22
		Afsnit 1 i alt	**24 190 860**	**19 753 600**	**13 636 352,10**

RÅD

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET

Art.	Konto	Bemærkninger
130		
	1301	Denne bevilling skal dække personalets tjenesterejse- og befordringsudgifter
	1302	Denne bevilling skal dække ekstraordinære udgifter, der afholdes af tjenestemænd, der skal rejse i oversøiske lande.
140		Denne bevilling er bestemt til dækning af foranstaltninger til gunst for tjenestemænd og andre ansatte, der måtte befinde sig i en særlig situation (art. 76 i vedtægten).
141		Bevillingen har til formål at tilskynde til og finansielt støtte ethvert initiativ til fremme af samkvem mellem de ansatte af forskellig nationalitet. En bevilling på 13 000 RE er afsat i denne artikel til dækning af Rådets andel i driftsudgifterne ved sportsterrænet i Overijse.
142		Denne bevilling skal dække — fornyelse af almindeligt materiel og normale udgifter til vedligeholdelse — supplerende udstyr — forventede udgifter i forbindelse med udvidelsen af restauranten.
143		Bevillingen skal dække driftsudgifterne for lægetjenestens modtagelse, til lægeundersøgelse ved ansættelse (art. 28 i vedtægten) og til den årlige lægeundersøgelse af alle ansatte (art. 59, stk. 4, i vedtægten). Herudover er det hensigten at udbygge de årlige lægeundersøgelser, især gennem en systematisk kræftundersøgelse.
144		Denne bevilling skal dække udgifterne til afholdelse af sprogkurser, videreuddannelse og omskoling.
149		Bevillingen under denne artikel dækker sådanne foranstaltninger til gunst for de ansatte eller deres familie, som ikke opføres under andre artikler i dette kapitel (feriekolonier, julefest osv). Fra 1975 skal Rådet betale en andel af udgifterne til Fællesskabernes vuggestue (100 000 RE).

RÅD

AFSNIT 2

EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

KAPITEL 20 — INVESTERING I FAST EJENDOM

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ANDRE OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1974	Bevillinger 1973	Udgifter 1972
		KAPITEL 20			
202		*Andre udgifter forud for ejendomserhvervelser eller opførelse af bygninger*	250 000	240 000	230 474,52
		KAPITEL 20 I ALT	250 000	240 000	230 474,52
		KAPITEL 21			
210		*Leje*			
	2100	Leje	3 317 080	2 318 400	2 089 215,34
		Artikel 210 i alt	3 317 080	2 318 400	2 089 215,34

RÅD

AFSNIT 2

EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

KAPITEL 20 — INVESTERING I FAST EJENDOM

KAPITEL 21 — LEJE AF FJENDOMME OG ANDRE OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Bemærkninger	
			RE
202		1. Bevilling forudset til konsultation af teknisk sagkyndige om spørgsmål i forbindelse med opførelse af en bygning til Rådet og dets tjenestegrene.	250 000
		2. Bevilling forudset til afholdelse af en idékonkurrence om opførelsen af en ny bygning	p.m.
		3. Bevilling forudset til konsultation af teknisk sagkyndige med henblik på undersøgelse af finansieringsspørgsmål i forbindelse med den nye bygning	p.m.
		Total	250 000
210			
	2100	A. NORMALE BEVILLINGER	
		1. *Lokaler i Bruxelles*	
		a) »Charlemagne«	
		— Leje	2 300 000
		— Ejendomsskat 1975	200 000
		b) Andel i ekstraleje for Charlemagnebygningen på grund af udvidelsen af restauranten	38 260
		c) Leje af yderligere kontorarealer	
		— Leje	59 000
		— Ejendomsskat	6 000
		d) Leje af 150 parkeringspladser (Parking Loi)	51 000
		2. *Lokaler i Luxembourg* (»Kirchberg«)	110 000
		3. *Lokaler i Genéve*	81 000
		4. *Leje af mødelokaler til afholdelse af samlinger og møder*	16 000
		A. i alt	2 861 260
		B. BEVILLINGER TIL GENNEMFØRELSE AF DEN FULDT UDBYGGEDE ORDNING PÅ DET SPROGLIGE OMRÅDE	
		1. Leje af kontorarealer	414 420
		2. Ejendomsskat	41 400
		B. i alt	455 820
		I ALT	3 317 080

RÅD

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ANDRE OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED (*forts.*)

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
211		*Forsikringer*	24 200	14 000	8 944,70
		Artikel 211 i alt	24 200	14 000	8 944,70
212		*Vand, gas, elektricitet og opvarmning*	273 980	179 180	80 407,48
		Artikel 212 i alt	273 980	179 180	80 407,48
213		*Rengøring og vedligeholdelse*	706 980	491 330	294 589,78
		Artikel 213 i alt	706 980	491 330	294 589,78

RÅD

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ANDRE OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger	
			RE
211		A. NORMALE BEVILLINGER	
		— Brand, vandskader, etc.	
		a) vedrørende de i 1974 allerede ibrugværende ejendomme	15 000
		b) vedrørende lokaleudvidelserne	900
		A. i alt	15 900
		B. BEVILLINGER TIL GENNEMFØRELSE AF DEN FULDT UDBYGGEDE ORDNING PÅ DET SPROGLIGE OMRÅDE	
		— Brand, etc., vandskader for så vidt angår de nye lokaler, der skal lejes	8 300
		I ALT	24 200
212		A. NORMALE BEVILLINGER	
		Vand, gas, elektricitet, opvarmning i samtlige de i 1975 benyttede ejendomme samt lokaleudvidelserne	231 480
		B. BEVILLINGER TIL GENNEMFØRELSE AF DEN FULDT UDBYGGEDE ORDNING PÅ DET SPROGLIGE OMRÅDE	
		Vand, gas, elektricitet, opvarmning i de nye lokaler, der skal lejes	42 500
		I ALT	273 980
213		A. NORMALE BEVILLINGER	
		1. Rengøring af kontorer og værksteder ifølge kontrakt (Bruxelles)	365 088
		2. Særlige ydelser, der ikke omfattes af kontrakterne	20 000
		3. Deltagelse i udgifterne til vedligeholdelse af Kirchberg	9 500
		4. Reparationer og materiale vedrørende bygningerne:	
		— Bruxelles	70 000
		— Luxembourg	8 000
		5. Vask og rensning af gardiner og væg-til-væg tæpper i lokalerne	22 000
		6. Kontrakt vedrørende vedligeholdelse af personelevatorer, rørpostsystemer, vare-elevator og køkkenelevator	26 000
		7. Vedligeholdelse af luftkonditioneringsanlæg	40 000
		8. Rengøring af indvendige og udvendige persienner	14 000
		9. Bevilling bestemt til dækning af udgifterne til rengøring og vedligeholdelse som følge af lokaleudvidelserne	28 692
		A. i alt	603 280
		B. BEVILLINGER TIL GENNEMFØRELSE AF DEN FULDT UDBYGGEDE ORDNING PÅ DET SPROGLIGE OMRÅDE	
		— Bevilling bestemt til dækning af udgifterne til rengøring og vedligeholdelse af de nye lokaler, der skal lejes	103 700
		I ALT	706 980

RÅD

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ANDRE OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
214		*Indretning af lokaler*	871 000	190 000	160 716,82
		Artikel 214 i alt	871 000	190 000	160 716,82
219		*Andre udgifter*	31 000	69 640	48 577,72
		Artikel 219 i alt	31 000	69 640	48 577,72
		KAPITEL 21 I ALT	5 224 240	3 262 550	2 682 451,84

RÅD

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ANDRE OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger	
			RE
214		A. NORMALE BEVILLINGER	
		Denne bevilling skal gøre det muligt at foretage forskellige indretningsarbejder, såsom:	
		1. belysning, snedkerarbejde, blikkenslagerarbejde, etc.	40 000
		2. ændring af elevatorinstallationerne med henblik på at opnå en bedre betjening af etagerne	40 000
		3. indretning af lokaler med henblik påopstillingen af et elektroanlæg til koordinationsafdelingen (nærmere bestemmelse herom skal træffes)	p.m.
		4. arbejde i forbindelse med opsætning af skillevægge i de nye lokaler, der skal lejes	24 000
		5. installering af luftkonditioneringsanlæg i forbindelse med udvidelse af restauranten	40 000
		6. diverse indretningsarbejder i forbindelse med udvidelse af restauranten	13 000
		A. i alt	157 000
		B. BEVILLINGER TIL GENNEMFØRELSE AF DEN FULDT UDBYGGEDE ORDNING PÅ DET SPROGLIGE OMRÅDE	
		1. opsætning af skillevægge i de nye lokaler	
		2. indretning af individuelt luftkonditioneringsanlæg i kabinerne til mødelokalerne A og C på 15. sal i Charlemagne-bygningen	
		3. indretning af mødelokale B på 15. sal i Charlemagne-bygningen, herunder tilpasning af luftkonditioneringsanlæg	
		4. indretning af mødelokalerne på 1. sal i Charlemagne-bygningen	714 000
		TOTAL	871 000
219		A. NORMALE BEVILLINGER	
		1. Vedligeholdelse af brandværnsudstyr	15 000
		2. Udgifter til opsyn og til vedligeholdelse af brandværnsudstyr i forhold til lokaleudvidelserne	5 000
		B. BEVILLINGER TIL GENNEMFØRELSE AF DEN FULDT UDBYGGEDE ORDNING PÅ DET SPROGLIGE OMRÅDE	
		— Udgifter til opsyn og til vedligeholdelse af brandværnsudstyr som følge af leje af yderligere kontorarealer	11 000
		I ALT	31 000

RÅD

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1974	Bevillinger 1973	Udgifter 1972
		KAPITEL 22			
220		*Kontormaskiner*			
	2200	Førstegangsanskaffelse	43 700	28 570	18 270,—
	2201	Fornyelser	19 760	26 820	3 108,—
	2202	Leje	148 970	126 800	59 225,08
	2203	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	15 000	8 000	5 434,48
		Artikel 220 i alt	227 430	190 190	85 947,56

RÅD

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Bemærkninger	
220			
	2200	A. NORMALE BEVILLINGER	RE
		Bevilling bestemt til anskaffelse af elektriske standardskrivemaskiner og regnemaskiner	20 700
		B. BEVILLINGER TIL GENNEMFØRELSE AF DEN FULDT UDBYGGEDE ORDNING PÅ DET SPROGLIGE OMRÅDE	
		Bevilling bestemt til anskaffelse af elektriske standardskrivemaskiner	23 000
		I ALT	43 700
	2201	NORMALE BEVILLINGER	
		Bevillingerne skal dække udgifterne til udskiftning af:	
		a) skrivemaskiner b) regnemaskiner	19 760
	2202	NORMALE BEVILLINGER	
		Denne bevilling skal muliggøre leje af:	
		a) et kompleks at 40 maskiner til automatisk mangfoldiggørelse af maskinskrevne tekster	102 970
		b) et elektronanlæg til afdelingen for personaleadministration	22 000
		c) andre elektroanlæg	22 000
		d) forskellige regne- og kontormaskiner	2 000
		I ALT	148 970
	2203	A. NORMALE BEVILLINGER	RE
		Bevillingen er bestemt til	
		a) vedligeholdelse af skrive- og regnemaskiner b) vedligeholdelse af andre kontormaskiner c) reparation og udskiftning af defekte dele	15 000
		B. BEVILLINGER TIL GENNEMFØRELSE AF DEN FULDT UDBYGGEDE ORDNING PÅ DET SPROGLIGE OMRÅDE	p.m.

RÅD

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
221		*Inventar*			
	2210	Førstegangsanskaffelse	123 770	47 100	81 441,36
	2211	Fornyelse	12 500	6 500	3 723,92
	2212	Leje	4 000	4 000	404,56
	2213	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	5 500	4 500	2 227,50
		Artikel 221 i alt	145 770	62 100	87 797,34

RÅD

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger	
221			
	2210	A. NORMALE BEVILLINGER	RE
		a) Inventar til nyansatte svarende til personaleudvidelser	5 010
		b) Supplerende udstyr til kontorer og værksteder	4 860
		c) Udstyr til lokaler til sprogkurser og videreuddannelseskurser	4 900
		d) Specialinventar (navnlig skabe til mekanografiske medier; specielt materiel)	8 500
		e) Glidereoler, dokumentskabe og kartoteker	8 000
		f) Inventar til kontoret til vejledning af nyansatte	3 000
		g) Inventar til arkivering af mikrofilm	1 000
		A. i alt	35 270
		B. BEVILLINGER TIL GENNEMFØRELSE AF DEN FULDT UDBYGGEDE ORDNING PÅ DET SPROGLIGE OMRÅDE	
		a) Inventar til nyansatte	63 800
		b) Glidereoler, dokumentskabe og kartoteker	22 500
		c) Værkstedsinventar	1 000
		d) Inventar til den almindelige tjeneste (betjente, portvagt, etc.)	1 200
		B. i alt	88 500
		I ALT	123 770
	2211	NORMALE BEVILLINGER Fornyelse af inventar, der er mindst 20 år gammelt	12 500
	2213	Bevillingen skal dække udgifterne til reparation af inventar og kontormateriel samt istandsættelse af visse inventardele	
		A. NORMALE BEVILLINGER	5 000
		B. BEVILLINGER TIL GENNEMFØRELSE AF DEN FULDT UDBYGGEDE ORDNING PÅ DET SPROGLIGE OMRÅDE	500
		I ALT	5 500

RAD

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
222		*Teknisk materiel og tekniske anlæg*			
	2220	Førstegangsanskaffelse	166 500	94 405	60 987,52

RÅD

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger	
222			
	2220	A. NORMALE BEVILLINGER	RE
		Denne bevilling skal i 1975 muliggøre anskaffelsen af teknisk materiel og tekniske anlæg til følgende afdelinger:	
		1. *Afdelingen vedrørende materiel*	
		— Transportmateriel, 1 løfteapparat	5 000
		2. *Afdelingen vedrørende vedligeholdelse*	
		— Værktøj til elektrikere og snedkere	4 000
		3. *Reproduktionsafdelingen*	
		— Luftkonditioneringsanlæg til forbedring af arbejdsforholdene i værkstederne	4 000
		— 2 reproduktionsmaskiner	14 000
		— 1 automatisk reproduktionsmaskine A 4	15 000
		— 2 elektriske hæftemaskiner	400
		— 1 hurtigkopieringsmaskine til fremstilling af offsetplader	1 100
		4. *Konferencetjenesten*	
		— 100 hovedtelefoner	1 200
		— Telefonimateriel (herunder nye ansatte)	10 000
		— 1 telefon til samtaleanlæg (Koordinationen)	10 000
		— Diverse materiel til tolkeanlæg	4 000
		5. *Sikkerhedstjenesten*	17 000
		6. *Lokaler forbeholdt journalister*	
		Ventilationsapparater	3 000
		7. *Arkivet*	
		Anskaffelse af læseapparater til mikrofilm	2 000
		8. *Installering af en ny transformator*	30 000
		A. i alt	120 700
		B. BEVILLINGER TIL GENNEMFØRELSE AF DEN FULDT UDBYGGEDE ORDNING PÅ DET SPROGLIGE OMRÅDE	
		Disse bevillinger skal i 1975 muliggøre anskaffelsen af teknisk materiel og tekniske anlæg til følgende afdelinger:	
		1. *Reproduktionsafdelingen*	
		— 1 samlemaskine	9 000
		— 1 hæftemaskine	1 300
		— 1 offsetpresse A3	13 000
		— 1 rekto-verso presse	10 000
		— 1 beskæremaskine	4 000
		— 1 pakkemaskine	1 640
		— 1 vægt	500
			39 440
		2. *Konferencetjenesten*	
		— Materiel til samtaleanlæg	560
		— Telefonmateriel	5 800
			6 360
		B. i alt	45 800
		I ALT	166 500

RÅD

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
222		*(forts.)*			
	2221	Fornyelse	76 320	27 000	5 432,46
	2222	Leje	17 200	20 000	5 018,68
	2223	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	62 780	35 600	32 959,18
		Artikel 222 i alt	322 800	177 005	104 397,84
223		*Transportmateriel*			
	2230	Førstegangsanskaffelse	5 400	10 000	—
	2231	Fornyelse	p.m.	5 000	6 892,20
	2232	Leje	12 720	4 000	11 829,44
	2233	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	10 880	9 000	6 939,48
		Artikel 223 i alt	29 000	28 000	25 661,12

RÅD

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger	
222		*(fortsat)*	
	2221	NORMALE BEVILLINGER	RE
		Fornyelsesplanen omfatter udskiftning af:	
		1. 5 reproduktionsmaskiner A 4	35 000
		2. 1 samlemaskine	8 000
		3. 1 pneumatisk monteringschassis til kopiering af film på offsetplade	1 100
		4. 70 telefonapparater	2 100
		5. 10 båndoptagere	2 200
		6. 30 talemikrofoner	1 500
		7. 5 diktafoner	1 800
		8. 1 simultantolkesæt	24 620
		I ALT	76 320
	2222	A. NORMALE BEVILLINGER	
		1. Leje af en transmissionsanordning	10 000
		2. Leje af kameraer til mikrofotografering	3 200
		3. Leje af automatiske sorteringsmaskiner og påfyldningsapparater til kopieringsmaskiner	4 000
		A. i alt	17 200
		B. BEVILLINGER TIL GENNEMFØRELSE AF DEN FULDT UDBYGGEDE ORDNING PÅ DET SPROGLIGE OMRÅDE	p.m.
		I ALT	17 200
	2223	Bevillingen skal dække følgende udgifter:	
		A. NORMALE BEVILLINGER	
		Vedligeholdelse af forskelligt teknisk materiel og forskellige tekniske anlæg, såsom: — Optagelsesmateriel — Simultantolkeanlæg — Telefonanlæg — Materiel til reproduktionsafdelingen — Luftkonditioneringsmateriel — Hulkortudstyr	50 000
		B. BEVILLINGER TIL GENNEMFØRELSE AF DEN FULDT UDBYGGEDE ORDNING PÅ DET SPROGLIGE OMRÅDE	
		Vedligeholdelse af forskelligt teknisk materiel og forskellige tekniske anlæg, som anskaffes og tages i brug i forbindelse med gennemførelsen af den fuldt udbyggede ordning på det sproglige område	12 780
		I ALT	62 780
223			
	2230	Denne bevilling skal dække anskaffelsen af to automobiler i forbindelse med gennemførelsen af den fuldt udbyggede ordning på det sproglige område	5 400
	2232	Denne bevilling skal gøre det muligt at dække udgifterne til leje af biler i tilfælde, hvor det ikke er muligt at anvende de transportmidler, som Rådet disponerer over	
		— normal bevilling	12 000
		— bevilling i forbindelse med gennemførelse af den fuldt udbyggede ordning på det sproglige område	720
	2233	Denne bevilling skal dække udgifter til vedligeholdelse og reparation.	
		— normal bevilling	9 000
		— bevilling i forbindelse med gennemførelse af den fuldt udbyggede ordning på det sproglige område	1 880
		I ALT	29 000

RÅD

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
225		*Udgifter til dokumentation og bibliotek*			
	2250	Bibliotek, anskaffelse af bøger	33 000	32 000	24 884,96
	2251	Specielt biblioteks-, dokumentations- og mangfoldiggørelsesmateriel	p.m.	p.m.	—
	2252	Abonnementer på aviser og tidsskrifter	27 000	26 000	12 729,68
	2253	Abonnementer hos nyhedsbureauerne	13 000	8 000	7 855,10
	2254	Udgifter til bogbinderarbejde og vedligeholdelse af bibliotekets værker	2 000	1 000	220,20
		Artikel 225 i alt	75 000	67 000	45 689,94
		KAPITEL 22 I ALT	800 000	524 295	349 493,80

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
225		
	2250	Denne bevilling skal dække anskaffelsen af bøger, der er nødvendige for Rådets tjenestegrene.
	2252	Abonnement på aviser, fagtidsskrifter osv.
	2253	Denne bevilling skal dække udgifterne til abonnement på en fjernskriver.
	2254	Denne bevilling skal dække udgifterne til indbinding af bogværker og tidsskrifter.

RÅD

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 23			
230		*Papir og kontorartikler*	760 000	400 000	289 487,84
		Artikel 230 i alt	760 000	400 000	289 487,84
231		*Porto og telekommunikationsgebyrer*			
	2310	Porto og andre fersendelsesomkostninger	148 800	154 800	103 299,50
	2311	Telefon, telegraf, telex, television	451 200	280 000	213 463,68
		Artikel 231 i alt	600 000	434 800	316 763,18
232		*Finansielle udgifter*			
	2320	Bankomkostninger	1 500	2 000	819,62
	2321	Kursdifferencer	p.m.	2 000	—
	2329	Andre finansielle udgifter	p.m.	p.m.	—
		Artikel 232 i alt	1 500	4 000	819,62

RÅD

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

Art.	Konto	Bemærkninger	
230		A. NORMALE BEVILLINGER	RE
		a) duplikatorpapir	126 400
		b) stencils	40 000
		c) offsetpapir	246 000
		d) papirvarer og kontorartikler (denne konto omfatter brevpapir, kopipapir osv.)	78 000
		e) materiale til postforsendelse (kuverter, indpakningspapir, plader til frankeringsmaskine)	15 700
		f) tryksager	9 500
		g) materiale til reproduktionsafdelingen (tryksværte, offsetplader, film og kemikalier til præparering af plader)	130 000
		h) materiale til båndoptagelse af møder og magnetkort til automatiske skrivemaskiner	8 200
		i) materiale til fordelingstjenesten og arkivet	9 000
		j) polaroidmateriale (passérkort; tjenestekort etc.)	1 200
		k) film og kassetter til mikrofilm	6 400
		A. i alt	670 400
		B. BEVILLINGER TIL GENNEMFØRELSE AF DEN FULDT UDBYGGEDE ORDNING PÅ DET SPROGLIGE OMRÅDE	
		a) offsetpapir	52 000
		b) papirvarer og kontorartikler (denne konto omfatter brevpapir, kopipapir, osv.)	11 723
		c) materiale til postforsendelse	2 354
		d) tryksager	1 425
		e) materiale til reproduktionsafdelingen	19 518
		f) materiale til båndoptagelse af møder og magnetkort til automatiske skrivemaskiner	1 230
		g) materiale til fordelingstjenesten og arkivet	1 350
		B. i alt	89 600
		I ALT	760 000
231			
	2311	— Normal bevilling	351 200
		— Bevilling til gennemførelse af den fuldt udbyggede ordning på det sproglige område	100 000
		I alt	451 200

RÅD

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER *(forts.)*

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1974	Bevillinger 1973	Udgifter 1972
233		*Procesomkostninger*	p.m.	p.m.	9 632,44
234		*Skadeserstatninger og renter*	p.m.	p.m.	—
239		*Andre driftsudgifter*			
	2390	Diverse forsikringer	2 000	1 500	245,—
	2391	Tjeneste- og arbejdsbeklædning	32 000	17 820	2 717,96
	2392	Diverse udgifter til interne møder	40 000	27 600	26 617,50
	2393	Flytning af tjenestegrene	41 000	34 000	41 690,82
	2394	Småudgifter	4 000	3 000	2 734,56
	2399	Andre driftsudgifter	1 000	1 000	—
		Artikel 239 i alt	120 000	84 920	74 005,84
		KAPITEL 23 I ALT	1 481 500	923 720	690 708,92
		KAPITEL 24			
240		*Udgifter til receptioner og repræsentation*	70 000	55 000	87 487,32
		KAPITEL 24 I ALT	70 000	55 000	87 487,32

RÅD

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER *(forts.)*

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

Art.	Konto	Bemærkninger	
239			RE
	2390	— Forsikring mod den risiko, der løbes af regnskabsføreren, de underordnede regnskabsførere og forskudsbestyrerne, som nævnt i artikel 78 i finansforordningen af 25. april 1973 vedrørende Fællesskabernes almindelige budget.	p.m.
		— Forsikring af transport af materiel og diverse andre forsikringer.	2 000
	2391	A. NORMALE BEVILLINGER	
		a) tjenestebeklædning til opsyns- og førstehjælpspersonale	5 400
		b) tjenestebeklædning til konferencetjenesten	16 000
		c) arbejdsbeklædning til værkstedspersonalet	6 00
		d) reparation og vedligeholdelse af beklædningen	1 600
		A. i alt	29 000
		B. BEVILLINGER TIL GENNEMFØRELSE AF DEN FULDT UDBYGGEDE ORDNING PÅ DET SPROGLIGE OMRÅDE (tjenestebeklædning)	3 000
		I ALT	32 000
	2392	Den forudsete bevilling for 1975 er ansat på grundlag af de udgifter, der er afholdt i de første måneder af 1974	
	2393	Bevillingen skal dække udgifterne til flytning og til transport af materiel ved Rådets og associeringsrådenes samlinger samt til interne transporter.	
		A. NORMALE BEVILLINGER	28 500
		B. BEVILLINGER TIL GENNEMFØRELSE AF DEN FULDT UDBYGGEDE ORDNING PÅ DET SPROGLIGE OMRÅDE	12 500
		I ALT	41 000
	2399	— Denne bevilling skal betale den i artikel 78 i finansforordningen vedrørende Fællesskabernes almindelige budget nævnte særlige godtgørelse til ansatte, der beklæder en post som regnskabsfører, som underordnet regnskabsfører eller som forskudsbestyrer	p.m.
		— Andre driftsudgifter	1 000

RÅD

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER

KAPITEL 26 — OMKOSTNINGER TIL UNDERSØGELSER, ENQUETER OG KONSULTATIONER

KAPITEL 27 — PUBLIKATIONS- OG INFORMATIONSUDGIFTER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1974	Bevillinger 1973	Udgifter 1972
		KAPITEL 25			
250		*Udgifter til rejser og ophold i forbindelse med Rådets møder og indkaldelser*	2 450 000	2 400 000	1 749 836,36
254		*Udgifter til rejser og ophold i forbindelse med møder og indkaldelser for Det stående Beskæftigelsesudvalg*	35 000	35 000	—
255		*Diverse udgifter ved afholdelse af og deltagelse i konferencer og kongresser samt i møder afholdt uden for institutionens arbejdssteder*	p.m.	p.m.	—
		KAPITEL 25 I ALT	2 485 000	2 435 000	1 749 836,36
		KAPITEL 26			
260		*Konsultationer, undersøgelser og enqueter af begrænset omfang*	115 000	136 000	39 492,80
		KAPITEL 26 I ALT	115 000	136 000	39 492,80
		KAPITEL 27			
270		*EF-Tidende*	1 000 000	900 000	621 558,04
271		*Offentliggørelser*	210 000	190 000	68 502,80
		KAPITEL 27 I ALT	1 210 000	1 090 000	690 060,84
		AFSNIT 2 I ALT	**11 635 740**	**8 666 565**	**6 520 006,40**

RÅD

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER

KAPITEL 26 — OMKOSTNINGER TIL UNDERSØGELSER, ENQUETER OG KONSULTATIONER

KAPITEL 27 — PUBLIKATIONS- OG INFORMATIONSUDGIFTER

Art.	Konto	Bemærkninger	
250		Formålet med denne bevilling er at muliggøre refusion af rejseudgifter, der afholdes af delegationerne i anledning af Rådets samlinger og af møder, der afholdes inden for Rådets rammer	
260		A. NORMALE BEVILLINGER	RE
		a) Disse bevillinger er især bestemt til vederlag til sagkyndige, der får til opgave — at oversætte og sikre overensstemmelse i teksterne til associeringsaftaler, handelsaftaler og aftaler om fødevarehjælp; — at foretage og uddybe undersøgelsen af den rationelle indretning af de tekniske afdelinger og dokumentationsafdelingen; — analysearbejde med datamaskine	62 000
		b) Disse bevillinger skal dække honorarerne til arkitekter og luftkonditioneringseksperter, der rådspørges i forbindelse med lokaleudvidelserne	5 005
		A. i alt	67 005
		B. BEVILLINGER TIL GENNEMFØRELSE AF DEN FULDT UDBYGGEDE ORDNING PA DET SPROGLIGE OMRÅDE	
		Disse bevillinger skal dække honorarer til arkitekter og luftkonditioneringseksperter, der rådspørges i forbindelse med indretning af mødelokalerne	48 160
		I ALT	115 165
		afrundet til	115 000

RÅD

AFSNIT 3

UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

KAPITEL 37 — SÆRLIGE UDGIFTER TIL VISSE INSTITUTIONER OG VISSE ORGANER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 37			
372		*Rådets særlige udgifter*			
	3720	EØF's deltagelse i udgifterne til driften af AASM's sekretariat	27 000	27 000	27 000,—
	3721	Konferencer			
		A. Regeringskonference om oprettelse af et europæisk system for meddelelse af patenter	p.m.	p.m.	p.m.
		B. Europæisk samarbejde inden for videnskabelig og teknisk forskning	250 000	600 000	70 672,82
		Artikel 372 i alt	277 000	627 000	97 672,82
373		*Det økonomiske og sociale Udvalg*	7 159 000	6 330 420	4 481 318,80
374		*Andeli Kontrolkommissionens udgifter*	544 347	447 065	254 090,30
375		*EKSF's revisor*	105 520	80 987	110 470,98
		KAPITEL 37 I ALT	8 085 867	7 485 472	4 943 552,90

RÅD

AFSNIT 3

UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

KAPITEL 37 — SÆRLIGE UDGIFTER TIL VISSE INSTITUTIONER OG VISSE ORGANER

Art.	Konto	Bemærkninger
372		
	3721	B. Denne bevilling blev vedtaget af Rådet under dets samling den 23. juli 1970 (genopførelse af saldo) (En tilsvarende bevilling er opført som indtægt).
373		Oversigten over Det økonomiske og sociale Udvalgs udgifter er indeholdt i bilag I til denne sektion.
374		Oversigten over kontrolkommissionens udgifter er indeholdt i bilag II til denne sektion. De for kontrolkommissionen forudsete bevillinger er siden 1972 opført med halvdelen på Europa-Parlamentets budgetsektion og med halvdelen på Rådets budgetsektion (1).
375		Oversigten over udgifterne for EKSF's revisor er indeholdt i bilag III til denne sektion. De for EKSF's revisor forudsete bevillinger er siden 1974 opført med halvdelen på Europa-Parlamentets budgetsektion og med halvdelen på Rådets budgetsektion (2).

(1) Indtil 1971 blev bevillingerne til Kontrolkommissionen som helhed opført på Rådets budgetsektion.
(2) Indtil 1973 blev bevillingerne til EKFS's revisor som helhed opført på Rådets budgetsektion.

RÅD

KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1974	Bevillinger 1973	Udgifter 1972
		KAPITEL 38			
380		*Publikations kontorets ydelser*	320 000	265 000	142 633,28
381		*Fælles tolketjeneste*	3 400 000	1 800 000	—
		KAPITEL 38 I ALT	3 720 000	2 065 000	142 633,28
		Afsnit 3 i alt	**11 805 867**	**9 550 472**	**5 086 186,18**

RÅD

KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE

Art.	Konto	Bemærkninger
380		Publikationskontorets udlæg.
381		Denne bevilling skal betale de ydelser, som Kommissionens tolke præsterer for Rådet, beregnet på grundlag af et fast beløb på 120 RE pr. tolkedag pr. tolk RE A. NORMALE BEVILLINGER 2 474 000 B. BEVILLINGER TIL GENNEMFØRELSE AF DEN FULDT UDBYGGEDE ORDNING PÅ DET SPROGLIGE OMRÅDE 920 000 I alt 3 394 000 afrundet til 3 400 000

RÅD

AFSNIT 9

ANDRE UDGIFTER

KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

KAPITEL 99 — IKKE-FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 98			
980		*Formålsbestemte reserver*	2 590 000	2 500 000	—
		KAPITEL 98 I ALT	2 590 000	2 500 000	—
		KAPITEL 99			
990		*Ikke-formålsbestemte reserver*	250 000	250 000	—
		KAPITEL 99 I ALT	250 000	250 000	—
		Afsnit 9 i alt	**2 840 000**	**2 750 000**	—
		TILSAMMEN	**50 472 467**	**40 720 637**	**25 242 544,68**

RÅD

AFSNIT 9

ANDRE UDGIFTER

KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

KAPITEL 99 — IKKE-FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

Art.	Konto	Bemærkninger	
980		Denne bevilling har karakter af reserve og kan kun anvendes ved overførsel til andre kapitler i budgettet efter fremgangsmåden i finansforordningen.	
		1) Tilpasning af justeringskoefficienterne (anslået)	
		Fordeling af den opførte bevilling:	RE
		a) Stillinger godkendt i personaleoversigten for 1974	2 007 000
		b) Nye stillinger for 1975	133 000
			2 140 000
		2) Bevilling forudset til afholdelse af en idékonkurrence om opførelsen af en ny bygning (anslået)	400 000
		3) Bevilling til indretning af lokaler med henblik på opstillingen af et dataanlæg til koordinationstjenesten.	50 000
		I alt	2 590 000
990		Denne bevilling kan kun anvendes ved overførsel til andre kapitler i budgettet efter fremgangsmåden i finansforordningen.	

RÅD

BILAG I

DET ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG

Indtægter

Afsnit Kapitel	Art.	Indtægternes art	Indtægtsbeløb Regnskabsåret 1975 RE	Indtægtsbeløb Regnskabsåret 1974 RE
AFSNIT 4		FRADRAG I VEDERLAG TIL PERSONALET		
Kap. 40		*Provenuet af skat på lønninger og godtgørelser til tjenestemænd og øvrige ansatte*	210 000	215 000
Kap. 41		*Personalets bidrag til pensionsordningen*	130 000	125 000
		AFSNIT 4 I ALT	340 000	340 000
AFSNIT 9		DIVERSE INDTÆGTER		
Kap. 90		*Indtægt ved afhændelse af løsøre og fast ejendom*		
	900	Indtægt ved afhændelse af løsøre	500	1 000
	901	Indtægt ved afhændelse af fast ejendom	—	—
	902	Indtægt ved salg af publikationer, tryksager og film	300	300
Kap. 91		*Lejeindtægter*		
	910	Indtægt ved udlejning af inventar og materiel	—	—
	911	Indtægt ved udlejning af fast ejendom	100	100
Kap. 95		*Diverse indtægter*		
	950	Afkast af investeret kapital og udlånskapital, bankrenter og øvrige renter	700	700
	951	Kursforskelle	p.m.	—
	952	Morarenter	—	—
Kap. 99		*Andre indtægter*	100	100
		AFSNIT 9 I ALT	1 700	2 200
		Samlede beløb	**341 700**	**342 200**

RÅD
Bilag I
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

Almindelig oversigt over bevillinger (1975 og 1974) og udgifter (1973)

Afsnit Kapitel	Udgifternes art	RE		
		Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
AFSNIT 1	UDGIFTER VEDRØRENDE PERSONER MED TILKNYTNING TIL INSTITUTIONEN			
Kap. 10	Medlemmer af institutionen	11 000	9 000	6 863,14
Kap. 11	Personale	4 006 000	3 481 600	2 365 948,98
Kap. 12	Godtgørelser og omkostninger i forbindelse med ansættelse, afskedigelse og forflyttelse	155 000	171 000	117 246,66
Kap. 13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	60 000	50 000	63 259,16
Kap. 14	Sociale udgifter og udgifter til faglig uddannelse af personalet	78 000	41 000	25 149,84
Kap. 15	Omkostninger vedrørende organisering af kurser inden for institutionen	6 000	4 320	—
	AFSNIT 1 I ALT	4 316 000	3 756 920	2 578 467,78
AFSNIT 2	EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER			
Kap. 21	Leje af ejendomme og andre omkostninger i forbindelse hermed	538 000	485 400	484 058,12
Kap. 22	Løsøre og omkostninger i forbindelse hermed	120 000	150 000	141 638,94
Kap. 23	Løbende administrative udgifter	205 000	132 100	119 202,78
Kap. 24	Udgifter til receptioner og repræsentation	10 000	9 000	8 080,98
Kap. 25	Udgifter til møder og indkaldelser	1 000 000	900 000	739 262,92
Kap. 26	Omkostninger til undersøgelser, enquêter og konsultationer	3 000	3 000	1 800,—
Kap. 27	Udgifter til offentliggørelser og udbredelse af oplysninger	147 000	64 000	15 737,88
	AFSNIT 2 I ALT	2 023 000	1 743 500	1 509 781,62
AFSNIT 3	UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER			
Kap. 38	Ydelser mellem institutionerne	430 000	420 000	393 069,40
	AFSNIT 3 I ALT	430 000	420 000	393 069,40
AFSNIT 9	ANDRE UDGIFTER			
Kap. 98	Formålsbestemte reserver	365 000	380 000	—
Kap. 99	Ikke-formålsbestemte reserver	25 000	30 000	—
	AFSNIT 9 I ALT	390 000	410 000	—
	Samlede beløb	**7 159 000**	**6 330 420**	**4 481 318,80**

RÅD
Bilag I
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

FORDELING AF GODKENDTE BEVILLINGER PÅ UDGIFTSPOSTER

AFSNIT 1

UDGIFTER VEDRØRENDE PERSONER MED TILKNYTNING TIL INSTITUTIONEN

KAPITEL 10 — MEDLEMMER AF INSTITUTIONEN

KAPITEL 11 — PERSONALE

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 10			
100		*Lønninger og hermed forbundne godtgørelser og tillæg*			
	1003	Godtgørelse af repræsentationsudgifter	5 000	5 000	4 000,—
101		*Syge- og ulykkesforsikring og andre sociale forpligtelser*	6 000	4 000	2 863,14
		KAPITEL 10 I ALT	11 000	9 000	6 863,14
		KAPITEL 11			
110		*Tjenestemænd og midlertidigt ansatte, der beklæder en stilling, som er anført i listen over antallet af stillinger*			
	1100	Grundlønninger	2 270 000	2 205 000	1 522 632,52
	1101	Familietillæg	216 000	209 500	123 945,02
	1102	Udlandstillæg (inklusive det i artikel 97 i EKSF-vedtægten nævnte)	320 000	308 500	218 997,06
	1103	Midlertidig fast godtgørelse	37 000	36 000	21 784,66
		Artikel 110 i alt	2 843 000	2 759 000	1 887 359,26

RÅD
Bilag 1
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

AFSNIT 1

UDGIFTER VEDRØRENDE PERSONER MED TILKNYTNING TIL INSTITUTIONEN

KAPITEL 10 — MEDLEMMER AF INSTITUTIONEN

KAPITEL 11 — PERSONALE

Art.	Konto	Bemærkninger
100		
	1003	Godtgørelse til formanden for Det økonomiske og sociale Udvalg.
101		Ulykkesforsikringspræmie for medlemmerne af Det økonomiske og sociale Udvalg.
110		Bevillingerne er beregnet på grundlag af bestemmelserne i vedtægten for tjenestemænd og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte.
	1100	Bevillingerne er beregnet på grundlag af oversigten over antallet af stillinger og fordeler sig således : RE a) stillinger bevilget for 1974 2 240 000 b) nye stillinger, der skal oprettes 30 000
	1101	Familietillæg omfatter (art. 67 i vedtægten): a) husstandstillæg b) børnetilskud c) uddannelsestillæg *Bevillingen fordeler sig således :* a) stillinger bevilget for 1974 213 500 b) nye stillinger, der skal oprettes 2 500
	1102	Dette tillæg ydes til tjenestemænd, der opfylder de i artikel 4 i bilag VII til vedtægten for tjenestemænd fastsatte betingelser. *Bevillingen fordeler sig således :* a) stillinger bevilget for 1974 315 500 b) nye stillinger, der skal oprettes 4 500
	1103	Denne godtgørelse ydes til tjenestemænd i kategori C med fastansættelse i en stilling som stenograf eller maskinskriver. *Bevillingen fordeler sig således :* a) stillinger bevilget for 1974 36 000 b) nye stillinger, der skal oprettes 1 000

RÅD

Bilag I
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
111		*Øvrige ansatte*			
	1110	Hjælpeansatte	90 000	80 000	62 549,28
	1111	Hjælpeansatte tolke	p.m.	p.m.	—
	1112	Lokalt ansatte	40 000	25 000	21 995,84
	1113	Særlige rådgivere	p.m.	p.m.	—
		Artikel 111 i alt	130 000	105 000	84 545,12
113		*Syge- og ulykkesforsikring*			
	1130	Sygeforsikring	70 000	66 000	51 787,32
	1131	Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervssygdomme	22 000	19 800	12 822,28
		Artikel 113 i alt	92 000	85 800	64 609,60
114		*Diverse tillæg og godtgørelser*			
	1140	Ydelse ved fødsel og i tilfælde af død	10 000	10 000	1 120,—
	1141	Rejseudgifter i forbindelse med årlig ferie	45 000	45 000	23 083,56
	1142	Bolig- og befordringstilskud	p.m.	p.m.	—
	1143	Fast godtgørelse for tjenesteudlæg	p.m.	p.m.	—
	1144	Fast godtgørelse af befordringsudgifter	6 000	4 800	2 020,—
	1149	Andre godtgørelser og refusioner	p.m.	p.m.	—
		Artikel 114 i alt	61 000	59 800	26 223,56
115		*Overarbejdsbetaling*	10 000	8 000	9 033,12
116		*Justeringskoefficienter*	850 000	450 000	222 014,20

RÅD
Bilag I
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
111		
	1110	Det bemærkes som vejledning, at det gennemsnitlige antal hjælpeansatte, der vil kunne ydes vederlag til i 1975, ansættes til: — 1 ansat i kategori A (lønklasse A III), — 1 oversætter (lønklasse LA III), — 8 sekretærer/maskinskrivere (lønklasse C VI og C VII), — 2 faglærte tekniske medhjælpere (lønklasse D VIII).
	1112	Denne bevilling skal gøre det muligt at aflønne 6 lokalt ansatte.
113		Disse bevillinger skal henholdsvis dække følgende:
	1130	— institutionens bidrag til den fælles sygesikringsordning. *Bevillingen fordeler sig således:* RE a) stillinger bevilget for 1974 68 500 b) nye stillinger, der skal oprettes 1 500
	1131	— ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervssygdomme *Bevillingen fordeler sig således:* a) stillinger bevilget for 1974 21 000 b) nye stillinger, der skal oprettes 1 000
114		
	1140	Ydelse af disse tillæg sker på grundlag af art. 70, 74 og 75 i Vedtægten for tjenestemænd.
	1141	Tjenestemændene er i forbindelse med den årlige ferie berettigede til godtgørelse for dem selv og for deres familie af rejseudgifter fra tjenestestedet til hjemstedet (art. 8 i bilag VII til Vedtægten).
	1144	Fast godtgørelse af befordringsudgifter, der ydes i medfør af artikel 15 i bilag VII til vedtægten for tjenestemænd.
115		Denne bevilling skal dække betaling af overarbejde, der udføres af personalet i kategorierne C og D.
116		*Bevillingerne fordeler sig således:* RE a) stillinger bevilget for 1974 835 000 b) nye stillinger, der skal oprettes 15 000

RÅD
Bilag I
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

KAPITEL 12 — GODTGØRELSER OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
117		*Andre ydelser*			
	1170	Free-lance tolke og konferencemedhjælp	2 000	2 000	1 123,40
	1171	Free-lance korrekturlæsere	p.m.	p.m.	—
	1172	Andet honorarlønnet personale, oversættelses- og skrivearbejde udført uden for institutionen	18 000	12 000	71 040,72
		Artikel 117 i alt	20 000	14 000	72 164,12
		KAPITEL 11 I ALT	4 006 000	3 481 600	2 365 948,98
		KAPITEL 12			
120		*Forskellige udgifter ved ansættelse af personale*	35 000	40 000	42 243,72
121		*Rejseudgifter* (inklusive familiemedlemmer)			
	1211	Personale	5 000	11 000	3 920,54
122		*Bosættelsespenge, bosættelsespenge ved afskedigelse og ved forflyttelse*			
	1221	Personale	15 000	10 000	13 098,36
123		*Flytteudgifter*			
	1231	Personale	10 000	10 000	3 510,76
124		*Midlertidige dagpenge*			
	1241	Personale	90 000	100 000	54 473,28
125		*Ventepenge og godtgørelser ved suspension og afskedigelse*	p.m.	p.m.	—
		KAPITEL 12 I ALT	155 000	171 000	117 246,66

RÅD
Bilag I
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

KAPITEL 12 — GODTGØRELSE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

Art.	Konto	Bemærkninger
117		Denne bevilling er bestemt til at dække følgende ydelser:
	1170	— konferenceteknikere
	1172	— maskinskrivere og oversættere efter anmodning fra Det økonomiske og sociale Udvalg i tilfælde af stort arbejdspres.
120		Tilrettelæggelsen af udvælgelsesprøver med henblik på ansættelse af personale medfører betydelige udgifter til indkaldelse og annonceringer.
121		
	1211	Denne bevilling skal dække refusion af rejseudgifter for de ansatte ved tiltrædelse af tjenesten, ved fratrædelse af tjenesten eller ved forflyttelse. Den dækker ligeledes rejseudgifterne til familiemedlemmer (art. 7 i bilag VII til vedtægten).
122		
og	1221	Disse bevillinger tager hensyn til regulariseringen af forholdene for personale, der er ansat i tidligere
123	og	regnskabsår, og til udskiftning af afgående personale.
	1231	
124		
	1241	Denne bevilling skal dække betalingen af de i artikel 10 i bilag VII til vedtægten nævnte dagpenge.

RÅD

Bilag 1
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 13			
130		*Tjenesterejse- og befordringsudgifter samt andre udgifter i forbindelse hermed*			
	1300	Medlemmer af institutionen	—	—	—
	1301	Personale	60 000	50 000	63 259,16
	1302	Særligt udstyr til tjenesterejser	p.m.	p.m.	—
		KAPITEL 13 I ALT	60 000	50 000	63 259,16
		KAPITEL 14			
140		*Ekstraordinær understøttelse*	1 600	3 000	576,—
141		*Personaleklubber*	7 400	5 000	4 000,—
142		*Restauranter og kantiner*	10 000	15 000	10 228,52
143		*Lægetjeneste*	10 000	10 000	3 017,46
144		*Sprogkurser og faglig videreuddannelse*	11 000	2 000	5 054,84
149		*Andre udgifter*	38 000	6 000	2 273,02
		KAPITEL 14 I ALT	78 000	41 000	25 149,84

RÅD
Bilag I
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET

Art.	Konto	Bemærkninger
130		
	1301	Rejseudgifter og dagpenge samt fast godtgørelse af befordringsudgifter for tjenestemændene i Udvalgets Sekretariat i anledning af almindelige tjenesterejser og møder, der afholdes uden for Udvalgets sæde.
140		Bevillingen skal dække hjælp til tjenestemænd og andre ansatte, som befinder sig i en særlig situation (særlig artikel 76 i vedtægten).
141		Denne bevilling har til formål finansielt at tilskynde til og støtte ethvert initiativ til fremme af tjenestemændenes og de øvrige ansattes samkvem i foreninger 4 400 RE Det økonomiske og sociale Udvalgs deltagelse ved anlæggelse af sportsplads. Beløbet for denne deltagelse skal udbetales til Kommissionen 3 000 RE
142		Anskaffelse og vedligeholdelse af materiel til samt ledelse af kantinen for personalet i Det økonomiske og sociale Udvalg.
143		Denne bevilling dækker omkostninger i forbindelse med lægeundersøgelser ved ansættelse og i forbindelse med den årlige lægeundersøgelse af samtlige ansatte.
144		Denne bevilling er bestemt til at dække omkostninger ved Det økonomiske og sociale Udvalgs personales deltagelse i forskellige sprogkurser og kurser til faglig videreuddannelse. 90 % af disse bevillinger skal afholdes af Det økonomiske og sociale Udvalg, idet resten tilbagebetales til Kommissionen.
149		Bevillingen i denne artikel dækker hjælp til ansatte eller deres familie, bortset fra den art, der omfattes af de foregående artikler i dette kapitel. *Beløb, der skal udbetales til Kommissionen :* RE — Fællesskabets vuggestue 26 000 — børnehave 4 000 — feriekolonier 3 000 *Det økonomiske og sociale Udvalgs egne bevillinger :* — juridisk rådgiver 1 000 — personalefest 4 000 I alt 38 000

RÅD

Bilag I
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 15 — OMKOSTNINGER VEDRØRENDE ORGANISERING AF KURSER INDEN FOR INSTITUTIONEN

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 15			
150		*Omkostninger vedrørende organisering af kurser inden for institutionen*	6 000	4 320	—
		KAPITEL 15 I ALT	6 000	4 320	—
		Afsnit 1 i alt	**4 316 000**	**3 756 920**	**2 578 467,78**

RÅD
Bilag I
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 15 — OMKOSTNINGER VEDRØRENDE ORGANISERING AF KURSER INDEN FOR INSTITUTIONEN

Art.	Konto	Bemærkninger
150		Disse bevillinger er bestemt til organisering af kurser inden for Det økonomiske og sociale Udvalg.

RAD
Bilag I
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

AFSNIT 2

EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ANDRE OMROSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 21			
210		*Leje*	375 000	340 000	259 442,96
211		*Forsikringer*	3 000	2 000	1 503,50
212		*Vand, gas, elektricitet og opvarmning*	25 000	20 000	15 355,26
213		*Rengøring og vedligeholdelse*	84 000	71 000	63 696,74
214		*Indretning af lokaler*	25 000	30 000	123 960,60
219		*Andre udgifter*	26 000	22 400	20 099,06
		KAPITEL 21 I ALT	538 000	485 400	484 058,12

RÅD
Bilag I
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

AFSNIT 2

EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ANDRE OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Bemærkninger	
210		Lokaler, der benyttes i Bruxelles:	RE
		— kontorer	210 000
		— mødelokaler	90 000
		— parkeringspladser	50 000
		— kommunal ejendomsskat	23 000
		— leje af lokaler andetsteds	2 000
		I alt	375 000
211		Bevillinger til betaling af forsikringspræmier — brand, — ansvar, — tyveri, — glasskade.	
212		— Vand, gas, — elektricitet, — opvarmning.	
213		Rengøring og vedligeholdelse af kontorer, materialer til rengøring, vedligeholdelse af elevatorer og klimaanlæg.	
214		Indretninger af lokaler.	
219		Leje og vedligeholdelse af ildslukkere, opsyn med lokaler, løbende udgifter.	

RÅD
Bilag I
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 22 — LØSØRE OG I FORBINDELSE HERMED OMKOSTNINGER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 22			
220		*Kontormaskiner*			
	2200	Førstegangsanskaffelse	6 000	22 000	21 819,88
	2201	Fornyelse	2 400	4 000	4 535,90
	2202	Leje	18 000	4 000	956,76
	2203	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	16 000	16 500	6 016,90
		Artikel 220 i alt	42 400	46 500	33 329,44
221		*Inventar*			
	2210	Førstegangsanskaffelse	8 000	25 000	64 199,76
	2211	Fornyelse	2 000	8 000	—
	2212	Leje	p.m.	p.m.	—
	2213	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	1 000	1 000	789,52
		Artikel 221 i alt	11 000	34 000	64 989,28
222		*Teknisk materiel og tekniske anlæg*			
	2220	Førstegangsanskaffelse	6 400	10 000	8 950,38
	2221	Fornyelse	3 000	14 400	1 516,—
	2222	Leje	15 000	2 000	1 849,84
	2223	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	19 000	24 800	16 282,50
		Artikel 222 i alt	43 400	51 200	28 598,72

RÅD
Bilag I
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Bemærkninger
220		
	2200	De fastsatte bevillinger skal dække anskaffelsen af: — 3 skrivemaskiner, — 3 båndoptagere, — 1 regnemaskine, — 1 fotokopieringsmaskine, — 3 optager-apparater.
	2201	Disse bevillinger skal gøre det muligt at forny: — 6 skrivemaskiner, — 1 regnemaskine.
	2202	Leje af kontormaskiner, herunder en bogholderimaskine.
	2203	Denne bevilling dækker vedligeholdelseskontrakterne for alle kontormaskiner (diktafoner, skrivemaskiner, fotokopieringsmaskiner, bogholderimaskiner).
221		
	2210	— Supplerende anskaffelser til kontorerne, — Inventar til tjenestemænd, der skal ansættes i 1975.
	2211	Fornyelse af kontormøbler, der ikke kan istandsættes.
	2213	Maling, vedligeholdelse og istandsættelse af metalmøbler.
222		Bevillinger til:
	2220	anskaffelse af: — 1 central til automatisk indregistrering af debatter, — 2 mangfoldiggørelsesmaskiner.
	2221	fornyelse af mindre materiel til simultantolkeanlæg
		RE
	2222	— Leje af simultantolkeanlæg ved afholdelse af møder i udlandet 1 000 — Leje af telefonanlæg 14 000
	2223	Denne bevilling dækker vedligeholdelse ifølge kontrakt af mangfoldiggørelsesmaskiner og sædvanlig vedligeholdelse af simultantolkeanlæg samt løbende vedligeholdelse af telefonanlægget.

RÅD

Bilag I
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
223		*Transportmateriel*			
	2230	Førstegangsanskaffelse	—	—	4 824,—
	2231	Fornyelse	6 000	5 000	—
	2232	Leje	p.m.	p.m.	346,90
	2233	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	6 200	5 000	4 356,02
		Artikel 223 i alt	12 200	10 000	9 526,92
225		*Udgifter til dokumentation og bibliotek*			
	2250	Bibliotek, anskaffelse af bøger	5 000	4 400	2 623,40
	2251	Specielt biblioteks-, dokumentations- og mangfoldiggørelsesmateriel	250	150	—
	2252	Abonnementer på aviser og tidsskrifter	4 000	3 000	2 571,18
	2253	Abonnementer hos nyhedsbureauer	1 000	p.m.	—
	2254	Udgifter til bogbinderarbejde og vedligeholdelse af bibliotekets værker	750	750	—
		Artikel 225	11 000	8 300	5 194,58
		KAPITEL 22 I ALT	120 000	150 000	141 638,94
		KAPITEL 23			
230		*Papir og kontorartikler*	117 000	60 000	59 493,40
231		*Porto og telekommunikationsgebyr*			
	2310	Porto og andre forsendelsesomkostninger	45 000	40 000	33 484,28
	2311	Telefon, telegraf, telex, television	30 000	20 000	19 553,24
		Artikel 231 i alt	75 000	60 000	53 037,52

RÅD

Bilag I
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

Art.	Konto	Bemærkninger	
223			
	2231	Fornyelse af en tjenestevogn.	
	2233	Forsikring og vedligeholdelse af Udvalgets tjenestevogne.	
225			
	2250	Løbende anskaffelse af bøger, ordbøger og leksika til de forskellige sprogafdelinger og til biblioteket for medlemmerne af Det økonomiske og sociale Udvalg.	
	2251	Køb af særligt materiel til biblioteket.	
	2252	Abonnementer på forskellige dagblade, tidsskrifter og publikationer.	
	2253	Abonnementer hos nyhedsbureauer.	
	2254	Udgifter til indbinding af De Europæiske Fællesskabers Tidende og af diverse brochurer.	
			RE
230		Duplikatorpapir og skrivemaskinepapir	66 600
		Stencils	4 800
		Kontorartikler	14 000
		Kuverter, chartequer osv. ...	12 000
		Materiel til båndoptagelser, mangfoldiggørelser og arkiver	11 000
		Trykkeriarbejde	8 600
			117 000
231			
	2310	Opgørelse for frankeringsmaskine og udgifter til forsendelse af postpakker.	
	2311	Udgifter til telefonsamtaler.	

RÅD
Bilag I
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
232		*Finansielle udgifter*			
	2320	Bankomkostninger	100	100	86,72
	2321	Kursdifferencer	400	500	113,20
	2329	Andre finansielle udgifter	p.m.	p.m.	—
		Artikel 232 i alt	500	600	199,92
233		*Procesomkostninger*	2 000	2 000	600,—
234		*Skadeserstatninger og renter*	p.m.	p.m.	—
239		*Andre driftsudgifter*			
	2390	Diverse forsikringer	1 000	1 000	12,98
	2391	Tjeneste- og arbejdsbeklædning	4 000	3 500	1 794,50
	2392	Diverse udgifter til interne møder	2 500	2 000	1 028,18
	2393	Flytning af tjenestegrene	2 000	2 000	2 957,38
	2394	Småudgifter	500	500	44,54
	2399	Andre driftsudgifter	500	500	34,36
		Artikel 239 i alt	10 500	9 500	5 871,94
		KAPITEL 23 I ALT	205 000	132 100	119 202,78

RÅD
Bilag 1
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
232		
	2320	Agio, diverse omkostninger.
	2321	Bevilling bestemt til dækning af kursforskelle.
233		Skønnet bevilling.
239		
	2390	— Forsikring mod risici, der løbes af regnskabsføreren, de underordnede regnskabsførere og forskudsbestyrerne, som nævnt i artikel 78 i finansforordningen af 25. april 1973 vedrørende Fællesskabernes almindelige budget p.m. — Diverse forsikringer 1 000 RE
	2391	Tjenestebeklædning til betjente og chauffører Arbejdsmateriel til personalet i mangfoldiggørelsescentralen
	2392	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifter i forbindelse med servering af varme drikke under møder i organer under Det økonomiske og sociale Udvalg.
	2393	— Udgifter ved at flytte simultantolkeanlæg og udgifter til indretning af mødesalene med henblik på afholdelse af møder. — Udgifter til intern flytning.
	2394	Småudgifter (drikkepenge osv.)
	2399	— Bevilling bestemt til at dække den særlige godtgørelse til tjenestemænd med stilling som regnskabsfører, underordnet regnskabsfører eller forskudsbestyrer, som nævnt i artikel 78 i finansforordningen vedrørende Fællesskabernes almindelige budget p.m. — Andre driftsudgifter 500 RE

RÅD
Bilag I
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER

KAPITEL 26 — OMKOSTNINGER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 24			
240		*Udgifter til receptioner og repræsentation*			
	2400	Medlemmer af institutionen	5 500	5 000	6 315,64
	2401	Personale	4 500	4 000	1 765,34
		KAPITEL 24 I ALT	10 000	9 000	8 080,98
		KAPITEL 25			
250		*Møder og indkaldelser i almindelighed*	1 000 000	900 000	739 262,92
		KAPITEL 25 I ALT	1 000 000	900 000	739 262,92
		KAPITEL 26			
260		*Konsultationer, undersøgelser og enqueter af begrænset omfang*	3 000	3 000	1 800,—
		KAPITEL 26 I ALT	3 000	3 000	1 800,—

RÅD
Bilag 1
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER

KAPITEL 26 — OMKOSTNINGER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

Art.	Konto	Bemærkninger
240		Bevillinger til dækning af udgifterne til receptioner og repræsentation, der særlig forelægges af formanden for Det økonomiske og sociale Udvalg og af visse tjenestemænd.
250		Formålet med denne bevilling er at muliggøre afregning af rejseudgifter og dagpenge for medlemmerne af Det økonomiske og sociale Udvalg i anledning af plenarforsamlinger og andre møder. Tidsplanen for møderne i regnskabsåret 1975 vil medføre følgende udgifter: RE — plenarforsamlinger og møder i præsidiet 232 500 — møder i afdelinger og underudvalg 322 500 — møder i studie- og redaktionsgrupper 445 000 1 000 000
260		Udgifter til programmering af bogholderimaskinen.

RÅD

Bilag I

(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 27			
270		*EF-Tidende*	100 000	20 000	6 757,46
271		*Offentliggørelser*			
	2710	Generelle offentliggørelser	43 000	40 000	7 889,78
	2711	Offentliggørelser af statistisk art	p.m.	p.m.	—
	2719	Andre offentliggørelser og udgifter til udbredelse af oplysning	4 000	4 000	1 090,64
		Artikel 271 i alt	47 000	44 000	8 980,42
272		*Udgifter til udbredelse af oplysning, og til deltagelse i offentlige arrangementer*	p.m.	p.m.	—
		KAPITEL 27 I ALT	147 000	64 000	15 737,88
		Afsnit 2 i alt	**2 023 000**	**1 743 500**	**1 509 781,62**

RÅD
Bilag I
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

Art.	Konto	Bemærkninger
270		Udgifter til trykning af offentliggørelser i De Europæiske Fællesskabers Tidende.
271		
	2710	Udgifter til trykning af »Meddelelser« og af Det økonomiske og sociale Udvalgs årbog på seks sprog.
	2719	Udgifter til trykning af diverse offentliggørelser.

RÅD
Bilag I
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

AFSNIT 3

UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 38			
380		*Publikationskontorets ydelser*	30 000	20 000	3 089,40
381		*Fælles tolketjeneste*	400 000	400 000	389,980,—
		KAPITEL 38 I ALT	430 000	420 000	393 069,40
		Afsnit 3 i alt	**430 000**	**420 000**	**393 069,40**

RÅD
Bilag 1
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

AFSNIT 3

UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE

Art.	Konto	Bemærkninger
380		Bevillinger til dækning af publikationskontorets udlæg.
381		Udgift til løn til Kommissionens tolketjeneste.

RÅD
Bilag I
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

AFSNIT 9

ANDRE UDGIFTER

KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

KAPITEL 99 — IKKE-FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 98			
980		*Formålsbestemte reserver*	365 000	380 000	—
		KAPITEL 98 I ALT	365 000	380 000	—
		KAPITEL 99			
990		*Ikke-formålsbestemte reserver*	25 000	30 000	—
		KAPITEL 99 I ALT	25 000	30 000	—
		Afsnit 9 i alt	**390 000**	**410 000**	—
		SAMLET I ALT	**7 159 000**	**6 330 420**	**4 481 318,80**

RÅD
Bilag I
(Det økonomiske og sociale Udvalg)

AFSNIT 9

ANDRE UDGIFTER

KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

KAPITEL 99 — IKKE-FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

Art.	Konto	Bemærkninger
980		Denne bevilling fordeler sig som følger: RE a) 235 000 til eventuel tilpasning af vederlagene b) 30 000 til indretning af lokalerne i overensstemmelse med sikkerhedsforskrifterne c) 20 000 til leje af ny lokaler d) 80 000 til den fælles tolketjeneste 365 000

RÅD

BILAG II

KONTROLKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

De for kontrolkommissionen forudsete bevillinger opføres med halvdelen på Europa-Parlamentets budgetsektion og med halvdelen på Rådets budgetsektion.

Indtægter

Afsnit Kapitler	Art.	Indtægternes art	Indtægtsbeløb		
			Regnskabsåret 1975 RE	Regnskabsåret 1974 RE	Regnskabsåret 1973 RE
AFSNIT 4		FRADRAG I VEDERLAG TIL PERSONALET			
Kap. 40		*Provenuet af skat på lønninger og godtgørelser til tjenestemænd og øvrige ansatte*	51 500	37 700	42 045,80
Kap. 41		*Personalets bidrag til pensionsordningen*	23 446	21 000	18 212,74
		AFSNIT 4 I ALT	74 946 (1)	58 700	60 258,54
AFSNIT 9		DIVERSE INDTÆGTER			
Kap. 90		Indtægt ved afhændelse af løsøre og fast ejendom	p.m.	p.m.	—
Kap. 95		Diverse indtægter			
	950	Afkast af investeret kapital og udlånskapital, bankrenter og øvrige renter	60	40	74,88
	951	Kursforskelle	p.m.	p.m.	—
Kap. 99		Andre indtægter	p.m.	p.m.	—
		AFSNIT 9 I ALT	60 (1)	40	74,88
		Tilsammen	**75 006 (1)**	**58 740**	**60 333,42**

(1) De for Kontrolkommissionen forudsete indtægter opføres med halvdelen på Europa-Parlamentets budgetsektion og med halvdelen på Rådets budgetsektion.

RÅD
Bilag II
(Kontrolkommissionen)

Almindelig oversigt over bevillinger (1975 og 1974) og udgifter (1973)

Afsnit Kapitler	Udgifternes art	RE		
		Bevillinger 1975 (1)	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
AFSNIT 1	UDGIFTER VEDRØRENDE PERSONER MED TILKNYTNING TIL INSTITUTIONEN			
Kap. 10	Medlemmer af institutionen	94 395	75 850	67 456,52
Kap. 11	Personale	670 829	519 810	398 850,10
Kap. 12	Godtgørelser og omkostninger i forbindelse med ansættelse, afskedigelse og forflyttelse	20 200	20 200	10 729,68
Kap. 13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	50 000	47 600	28 842,14
Kap. 14	Sociale udgifter og udgifter til faglig uddannelse af personalet	1 250	1 150	554,64
	AFSNIT 1 I ALT	836 674	664 610	506 433,08
AFSNIT 2	EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER			
Kap. 21	Leje af ejendomme og andre omkostninger i forbindelse hermed	151 060	2 360	1 195,52
Kap. 22	Løsøre og omkostninger i forbindelse hermed	7 600	4 000	1 496,40
Kap. 23	Løbende administrative udgifter	5 860	2 160	580,60
Kap. 26	Omkostninger til undersøgelser, enquêter og konsultationer	p.m.	p.m.	—
Kap. 27	Udgifter til offentliggørelser og udbredelse af oplysning	1 000	1 000	—
	AFSNIT 2 I ALT	165 520	9 520	3 272,52
AFSNIT 9	ANDRE UDGIFTER			
Kap. 98	Formålsbestemte reserver	86 500	220 000	—
	AFSNIT 9 I ALT	86 500	220 000	—
	Tilsammen	**1 088 694**	**894 130**	**509 705,60**

(1) De for Kontrolkommissionen forudsete bevillinger opføres med halvdelen på Europa-Parlamentets budgetsektion og med halvdelen på Rådets budgetsektion.

RÅD
Bilag II
(Kontrolkommissionen)

FORDELING AF GODKENDTE BEVILLINGER PÅ UDGIFTSPOSTER

AFSNIT 1

UDGIFTER VEDRØRENDE PERSONER MED TILKNYTNING TIL INSTITUTIONEN

KAPITEL 10 — MEDLEMMER AF INSTITUTIONEN

KAPITEL 11 — PERSONALE

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 10			
100		*Lønninger og hermed forbundne godtgørelser og tillæg*	71 640	75 000	66 887,24
101		*Syge- og ulykkesforsikring og andre sociale forpligtelser*	875	850	569,28
104		*Justeringskoefficienter*	21 880	—	—
		KAPITEL 10 I ALT	94 395	75 850	67 456,52
		KAPITEL 11			
110		*Tjenestemænd og midlertidigt ansatte, der beklæder en stilling, som er anført i listen over antallet af stillinger*			
	1100	Grundlønninger	390 756	355 600	270 290,58
	1101	Familietillæg	47 512	42 200	32 089,04
	1102	Udlandstillæg (inklusive det i artikel 97 i EKSF-vedtægten nævnte)	53 576	48 000	33 571,54
	1103	Midlertidig fast godtgørelse	679	690	1,68
		Artikel 110 i alt	492 523	446 490	335 952,84
111		*Øvrige ansatte*			
	1110	Hjælpeansatte	p.m.	4 350	205,38
	1111	Hjælpeansatte tolke	p.m.	—	—
		Artikel 111 i alt	p.m.	4 350	205,38

RÅD
Bilag II
(Kontrolkommissionen)

AFSNIT 1

UDGIFTER VEDRØRENDE PERSONER MED TILKNYTNING TIL INSTITUTIONEN

KAPITEL 10 — MEDLEMMER AF INSTITUTIONEN

KAPITEL 11 — PERSONALE

Art.	Konto	Bemærkninger
100 og 101		Ved en foreløbig afgørelse truffet af Rådet i juni måned 1959 fastsattes honoraret på dagsbasis for Kontrolkommissionens medlemmer til 1/300 af grundlønnen for lønklasse A 1.
110		Bevillingerne er beregnet på grundlag af det godkendte personale.

RÅD
Bilag II
(Kontrolkommissionen)

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
113		*Syge- og ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervssygdomme*			
	1130	Sygeforsikring	13 717	11 800	9 406,98
	1131	Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervssygdomme	3 780	3 150	2 204,74
		Artikel 113 i alt	17 497	14 950	11 611,72
114		*Diverse tillæg og godtgørelser*			
	1140	Ydelse ved barnefødsel og i tilfælde af død	500	500	140,—
	1141	Rejseudgifter i forbindelse med årlig ferie	7 500	6 800	3 408,08
	1144	Fast godtgørelse af befordringsudgifter	720	720	720,—
		Artikel 114 i alt	8 720	8 020	4 268,08
115		*Overarbejdsbetaling*	500	500	—
116		*Justeringskoefficienter*	147 589	45 500	46 812,08
117		*Andre ydelser*			
	1170	Free-lance tolke og konferencemedhjælp	2 000	—	—
	1172	Andet honorarlønnet personale, oversættelses- og skrivearbejde udført uden for institutionen	2 000	—	—
		Artikel 117 i alt	4 000	—	—
		KAPITEL 11 I ALT	670 829	519 810	398 850,10

RÅD
Bilag II
(Kontrolkommissionen)

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
117		Andre ydelser viser sig at være nødvendige, navnlig i tilfælde af tjenestemænds orlov på grund af sygdom samt til tolkearbejde

RÅD
Bilag II
(Kontrolkommissionen)

KAPITEL 12 — GODTGØRELSER OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 12			
120		*Forskellige udgifter ved ansættelse af personale*	3 000	3 000	2 203,26
121		*Rejseudgifter* (inklusive familiemedlemmer)			
	1211	Personale	800	800	48,64
122		*Bosættelsespenge, bosættelsespenge ved afskedigelse og ved forflyttelse*			
	1221	Personale	8 000	8 000	5 570,40
123		*Flytteudgifter*			
	1231	Personale	4 000	4 000	1 378,88
124		*Midlertidige dagpenge*			
	1241	Personale	4 400	4 400	1 528,50
125		*Ventepenge og godtgørelser ved suspension og afskedigelse*	p.m.	p.m.	—
		KAPITEL 12 I ALT	20 200	20 200	10 729,68
		KAPITEL 13			
130		*Tjenesterejse- og befordringsudgifter samt andre udgifter i forbindelse hermed*			
	1300	Medlemmer af institutionen	40 000	40 000	25 302,04
	1301	Personale	10 000	7 600	3 540,10
	1302	Særligt udstyr til tjenesterejser	p.m.	p.m.	—
		KAPITEL 13 I ALT	50 000	47 600	28 842,14

RÅD
Bilag II
(Kontrolkommissionen)

KAPITEL 12 — GODTGØRELSER OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

Art.	Konto	Bemærkninger
120 til 125		Bevillingerne skal dække omkostningerne ved tiltræden eller fratræden i tilfælde af afløsning eller nyansættelse af personale i Kontrolkommissionen. Nyansættelserne vedrører navnlig personale fra de tre nye medlemsstater.
130		
	1300	Udgifterne til rejse og ophold for Kontrolkommissionens medlemmer afregnes i henhold til bestemmelser, der er gældende for Fællesskabets tjenestemænd i lønklasse A 1.
	1301	Bevillingen skal dække udgifterne i forbindelse med de tjenesterejser, som Kontrolkommissionens ansatte kan komme ud for at skulle foretage, navnlig med henblik på kontrol af transaktioner vedrørende midler, der forvaltes af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber samt med henblik på kontrol på stedet i de fællesskabstjenestegrene, der er placeret uden for Bruxelles.

RÅD
Bilag II
(Kontrolkommissionnen)

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 14			
140		*Ekstraordinær understøttelse*	p.m.	p.m.	—
143		*Lægetjeneste*	250	250	137,80
144		*Sprogkurser og faglig videreuddannelse*	100	p.m.	—
149		*Andre udgifter*	900	900	416,84
		KAPITEL 14 I ALT	1 250	1 150	554,64
		Afsnit 1 i alt	**836 674**	**664 610**	**506 433,08**

RÅD
Bilag II
(Kontrolkommissionnen)

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET

Art.	Konto	Bemærkninger
143		Denne bevilling vedrører udgifterne i forbindelse med Kontrolkommissionens ansattes lægebesøg (årlige lægeundersøgelse).
144		Bevillingen skal dække Kontrolkommissionens finansielle andel i kurser, som dens ansatte deltager i.
149		Denne bevilling skal navnlig gøre det muligt at dække udgifter ved afholdelsen af en julefest for børn af Kontrolkommissionens personale.

RÅD
Bilag II
(Kontrolkommissionen)

AFSNIT 2

EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ANDRE OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 21			
210		*Leje*	110 000	1 560	558,40
211		*Forsikringer*	60	p.m.	—
212		*Vand, gas, elektricitet og opvarmning*	10 000	200	240,—
213		*Rengøring og vedligeholdelse*	25 000	500	29,34
214		*Indretning af lokaler*	p.m.	p.m.	367,78
219		*Andre udgifter*	6 000	100	—
		KAPITEL 21 I ALT	151 060	2 360	1 195 52

RÅD
Bilag II
(Kontrolkommissionen)

AFSNIT 2

EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ANDRE OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Bemærkninger
210 til 219		I de foregående regnskabsår har næsten samtlige ejendomsudgifter været afholdt af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber. De forudsete bevillinger for 1975 skal gøre det muligt fra dette regnskabsår at refundere Kommissionen for De europæiske Fællesskaber de udgifter, som den afholder for Kontrolkommissionens regning.

RÅD
Bilag II
(Kontrolkommissionen)

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 22			
220		*Kontormaskiner*			
	2200	Førstegangsanskaffelser	400	400	352,50
	2201	Fornyelser	400	400	352,50
	2202	Leje	2 500	2 500	490,10
	2203	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	400	100	95,76
		Artikel 220 i alt	3 700	3 400	1 290,86
221		*Inventar*			
	2210	Førstegangsanskaffelser	1 200	200	—
	2211	Fornyelser	2 000	p.m.	—
	2212	Leje	p.m.	p.m.	—
	2213	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	p.m.	p.m.	—
		Artikel 221 i alt	3 200	200	—
222		*Teknisk materiel og tekniske anlæg*	p.m.	p.m.	—
223		*Transportmateriel*	p.m.	p.m.	—
225		*Udgifter til dokumentation og bibliotek*			
	2250	Bibliotek, anskaffelse af bøger	200	200	37,54
	2251	Specielt biblioteks-, dokumentations- og mangfoldiggørelsesmateriel	p.m.	p.m.	—
	2252	Abonnementer på aviser og tidsskrifter	300	p.m.	—
	2253	Abonnementer hos nyhedsbureauer	200	200	168, —
	2254	Udgifter til bogbinderarbejde og vedligeholdelse af bibliotekets værker	p.m.	p.m.	—
		Artikel 225 i alt	700	400	205,54
		KAPITEL 22 I ALT	7 600	4 000	1 496,40

RÅD
Bilag II
(Kontrolkommissionen)

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Bemærkninger
220		
	2200 og 2201	Bevillinger bestemt til køb af skrive- eller regnemaskiner
	2202	Denne bevilling vedrører leje af en fotokopieringsmaskine.
221		
	2210 og 2211	Bevillingen skal muliggøre refusion af de udgifter til inventar, som Kommissionen har afholdt for Kontrolkommissionens regning. Disse udgifter er i de foregående regnskabsår blevet afholdt af Kommissionen.
225		
	2252	Kontrolkommissionens voksende virksomhed gør det nødvendigt at abonnere på blade og tidsskrifter.

RÅD
Bilag II
(Kontrolkommissionen)

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 23			
230		*Papir og kontorartikler*	2 500	500	153,08
231		*Porto og telekommunikationsgebyrer*			
	2310	Porto og andre forsendelsesomkostninger	500	300	289,16
	2311	Telefon, telegraf, telex, television	2 650	1 150	125,56
		Artikel 231 i alt	3 150	1 450	414,72
232		*Finansielle udgifter*			
	2320	Bankomkostninger	10	10	9,64
	2321	Kursdifferencer	p.m.	p.m.	—
	2329	Andre finansielle udgifter	p.m.	p.m.	—
		Artikel 232 i alt	10	10	9,64
233		*Procesomkostninger*	p.m.	p.m.	—
234		*Skadeserstatninger og renter*	p.m.	p.m.	—
239		*Andre driftsudgifter*			
	2390	Diverse forsikringer	p.m.	p.m.	—
	2391	Tjeneste- og arbejdsbeklædning	p.m.	p.m.	—
	2392	Diverse udgifter til interne møder	p.m.	p.m.	—
	2393	Flytning af tjenestegrene	p.m.	p.m.	—
	2394	Småudgifter	200	200	3,16
	2399	Andre driftsudgifter	p.m.	p.m.	—
		Artikel 239 i alt	200	200	3,16
		KAPITEL 23 I ALT	5 860	2 160	580,60

RÅD
Bilag II
(Kontrolkommissionen)

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

Art.	Konto	Bemærkninger
230 og 231		Bevillingerne under disse artikler skal gøre det muligt til Kommissionen at refundere de udgifter, der er afholdt for Kontrolkommissionens regning. I det foregående regnskabsår afholdtes disse udgifter for størstedelens vedkommende af Kommissionen.

RÅD
Bilag II
(Kontrolkommissionen)

KAPITEL 26 — OMKOSTNINGER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 26			
260		Konsultationer, undersøgelser og enquêter af begrænset omfang	p.m.	p.m.	—
		KAPITEL 26 I ALT	p.m.	p.m.	—
		KAPITEL 27			
271		*Offentliggørelser*	1 000	1 000	—
		KAPITEL 27 I ALT	1 000	1 000	—
		Afsnit 2 i alt	**165 520**	**9 520**	**3 272,52**

RÅD
Bilag II
(Kontrolkommissionen)

KAPITEL 26 — OMKOSTNINGER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

Art.	Konto	Bemærkninger
260		Ifølge artikel 10 i Kontrolkommissionens vedtægt kan Kontrolkommissionen til udførelse af bestemte kontrolopgaver af særlig art og af begrænset varighed lade sig bistå af sagkyndige.
271		Denne bevilling er bestemt til at dække omkostningerne i forbindelse med mangfoldiggørelse af Kontrolkommissionens årlige beretning.

RÅD
Bilag II
(Kontrolkommissionen)

AFSNIT 9

ANDRE UDGIFTER

KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 98			
980		*Formålsbestemte reserver*	86 500	220 000	—
		KAPITEL 98 I ALT	86 500	220 000	—
		Afsnit 9 i alt	**86 500**	**220 000**	**—**
		TILSAMMEN	**1 088 694**	**894 130**	**509 705,60**

RÅD
Bilag II
(Kontrolkommissionen)

AFSNIT 9

ANDRE UDGIFTER

KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

Art.	Konto	Bemærkninger
980		Bevillingerne opført under denne artikel skal gøre det muligt at dække de tilpasninger af vederlag, der skal finde sted i 1975.

RÅD

BILAG III

EKSF's REVISOR

De for EKSF's revisor forudsete bevillinger opføres med halvdelen på Europa-Parlamentets budgetsektion og med halvdelen på Rådets budgetsektion.

Indtægter

Afsnit Kapitel	Art.	Indtægternes art	Indtægtsbeløb		
			Regnskabsåret 1975 RE (1)	Regnskabsåret 1974 RE	Regnskabsåret 1973 RE
AFSNIT 4		FRADRAG I VEDERLAG TIL PERSONALE			
Kap. 40		*Provenuet af skat på lønninger og godtgørelser til tjenestemænd og øvrige ansatte*	9 870	7 400	7 274,64
Kap. 41		*Personalets bidrag til pensionsordningen*	4 300	3 900	3 523,44
		AFSNIT 4 I ALT	14 170	11 300	10 798,08
AFSNIT 9		DIVERSE INDTÆGTER			
Kap. 95		*Diverse indtægter*	—	—	—
	950	Afkast af investeret kapital og udlånskapital, bankrenter og øvrige renter	10	10	19,66
		Kapitel 95 i alt	10	10	19,66
Kap. 99		*Andre indtægter*	—	—	—
		Kapitel 99 i alt	—	—	—
		AFSNIT 9 I ALT	10	10	19,66
		Tilsammen	**14 180**	**11 310**	**10 817,74**

(1) De for EKSF's revisor forudsete indtægter opføres med halvdelen på Europa-Parlamentets budgetsektion og med halvdelen pa Rådets budgetsektion.

RÅD
Bilag III
(Revisor)

Almindelig oversigt over bevillinger (1975 og 1974) og udgifter (1973)

Afsnit Kapitel	Udgifternes art	RE		
		Bevillinger 1975 (1)	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
AFSNIT 1	UDGIFTER VEDRØRENDE PERSONER MED TILKNYTNING TIL INSTITUTIONEN			
Kap. 10	Honorar til revisor	10 120	6 055	10 437,10
Kap. 11	Personale	110 330	92 610	80 433,32
Kap. 12	Godtgørelser og omkostninger i forbindelse med ansættelse, afskedigelse og forflyttelse	900	4 900	—
Kap. 13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	11 000	9 000	6 771,32
Kap. 14	Sociale udgifter og udgifter til faglig uddannelse af personalet	330	280	89,90
	AFSNIT 1 I ALT	132 680	112 845	97 731,64
AFSNIT 2	EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER			
Kap. 20	Investering i fast ejendom	—	—	—
Kap. 21	Leje af ejendomme og andre omkostninger i forbindelse hermed	7 500	5 950	5 198,72
Kap. 22	Løsøre og omkostninger i forbindelse hermed	2 730	1 380	6 344,02
Kap. 23	Løbende administrative udgifter	3 080	2 400	696,60
Kap. 24	Udgifter til receptioner og repræsentation	750	650	500,—
Kap. 25	Udgifter til møder og indkaldelser	300	250	—
Kap. 26	Omkostninger til undersøgelser, enquêter og konsultationer	p.m.	p.m.	—
Kap. 27	Udgifter til offentliggørelser og udbredelse af oplysning	p.m.	23 500	—
	AFSNIT 2 I ALT	14 360	34 130	12 739,34
AFSNIT 3	UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER			
Kap. 38	Ydelser mellem institutionerne	45 000	—	—
	AFSNIT 3 I ALT	45 000	—	—
AFSNIT 9	ANDRE UDGIFTER			
Kap. 98	Formålsbestemte reserver	19 000	15 000	—
	AFSNIT 9 I ALT	19 000	15 000	—
	Tilsammen	**211 040**	**161 975**	**110 470,98**

(1) De for EKSF's revisor forudsete bevillinger opføres med halvdelen på Europa-Parlamentets budgetsektion og med halvdelen på Rådets budgetsektion.

RÅD
Bilag III
(Revisor)

FORDELING AF GODKENDTE BEVILLINGER PÅ UDGIFTSPOSTER

AFSNIT 1

UDGIFTER VEDRØRENDE PERSONER MED TILKNYTNING TIL INSTITUTIONEN

KAPITEL 10 — REVISOR

KAPITEL 11 — PERSONALE

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 10			
100		*Honorarer til revisor*	10 000	6 000	10 387,10
101		*Syge- og ulykkesforsikring og andre sociale forpligtelser*	120	55	50,—
		KAPITEL 10 I ALT	10 120	6 055	10 437,10
		KAPITEL 11			
110		*Tjenestemænd og midlertidigt ansatte, der beklæder en stilling som er anført i listen over antallet af stillinger*			
	1100	Grundlønninger	64 100	61 000	52 632,30
	1101	Familietillæg	9 208	8 100	6 944,54
	1102	Udlandstillæg (inklusive det i art. 97 i EKSF-vedtægten nævnte)	8 580	8 500	7 877,82
	1103	Midlertidig fast godtgørelse	340	340	1,68
		Artikel 110 i alt	82 228	77 940	67 456,34
111		*Øvrige ansatte*			
	1110	Hjælpeansatte	800	800	466,—
	1111	Hjælpeansatte tolke	p.m.	p.m.	—
	1112	Lokalt ansatte	p.m.	p.m.	—
	1113	Særlige rådgivere	p.m.	p.m.	—
		Artikel 111 i alt	800	800	466,—

RÅD
Bilag III
(Revisor)

AFSNIT 1

UDGIFTER VEDRØRENDE PERSONER MED TILKNYTNING TIL INSTITUTIONEN

KAPITEL 10 — REVISOR

KAPITEL 11 — PERSONALE

Art.	Konto	Bemærkninger
100		Revisors faste honorar, beregnet på grundlag af halvdelen af grundlønnen for medlemmerne af Den Høje Myndighed og for Domstolens dommere, er fastsat af EKSF's Særlige Ministerråd ved en beslutning truffet under dets samling den 9. og 10. april 1954, ændret ved Rådets beslutning af 17. december 1973
110		
	1100 1101 1102	Bevillingerne er beregnet på grundlag af de normerede stillinger under hensyntagen til de ansattes normale avancement til et højere løntrin i 1975.
111		
	1110	Disse bevillinger skal gøre det muligt ved hjælp af hjælpepersonale dels at aflaste dels lejlighedsvis at afløse tjenestemænd i afdelingen.

RÅD
Bilag III
(Revisor)

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
112		*Pensioner og udtrædelsespenge*			
	1120	Alderspension	p.m.	p.m.	—
	1121	Invalidepension	p.m.	p.m.	—
	1122	Efterladtepension	p.m.	p.m.	—
	1123	Udtrædelsespenge	p.m.	p.m.	—
		Artikel 112 i alt	p.m.	p.m.	—
113		*Syge- og ulykkesforsikring*			
	1130	Sygeforsikring	2 500	2 200	1 829,36
	1131	Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervssygdomme	580	550	412,64
		Artikel 113 i alt	3 080	2 750	2 242,—
114		*Diverse tillæg og godtgørelser*			
	1140	Ydelse ved fødsel og i tilfælde af død	200	150	—
	1141	Rejseudgifter i forbindelse med årlig ferie	350	250	214,46
	1144	Fast godtgørelse af befordringsudgifter	720	720	720,—
		Artikel 114 i alt	1 270	1 120	934,46
115		*Overarbejdsbetaling*	—	500	—
116		*Justeringskoefficienter*	22 952	9 500	9 334,52
117		*Andre ydelser*			
	1172	Andet honorarlønnet personale, oversættelses- og skrivearbejde udført uden for institutionen	p.m.	p.m.	—
		KAPITEL 11 I ALT	110 330	92 610	80 433,32

RÅD
Bilag III
(Revisor)

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger

RÅD
Bilag III
(Revisor)

KAPITEL 12 — GODTGØRELSER OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 12			
120		*Forskellige udgifter ved ansættelse af personale*	100	100	—
121		*Rejseudgifter* (inklusive familiemedlemmer)			
	1211	Personale	100	100	—
122		*Bosættelsespenge, bosættelsespenge ved afskedigelse og ved forflyttelse*			
	1221	Personale	p.m.	4 000	—
123		*Flytteudgifter*			
	1231	Personale	700	700	—
124		*Midlertidige dagpenge*			
	1241	Personale	p.m.	p.m.	—
125		*Ventepenge og godtgørelser ved suspension og afskedigelse*	p.m.	p.m.	—
		KAPITEL 12 I ALT	900	4 900	—
		KAPITEL 13			
130		*Tjenesterejse- og befordringsudgifter samt andre udgifter i forbindelse hermed*			
	1300	Revisor	6 000	5 000	4 244,22
	1301	Personale	5 000	4 000	2 527,10
		Artikel 130 i alt	11 000	9 000	6 771,32
		KAPITEL 13 I ALT	11 000	9 000	6 771,32

RÅD
Bilag III
(Revisor)

KAPITEL 12 — GODTGØRELSER OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

Art.	Konto	Bemærkninger
121 122 123 124	1211 1221 1231 1241	Disse bevillinger skal gøre det muligt at imødegå en eventuel forskydning i personalets sammensætning.
130	1300	Disse bevillinger skal gøre det muligt at dække udgifterne i forbindelse med revisors og personalets kontrolopgaver.

RÅD
Bilag III
(Revisor)

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 14			
140		*Ekstraordinær understøttelse*	p.m.	p.m.	—
143		*Lægetjeneste*	120	120	61,90
144		*Sprogkurser og faglig videreuddannelse*	150	100	—
149		*Andre udgifter*	60	60	28,—
		KAPITEL 14 I ALT	330	280	89,90
		Afsnit 1 i alt	**132 680**	**112 845**	**97 731,64**

RÅD
Bilag III
(Revisor)

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET

Art.	Konto	Bemærkninger
140		Bevillingen skal dække udgifterne i forbindelse med foranstaltninger til fordel for tjenestemænd og øvrige ansatte, der befinder sig i en særlig situation (navnlig artikel 76 i vedtægten).
143		Denne bevilling vedrører udgifterne i forbindelse med revisors ansattes lægebesøg (årlige lægeundersøgelse).
144		Kommissionens godtgørelse for deltagelse i personalekurser.
149		Denne bevilling skal navnlig gøre det muligt at dække udgifterne i forbindelse med revisors finansielle bidrag til den julefest, som Kommissionen i Luxembourg arrangerer for personalets børn.

RÅD
Bilag III
(Revisor)

AFSNIT 2

EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

KAPITEL 20 — INVESTERING I FAST EJENDOM

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ANDRE OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 20			
202		*Andre udgifter fornel forejendomserhvervelser eller opførelse af bygninger*	—	—	—
		KAPITEL 20 I ALT	—	—	—
		KAPITEL 21			
210		*Leje*	4 500	3 150	2 417,60
211		*Forsikringer*	50	50	—
212		*Vand, gas, elektricitet og opvarmning*	825	750	640,—
213		*Rengøring og vedligeholdelse*	1 325	1 200	448,66
214		*Indretning af lokaler*	p.m.	p.m.	1 671,46
219		*Andre udgifter*	800	800	21,—
		KAPITEL 21 I ALT	7 500	5 950	5 198,72

RÅD
Bilag III
(Revisor)

AFSNIT 2

EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

KAPITEL 20 — INVESTERING I FAST EJENDOM

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ANDRE OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Bemærkninger
210 212 213		Disse bevillinger er tilpasset under hensyntagen til bestemmelserne i lejekontrakten.

RÅD
Bilag III
(Revisor)

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 22			
220		*Kontormaskiner*			
	2200	Førstegangsanskaffelser	950	p.m.	—
	2201	Fornyelser	p.m.	p.m.	—
	2202	Leje	p.m.	p.m.	—
	2203	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	250	200	—
		Artikel 220 i alt	1 200	200	—
221		*Inventar*			
	2210	Førstegangsanskaffelser	550	250	5 999,94
	2211	Fornyelser	350	350	—
	2212	Leje	p.m.	p.m.	—
	2213	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	p.m.	p.m.	—
		Artikel 221 i alt	900	600	5 999,94
222		*Teknisk materiel og tekniske anlæg*	p.m.	p.m.	—
	2220	Førstegangsanskaffelser	p.m.	p.m.	—
	2221	Fornyelser	p.m.	p.m.	—
	2222	Leje	p.m.	p.m.	—
	2223	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	100	100	—
		Artikel 222 i alt	100	100	—
225		*Udgifter til dokumentation og bibliotek*			
	2250	Bibliotek, anskaffelse af bøger	50	50	49,—
	2252	Abonnementer på aviser og tidsskrifter	230	230	168,66
	2253	Abonnementer hos nyhedsbureauer	100	100	84,—
	2254	Udgifter til bogbinderarbejde og vedligeholdelse af bibliotekets værker	150	100	42,42
		Artikel 225 i alt	530	480	344,08
		KAPITEL 22 I ALT	2 730	1 380	6 344,02

RÅD
Bilag III
(Revisor)

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Bemærkninger
220	2200	Denne bevilling skal gøre det muligt at købe en regnemaskine til erstatning af den fuldstændig udtjente maskine, som Kommissionen gennem flere år har stillet til rådighed.
221	2210	Denne bevilling skal gøre det muligt at afslutte det igangværende arbejde med at udstyre tjenestegrenene.

RÅD
Bilag III
(Revisor)

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 23			
230		*Papir og kontorartikler*	750	600	245,66
231		*Porto og telekommunikationsgebyrer*			
	2310	Porto og udbringelsesomkostninger	60	50	11,24
	2311	Telefon, telegraf, telex, television	2 000	1 500	193,34
		Artikel 231 i alt	2 060	1 550	204,58
232		*Finansielle udgifter*			
	2320	Bankomkostninger	10	10	2,—
	2321	Kursdifferencer	20	20	10,40
		Artikel 232 i alt	30	30	12,40
239		*Andre driftsudgifter*			
	2392	Diverse udgifter til interne møder	110	100	—
	2393	Flytning af tjenestegrene	p.m.	p.m.	174,40
	2394	Småudgifter	130	120	59,56
	2399	Andre driftsudgifter	p.m.	p.m.	—
		Artikel 239 i alt	240	220	233,96
		KAPITEL 23 I ALT	3 080	2 400	696,60
		KAPITEL 24			
240		*Udgifter til receptioner og repræsentation*			
	2400	Revisor	750	650	500,—
		KAPITEL 24 I ALT	750	650	500,—

RÅD
Bilag III
(Revisor)

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

Art.	Konto	Bemærkninger

RÅD
Bilag III
(Revisor)

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER

KAPITEL 26 — OMKOSTNINGER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 25			
255		*Diverse udgifter ved afholdelse af og deltagelse i konferencer og kongresser samt i møder afholdt uden for institutionens arbejdssteder*	300	250	—
		KAPITEL 25 I ALT	300	250	—
260		KAPITEL 26			
		Konsultationer, undersøgelser og enquêter af begrænset omfang	p.m.	p.m.	—
		KAPITEL 26 I ALT	p.m.	p.m.	—
		KAPITEL 27			
271		*Offentliggørelser*			
	2710	*Generelle offentliggørelser*	p.m.	23 500	—
		KAPITEL 27 I ALT	p.m.	23 500	—
		Afsnit 2 i alt	**14 360**	**34 130**	**12 739,34**

RÅD
Bilag III
(Revisor)

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER

KAPITEL 26 — OMKOSTNINGER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

Art.	Konto	Bemærkninger
255		Denne bevilling skal gøre det muligt at dække udgifterne ved deltagelse i eventuelle kongresser, konferencer eller møder, der er af særlig interesse for kontrolområdet.
271		
	2710	Udgifterne til offentliggørelse af revisors årsberetning er omfattet af artikel 380.

RÅD
Bilag III
(Revisor)

AFSNIT 3

UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 38			
380		*Publikationskontorets ydelser*	45 000	—	—
		KAPITEL 38 I ALT	45 000	—	—
		Afsnit 3 i alt	**45 000**	—	—

RÅD
Billag III
(Revisor)

AFSNIT 3

UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE

Art.	Konto	Bemærkninger
380		Denne bevilling skal dække omkostningerne ved oversættelse, mangfoldiggørelse og trykning af revisors årsberetning; dette arbejde varetages af oversættelsestjenesten i Luxembourg og af publikationskontoret.

RÅD
Bilag III
(Revisor)

AFSNIT 9

ANDRE UDGIFTER

KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 98			
980		*Formålsbestemte reserver*	19 000	15 000	—
		KAPITEL 98 I ALT	19 000	15 000	—
		Afsnit 9 i alt	**19 000**	**15 000**	**—**
		TILSAMMEN	**211 040**	**161 975**	**110 470,98**

RÅD
Bilag III
(Revisor)

AFSNIT 9

ANDRE UDGIFTER

KAPITEL 99 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

Art.	Konto	Bemærkninger
980		Denne bevilling skyldes for en stor dels vedkommende nødvendigheden af i 1975 at dække forudseelige forhøjelser i vederlagene til personalet.

SEKTION III

KOMMISSION

OVERSIGT OVER INDTÆGTERNE

Overslag over Kommissionens egenindtægter for regnskabsåret 1975

Afsnit Kapitel	Art.	Tekst	Indtægter	
			Regnskabsåret 1975 RE	Regnskabsåret 1974 RE
AFSNIT 2		DISPONIBLE OVERSKUD		
Kap. 20		*Disponibelt overskud fra foregående regnskabsår*	p.m.	p.m.
		AFSNIT 2 I ALT	p.m.	p.m.
AFSNIT 4		FRADRAG I VEDERLAG TIL PERSONALET		
Kap. 40		*Provenuet af skat på lønninger og godtgørelser til tjenestemænd og øvrige ansatte*	15 641 100	10 100 000
Kap. 41		*Personalets bidrag til pensionsordningen*	6 855 500	6 622 000
		AFSNIT 4 I ALT	22 496 600	16 722 000
AFSNIT 9		DIVERSE INDTÆGTER		
Kap. 90		*Indtægt ved afhændelse af løsøre og fast ejendom*		
	900	Indtægt ved afhændelse af løsøre	5 000	10 000
	901	Indtægt ved afhændelse af fast ejendom	p.m.	—
	902	Indtægt ved salg af publikationer, tryksager og film	320 000	370 000
		Kapitel 90 i alt	325 000	380 000
Kap. 91		*Lejeindtægter*		
	910	Indtægt ved udlejning af inventar og materiel	p.m.	—
	911	Indtægt ved udlejning af fast ejendom	p.m.	—
		Kapitel 91 i alt	p.m.	—

KOMMISSION

Overslag over Kommissionens egenindtægter for regnskabsåret 1975

Kap.	Art.	Bemærkninger
40		Disse indtægter udgør samtlige de skatter, som skal tilbageholdes i løn, vederlag og honorarer af enhver art, som Kommissionen udbetaler til sine tjenestemænd og ansatte i henhold til bestemmelserne i Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68 af 29. februar 1968 om fastlæggelse af betingelserne for og fremgangsmåden ved opkrævningen af skat til De europæiske Fællesskaber, senest ændret ved Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 1544/73 af 4. juni 1973 (EFT L 155 af 11. juni 1973).
41		Disse indtægter udgør personalets samlede bidrag — der hver måned indeholdes i lønnen i henhold til artikel 83, stk. 2, i vedtægten for tjenestemænd — til finansieringen af pensionsordningen.
90		
	900	Dette beløb er udtryk for et skøn over indtægter ved salg af løsøre af enhver art, for så vidt som indtægterne ved salg ikke er bestemt til genanvendelse i henhold til artikel 22 i finansforordningen.
	902	Dette beløb er udtryk for et skøn over indtægter ved salg af publikationer, tryksager og film, for så vidt som indtægterne ved salg ikke er bestemt til genanvendelse i henhold til artikel 22 i finansforordningen.

KOMMISSION

Overslag over Kommissionens egenindtægter for regnskabsåret 1975 *(fortsat)*

Afsnit Kapitel	Art.	Tekst	Indtægter	
			Regnskabsåret 1975 RE	Regnskabsåret 1974 RE
Kap. 92		*Indtægter fra og godtgørelser for ydelser mod vederlag*		
	920	Levering mod vederlag af udgangsmaterialer eller specielle fissilematerialer (artikel 6 i Traktaten)	p.m.	p.m.
	921	Betaling for ydelser mod vederlag i forbindelse med gennemførelsen af Fællesskabets forskningsprogram (art. 10 i Traktaten)	p.m.	p.m.
	922	Godtgørelse for ydelser mod vederlag over for medlemslande, personer eller virksomheder (art. 6 i Traktaten)	p.m.	p.m.
	923	Indtægter fra Kommissionens licenser på patenter eller tekniske metoder	10 000	10 000
	924	Indtægter fra arbejde udført af Publikationskontoret	778 000 (2 942 000)	1 100 000 (1 875 000)
	925	Indtægter af overskud ved arbejder for tredjemands regning	p.m.	p.m.
	928	Godtgørelse for Det fælles Forskningscenters ydelser mod vederlag i medfør af principbeslutning af 20. december 1971	p.m.	p.m.
	929	Øvrige indtægter fra ydelser mod vederlag	p.m.	p.m.
		Kapitel 92 i alt	788 000 (2 942 000)	1 110 000 (1 875 000)
Kap. 93		*Godtgørelse af diverse beløb*		
	930	Godtgørelse af beløb udlagt for en anden institutions regning	4 045 000	2 350 000
	931	Godtgørelse af beløb udlagt for en eller flere medlemsstaters regning	p.m.	—
	932	Godtgørelse af beløb, som udelukkende er udlagt i forbindelse med udførelse af bestillingsarbejder mod vederlag	8 400	32 600
	939	Godtgørelse af andre beløb udlagt for tredjemands regning	13 200	8 500
		Kapitel 93 i alt	4 066 600	2 391 100

KOMMISSION

Overslag over Kommissionens egenindtægter for regnskabsåret 1975 *(fortsat)*

Kap.	Art.	Bemærkninger
92		
	924	Beløbet på 778 000 RE udgør, i form af indtægter, modværdien af bevillingerne under artikel 380 i sektionerne I, II og IV i det almindelige budget. Beløbet på (2 942 000) er en »proformaindtægt«, som udgør modværdien af alle ydelser fra Publikationskontoret til fordel for Kommissionen. Under artikel 380 i Sektion III — Kommissionen i det almindelige budget genfindes det samme beløb i form af en »proformabevilling«.
	928	Indtægter fra den kontrakt af 12. oktober 1972, der er baseret på resolutionen om gennemførelsen af ikke-nukleare aktioner, vedtaget den 25. april 1972 af repræsentanter for medlemsstaterne forsamlet i Rådet (jfr. EFT nr. 44/72).
	929	*Indtægter, som skal opnås i 1975 ved gennemførelse af programmerne for 1975.* Indtægter i forbindelse med de for 1975 fastsatte opkrævninger, som stammer fra ydelser i forbindelse med gennemførelsen af programmerne i 1975, udgør beløbene på samlekontiene og giver ikke, i overensstemmelse med funktionsbudgettets opbygning, anledning til opførelse på oversigten over indtægter. Til disse indtægter skal lægges betalingerne fra den belgiske og den italienske regering samt fra visse nationale organer for deres rådighed — på grundlag af Euratom-traktaten — over reaktoren ESSOR (samlekonto 1.43), reaktoren BR 2 (samlekonto 1.48) og over udlånt personale i forbindelse med de tidligere sammenslutninger »Avancerede reaktorer« (samlekonto 1.49).
93		
	930	Bistand fra Kommissionens tolke ved de møder, der er holdt af de andre institutioner, giver anledning til fakturering over for disse institutioner. Det opførte beløb udgør et samlet skøn over denne bistand.
	932	Bistand fra Kommissionens tolke ved de møder der vedrører Euratom's forsknings- og investeringsaktiviteter, giver anledning til fakturering over for de tjenestegrene, der arrangerer møderne. Det opførte beløb udgør et skøn over denne bistand.
	939	Bistand fra Kommissionens tolke til Den europæiske Investeringsbank giver anledning til fakturering over for Banken. Det opførte beløb udgør et skøn over denne bistand.

KOMMISSION

Overslag over Kommissionens egenindtægter for regnskabsåret 1975 *(fortsat)*

Afsnit Kapitel	Art.	Tekst	Indtægter	
			Regnskabsåret 1975 RE	Regnskabsåret 1974 RE
Kap. 94		*Optagne og ydede lån*		
	940	Provenu af lån, som er optaget i forbindelse med aftalen Euratom/De Forenede Stater	p.m.	p.m.
	941	Tilbagebetaling af lån, som er bevilget i forbindelse med aftalen Euratom/De forenede Stater	4 000 000	4 000 000
	942	Godtgørelse af finansielle udgifter og bankudgifter i forbindelse med lån, som er bevilget i forbindelse med aftalen Euratom/De forenede Stater	1 000	1 000
	943	Tilbagebetaling af udlån og godtgørelse af omkostniger	p.m.	—
	949	Provenu af diverse optagne lån	p.m.	—
		Kapitel 94 i alt	4 001 000	4 001 000
Kap. 95		*Diverse indtægter*		
	950	Afkast af investeret kapital udlånskapital og bankrenter og øvrige renter	1 000 000	502 000
	951	Kursgevinster	p.m.	p.m.
	952	Morarenter (artikel 9 i Rådets forordning nr. 2/71)	p.m.	p.m.
	953	Oppebårne beløb i henhold til artikel 8 i forordning nr. 729/70	p.m.	p.m.
		Kapitel 95 i alt	1 000 000	502 000

KOMMISSION

Overslag over Kommissionens egenindtægter for regnskabsåret 1975 *(fortsat)*

Kap.	Art.	Bemærkninger
95		
	950	Skønnet over det opførte beløb vedrører ikke afkastet af investeret kapital eller udlånskapital. Det angår udelukkende de betalte bankrenter på Kommissionens anfordringskonti.
	951	Ifølge bestemmelserne i artikel 22, stk.c), i finansforordningen kan kurstab og -gevinster i forbindelse med pengeoverførsler udlignes. Derfor er der kun i tilfælde af en eventuel kreditsaldo grund til ved regnskabsårets slutning at udstede et indtægtsbevis.
	952	Inden for en frist af 60 dage efter udgangen af den måned, i løbet af hvilken Fællesskabets fordring på de i afgørelsen af 21. april 1971 bestemte egne indtægter er blevet fastlagt, krediteres det fastsatte beløb for de egne indtægter af hver medlemsstat en konto, der er oprettet med henblik herpå i Kommissionens navn hos finansforvaltningen. Enhver forsinkelse af krediteringen medfører, at den pågældende medlemsstat må betale morarenter.
	953	Opkrævningen af de beløb, der er mistet i forbindelse med finansieringen af den fælles landbrugspolitik som følge af uregelmæssigheder eller forsømmelser, medfører indbetalinger til de udbetalende kontorer og organer. Disse beløb reducerer de udgifter, som skal afholdes af Fonden. En indtægtskontering foretages således kun, såfremt de oppebårne beløb er større end udgifterne.

KOMMISSION

Overslag over Kommissionens egenindtægter for regnskabsåret 1975 *(fortsat)*

Afsnit Kapitel	Art.	Tekst	Indtægter	
			Regnskabsåret 1975 RE	Regnskabsåret 1974 RE
Kap. 99		*Andre indtægter*		
	990	Refusion fra den franske og den italienske administration af skatter og afgifter opkrævet på forskningsvirksomhed	p.m.	p.m.
	991	Diverse afkast og renter af det 1. og 2. EUF	p.m.	p.m.
	992	Renteudbytte af lån ydet inden for rammerne af fællesskabskontrakter om fornyelse og industriel udvikling	p.m.	p.m.
	993	Tilbagebetaling af lån ydet inden for rammerne af fællesskabskontrakter om fornyelse og industriel udvikling	p.m.	p.m.
	999	Diverse indtægter	p.m.	p.m.
		Kapitel 99 i alt	p.m.	p.m.
		AFSNIT 9 I ALT	10 180 600 (2 942 000)	8 384 100 (1 875 000)
		SAMLET BELØB	**32 677 200** (2 942 000)	**25 106 100** (1 875 000)

KOMMISSION

Overslag over Kommissionens egenindtægter for regnskabsåret 1975 *(fortsat)*

Kap.	Art.	Bemærkninger
99		
	990	Denne rubrik er bestemt til indtægterne fra de refusioner af skatter og afgifter, som den italienske administration skal give Fællesskabet i henhold til bestemmelserne i artikel 3 og 4 i protokollen vedrørende privilegier og immuniteter, og til de refusioner, som særligt vedrører gennemførelsen af Euratom's 1. og 2. forskningsprogram. De pågældende indtægter opføres under denne artikel, såfremt bestemmelserne i finansforordningen om genanvendelse ikke finder anvendelse.

KOMMISSION

OVERSIGT OVER UDGIFTERNE

Generelt sammendrag af bevillinger (1975 og 1974) og udgifter (1973)

Afsnit Kapitel	Udgifternes art	RE		
		Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
AFSNIT 1	UDGIFTER VEDRØRENDE PERSONER MED TILKNYTNING TIL INSTITUTIONEN			
Kap. 10	Medlemmer af institutionen	1 686 400	1 440 000	1 495 789,30
Kap. 11	Personale	161 729 521	137 624 000	107 262 605,60
Kap. 12	Godtgørelser og omkostninger i forbindelse med tiltræden, fratræden og forflyttelse	15 805 615	14 606 000	9 948 292,86
Kap. 13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	5 532 000	4 810 000	3 119 433,28
Kap. 14	Sociale udgifter og udgifter til faglig videreuddannelse af personalet	1 278 500	1 311 400	1 177 330,42
Kap. 15	Omkostninger vedrørende organisering af kurser inden for institutionen	560 000	487 000	412 584,90
	AFSNIT 1 I ALT	186 592 036	160 278 400	123 416 036,36
AFSNIT 2	EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER			
Kap. 20	Investering i fast ejendom	p.m.	p.m.	448 700,—
Kap. 21	Leje af ejendomme og andre omkostninger i forbindelse hermed	22 436 100	18 049 390	14 077 945,48
Kap. 22	Løsøre i og omkostninger i forbindelse hermed	7 579 000	6 049 000	5 795 117,66
Kap. 23	Løbende administrative udgifter	7 722 700	6 000 000	14 860 498,12
Kap. 24	Udgifter til receptioner og repræsentation	384 000	384 000	335 349,40
Kap. 25	Udgifter til møder og indkaldelser	7 005 000	6 468 000	3 978 541,56
Kap. 26	Omkostninger til undersøgelser, enquêter og konsultationer	9 335 000	6 605 323	9 955 666,66
Kap. 27	Publikations- og informationsudgifter	11 400 000	10 065 500	8 288 869,78
Kap. 29	Andre udgifter	386 887 824	315 375 819	250 098 810,68
	AFSNIT 2 I ALT	452 749 624	368 997 032	307 839 499,34

KOMMISSION

Generelt sammendrag af bevillinger (1975 og 1974) og udgifter (1973) *(fortsat)*

Afsnit Kapitel	Udgifternes art	RE		
		Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
AFSNIT 3	UDGIFTER VED INSTITUTIONENS UDFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER			
Kap. 30	Udgifter på det sociale område	1 890 700	1 800 000	1 067 466,14
Kap. 31	Udgifter på landbrugsområdet	1 330 250	1 150 500	2 208 699,70
Kap. 32	Udgifter i forbindelse med udviklingshjælp	25 000 000	25 000 000	—
Kap. 33	Forsknings- og investeringsudgifter	95 955 490	84 107 919	70 067 453,03
Kap. 34	Udgifter til sikkerhedskontrol	600 000	550 000	291 488,62
Kap. 35	Udgifter til sundhedsbeskyttelse	1 774 500	1 416 000	949 494,10
Kap. 36	Udgifter til udbredelse af viden	1 193 000	1 050 000	1 015 047,—
Kap. 38	Ydelser mellem institutionerne	300 000	300 000	144 000,—
Kap. 39	Andre udgifter i forbindelse med gennemførelse af særlige opgaver	900 000	1 000 000	—
	AFSNIT 3 I ALT	128 943 940	116 374 419	75 743 648,59
AFSNIT 4	STØTTE, TILSKUD OG DELTAGELSE I UDGIFTER			
Kap. 40	Støtte	600 000	35 600 000	2 256 500,—
Kap. 41	Tilskud og deltagelse i udgifter	851 100	629 800	390 996,52
Kap. 42	Tilskud til opnåelse af balance på budgettet	1 230 000	875 000	822 449,68
Kap. 43	Europaskoler	12 329 900	8 907 000	8 124 516,—
Kap. 44	EØF's deltagelse i administrative udgifter i forbindelse med internationale aftaler	194 000	173 200	181 633,80
	AFSNIT 4 I ALT	15 205 000	46 185 000	11 776 096,—
AFSNIT 5	FONDS			
	SOCIALFONDEN			
Kap. 50	Udgifter ifølge artikel 4 i Rådets afgørelse af 1. februar 1971 om reformen af Den europæiske Socialfond	110 000 000	98 800 000	28 087 668,54
Kap. 51	Udgifter ifølge artikel 5 i Rådets afgørelse af 1. februar 1971 om reformen af Den europæiske Socialfond	245 000 000	168 400 000	194 111 779,10

KOMMISSION

Generelt sammendrag af bevillinger (1975 og 1974) og udgifter (1973) *(fortsat)*

Afsnit Kapitel	Udgifternes art	RE		
		Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
Kap. 52	Socialfonden — Vejledende forsøg og forundersøgelser	900 000	600 000	749 666,58
Kap. 53	Socialfonden — Udgifter forudset i artikel 125, stk. 1, litra a), i EØF-traktaten	13 400 000	60 000 000	59 999 982,10
Kap. 54	Socialfonden — Udgifter forudset i artikel 125, stk. 1, litra b), i EØF-traktaten	—	—	—
	SOCIALFONDEN I ALT	369 300 000	327 800 000	282 949 096,32
	REGIONALFONDEN			
Kap. 55	Den europæiske fond for Regionaludvikling — Udgifter i henhold til artikel 4 i Rådets beslutning om fondens oprettelse	p.m.	p.m.	—
Kap. 56	Den europæiske fond for Regionaludvikling — Udgifter i henhold til artikel 11 i Rådets beslutning vedrørende fondens oprettelse	p.m.	p.m.	—
	REGIONALUDVIKLINGSFONDEN I ALT	p.m.	p.m.	—
	AFSNIT 5 I ALT	369 300 000	327 800 000	282 949 096,32
AFSNIT 6	DEN EUROPÆISKE UDVIKLINGS- OG GARANTIFOND FOR LANDBRUGET			
	GARANTISEKTIONEN			
Kap. 60	Korn	606 500 000	615 000 000	952 977 724,64
Kap. 61	Ris	29 700 000	25 000 000	11 193 830,81
Kap. 62	Mælk og mejeriprodukter	1 526 850 000	1 577 700 000	1 458 497 695,00
Kap. 63	Fedstoffer	342 025 000	308 900 000	362 989 007,64
Kap. 64	Sukker	135 600 000	166 200 000	127 071 479,31
Kap. 65	Oksekød	395 000 000	20 500 000	16 090 302,39
Kap. 66	Svinekød	130 000 000	88 500 000	90 594 915,90
Kap. 67	Æg og fjerkræ	26 000 000	17 600 000	21 452 130,55
Kap. 68	Frugt og grønsager	83 500 000	68 100 000	34 490 348,21
Kap. 69	Vin	99 200 000	41 100 000	11 760 502,40

KOMMISSION

Generelt sammendrag af bevillinger (1975 og 1974) og udgifter (1973) *(fortsat)*

Afsnit Kapitel	Udgifternes art	RE		
		Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
Kap. 70	Tobak	166 400 000	141 000 000	118 269 648,93
Kap. 71	Fisk	2 500 000	3 000 000	1 188 838,10
Kap. 72	Ethanol (ethylalkohol) af landbrugsmæssig oprindelse	p.m.	—	—
Kap. 73	Andre sektorer eller produkter, for hvilke der findes en fælles markedsordning	50 800 000	36 000 000	24 764 164,04
Kap. 74	Varer fremstillet ved forarbejdning af landbrugsprodukter	32 200 000	30 000 000	23 691 715,57
Kap. 75	Tiltrædelses-udligningsbeløb ydet i forbindelse med samhandelen inden for Fællesskabet	248 800 000	200 000 000	264 309 682,95
Kap. 76	Udgifter som følge af valutasituationen	105 400 000	171 500 000	140 267 881,68
Kap. 79	Bevillinger til afvikling af bogføringsperioderne før 1. januar 1971	p.m.	3 000 000	170 000 000,— (1)
	Foreløbige forpligtelser, der skal fordeles i henhold til kontoplanen			3 580 031,29 (1)
	AFSNIT 6 OG 7 I ALT	3 980 475 000	3 513 100 000	3 833 189 899,41
AFSNIT 8	DEN EUROPÆISKE UDVIKLINGS- OG GARANTIFOND FOR LANDBRUGET			
	UDVIKLINGSSEKTIONEN			
Kap. 80	Projekter til forbedring af landbrugsstrukturerne med hjemmel i artikel 13 i forordning nr. 17/64	145 140 000	170 000 000	170 000 000,—
Kap. 81	Fælles aktioner på strukturområdet i overensstemmelse med Rådets resolution af 25. maj 1971	66 500 000	15 000 000	—
Kap. 82	Andre fælles aktioner	400 000	400 000	—
Kap. 83	Fælles aktioner inden for særlige sektorer	78 960 000	59 000 000	2 700 000,—
Kap. 87	Bevillinger til dækning af de udgifter, der er anført som p.m. under kapitlerne 81 og 85 og under kapitel 80, artikel 8003	—	39 600 000	—
Kap. 88	Bevillinger, som i løbet af de foregående regnskabsår er reserveret til finansiering af udgifter under kapitlerne 81 til 83	p.m.	p.m.	—
Kap. 89	Særlige foranstaltninger	34 000 000	41 000 000	9 555 961,—
	AFSNIT 8 I ALT	325 000 000	325 000 000	182 255 961,—

(1) Bevillinger overført til regnskabsåret 1974.

KOMMISSION

Generelt sammendrag af bevillinger (1975 og 1974) og udgifter (1973) *(fortsat)*

Afsnit Kapitel	Udgifternes art	RE		
		Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
AFSNIT 9	UDGIFTER TIL SAMARBEJDE MED UDVIKLINGSLANDENE OG ANDRE UDGIFTER			
Kap. 92	Udgifter til fødevarehjælp	226 000 000	135 000 000	60 883 026,88
Kap. 93	Særlige aktioner i forbindelse med økonomisk og teknisk samarbejde med udviklingslandene	2 607 000	2 630 000	460 906,58
Kap. 94	Lejlighedsvise aktioner til fordel for udviklingslandene	p.m.	124 500 000	—
Kap. 98	Formålsbestemte reserver	33 521 044	20 708 900	—
Kap. 99	Ikke-formålsbestemte reserver	3 500 000	2 500 000	—
	AFSNIT 9 I ALT	265 628 044	285 338 900	61 343 933,46
	SAMLET BELØB	**5 723 893 644**	**5 143 073 751**	**4 878 514 170,48**

KOMMISSION

FORDELING AF GODKENDTE BEVILLINGER PÅ UDGIFTSPOSTER

AFSNIT 1

UDGIFTER VEDRØRENDE PERSONER MED TILKNYTNING TIL INSTITUTIONEN

KAPITEL 10 — MEDLEMMER AF INSTITUTIONEN

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 10			
100		*Lønninger og hermed forbundne godtgørelser og tillæg*			
	1000	Grundlønninger	509 200	498 000	580 409,52
	1001	Boligtilskud	76 500	75 000	87 871,56
	1002	Familietillæg	44 900	63 000	51 887,26
	1003	Godtgørelse af repræsentationsudgifter	55 900	54 000	53 185,92
		Artikel 100 i alt	686 500	690 000	773 354,26
101		*Syge- og ulykkesforsikring og andre sociale forpligtelser*	45 100	38 000	35 222,04
102		*Overgangsgodtgørelser*	103 800	83 000	173 894,70
103		*Pensioner*			
	1030	Alderspension	359 800	356 000	235 875,22
	1031	Invalidepension	p.m.	p.m.	—
	1032	Efterladtepension	76 000	76 000	66 363,02
		Artikel 100 i alt	435 800	432 000	302 238,24
104		*Justeringskoefficient*	415 200	197 000	211 080,06
		KAPITEL 10 I ALT	1 686 400	1 440 000	1 495 789,30

KOMMISSION

AFSNIT 1

UDGIFTER VEDRØRENDE PERSONER MED TILKNYTNING TIL INSTITUTIONEN

KAPITEL 10 — MEDLEMMER AF INSTITUTIONEN

Art.	Konto	Bemærkninger
100		Bevillingerne under kapitel 10 skyldes anvendelsen af Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 1546/73 af 4. juni 1973 (EFT nr. L 155 af 11. juni 1973) om ændring af forordning nr. 422/67/EØF, nr. 5/67/Euratom, om lønningsregulativ for Kommissionens formand og medlemmer, og for Domstolens præsident, dommere, generaladvokater og justitssekretær.
101		Ifølge artikel 11 i lønningsregulativet for Kommissionens medlemmer har disse ret til den sociale sikring, der er fastsat i artiklerne 72-75 i vedtægten for tjenestemænd.
102		Denne bevilling skal dække betalingen af overgangsgodtgørelser til tidligere medlemmer af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber (artikel 7 i lønningsregulativet).
103		Bevilling til betaling af alders-, invalide- og efterladtepension (artikel 8, 9, 10, 14 og 15 i lønningsregulativet).
104		I henhold til artikel 4 a i lønningsregulativet korrigeres grundlønningerne, boligtilskuddene og familietillæggene til Kommissionens formand, næstformand og medlemmer med en justeringskoefficient. Det samme er tilfældet for overgangsgodtgørelserne og pensionerne.

KOMMISSION

KAPITEL 11 — PERSONALE

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 11			
110		*Tjenestemænd og midlertidigt ansatte, der beklæder en stilling, som er anført i personaleoversigten*			
	1100	Grundlønninger	81 207 547	78 191 000	62 168 957,90
	1101	Familietillæg	8 910 587	8 812 000	6 821 830,70
	1102	Udlandstillæg (inklusive det i artikel 97 i EKSF-vedtægten nævnte)	10 493 278	10 313 000	8 034 147,56
	1103	Midlertidig fast godtgørelse	739 926	637 000	596 211,82
		Artikel 110 i alt	101 351 338	97 953 000	77 621 147,98

KOMMISSION

KAPITEL 11 — PERSONALE

Art.	Konto	Bemærkninger		
110				
	1100	Bevillingen er udregnet på følgende grundlag :	*Stillinger*	*Bevillinger* RE
		a) Stillinger, som er godkendt i personaleoversigten for 1974, samt 20 ekstra stillinger (Rådets afgørelse af 7. maj 1974)	7 395	79 466 900
		b) Nye stillinger i 1975 (beregningerne dækker 6 måneder)	381	1 740 647
		I alt	7 776	81 207 547
		Bevillingen omfatter et beløb på 1 546 300 RE til Publikationskontoret.		
	1101	I henhold til bestemmelserne i vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber omfatter familietillægget: — husstandstillæg (5 % af grundlønnen); — børnetilskud; — uddannelsestillæg.		
		Inddeling af den afsatte bevilling:		RE
		a) Stillinger, som er godkendt i personaleoversigten for 1974, samt 20 ekstra stillinger (Rådets afgørelse af 7. maj 1974)		8 719 600
		b) Nye stillinger i 1975 (beregningerne dækker 6 måneder)		190 987
		I alt		8 910 587
		I bevillingen er optaget et beløb på 179 100 RE til Publikationskontoret.		
	1102	I henhold til artikel 69 i vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber er udlandstillægget lig med 16 % af summen af grundløn, nusstandstillæg og børnetilskud.		
		Inddeling af den afsatte bevilling:		RE
		a) Stillinger, som er godkendt i personaleoversigten for 1974, samt 20 ekstra stillinger (Rådets afgørelse af 7. maj 1974)		10 268 300
		b) Nye stillinger i 1975 (beregningerne dækker 6 måneder)		224 978
		I alt		10 493 278
		Bevillingen omfatter et beløb på 215 700 RE til Publikationskontoret.		
	1103	Bevillinger til betaling af midlertidig fast godtgørelse, omhandlet i artikel 4 a i bilag VII til vedtægten for tjenestemænd.		
		Inddeling af den afsatte bevilling		RE
		a) Stillinger i kategori C, som er godkendt i personaleoversigten for 1974, samt stillinger i kategori C blandt de 20 ekstra stillinger (Rådets afgørelse af 7. maj 1974)		719 300
		b) Nye stillinger i 1975 (beregningerne dækker 6 måneder)		20 626
		I alt		739 926
		Bevillingen omfatter et beløb på 16 100 RE til Publikationskontoret.		

KOMMISSION

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
111		*Andre ansatte*			
	1110	Hjælpeansatte	710 600	550 000	417 906,24
	1111	Hjælpeansatte tolke	898 000	500 000	446 412,02
	1112	Lokalt ansatte	5 609 900	3 700 000	2 656 804,48
	1113	Særlige rådgivere	224 000	200 000	92 884,60
		Artikel 111 i alt	7 442 500	4 950 000	3 614 007,34

KOMMISSION

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
111		Bevillinger til betaling af vederlag til nedenstående personale:
	•1110	Hjælpeansatte i de forskellige kategorier, især kategori C, som træder til i tilfælde af forøget arbejdsbyrde i administrationen, fravær på grund af sygdom eller midlertidigt ledigblevne stillinger inden for Kommissionen. Arbejdsgiverens bidrag til social sikring er inkluderet i beregningerne. Bevilling, der gør det muligt i 1975 at aflønne et vejledende gennemsnitligt antal af 90 hjælpeansatte. Bevillingen omfatter et beløb på 30 000 RE til Publikationskontoret.
	1111	Assisterende tolke, som træder til i tilfælde af forøget arbejdsbyrde, fravær på grund af sygdom eller midlertidigt ledigblevne stillinger. Arbejdsgiverens bidrag til social sikring er inkluderet i beregningerne.
	1112	Bevilling til dækning af løn og af arbejdsgiverens bidrag til social sikring til lokalt ansatte. Bevillingen skal gøre det muligt i 1975 at aflønne det anslåede gennemsnitlige antal på 578 lokalt ansatte med tjenestested som følger:

Tjenestested	*1975*
— Bruxelles*	294 (1)
— Luxembourg	83 (2)
— Publikationskontoret	47
— Ankara	4
— Athen	2
— Berlin	3
— Bonn	7
— København	3
— Dublin	3
— Geneve	9
— Haag	7
— London	10
— Montevideo	4
— New York	9
— Paris	11
— Rom	11
— Santiago	6
— Tokio	13
— Washington	43
— til de nye kontorer i udlandet	9
I alt	578

		Bevillingen omfatter et beløb på 290 600 RE til Publikationskontoret.
	1113	Bevilling til dækning af lønninger, godtgørelser, tjenesterejser og arbejdsgiverens andel i ulykkesforsikring for særlige rådgivere.

(1) Herunder 44 lokalt ansatte (vuggestue) overført fra kapitel 14 (sociale aktioner).
(2) Herunder 6 lokalt ansatte (børnehave) overført fra kapitel 14 (sociale aktioner).
* Herunder Ispras lægetjeneste.

KOMMISSION

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
112		*Pensioner og udtrædelsespenge*			
	1120	Alderspension	2 064 300	1 660 000	1 519 432,68
	1121	Invalidepension	1 293 900	1 031 000	850 454,44
	1122	Efterladtepension	1 736 300	1 415 000	1 421 236,88
	1123	Udtrædelsespenge	2 000 000	2 520 000	1 028 929,32
		Artikel 112 i alt	7 094 500	6 626 000	4 820 053,32

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
112		
	1120 til 1122	Bevilling til udbetaling af alders-, invalide- og efterladtepensioner, herunder pensioner til tidligere ansatte ved de andre institutioner og organer. Vejledende fordeling af bevillingen for 1975:

	1120	*1121*	*1122*	*I alt*
Europa-Parlamentet	170 000	270 000	170 000	610 000
Rådet	154 000	138 000	249 000	541 000
Kommissionen	1 580 300	860 100	1 239 000	3 679 400
— Drift	(1 493 700)	(820 700)	(1 066 100)	(3 380 500)
— Forskning og investering	(86 600)	(39 400)	(172 900)	(298 900)
Domstolen	160 000	25 800	78 300	264 100
	2 064 300	1 293 900	1 736 300	5 094 500

1123 Under de betingelser, der er fastsat i artikel 12 i bilag VIII til vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber har den tjenestemand, der før det 60. år udtræder af tjenesten af andre grunde end død eller invaliditet, såfremt han ikke er berettiget til alderspension, ret til udbetaling af udtrædelsespenge.

Bevillingen omfatter også udtrædelsespenge til tjenestemænd og andre ansatte ved de andre institutioner og organer.

Vejledende fordeling af bevillingen:

Europa-Parlamentet		100 000
Rådet		343 000
Kommissionen		
— Drift	1 204 000	
— Forskning og investering	301 000	1 505 000
Domstolen		52 000
		2 000 000

KOMMISSION

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
113		*Syge- og ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervssygdomme*			
	1130	Sygeforsikring	3 678 480	3 004 000	2 392 657,22
	1131	Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervssygdomme	843 025	791 000	522 268,66
		Artikel 113 i alt	4 521 505	3 795 000	2 914 925,88

KOMMISSION

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
	113	
	1130	Tjenestemænd, der er i tjeneste eller berettiget til pension, eller som modtager godtgørelse som fastsat i Vedtægtens artikler 41 og 50, i forordningerne 259/68, 2530/72 og 1543/73, samt tidligere tjenestemænd, der falder ind under bestemmelserne i artikel 72, stk. 1 a, deres ægtefæller og børn samt andre, over for hvem de måtte have forsørgerpligt, er dækket gennem sygeforsikringen. En tredjedel af forsikringen betales af forsikringstageren og resten af institutionen. Bevillingerne inkluderer også arbejdsgiverens bidrag for de pensionsberettigede i de 3 andre institutioner. Derfor vil disse institutioner ikke kræve tilbagebetaling af disse bidrag. *Inddeling af bevillingen:* RE a) Stillinger, som er godkendt i personaleoversigten for 1974, samt 20 ekstra stillinger (Rådets afgørelse af 7. maj 1974) 3 099 300 b) Tjenestemænd, som modtager pension 198 700 c) Tjenestemænd, som modtager en ovenfor nævnt godtgørelse 312 600 d) Nye stillinger i 1975 (beregningerne dækker 6 måneder) 67 880 I alt 3 678 480 Denne bevilling omfatter et beløb på 60 300 RE til Publikationskontoret.
	1131	Bevilling til dækning af institutionens andel i forsikring mod erhvervssygdomme og ulykkesforsikring for personalet. Institutionens andel har siden 1. januar 1974 andraget 0,958 % af grundlønnen. *Inddeling af bevillingen* RE a) Stillinger, som er godkendt i personaleoversigten for 1974, samt 20 ekstra stillinger (Rådets afgørelse af 7. maj 1974) 761 300 b) Dækning af ekstraudgifter i tilfælde af vedvarende, delvis invaliditet som følge af en erstatningsprocent, som er højere end den, forsikringsselskaberne har foreslået, samt af honorarer til specialister, der er blevet konsulteret i sådanne tilfælde 60 000 c) Dækning af udgifter i forbindelse med rejse og ophold som følge af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 73 i vedtægten (ansatte eller pensionsberettigede til lægeundersøgelse) 5 000 d) Nye stillinger i 1975 (beregningerne dækker 6 måneder) 16 725 I alt 843 025 Bevillingen omfatter et beløb på 14 800 RE til Publikationskontoret.

KOMMISSION

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
114		*Diverse tillæg og godtgørelser*			
	1140	Ydelse ved fødsel og i tilfælde af død	60 000	60 000	24 804,66
	1141	Rejseudgifter i forbindelse med årlig ferie	1 233 672	919 000	758 378,08
	1142	Bolig- og transporttilskud	3 000	3 000	7 621,88
	1143	Fast godtgørelse for tjenesteudlæg	72 000	60 000	47 297,80
	1144	Fast godtgørelse for befordringsudgifter	172 000	138 000	116 791,92
	1145	Særlig godtgørelse i henhold til artikel 78 i finansforordningen	9 200	(1)	(1)
	1146	Overførsler i henhold til artikel 42 i ordningen for Fællesskabets øvrige ansatte	7 000	(2)	(2)
	1149	Andre godtgørelser og refusioner	3 400	1 000	276 053,94
		Artikel 114 i alt	1 560 272	1 181 000	1 230 948,28

(1) Godtgørelsen er ydet efter 1974.
(2) I mangel af en passende budgetpost er udgifterne for 1973 og 1974 blevet konteret konto 1120.

KOMMISSION

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
114		
	1140	I tilfælde af en tjenestemands død er den efterladte ægtefælle eller de uforsørgede børn indtil udgangen af den tredje måned efter den måned, i hvilken ægtefællen døde, berettiget til at oppebære afdødes fulde vederlag (artikel 70 i Vedtægten). På de i artikel 74 og 75 fastsatte betingelser ydes der: a) en ydelse ved et barns fødsel; b) i tilfælde af en tjenestemands død betaler institutionen udgifterne i forbindelse med transporten af afdøde til dennes hjemsted. Bevillingen omfatter et beløb på 1 700 RE til Publikationskontoret.
	1141	På vilkår fastsat i Vedtægten for tjenestemænd Bilag VII, artikel 8, og i artikel 26 i ordningen for øvrige ansatte er tjenestemænd/de midlertidigt ansatte berettiget til et fast beløb til dækning af rejseudgifter fra tjenestested til hjemsted for sig selv og, hvis han er familjeforsørger, for sin ægtefælle og de forsørgelsesberettigede personer efter nedenstående regler: — en gang pr.kalenderår, dersom afstanden pr. jernbane mellem tjenestested og hjemsted udgør mere end 50 km, men mindre end 725 km; — to gange pr. kalenderår, dersom afstanden pr. jernbane mellem tjenestested og hjemsted udgør mindst 725 km. *Inddeling af bevillingen* RE a) Stillinger, som er godkendt i personaleoversigten for 1974, samt 20 ekstra stillinger (Rådets afgørelse af 7. maj 1974) 1 173 000 b) Nye stillinger i 1975 60 672 I alt 1 233 672 Denne bevilling omfatter et beløb på 27 280 RE til Publikationskontoret.
	1142	Bevilling til betaling af boligtilskud efter bestemmelserne i artikel 14 a i Bilag VII til vedtægten for tjenestemænd, hvorefter tjenestemænd, på hvis tjenestested boligforhodene anses for særlig vanskelige, kan modtage dette tilskud.
	1143	Bevilling til dækning af de faste godtgørelser, der ydes efter artikel 14, stk. 1, i Bilag VII til vedtægten for tjenestemænd.
	1144	Bevilling til dækning af godtgørelser efter artikel 15 i Bilag VII til vedtægten for tjenestemænd. Bevillingen omfatter 720 RE til Publikationskontoret.
	1145	*Ny konto* Efter bestemmelserne i artikel 78, stk. 3, tredje afsnit, i finansforordningen ydes der en særlig godtgørelse til de ansatte, der beklæder en post som regnskabsfører, som underordnet regnskabsfører eller som forskudsbestyrer.
	1146	*Ny konto* Bevilling til dækning af de overførsler, som institutionen foretager med henblik på stiftelse eller bevarelse af pensionsrettigheder i de midlertidigt ansattes hjemlande.
	1149	Bevilling til dækning af afholdelse af kompensationsgodtgørelser i henhold til artikel 95 i EKSF-vedtægten samt til godtgørelser i tilfælde af ophævelse af en midlertidigt ansats kontrakt (artikel 47, stk. 1, i reglerne for øvrige ansatte). Bevillingen omfatter et beløb på 100 RE til Publikationskontoret.

KOMMISSION

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
115		*Overarbejdsbetaling*	1 194 200	800 000	847 198,80
116		*Justeringskoefficienter*	29 835 406	16 277 000	11 539 987,42

KOMMISSION

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
115		Bevilling til dækning med en fast godtgørelse eller på timebasis, af vederlag for overarbejde, udført af personale i kategorierne C og D og af lokalt ansatte, der ikke har kunnet få udligning efter Bilag VI til Vedtægten for tjenestemænd. Forhøjelsen af bevillingen tager hensyn til, at bevillingerne for regnskabsåret 1974 vil vise sig utilstrækkelige til at dække behovene for det nævnte regnskabsår. Bevillingen omfatter et beløb på 25 900 RE til Publikationskontoret.
116		Bevilling til betaling af justeringskoefficienterne i overensstemmelse med de af Rådet i 1974 trufne afgørelser. *Inddeling af den afsatte bevilling* — RE a) Stillinger, som er godkendt i personaleoversigten for 1974, samt 20 ekstra stillinger — 27 639 900 b) Tjenestemænd, som modtager pension — 1 591 600 c) Nye stillinger i 1975 (beregningerne dækker 6 måneder) — 603 906 I alt — 29 835 406 Denne bevilling omfatter et beløb på 538 900 RE til Publikationskontoret.

KOMMISSION

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
117		*Andre ydelser*			
	1170	Free-lance tolke og konferencemedhjælp	6 570 900	3 890 000	2 679 579,20
	1171	Free-lance korrekturlæsere	230 000	201 000	216 428,94
	1172	Andet honorarlønnet personale, oversættelses- og skrivearbejde udført uden for institutionen	1 345 100	1 410 000	1 463 695,98
	1173	Rejse- og opholdsudgifter for nationale sagkyndige afgivet til tjeneste ved Kommissionen	583 800	541 000	314 632,46
		Artikel 117 i alt	8 729 800	6 042 000	4 674 336,58
		KAPITEL 11 I ALT	161 729 521	137 624 000	107 262 605,60

KOMMISSION

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
117		
	1170	Bevilling til dækning af honorarer og befordringsudgifter for free-lance tolke og konferencemedhjælp. Bevillingen omfatter 20 000 RE til sekretariatsudgifter til COST-Gruppen. Til afbalancering af bevillingen på denne konto er et beløb på 4 066 600 RE opført i Kommissionens overslag over indtægter under kapitel 93 som godtgørelse for ydelser udført af Kommissionens tolke.
	1171	Bevilling til dækning af honorarer og befordringsudgifter for free-lance korrekturlæsere. *Inddeling af bevillingen:* — Skøn 1975: RE 30 000 (*Kommissionen*) + RE 200 000 (*Publikationskontoret*) = RE 230 000 (*I alt*)
	1172	Bevilling til midlertidig ansættelse af personale og til udgifter til oversættelsesarbejde, mangfoldiggørelse (rids mv., tegninger, diagrammer) og skrivearbejde, udført uden for institutionen. Bevillingen omfatter endvidere en del af sekretariatsudgifterne til COST-gruppen. *Inddeling af bevillingen :* — Udgifter til oversættelsesarbejde, mangfoldiggørelse og skrivearbejde, udført uden for institutionen: RE 879 000 — COST-gruppen: RE 70 000 — midlertidige ansættelser: a) skøn for 1975: RE 748 100 b) reduktion som følge af oprettelse af 60 faste stillinger i kategori C (beregningerne dækker 6 måneder): — 352 000 RE 396 100 (1) I alt RE 1 345 100
	1173	Udarbejdelsen af forslag til Rådet om direktiver vedrørende harmonisering inden for visse af Kommissionens virkefelter forudsætter midlertidig medvirken af nationale sagkyndige fra de 9 medlemsstater. Overslagene over bevillingsbehovene kan i store træk inddeles som følger: RE — Statistik: 1 000 — Miljø: 12 000 — Sociale anliggender: 26 400 — Landbrug: 400 000 — Videnskab og uddannelse: 18 000 — Skatteanliggender: 10 740 — Regionale anliggender: 75 600 — Told: 40 000 I alt 583 740 Afrundet til 583 800

(1) Heraf 6 000 RE til Publikationskontoret.

KOMMISSION

KAPITEL 12 — GODTGØRELSER OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED TILTRÆDEN, FRATRÆDEN OG FORFLYTTELSE

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 12			
120		*Forskellige udgifter ved ansættelse af personale*	616 000	300 000	743 362,18
121		*Rejseudgifter* (inklusive familiemedlemmer)			
	1210	Medlemmer af institutionen	500	p.m.	4 631,20
	1211	Personale	194 600	288 000	56 140,04
		Artikel 121 i alt	195 100	288 000	60 771,24

KOMMISSION

KAPITEL 12 — GODTGØRELSER OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED TILTRÆDEN, FRATRÆDEN OG FORFLYTTELSE

Art.	Konto	Bemærkninger
120		Bevilling til dækning af rejse- og opholdsudgifter for indkaldte ansøgere til ledige stillinger, samt af udgifter i forbindelse med holdelse af samlede udvælgelsesprøver (annoncer, leje af lokaler, inventar og maskiner, rejser og rettelse af opgaver osv.). Da bevillingen for 1974 ikke er tilstrækkelig og har måttet forhøjes betydeligt ved overførsler, er beløbet for 1975 blevet fastsat på basis af dels erfaringerne fra regnskabsåret 1974, dels det antal udvælgelsesprøver, som skal holdes i 1975. *Bevillingen kan i store træk udspecificeres som følger:* RE a) Udgifter ved ansættelse af lokalt ansatte til kontorerne i udlandet 3 000 b) udgifter ved indkaldelse til samtaler og lægeundersøgelser inden tiltrædelse 93 000 c) holdelse af udvælgelsesprøver for: — Oversættere 120 000 — fuldmægtige 110 000 — assistenter 90 000 — sekretærer (efter sprogområde) 100 000 — kontorister 60 000 480 000 d) opslag af særlige stillinger 40 000 I alt 616 000
121		
	1210	Bevilling til godtgørelse af rejseudgifter for kommissionsmedlemmerne ved tiltræden eller udtræden af institutionen. Bevillingen dækker endvidere rejseudgifterne for den pågældendes husstand.
	1211	Bevilling til godtgørelse af rejseudgifter for de ansatte ved tiltræden af tjenesten, ved udtræden af tjenesten eller ved forflyttelse. Bevillingen dækker også rejseudgifterne for den ansattes husstand (artikel 7 i Bilag VII til Vedtægten). *Fordeling af den opførte bevilling:* RE a) Omkostninger ved fratræden, forflyttelse og tiltrædelse af stillinger bevilget i 1974 126 000 b) omkostninger ved tiltrædelse af nye stillinger for 1975 68 600 I alt 194 600 Bevillingen omfatter et beløb på 3 000 RE til Publikationskontoret

KOMMISSION

KAPITEL 12 — GODTGØRELSER OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED TILTRÆDEN, FRATRÆDEN OG FORFLYTTELSE *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
122		*Bosættelsespenge, bosættelsespenge ved afskedigelse og ved forflyttelse*			
	1220	Medlemmer af institutionen	12 000	p.m.	70 000,—
	1221	Personale	1 607 203	1 418 000	1 260 916,30
		Artikel 122 i alt	1 619 203	1 418 000	1 330 916,30
123		*Flytteudgifter*			
	1230	Medlemmer af institutionen	6 000	p.m.	12 858,72
	1231	Personale	1 106 000	993 000	534 173,48
		Artikel 123 i alt	1 112 000	993 000	547 032,20

KOMMISSION

KAPITEL 12 — GODTGØRELSER OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED TILTRÆDEN, FRATRÆDEN OG FORFLYTTELSE *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
122		
	1220	Bevilling til bosættelsespenge til kommissionsmedlemmerne ved tiltræden eller fratræden fra institutionen.
	1221	Bevilling til dækning af: — Bosættelsespenge (udregnet på grundlag af den for tjenestemandens tjenestested fastsatte korrektionsfaktor) — bosættelsespenge ved fratræden (udregnet på grundlag af den fort jenestemandens seneste tjeneste sted fastsatte korrektionsfaktor) til ansatte, der må skifte bopæl ved tiltræden af tjenesten, ved overflytning til et nyt tjenestested samt ved endelig udtræden af tjenesten i forbindelse med optagelse af bopæl andetsteds (artikel 5 og 6 i Bilag VII til Vedtægten). *Fordeling af den opførte bevilling:* RE a) Omkostninger ved fratræden, forflyttelse og tiltrædelse af stillinger bevilget i 1974 1 110 200 b) omkostninger ved tiltrædelse af nye stillinger for 1975 497 003 I alt 1 607 203 Bevillingen omfatter et beløb på 14 100 RE til Publikationskontoret.
123		
	1230	Bevilling til dækning af flytteudgifter til kommissionsmedlemmerne ved tiltræden eller fratræden fra institutionen.
	1231	Bevilling til dækning af flytteudgifter til ansatte efter artikel 9 i Bilag VII i Vedtægten. *Fordeling af den opførte bevilling:* RE a) Omkostninger ved fratræden, forflyttelse og tiltrædelse af stillinger bevilget i 1974 721 000 b) omkostninger ved tiltrædelse af nye stillinger for 1975 385 000 I alt 1 106 000 Bevillingen omfatter et beløb på 14 200 RE til Publikationskontoret.

KOMMISSION

KAPITEL 12 — GODTGØRELSER OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED TILTRÆDEN, FRATRÆDEN OG FORFLYTTELSE *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
124		*Midlertidige dagpenge*			
	1240	Medlemmer af institutionen	p.m.	p.m.	—
	1241	Personale	856 412	691 000	658 682,08
		Artikel 124 i alt	856 412	691 000	658 682,08
125		*Ventepenge og godtgørelser ved suspension og afskedigelse*			
	1250	Anvendelse af artikel 41 og 50 i Vedtægten	88 700	151 000	6 607 528,86
	1251	Forordning (EØF) nr. 259/68	990 500	1 721 000	
	1252	Forordning (EØF) nr. 2530/72	7 946 000	6 610 000	
	1253	Forordning (EØF) nr. 1543/73	2 381 700	2 434 000	
		Artikel 125 i alt	11 406 900	10 916 000	6 607 528,86
		KAPITEL 12 I ALT	15 805 615	14 606 000	9 948 292,86

KOMMISSION

KAPITEL 12 — GODTGØRELSER OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED TILTRÆDEN, FRATRÆDEN OG FORFLYTTELSE *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
124		
	1241	Bevilling til dækning af midlertidige dagpenge til ansatte efter artikel 10 i Bilag VII til Vedtægten *Fordeling af den opførte bevilling:* RE a) omkostninger ved forflyttelse og tiltrædelse af stillinger bevilget i 1974 484 400 b) omkostninger ved tiltrædelse af nye stillinger for 1975 372 012 856 412 Bevillingen omfatter et beløb på 11 800 RE til Publikationskontoret.
125		
	1250	Bevilling til dækning af godtgørelser til tjenestemænd over for hvilke bestemmelserne i artikel 41 i Vedtægten (ventepenge) eller i artikel 50 i Vedtægten (fritagelse fra stillingen af tjenstlige grunde) er bragt i anvendelse.
	1251	Bevillingen til dækning af udgifterne ved anvendelse af artikel 5 og 7 i Rådets forordning (EØF) nr. 259/68.
	1252	Bevillingen til dækning af udgifterne ved anvendelsen af artikel 3 og 5 i Rådets forordning (EØF) nr. 2530/72.
	1253	Bevillingen til dækning af udgifterne ved anvendelsen af artikel 3, 4 og 6 i Rådets forordning (EØF) nr. 1543/73.

KOMMISSION

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 13			
130		*Tjenesterejse- og befordringsudgifter samt andre udgifter i forbindelse hermed*			
	1300	Medlemmer af institutionen	399 000	346 500	248 772,80
	1301	Personale	5 122 000	4 453 800	2 866 669,08
	1302	Særligt udstyr til tjenesterejser	11 000	9 700	3 991,40
		Artikel 130 i alt	5 532 000	4 810 000	3 119 433,28
		KAPITEL 13 I ALT	5 532 000	4 810 000	3 119 433,28
		KAPITEL 14			
140		*Ekstraordinær hjælp*	40 000	41 400	13 849,82
141		*Personaleklubber*	113 500	155 500	97 491,48
142		*Restauranter og kantiner*	110 000	91 000	207 932,88
143		*Lægetjeneste*	395 000	387 500	266 628,54

KOMMISSION

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET

Art.	Konti	Bemærkninger
130		
	1300	Bevilling til tjenesterejse- og befordringsudgifter for medlemmerne af Kommissionen.
	1301	Bevilling til tjenesterejse- og befordringsudgifter for personalet og tjenestemændene i kabinetterne; heri indgår 66 000 RE til Publikationskontoret.
	1302	Bevilling til dækning af ekstraordinære udlæg foretaget af tjenestemænd, som udsendes til associerede og ikke-associerede oversøiske lande. Disse udlæg godtgøres mod fremlæggelse af bilag inden for de af Kommissionen afstukne rammer.
140		Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med Kommissionens foranstaltninger til fordel for det personale, der befinder sig i en særlig vanskelig social situation (særlig i henhold til artikel 76 i Vedtægten for tjenestemænd).
141		Bevilling til tilskud til sportsklubber og kulturelle sammenslutninger, indkøb af bøger, tidsskrifter, aviser og grammofonplader, der stilles til rådighed for personalet i personaleklubben. Bevillingen indeholder ligeledes tilskud til vedligeholdelse af sports-faciliteter ligesom til ethvert initiativ, der kan fremme selskabelige forbindelser mellem ansatte af forskellig nationalitet. Nedgangen i bevillingen i forhold til 1974 skyldes, at lejen af personaleklubben i rue Archimède for 1975 er indeholdt i bevillingen under kapitel 21.
142		Bevilling til dækning af: — Anskaffelse af ekstra inventar, der er nødvendiggjort af det voksende antal gæster i restauranterne; — vedligeholdelse og reparation af eksisterende inventar; — fornyelse af inventar i restauranterne.
143		Bevilling til dækning af: — Udgifter i forbindelse med lægetjenestens drift (køb af medicinsk apparatur, medicinalvarer); — udgifter i forbindelse med den lægeundersøgelse, der er fastsat i artikel 59 i Vedtægten for tjenestemænd; — udgifter i forbindelse med specialundersøgelser og særlig kontrol (Euratom); — udgifter i forbindelse med det automatiske forvaltningssystem for lægejournaler.

KOMMISSION

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET *(forts.)*

KAPITEL 15 — OMKOSTNINGER VEDRØRENDE ORGANISERING AF KURSER INDEN FOR INSTITUTIONEN

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
144		*Sprogkurser, genopfriskning og faglig videreuddannelse, personaleoplysning*	414 000	312 000	258 174,82
149		*Andre udgifter*	206 000	324 000	333 252,88
		KAPITEL 14 I ALT	1 278 500	1 311 400	1 177 330,42
		KAPITEL 15			
150		*Omkostninger vedrørende organisering af kurser inden for institutionen*	560 000	487 000	412 584,90
		KAPITEL 15 I ALT	560 000	487 000	412 584,90
		Afsnit 1 i alt	**186 592 036**	**160 278 400 (1)**	**123 416 036,36**

(1) En bevilling pa 7 868 000 RE er opført under kapitel 98.

KOMMISSION

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG UDDANNELSE AF PERSONALET *(forts.)*

KAPITEL 15 — OMKOSTNINGER VEDRØRENDE ORGANISERING AF KURSER INDEN FOR INSTITUTIONEN

Art.	Konto	Bemærkninger
144		Bevilling til afholdelse af sprogkurser, videreuddannelseskurser og genopfriskningskurser, også for personalet ved Regnecentret. Ligeledes til indkøb af teknisk materiel (bøger, film, bånd, undervisningsmateriale, tegnegrej, osv.) med henblik på personalets uddannelse og oplysning.
149		Denne bevilling skal sikre: — Foranstaltninger til fordel for ansatte og deres familier, som ikke hører ind under andre artikler i dette kapitel, f. eks. feriekolonier, spejderarbejde, julefest, resthjælp til personalet, familiebistand osv.; — tilskud til vuggestuen i Bruxelles og til børnehaven i Luxembourg. Nedgangen i bevillingen i forhold til 1974 skyldes, at lejen af vuggestuen er indeholdt i bevillingerne under kapitel 21. I øvrigt er også personaleudgifterne — lokalt ansatte — for 1975 indeholdt på den dertil oprettede konto (konto 1112).
150		Bevilling til gennemførelse af praktikkurser af generel karakter i Kommissionens afdelinger samt til afholdelse af praktikkurser for unge akademikere med henblik på hurtigt at uddanne dem til konferencetolke og oversættere. Der er planlagt en udbygning af disse sidste kurser. Forhøjelsen af bevillingen skyldes navnlig: — At godtgørelser og rejseudgifter er blevet tilpasset udviklingen i leveomkostningerne — at der i 1975 bør åbnes større muligheder for, i form af korte praktikantophold, at modtage tjenestemænd fra de nationale administrationer. Bevillingen omfatter et beløb på 20 000 RE til gennemførelse af et særligt praktikantprogram på meget højt niveau (f.eks. EKSF-praktikkurser) for latinamerikanske statsborgere samt 66 000 RE til sprogpraktikanter.

KOMMISSION

AFSNIT 2

EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

KAPITEL 20 — INVESTERING I FAST EJENDOM

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ANDRE UDGIFTER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 20			
200		*Ejendomserhvervelser*	p.m.	p.m.	445 000,—
201		*Opførelse af bygninger*	—	—	—
202		*Andre udgifter forud for ejendomserhvervelse eller opførelse af bygninger*	p.m.	p.m.	3 700,—
		KAPITEL 20 I ALT	p.m.	p.m.	448 700,—
		KAPITEL 21			
210		*Leje*			
	2100	Leje	15 342 500	11 712 140	7 833 005,16
	2101	Garanti	p.m.	p.m.	252 000,—
		Artikel 210 i alt	15 342 500	11 712 140	8 085 005,16

KOMMISSION

AFSNIT 2

EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

KAPITEL 20 — INVESTERING I FAST EJENDOM

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ANDRE UDGIFTER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Bemærkninger
210		
	2100	Bevilling til betaling af lejeudgifter og grundskatter beregnet på grundlag af de satser, der var gældende pr. 31. december 1973.

Bevillingen kan udspecificeres som følger:

	RE
a) Til bygninger i Bruxelles, herunder bygninger til sociale formål (personaleklub, Centre d'étude, restauranter, vuggestuer)	12 400 000
b) til bygninger i Luxembourg	1 400 000
c) til bygninger i udlandet	673 000
d) til Publikationskontoret	550 000
e) til ekstra personale	313 000
f) til den nye bygning i Luxembourg	p.m.
g) til de nye bygninger i udlandet	p.m.
h) til informationsbureau i Athen	6 500
I alt	15 342 500

Forøgelsen skyldes :

— Den fuldstændige overtagelse af restaurationslokalerne, da der ikke søgtes bevillinger i 1974;
— fuld leje for Berlaymont-bygningen, for hvilken de belgiske myndigheder af tekniske grunde hidtil ikke har forlangt fuld leje;
— medregning af 12 måneders leje for visse bygninger (Nerviens, Archimède V, som i 1974 kun var opført med 9 måneders leje;
— medregning af leje for bygninger til sociale formål som tidligere var opført under kapitel 14;
— pristalsregulering af lejerne.

KOMMISSION

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ANDRE UDGIFTER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
211		*Forsikringer*	107 200	80 750	55 452,50
212		*Vand, gas, elektricitet og opvarmning*	1 809 000	1 543 000	1 263 402,50
213		*Rengøring og vedligeholdelse*	3 885 000	3 703 000	2 590 947,90

KOMMISSION

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ANDRE UDGIFTER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
211		Bevilling til opfyldelse af de aftaler, der er indgået med forsikringsselskaberne, om de bygninger, der er i brug. Bevillingen kan udspecificeres som følger: RE a) Til bygninger i Bruxelles 70 000 b) til bygninger i Luxembourg 15 000 c) til bygninger i udlandet 9 800 d) til Publikationskontoret 6 500 e) til ekstra personale 5 600 f) til den nye bygning i Luxembourg p.m. g) til de nye bygninger i udlandet p.m. h) til informationsbureau i Athen 300 I alt 107 200 Forøgelsen skyldes pristalsreguleringen og supplerende udgifter som følge af justering af forsikringen på grund af, at der efter Kommissionens ønsker er opsat skillevægge i de nye bygninger, som ikke dækkes af den på grundlag af lejen beregnede forsikring.
212		Bevillingsbeløbet er beregnet på grundlag af forbruget i regnskabsåret 1973 og af det forventede forbrug for regnskabsåret 1974, nemlig: RE a) Til bygninger i Bruxelles 1 400 000 b) til bygninger i Luxembourg 250 000 c) til bygninger i udlandet 70 000 d) til Publikationskontoret 55 000 e) til ekstra personale 32 000 f) til den nye bygning i Luxembourg p.m. g) til de nye bygninger i udlandet p.m. h) til informationsbureau i Athen 2 000 I alt 1 809 000 Der henvises til, at prisen på svær fyringsolie, som fortrinsvis anvendes til opvarmning af bygningerne, i 1974 har bevirket en stigning på 130 %. I samme periode steg let fyringsolie med 51 %.
213		Bevilling til udgifter udregnet ifølge løbende kontrakter til vedligeholdelse af lokaler, elevatorer, centralvarme og klimaanlæg osv. Heri indgår også bevillinger til visse regelmæssigt tilbagevendende rengøringsarbejder, køb af varer til vedligeholdelse, afvaskning, vaskeri, kemisk rensning osv., og til malerarbejde, istandsættelse og nødvendige leveringer til værkstederne. Bevillingen kan udspecificeres som følger: RE a) Til bygninger i Bruxelles 3 000 000 b) til bygninger i Luxembourg 600 000 c) til bygninger i udlandet 127 000 d) til Publikationskontoret 74 000 e) til ekstra personale 78 500 f) til de nye bygninger i udlandet p.m. g) til informationsbureau i Athen 5 500 I alt 3 885 000

KOMMISSION

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ANDRE UDGIFTER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
214		*Indretning af lokaler*	699 000	468 000	1 689 973,48
219		*Andre udgifter*	593 400	542 500	393 163,94
		KAPITEL 21 I ALT	22 436 100	18 049 390	14 077 945,48
		KAPITEL 22			
220		*Kontormaskiner*			
	2200	Førstegangsanskaffelse	85 500	133 000	233 788,78
	2201	Fornyelse	220 000	141 000	159 286,60
	2202	Leje	5 700	3 000	317,22
	2203	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	125 200	109 000	92 230,62
		Artikel 220 i alt	436 400	386 000	485 623,22

KOMMISSION

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ANDRE UDGIFTER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Bemærkninger
214		Bevilling til indretningsarbejder og til ændringer i skillevægsopstillinger i bygningerne, osv. Bevillingen kan udspecificeres som følger: RE a) Til bygninger i Bruxelles 250 000 b) til bygninger i Luxembourg 100 000 c) til bygninger i udlandet 30 000 d) til Publikationskontoret 10 000 e) til ekstra personale 99 000 f) til den nye bygning i Luxembourg p.m. g) til de nye kontorer i udlandet p.m. h) til sportsanlæggene i Bruxelles 200 000 i) til informationsbureau i Athen 10 000 I alt 699 000
219		Bevilling til de øvrige løbende udgifter i forbindelse med bygninger, såfremt disse ikke er anført særskilt i de andre artikler i kapitel 21, bl. a. afgifter og renholdelse af veje, rensning, renovation, materiale til skiltning, opsyn med bygningerne. Bevillingen kan udspecificeres som følger: RE a) Til bygninger i Bruxelles 445 400 b) til bygninger i Luxembourg 70 000 c) til bygninger i undlandet 30 000 d) til Publikationskontoret 25 000 e) til esktra personale 22 000 f) til de nye bygninger i udlandet p.m. g) til informationsbureau i Athen 1 000 I alt 593 400
2200		I bevilligen til køb af ekstra udstyr til kontormaskiner indgår et beløb på 4 000 RE til Publikationskontoret.
2201		Bevilling til fornyelse af kasserede kontormaskiner eller af beskadigede og medtagne maskiner, som det viser sig for dyrt at reparere. Summen af indtægter, som kan genanvendes, anslås til 13 000 RE.
2202		Bevilling til leje af kontormaskiner (skrive- og regnemaskiner) til opfyldelse af uforudsete behov. Heri indgår et beløb på 3 000 RE til Publikationskontoret.
2203		Bevilling til udgifter i forbindelse med vedligeholdelse og istandsættelse af kontormaskiner, inklusive Publikationskontorets maskiner, til et beløb af 3 500 RE.

KOMMISSION

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
221		*Inventar*			
	2210	Førstegangsanskaffelse	296 420	274 500	847 368,04
	2211	Fornyelse	346 220	280 000	108 239,94
	2212	Leje	2 300	2 500	599,24
	2213	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	40 200	43 000	26 598,86
		Artikel 221 i alt	685 140	600 000	982 806,08
222		*Teknisk materiel og tekniske anlæg*			
	2220	Førstegangsanskaffelse	671 900	808 000	805 821,36
	2221	Fornyelse	323 360	151 000	232 225 80
	2222	Leje	423 500	386 000	227 572,86
	2223	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	193 900	155 000	125 890,54
		Artikel 222 i alt	1 612 660	1 500 000	1 391 510,56

KOMMISSION

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
221		
	2210	I bevillingen til køb af reoler og andet udstyr til depoter, arkiver og inventar indgår et beløb på 22 000 RE til Publikationskontoret.
	2211	I bevillingen til udskiftning af inventar indgår et beløb på 3 000 RE til Publikationskontoret. Den har til formål at muliggøre udskiftning af en del af det inventar, som er over 10 år gammelt, og som er så gammelt og ramponeret efter gentagne flytninger, at det ikke længere kan istandsættes: Summen af indtægter, som kan genanvendes, anslås til 5 000 RE.
	2212	Bevilling til leje af inventar til opfyldelse af visse uforudsete behov (møder, konferencer uden for Kommissionens midlertidige arbejdssteder).
	2213	Bevilling til vedligeholdelse og istandsættelse af inventaret, heraf 1 000 RE til Publikationskontoret.
222		
	2220	I bevillingen til udgifter i forbindelse med udstyr til telefon- og konferencetjenesten og tjenesten for trykning og mangfoldiggørelse, vedligeholdelse, forsendelse og intern transport indgår et beløb på 104 000 RE til Publikationskontoret.
	2221	Bevilling til fornyelse af — båndoptagere — hovedtelefoner og lyttebokse til simultantolkeanlæg — forskelligt udstyr til værkstederne til vedligeholdelse af bygningerne — slidte maskiner og udstyr i sætteriet og reproduktionsanstalten — telefonmatriel osv. De apparater, som skal fornys, dækker ikke længere behovene og har været anvendt i over 10 år. I de 323 360 RE indgår et beløb på 5 300 RE til Publikationskontoret. Den betydelige forøgelse af bevillingen skyldes at det er nødvendigt af forny et betydeligt antal apparater og maskiner i mangfoldiggørelsesanstalten såvel i Bruxelles som i Luxembourg. Summen af indtægter, som kan genanvendes, anslås til 8 000 RE.
	2222	Bevillinger til afholdelse først og fremmest af følgende udgifter : RE a) Lejeudgifter til brandslukkere, mangfoldiggørelsesapparater, alarmanlæg, teknisk materiel og tekniske anlæg til konferencer, der ikke holdes i de sædvanlige arbejdslokaler, og andet inventar 267 500 b) leje af telefonanlæg i Centre Louvigny 24 000 c) udgifter i forbindelse med industriel anvendelse af stråling og isotoper 34 000 d) til kontorerne i udlandet 70 000 e) til Publikationskontoret 23 600 f) til de nye kontorer i udlandet p.m. g) til informationsbureau i Athen 4 400 I alt 423 500
	2223	Bevilling til vedligeholdelse og istandsættelse af: — Teknisk materiel til konferencelokalerne — mangfoldiggørelsesanlæg (duplikering, mikrofilm, linofilm offset) — brandslukningsudstyr og til indkøb af reservedele til telefonanlæggene og øvrige anlæg I bevillingen indgår 12 000 RE til Publikationskontoret.

KOMMISSION

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
223		*Transportmateriel*			
	2230	Førstegangsanskaffelse	10 000	10 000	129 368,98
	2231	Fornyelse	120 000	78 000	118 315,18
	2232	Leje	32 200	31 000	22 389,96
	2233	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	214 600	181 000	145 649,22
		Artikel 223 i alt	376 800	300 000	415 723,34
224		*Leje af materiel, udgifter til drift og ydelser vedrørende regnecentre*			
	2240	Leje af mekanografiske anlæg, herunder det nødvendige udstyr, og i givet fald ydelser uden for institutionen.	2 565 000	2 162 000	1 898 558,74
	2241	Godtgørelse til ECBVO (Det europæiske center for bearbejdning af videnskabeligt Oplysningsmateriale) for arbejder udført for Kommissionens regning	255 000	70 000	70 000,—
	2242	Arbejde på det datamatiske område	262 000	—	—
		Artikel 224 i alt	3 082 000	2 232 000	1 968 558,74

KOMMISSION

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
223		
	2230	Bevilling til anskaffelse af transportmidler.
	2231	En række køretøjer vil i løbet af 1975 have kørt så mange kilometer, at det vil være nødvendigt at udskifte dem. Summen af indtægter som kan genanvendes, anslås til 10 350 RE.
	2232	Bevilling til leje af automobiler i Bruxelles, i Luxembourg og i udlandet i tilfælde, hvor det er umuligt at benytte Kommissionens egne transportmidler.
	2233	Bevilling til vedligeholdelse, istandsættelse og forsikring af tjenestekøretøjer (indkøb af brændstof, smøremidler, dæk, slanger, forskelligt udstyr, reservedele, værktøj osv.). I bevillingen indgår et beløb på 2 500 RE til Publikationskontoret. Forøgelsen skyldes hovedsageligt vognparkens udvidelse, stigningen i forsikringspræmierne og arbejdslønnen i automobilværkstederne samt den betydelige stigning i priserne på benzin, smøremidler, dæk osv.
224		
	2240	Bevilling til — leje af hulkortanlæg, inklusive telefonledninger mellem Bruxelles og Luxembourg, og af en trykkemaskine; — indkøb af tilbehør og oplysningsmateriale; — eksterne arbejder inklusive en omstilling af programmerne.
	2241	Indtil 1974 har denne bevilling været forbeholdt landbruget med henblik på analysearbejder i forbindelse med nettet for landøkonomisk bogføring. Fra 1975 vil der ligeledes blive rettet henvendelse til ECBVO i forbindelse med andre sektorer (industrielle og teknologiske anliggender, overførsler, forskning og videnskab, budgetter).
	2242	*Ny konto* Denne konto oprettes i det øjemed at kunne skelne mellem: — Forberedelsesfasen ved hulkortarbejder indtil den færdige analyse; disse arbejder kan betragtes som undersøgelser, og udgifterne hertil kan modregnes i de forskellige bevillinger til undersøgelser; — udførelsesfasen af de praktiske arbejder (programmering, hulning, systemstyring osv.) for hvilke det ikke er praksis at modregne udgifterne i bevillingerne til undersøgelser.

KOMMISSION

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
225		*Udgifter til dokumentation og bibliotek*			
	2250	Bibliotek, anskaffelse af bøger	251 300	226 000	200 194,02
	2251	Specielt biblioteks-, dokumentations- og mangfoldiggørelsesmateriel	15 000	39 000	13 478,10
	2252	Abonnementer på aviser og tidsskrifter	261 300	233 000	179 722,52
	2253	Abonnementer hos nyhedsbureauer	166 200	142 000	108 920,26
	2254	Udgifter til bogbinderarbejde og vedligeholdelse af bibliotekets værker	70 200	60 000	48 580,82
		Artikel 225 i alt	764 000	700 000	550 895,72
226		*Driftsomkostninger for det interne dokumentationssystem*			
	2261	Førstegangsanskaffelse	42 000	32 500	—
	2262	Fornyelse	p.m.	p.m.	—
	2263	Leje	390 000	114 000	—
	2264	Udgifter til tilrettelæggelse og indkøring	30 000	30 000	—
	2265	Udbygning og forbedring af systemet	135 000	135 000	—
	2266	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	25 000	19 500	—
		Artikel 226 i alt	622 000	331 000	—
		KAPITEL 22 I ALT	7 579 000	6 049 000	5 795 117,66

KOMMISSION

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED *(forst.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
225		
	2250	Bevilling til anskaffelse af værker, dokumenter og andre publikationer (undtagen tidsskrifter, der er nødvendige for Kommissionens tjenestegrene). I bevillingen indgår et beløb på 700 RE til Publikationskontoret. Udvidelsen af oversættelsestjenesterne kræver betydelige udgifter til indkøb af ordbøger og opslagsværker, som almindeligvis er meget dyre. Desuden er priserne steget betydeligt.
	2251	Bevilling til anskaffelse af særligt biblioteksudstyr.
	2252	Bevilling til abonnementer på aviser, fagtidsskrifter, officielle tidender, parlamentsdokumenter, statistiske efterretninger om udenrigshandel, forskellige bulletiner og andre faglige publikationer, som er er steget betydeligt. I bevillingen er optaget et beløb på 250 RE til Publikationskontoret.
	2253	Bevilling til abonnementer hos nyhedsbureauer i form af fjernskrivermeddelelser og presse- og informationsbulletiner. Forøgelsen af bevillingen skyldes — bortset fra den almindelige prisstigning — et udvidet antal abonnementer hos nyhedsbureauer på informationsbulletiner. I bevillingen er optaget et beløb på 250 RE til Publikationskontoret.
	2254	Bevilling til bogbinderarbejde og andre nødvendige udgifter til vedligeholdelse af værker og tidsskrifter.
226		I regnskabsåret 1975 vil det moderne interne dokumentationssystem, hvis indførelse Kommissionen har foranlediget, blive trinvist gennemført efter den fastlagte flerårige plan. Denne anden fase vil gøre det muligt for systemet, som nu er i funktion, at komme til at fungere normalt, således som det var planlagt, nemlig i løbet af det tredje år. De nødvendige midler til denne artikel under et, som i 1974 blev anslået til 331 000 RE, er blevet øget til 391 000 RE ved overførsler i årets løb.
	2261	Bevilling til indkøb af supplerende udstyr med henblik på at udvide mikrofilmanlæggenes kapacitet samt til indkøb af det nødvendige udstyr til åbning og igangsættelse af ti nye datarum.
	2262	Der behøves ingen fornyelse af udstyr i løbet af regnskabsåret 1975.
	2263	Bevilling til udgifter i henhold til abbonnementskontrakten vedrørende datamaskintimer i forbindelse med kontorfunktioner. Den meget betydelige forøgelse i forhold til 1974 skyldes, at planen indebærer en omfattende udvidelse af udnyttelsen i løbet af andet år af gennemførelsen. Bevillingen dækker ligeledes udgifterne til leje af udstyr til databehandling ved hjælp af tastatur (fordobling af udstyret) og til samtaleanlæg til det tredoblede antal datarum.
	2264	Bevilling til afholdelse af oplysnings- og uddannelsesmøder for personer, der affatter dokumenter, samt for personer, der anvender et moderne udstyr til dokumentationsvirksomhed.
	2265	Bevilling til udgifter i forbindelse med de indgreb og justeringer, der skal foretages med henblik på udbygning og forbedring af en avanceret dokumentarisk teknik.
	2266	Bevilling til udgifter i henhold til vedligeholdelses- og reparationskontrakter vedrørende tastatur- og transmissionsanlæggene, samt til anskaffelse af specielt forbrugsmateriel (forskellige leveringer).

KOMMISSION

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 23			
230		*Papir og kontorartikler*	2 617 130	1 800 000 (2)	1 967 440,74
231		*Porto og telekommunikationsgebyr*			
	2310	Porto og andre forsendelsesomkostninger	1 571 670	1 260 000	1 159 721,92
	2311	Telefon, telegraf, telex, fjernsyn	2 849 500	2 386 000	1 952 024,98
	2312	Refusion af udgifter til Post- og Telegrafvæsenet	50 000	54 000	(1)
		Artikel 231 i alt	4 471 170	3 700 000	3 111 746,90
232		*Finansielle udgifter*	30 000	30 000	9 367,72
	2320	Bankomkostninger			
	2321	Kursforskelle	p.m.	p.m.	9 312 730,46
	2329	Andre finansielle udgifter	1 000	p.m.	—
		Artikel 232 i alt	31 000	30 000	9 322 098,18
233		*Procesomkostninger*	80 000	70 000	18 035,82
234		*Skadeserstatning*	5 000	p.m.	4 627,68

(1) I 1973 konteredes udgifterne på konto 2311.
(2) En bevilling på 5 000 RE til Publikationskontoret er optaget under kapitel 98.

KOMMISSION

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

Art.	Konto	Bemærkninger
230		Bevilling til indkøb af papir, kuverter, kontorartikler, materialer til trykkeriet samt trykkeriarbejder uden for institutionen. I bevillingen er optaget et beløb på 400 000 RE til Publikationskontoret. Bevillingen er udregnet under hensyntagen til prisforhøjelserne for papir.
231		
	2310	Bevilling til porto og udbringningsgebyrer i forbindelse med forsendelse af den normale korrespondance, Kommissionens betænkninger og publikationer og publikationer fra Generaldirektoratet for Information og Det statistiske Kontor samt til gebyrer for postpakker og andre pakker, der sendes ad luftvejen eller med skib og jernbane. 350 000 RE går til Publikationskontoret. Forøgelsen skyldes væksten i korrespondancens omfang og visse landes forhøjelse af posttaksterne.
	2311	Bevillinger til faste abonnementsafgifter (telefon, telegraf, fjernskriver), « samtale » -afgifter (telefon, telegraf, fjernskriver), udgifter til reparationer og vedligeholdelse af anlæg og apparater, køb af telefonbøger osv. samt de faste afgifter på ledningerne mellem de enkelte bygninger. 51 300 RE går til Publikationskontoret.
	2312	Bevilling til refusion til Post- og Telegrafvæsenet af udgifter i forbindelse med hjælp, der er ydet ved frigørelse af personale (6 ansatte) til Kommissionens omstillingsbord. Bevillingen dækker ligeledes udgifter til det sprogtillæg, der betales til personalet.
232		
	2320	Bevilling til dækning af bankomkostninger (provision, agio, øvrige omkostninger).
	2321	I påkommende tilfælde udfyldes denne konto ved overførsel.
	2329	Bevilling til eventuelle kassedifferencer, tab eller værdiforringelse af papirer eller værdier inden for rammerne af artikel 78 i finansforordningen.
233		Procesaktiviteten er øget i de seneste år, og det kan blive stadig mere nødvendigt at kunne få bistand fra advokater eller andre sagkyndige, der optræder som rådgivere for Kommissionens personale. Bevillingen skal endvidere gøre det muligt at afholde de omkostninger, som Domstolen måtte dømme Kommissionen til at bære.
234		Bevilling til finansiering af de transaktioner, som Kommissionen måtte blive nødsaget til at afslutte med sine tjenestemænd og øvrige ansatte på grund af ansvar over for tredjemand.

KOMMISSION

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER *(forts.)*

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
239		*Andre driftsudgifter*			
	2390	Diverse forsikringer	20 000	10 000	5 239,04
	2391	Tjeneste- og arbejdsbeklædning	102 400	80 000	62 867,94
	2392	Diverse udgifter til interne møder	15 100	12 500	13 417,42
	2393	Flytning af tjenestegrene	356 400	270 500	346 890,88
	2394	Småudgifter	24 500	27 000	8 133,52
	2399	Andre driftsudgifter	p.m.	p.m.	—
		Artikel 239 i alt	518 400	400 000	436 548,80
		KAPITEL 23 I ALT	7 722 700	6 000 000	14 860 498,12
		KAPITEL 24			
240		*Udgifter til receptioner og repræsentation*			
	2400	Medlemmer af institutionen	145 000	145 000	202 192,56
	2401	Personale	239 000	239 000	133 156,84
		Artikel 240 i alt	384 000	384 000	335 349,40
		KAPITEL 24 I ALT	384 000	384 000	335 349,40

KOMMISSION

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER *(forts.)*

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

Art.	Konto	Bemærkninger
239		
	2390	Bevilling til diverse forsikringer (ansvar - tyveri) og de i artikel 78 i finansforordningen omhandlede forsikringsomkostninger. I bevillingen er optaget et beløb på 1 000 RE til Publikationskontoret.
	2391	Bevilling til — anskaffelse af uniformer til betjente, chauffører, nattevægtere, garageopsynsmænd og tjenestebude; — anskaffelse af arbejdstøj til værkstedspersonalet og til personale, for hvilket det viser sig nødvendigt med en beskyttelse imod ugunstige klimatiske forhold og kulde, imod ekstra slid og imod smuds; — vedligeholdelse og rensning af beklædning. I bevillingen er optaget et beløb på 1 500 RE til Publikationskontoret.
	2392	Bevilling til forfriskninger og fortæring, som lejlighedsvis serveres ved interne møder, herunder 1 000 RE til Publikationskontoret.
	2393	Bevilling til dækning af omkostninger i forbindelse med flytning og omgruppering af tjenestegrene. Bevillingen omfatter et beløb på 25 000 RE til Publikationskontoret.
	2394	Bevilling til andre driftsudgifter, der ikke specielt er anført under art. 239 såsom — refusion af udgifter til sekretærer/maskinskriversker — indskrivningsgebyrer ved konferencer — diverse. Bevillingen omfatter 200 RE til Publikationskontoret.
240		Denne bevilling er beregnet til at dække receptions- og repræsentationsudgifter for Kommissionens medlemmer og tjenestemænd.
	2401	I bevillingen indgår et beløb på 2 500 RE til Publikationskontoret.

KOMMISSION

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 25			
250		*Møder og indkaldelser i almindelighed*	4 000 000	3 800 000	2 097 230,04
251		*Udvalg og komiteer*	2 250 000	2 000 000	956 215,60

KOMMISSION

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER

Art.	Konto	Bemærkninger
250		Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med rejser og ophold og andre udgifter for regeringssagkyndige og andre indkaldte i studie- og arbejdsgrupperne. Heraf går 4 600 RE til Publikationskontoret.
251		Bevilling til dækning af driftsudgifter til de i henhold til traktaten og forordningerne nedsatte udvalg og komiteer. Forøgelsen skyldes øgede transportudgifter og nedsættelsen af nye udvalg og komiteer som følge af udviklingen af fællesskabspolitikken på de forskellige områder. *Gruppe 1:* (regeringssagkyndige og andre sagkyndige hvis udgifter til rejse og ophold refunderes) — Det monetære Udvalg — Udvalget for Konjunkturpolitik — Udvalget for Den europæiske Socialfond — Det rådgivende udvalg for arbejdskraftens frie Bevægelighed — Det rådgivende Transportudvalg — Det tekniske udvalg for arbejdskraftens frie Bevægelighed *Gruppe 2:* (sagkyndige, der ikke udsendes af de nationale regeringer, og hvis udgifter til rejse og ophold refunderes) — Det rådgivende faglige udvalg vedrørende den fælles markedsordning for Landbrugsvarer: korn — frugt og grønsager — fedtstoffer ris — vin — sukker svinekød — oksekød — gartneriprodukter, som ikke anvendes til fødevarer (1) (2) æg og fjerkræ — mælk og mejeriprodukter råtobak — humle (1) (2) — fiskerivarer hør og hamp — silkeorm (1) (2) — levende planter og blomsterprodukter frø (1) (2) — Det ikke-paritetiske rådgivende udvalg for social politikken inden for Landbruget — Det rådgivende faglige udvalg for strukturpolitikken inden for Landbruget — Det videnskabelige og tekniske Udvalg — Det rådgivende udvalg for sociale problemer, der vedrører bedriftslederne i Landbruget. *Gruppe 3:* (regeringssagkyndige, der kun får rejseudgifter refunderet) — Udvalget for økonomisk Politik — Nomenklaturudvalget for den fælles Toldtarif — Udvalget for Fællesskabsforsendelse — Udvalget for aktiv Forædling — Udvalget til konstatering af varers oprindelse i Tredjelande — Toldværdiudvalget — Det rådgivende udvalg for Toldspørgsmål — Det rådgivende udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål — Det rådgivende udvalg for kartel- og monopolspørgsmål på Transportområdet — Udvalget vedrørende egne Indtægter — Toldsamarbejdsudvalgene: Tyrkiet/Grækenland/Spanien/Israel/AASM/Marokko/Tunesien/Kenya, Tanzania, Uganda/Malta/Cypern — Vareoprindelsesudvalget — Udvalget for Industripolitik

(1) Forventes nedsat.

(2) Skønt disse udvalg allerede findes i bemærkningerne til budgettet for 1974, drejer det sig om udvalg, som endnu ikke er nedsat.

KOMMISSION

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
251		*(forts.)*			

KOMMISSION

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
251		*(forts.)* — Forvaltningskomiteerne for de fælles markedsordninger for Landbrugsvarer: korn og forædlede produkter (+ ris) sukker olieholdige frø, fedtstoffer hør og hamp eddike (1) (2) konserves silkeorme (1) (2) svinekød oksekød mejeriprodukter uforarbejdet kork (1) (2) humle bananer (1) (2) varer inden for blomsterhandelen frø æg og fjerkræ frugt og grønsager vin fiskeri kartofler (1) (2) tobak cikorierødder til kaffetilsætning (1) (2) — Fællesskabets komité for informationsnettet for landøkonomisk Bogføring — Den stående Landbrugsstrukturkomité — Udvalget for Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget — Den stående veterinære Komité — Den stående Levnedsmiddelkomité — Den stående komité for frø og plantemateriale henhørende under Landbrug, Havebrug og Skovbrug — Den stående Foderstofkomité — Det rådgivende udvalg for politiske problemer ved Landbrugsstrukturen — Det stående udvalg for Husdyravl (1) (2) — Det stående udvalg for Plantebeskyttelse (1) (2) — Den stående strukturkomité for Fiskeriet — Udvalget, der har til opgave at bistå Kommissionen ved fastsættelsen af transportomkostninger — Transportomkostningsudvalget — Udvalget for indførelse af et tarifsystem for brug af vejnettet — Udvalget for tilpasning af de nationale afgiftssystemer for Erhvervskøretøjer — Udvalget for offentlige Arbejder — Nimexe-udvalget — Det særlige udvalg for internationale Landevejstariffer — Udvalget af generaldirektørerne for Landbrugsforskning — Det stående landbrugsstatistiske Udvalg *Gruppe 4:* (regeringssagkyndige, der kun får rejseudgifter refunderet, og andre sagkyndige, der får både udgifter til rejse og ophold refunderet) — Rådgivende udvalg vedrørende de fælles Markedsordninger (korn, ris, svinekød...) — Det paritetiske rådgivende udvalg for sociale problemer for arbejdstagere i Landbruget — Det rådgivende udvalg for faglig Uddannelse — Det rådgivende udvalg for sociale problemer inden for: a) transport ad Landevej b) Vandvejstrafikken c) Jernbanetrafikken d) Havfiskeri — Udvalg for tilpasning til de tekniske Fremskridt: for motorkøretøjer for måle- og kontrolinstrumenter for traktorer og landbrugsmaskiner for farlige stoffer og præparater for tekstilvarer — Det rådgivende udvalg for »støtte til jernbanetransport og transport ad landeveje og indre vandveje«. — Udvalget for videnskabelig og teknisk oplysning og dokumentation — Det rådgivende Forbrugerudvalg

(1) Forventes nedsat.

(2) Skønt disse udvalg allerede findes i bemærkningerne til budgettet for 1974, drejer det sig om udvalg, som endnu ikke er nedsat.

KOMMISSION

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
252		*Udvalg og komitéer inden for EKSF*			
	2520	Det rådgivende udvalg inden for EKSF	230 000	220 000	163 913,52
	2521	Andre komiteer inden for EKSF	170 000	160 000	94 704,88
		Artikel 252 i alt	400 000	380 000	258 618,40
253		*De særlige udvalg for arbejdssikkerhed*			
	2530	Det stående udvalg for sikkerhed og sundhed i Kulminerne	144 000	138 000	117 694,70
	2531	Det almindelige udvalg for Arbejdssikkerhed	36 000	—	—
		Artikel 250 i alt	180 000	138 000	117 694,70
254		*Aktioner for ungdommen*	p.m.	p.m. (1)	—

(1) En bevilling på 92 000 RE er opført under kapitel 98.

KOMMISSION

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
252		
	2520	Bevilling til omkostningerne i forbindelse med afholdelse af møder i Det rådgivende Udvalg, der er nedsat i henhold til Paris-traktatens artikel 18.
	2521	Bevilling til dækning af omkostningerne i forbindelse med afholdelse af møder i de kommissioner og arbejdsgrupper, der er nedsat inden for EKSF: — De blandede kommissioner til harmonisering af arbejdsvilkårene inden for: — kulminedriften — jern- og stålindustrien — Den almindelige kommission for sikkerhed og sundhed inden for Jern- og Stålindustrien — Kommissionen for ikke-manuelle arbejdere i Kulminedriften — Kommissionen for ikke-manuelle arbejdere i Stålindustrien — Rådgivende ekspertkommissioner for forskningsprogrammer inden for EKSF — Arbejdsgrupper for videnskab og teknik inden for EKSF — Arbejdsgruppe til fremme af samarbejdet mellem nationale myndigheder og nationale sikkerhedsorganer.
253		Bevilling til rejse- og befordringsudgifter for medlemmer og sagkyndige, til udgifter i forbindelse med afprøvning af redningsudstyr og sikkerhedsinstallationer i kulminerne, samt til udgifterne i forbindelse med sikkerhedskampagnen i kuldistrikterne.
	2531	Det har været nødvendigt at oprette den nye konto 2531 som følge af Rådets afgørelse af 10.6.1974 om nedsættelse af »Det almindelige udvalg for Arbejdssikkerhed«.
254		I det udkast til beslutning, som Kommissionen har forelagt Rådet, (KOM (73) 36 endel.) af 27. april 1973, foreslås det blandt andet, at der nedsættes et rådgivende udvalg for ungdomsspørgsmål. I udkastet foreslås det, at alle udgifterne i forbindelse med udvalget og dets sekretariat dækkes ved, at der afsættes et særligt beløb hertil på Fællesskabernes budget. En bevilling på 100 000 RE er opført under kapitel 98.

KOMMISSION

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER *(fortsat)*

KAPITEL 26 — UDGIFTER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
255		*Diverse udgifter til administration og deltagelse i konferencer og kongresser, samt i møder afholdt uden for institutionens arbejdssteder*	175 000	150 000	548 782,82
		KAPITEL 25 I ALT	7 005 000	6 468 000	3 978 541,56
		KAPITEL 26			
260		*Konsultationer, undersøgelser og enquêter af begrænset omfang*	900 000	1 168 000	1 014 516,94
261		*Konjunkturundersøgelser og enquêter*	1 300 000	1 252 000	928 609,30
262		*Fælles undersøgelser og enquêter af fællesskabskarakter*	1 140 000	1 075 000	1 172 039,84

KOMMISSION

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER *(forts.)*

KAPITEL 26 — UDGIFTER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

Art.	Konto	Bemærkninger
255		Bevilling til udgifter i forbindelse med møder, der afholdes uden for Kommissionens foreløbige arbejdssteder, og i forbindelse med tilrettelæggelse af og deltagelse i konferencer, kongresser og kollokvier. Overslagene over udgifterne for 1975 dækker særlig følgende møder og konferencer: RE — det årlige møde mellem lederne af de enkelte staters statistiske departementer 5 000 — miljø, mineral- og energireserver — møde med de europæiske og de enkelte landes forbrugerorganisationer } 52 000 — kollokvium »miljø og vandreserver« — konferencer om arbejdstagernes deltagelse i det økonomiske og sociale liv i Fællesskabets medlemslande 44 000 — Kommissionens tjenestegrenes deltagelse i de multilaterale og bilaterale forhandlinger inden for GATT og i andre internationale konferencer i Genève 26 000 — konference om samarbejde på uddannelsesområdet 13 000 — 2. konference om ordningen af dokumentationsnettene — 2. konference på det biomedicinske fagområde } 35 000 — 2. CAMAC konference (Computer aided Measurement and Control) I alt 175 000 — Det indtægtsbeløb, som kan genanvendes, anslås til ca. 20 000 RE.
260		Bevilling til dækning af udgifter til konsultation af sagkyndige og til gennemførelse eller køb af undersøgelser og enquêter.
261		Bevilling til gennemførelse eller fortsættelse af følgende enquêter: RE a) Månedlige konjunkturenquêter hos Fællesskabets arbejdsgivere 170 000 b) konjunkturenquête vedrørende investeringer 45 000 c) konjunkturenquête i byggesektoren . 109 000 d) EØF-forbrugerenquêter angående konjunkturer (fastsat i Rådets beslutning af 15. september 1970) 976 000 I alt 1 300 000
262		Bevilling til udgifter til det fælles undersøgelses- og enquêteprogram, som Kommissionen har opstillet for 1975 (900 000 RE). Bevillingen kan i givet fald anvendes til køb af undersøgelser eller til særabonnementer hos faglige institutioner. Bevillingen omfatter de nedennævnte beløb, der er bestemt til følgende særlige områder: RE — Undersøgelser vedrørende forbrugerbeskyttelse 90 000 — konsultationer, undersøgelser og samlede enquêter vedrørende forskning og udvikling 100 000 — undersøgelser på energiområdet 50 000

KOMMISSION

KAPITEL 26 — UDGIFTER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
263		*Undersøgelser af økonomisk og social karakter ifølge artikel 46 i EKSF-traktaten*			
	2630	Undersøgelser ifølge artikel 46, stk. 3, 1, i EKSF-traktaten	10 000	10 000	8 000,—
	2631	Undersøgelser ifølge artikel 46, stk. 3, 2, i EKSF-traktaten	44 000	30 000	45 000,—
	2632	Undersøgelser ifølge artikel 46, stk. 3, 3, i EKSF-traktaten	240 000	158 000	143 000,—
	2633	Undersøgelser ifølge artikel 46, stk. 3, 4, i EKSF-traktaten	226 000	250 000	146 400,—
		Artikel 263 i alt	520 000	448 000	342 400,—

KOMMISSION

KAPITEL 26 — UDGIFTER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
263		Bevillingen i denne artikel skal gøre det muligt at imødekomme anmodninger fra interesserede kredse. I bevillingen under konto 2632 et inkluderet et beløb på 100 000 RE til gennemførelsen af tredie fase af et femårigt forskningsprogram vedrørende stålforbruget efter sektorer. Ifølge artikel 46 i traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab kan dette til enhver tid rådføre sig med regeringerne, de forskellige interesserede parter (virksomheder, arbejdstagere, forbrugere og handlende) og deres organisationer såvel som med alle sagkyndige. De forskellige interesserede parter og deres organisationer er berettigede til at forelægge forslag og bemærkninger af enhver art vedrørende spørgsmål, der angår dem. Besvarelsen af disse kræver, at der foretages visse undersøgelser og enquêter. Efter anmodning fra de pågældende regeringer skal der også skabes basis for deltagelse i undersøgelsen af mulighederne for i bestående industrier eller ved indførelse af nye virkeområder at genbeskæftige den arbejdskraft, som er blevet ledig på grund af udviklingen på markedet eller som følge af tekniske omlægninger.

KOMMISSION

KAPITEL 26 — UDGIFTER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
264		*Undersøgelser og enquêter af statistisk karakter*	4 500 000	1 826 000 (1)	6 183 235,58
265		*Undersøgelser på det nukleare område og andre undersøgelser*			
	2650	Undersøgelser inden for rammerne af teknisk bistand til drift af atomkraftværker	p.m.	p.m.	p.m.
	2651	Undersøgelser af nukleare sikkerhedsforanstaltninger	125 000	90 000	79 000,—
	2652	Undersøgelser vedrørende tekniske skøn til støtte for Kommissionens aktiviteter	550 000	446 323	—
	2653	Undersøgelser vedrørende avancerede serier af reaktorer	p.m.	—	—
	2654	Undersøgelser vedrørende den mukleare brændselscyklus	p.m.	—	—
		Artikel 265 i alt	675 000	536 323	79 000,—

(1) En bevilling på 3 581 000 RE er optaget i kapitel 98.

KOMMISSION

KAPITEL 26 — UDGIFTER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger	
264		Den ønskede bevilling skal gøre det muligt at dække følgende udgifter:	RE
		a) *Undersøgelser*	1 395 000
		b) *Enquêter*	
		1) Undersøgelse vedrørende det fælles indeks (Art. 65 i vedtægten for tjenestemænd)	7 000
		2) Undersøgelse af omkostningerne til arbejdskraft inden for engros- og detailhandel samt bank- og forsikringsvirksomhed (Rådets forordning (EØF) nr. 3192/73 af 22. november 1973)	440 000
		3) Undersøgelse vedrørende hornkvægbestanden, prognoser vedrørende det disponible slagtekvæg og statistikker over slagtninger af hornkvæg, der skal udarbejdes af medlemsstaterne (Rådets direktiv nr. 73/132/EØF af 15. maj 1973)	1 612 000
		4) Undersøgelse vedrørende produktion og afsætning af rugeæg og kyllinger af fjerkræ (Rådets forordning (EØF) 1349/72 af 27. juni 1972)	120 000
		5) Statistiske undersøgelser, der skal foretages af medlemsstaterne med hensyn til mælk og mejeriprodukter (Rådets direktiv nr. 72/280/EØF af 31. juli 1972)	386 000
		6) Undersøgelser, medlemsstaterne skal foretage vedrørende svineproduktionen (Rådets direktiv nr. 68/161/EØF af 27. marts 1968 og Rådets direktiv nr. 72/281/EØF af 31. juli 1972)	330 000
		7) Undersøgelse vedrørende oprettelsen af et fællesskabskontingent for godstransport ad landevej mellem medlemsstaterne (Rådets forordning (EØF) nr. 1018/68 af 19. juli 1968 og Rådets forordning (EØF) nr. 2829/72 af 28. december 1972)	135 000
		8) En statistisk registrering af vejgodstrafikken over grænserne inden for rammen af en regionalstatistik (Rådets direktiv nr. 69/467/EØF af 8. december 1969	75 000
			3 105 000
		I alt	4 500 000
		Endvidere er en bevilling på 2 000 000 RE opført under kapitel 98 med henblik på undersøgelser, som må afvente Rådets afgørelser med tilladelse til at gennemføre dem.	
265			
	2651	Bevilling til gennemførelse af forskning vedrørende harmonisering og normalisering af tekniske nukleare sikkerhedsforanstaltninger. Bevillingen dækker videreførelsen af de nuværende aktiviteter, der især omfatter gennemprøvede reaktorer, og vil muliggøre iværksættelsen af undersøgelser, der omfatter avancerede reaktorer (hurtige reaktorer og højtemperaturreaktorer).	
	2652	Fra regnskabsåret 1974 at regne skal alle aktiviteter i forbindelse med iværksættelsen af programmet »Tekniske vurderinger til støtte for Kommissionens aktiviteter« (kapitel 2.28, bilag I, sektion III i Fællesskabernes budget) finansieres via budgettets generelle del.	
	2653 og 2654	*Nye konti* Disse nye konti ønskes åbnet for at muliggøre kontering af undersøgelser, som Kommissionen måtte ønske at foretage på dette område.	

KOMMISSION

KAPITEL 26 — UDGIFTER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER *(forts.)*

KAPITEL 27 — PUBLIKATIONS- OG INFORMATIONSUDGIFTER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
266		*Undersøgelser på regionalt plan foretaget efter anmodning fra og med deltagelse af visse medlemsstater*	300 000	300 000	235 845,—
		KAPITEL 26 I ALT	9 335 000	6 605 323	9 955 646,66
		KAPITEL 27			
270		*EF-Tidende*	3 520 000	3 200 000	2 492 000,—

KOMMISSION

KAPITEL 26 — UDGIFTER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER *(forts.)*

KAPITEL 27 — PUBLIKATIONS- OG INFORMATIONSUDGIFTER

Art.	Konto	Bemærkninger	
266		Bevilling til gennemførelse af undersøgelser på regionalt plan foretaget efter anmodning fra og med økonomisk deltagelse af medlemsstaterne.	
		Følgende undersøgelser er planlagt:	RE
		1) *Det forenede Kongerige*	60 000
		a) undersøgelse af udviklingen i Skotland specielt med henblik på udnyttelse af oliefo-rekomster	
		b) undersøgelse af udviklingen i Wales.	
		2) *Nederlandene (i samarbejde med Det forenede Kongerige)*	30 000
		Teoretiske og empiriske underlag for en politik, der skal kunne fremkalde «afkald« på uhensigtsmæssige aktiviteter (dissuation).	
		3) *Italien*	60 000
		a) undersøgelse af en region	
		b) — analyse af de udenlandske investeringers rolle i den regionale udvikling i Fællesskabets medlemslande;	
		— vurdering af de forskellige former for infrastruktur med speciel vægt på den styrke, hvormed de tiltrækker de forskellige økonomiske aktiviteter.	
		4) *Tyskland (i samarbejde med Italien)*	30 000
		Komparativ analyse af omkostningerne (herunder de sociale omkostninger) ved anbringelse af industrivirksomheder dels i et område med meget stærk koncentration og stor indvandring af fremmed arbejdskraft, dels i et udviklingsområde, der mangler kapital.	
		5) *Frankrig*	30 000
		a) undersøgelse af en region	
		b) ny gennemgang af strategien om vækstcentre, især baseret på en klassifikation af byerne og på de mellemstore byers rolle.	
		6) *Belgien (i samarbejde med Tyskland)*	45 000
		Undersøgelse af mulighederne for at etablere arbejdskraftopgørelser efter en fælles metode inden for regioner, der afgrænses efter en fællesskabsfremgangsmåde.	
		7) *Irland*	45 000
		Det indbyrdes forhold mellem økonomisk og monetær union og regionaludviklingspolitik.	
270		Bevilling til dækning af udgifter til offentliggørelse af *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*	
		Forøgelsen i forhold til 1974 skyldes:	
		— den stadige forhøjelse af oplagstallet som følge af offentliggørelsen af de forskellige forordninger	
		— stigningen i trykkeriudgifterne.	
		Summen af de indtægter, som kan genanvendes, anslås til ca. 198 000 RE. En proformabevilling til Publikationskontorets ydelser er optaget under artikel 380.	

KOMMISSION

KAPITEL 27 — PUBLIKATIONS- OG INFORMATIONSUDGIFTER *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
271		*Publikationer*			
	2710	Generelle publikationer	1 443 000	1 284 000	1 194 586,46
	2711	Publikationer af statistisk art	913 000	775 000	538 785,—
	2719	Andre publikationer og udgifter til udbredelse af oplysning	144 000	156 500	147 981,82
		Artikel 271 i alt	2 500 000	2 215 500	1 881 353,28
272		*Udgifter til udbredelse af information og til deltagelse i offentlige arrangementer*			
	2720	Udgifter til udbredelse af oplysning og deltagelse i offentlige arrangementer	4 480 000	3 850 000	3 237 847,84
	2721	Fællesskabernes deltagelse i internationale udstillinger	p.m.	p.m.	—
		Artikel 272 i alt	4 480 000	3 850 000	3 237 847,84
273		*Ungdomsoplysning*	900 000	800 000	677 668,66
		KAPITEL 27 I ALT	11 400 000	10 065 500	8 288 869,78

KOMMISSION

KAPITEL 27 — PUBLIKATIONS- OG INFORMATIONSUDGIFTER *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
271		
	2710	Bevilling til dækning af udgifter til mangfoldiggørelse og offentliggørelse af: — de i traktaterne eller i Rådets forordninger fastsatte offentliggørelser, — de tidsskrifter, som udgives af Kommissionen, — de øvrige offentliggørelser, såvel periodiske som ikke-periodiske, — arbejder i forbindelse med udarbejdelse (forfatterkontrakter), revision, udgivelse og udnyttelse af visse tekniske og industrielle dokumentationer. Summen af de indtægter, som kan genanvendes, anslås til ca. 80 000 RE. En proformabevilling til Publikationskontorets ydelser er optaget under artikel 380.
	2711	Bevilling til dækning af Statistikkontorets udgifter til offentliggørelse i 1975. Det indtægtsbeløb, som kan genanvendes anslås til cirka 30 000 RE. En proformabevilling til Publikationskontorets ydelser er optaget under artikel 380.
	2719	Bevilling til dækning af udgifter til trykning og uddeling af brochurer samt til dækning af udgifter til udbredelse af tekniske og økonomiske oplysninger. Ved den anslåede bevilling for 1975 tages der hensyn til overførselen til artikel 361 af konteringen af udgifterne til tidsskriftet Eurospectra.
272		
	2720	Bevilling til dækning af information til offentligheden om De europæiske Fællesskabers mål og virksomhed med alle egnede tekniske midler. Der anslås et beløb på 4 480 000 RE på grundlag af retningslinjer for Kommissionens informationspolitik i 1975. Stigningen skyldes: — prisstigningerne på diverse virkefelter, — nødvendigheden af at sikre den fortsatte udvidelse af oplysningsarbejdet, ikke blot inden for Fællesskabet, men i hele verden. En bevilling på 620 000 RE er opført under kapitel 98.
	2721	En bevilling på 200 000 RE er optaget under kapitel 98 med henblik på Fællesskabernes deltagelse i verdensudstillingen i Okinawa, som skal finde sted fra 20. juli 1975 til 18. januar 1976.
273		Bevilling til sikring og udvidelse af ungdomsoplysningen.

KOMMISSION

KAPITEL 29 — ANDRE UDGIFTER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 29			
290		*Fast godtgørelse til medlemsstaterne af udgifter i forbindelse med opkrævning af egne indtægter*			
	2900	Belgien	29 340 000	22 793 750	17 572 196,65
	2901	Danmark	8 397 000	5 728 100	3 863 176,95
	2902	Tyskland	98 860 000	87 290 000	73 121 359,74
	2903	Frankrig	69 130 000	59 762 500	44 867 580,10
	2904	Irland	2 465 044	1 798 658	1 270 694,05
	2905	Italien	62 760 000	50 968 750	40 794 182,72
	2906	Luxembourg	410 000	428 750	296 920,67
	2907	Nederlandene	37 430 000	29 627 500	28 060 761,23
	2908	Det forenede Kongerige	78 095 780	56 977 811	40 251 938,57
		Artikel 290 i alt	386 887 824	315 375 819	250 098 810,68
		KAPITEL 29 I ALT	386 887 824	315 375 819	250 098 810,68
		Afsnit 2 i alt	**452 749 624**	**368 997 032**	**307 839 499,34**

KOMMISSION

KAPITEL 29 — ANDRE UDGIFTER

Art.	Konto	Bemærkninger
290		Bevilling til tilbagebetaling til de enkelte medlemslande af 10 % af de beløb, der er betalt i medfør af artikel 3 i beslutning nr. 243/70/EKSF/EØF/EURATOM af 21. april 1970.

KOMMISSION

AFSNIT 3

UDGIFTER VED INSTITUTIONENS UDFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

KAPITEL 30 — UDGIFTER PÅ DET SOCIALE OMRÅDE

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 30			
300		*Den administrative kommission for vandrende arbejdstageres sociale sikring*	500 000	640 000	412 484,50
301		*Opgaver pålagt Kommissionen inden for området faglig uddannelse*			
	3010	Det europæiske center for faglig uddannelse	p.m.	—	—
	3011	Diverse foranstaltninger i forbindelse med faglig uddannelse	415 700	350 000	238 916,—
		Artikel 301 i alt	415 700	350 000	238 916,—

KOMMISSION

AFSNIT 3

UDGIFTER VED INSTITUTIONENS UDFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

KAPITEL 30 — UDGIFTER PÅ DET SOCIALE OMRÅDE

Art.	Konto	Bemærkninger
300		Bevilling i 1975 til dækning af driftsudgifter for Den administrative Kommission for vandrende arbejdstageres sociale sikring: — Rejse- og opholdsudgifter for deltagerne i udvalg og arbejdsgrupper; — udgifter til oversættelse og trykning af publikationer og tryksager; — tilskud til udveksling af personale mellem institutioner for social sikring i medlemsstaterne med henblik på at lette gennemførelsen af forordninger, og ydelse af bistand til organisationer for vandrende arbejdstagere i deres bestræbelser på at skaffe vandrende arbejdstagere og deres familier bedre oplysning om deres rettigheder i forbindelse med social sikring; — teknisk assistance til BIT (Det internationale arbejdsbureau) og eksperthonorar. Nedsættelsen af denne bevilling i forhold til bevillingen på budgettet for 1974 skyldes, at trykningen af fortegnelsen over den sociale sikring i 1975 kan begrænses til blot en ajourføring.
301		
	3010	*Ny konto* I Rådets resolution af 21. januar 1974 om et arbejdsmarkedsmæssigt og socialt handlingsprogram prioriteres udtrykkeligt oprettelsen af et europæisk center for faglig uddannelse. Kommissionens forslag med den samme målsætning blev forelagt Rådet den 2. april 1974. For at gøre det muligt at dække udgifterne ved starten af denne aktion i 1975, så snart de tilsvarende afgørelser træffes af Rådet, opføres et samlet beløb på 600 000 RE under kapitel 98. Desuden er der afsat en samlet henlæggelse på 3 200 000 RE, der skal dække de eventuelle udgifter på kontiene 3010, 3 050, 3 051, 3 060, 3 061 og art. 307.
	3011	Denne konto svarer til den tidligere artikel 301. Bevilling på 415 700 RE til finansiering af følgende virksomhed: RE a) Kurser i forbindelse med videreuddannelse for ledende personale inden for økonomi og socialforsorg i fællesskabslandene, 59 400 b) bidrag til afholdelse af arrangementer og studiemøder af fællesskabsinteresse, til afholdelse af europæiske eksaminer og prøver, studiebesøg på læreanstalter, tekniske forberedelser til fremme af den faglige uddannelse 55 000 c) bidrag til drift af europæiske institutter for erhvervsuddannelse inden for visse økonomiske sektorer 100 000 d) bidrag til udvikling af moderne uddannelsesteknologi, særlig for undervisere, og af undervisere, og af undervisningsmetoder og -midler 59 400 e) udarbejdelse og udsendelse af en informationsbulletin om faglig uddannelse. 82 500 f) bidrag til fælles projekter inded for området samordning af forskning vedrørende faglig uddannelse 59 400 I alt 415 700 De påtænkte aktioner bygger på Rådets afgørelse af 2. april 1963 om opstilling af almindelige principper for gennemførelse af en fælles politik for faglig uddannelse og på resolution af 21. januar 1974 om et arbejdsmarkedsmæssigt og socialt handlingsprogram.

KOMMISSION

KAPITEL 30 — UDGIFTER PÅ DET SOCIALE OMRÅDE *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
302		*Opgaver pålagt institutionen til fremme af udvekslingen af unge arbejdstagere*			
	3020	Udgifter vedrørende fortsættelsen af det første program	55 000	50 000	25 206,80
	3021	Udgifter vedrørende det andet program	p.m.	—	—
		Artikel 302 i alt	55 000	50 000	25 206,80
303		*Afholdelse af praktikkurser for nationale socialrådgivere og tjenestemænd inden for forskellige sociale sektorer*	200 000	150 000	37 155,94
304		*Aktioner til fordel for og med deltagelse af uafhængige bevægelser, der kan øge virkningen af Fællesskabets socialpolitik*	170 000	60 000	—

KOMMISSION

KAPITEL 30 — UDGIFTER PÅ DET SOCIALE OMRÅDE *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
302		De i artikel 50 i Romtraktaten omhandlede programmer for udveksling af unge arbejdstagere tjener et dobbelt formål: forbedring af den faglige uddannelse og udvikling af et europæisk sindelag blandt unge arbejdstagere.
	3020	Det første fælles program for udveksling af unge arbejdstagere, der vedtoges af Rådet den 8. maj 1964, afhænger i alt væsentligt af medlemsstaternes initiativer. Kommissionen bidrager dertil på grundlag af de bevillinger, der er opført på denne konto, ved afholdelse af fællesskabsseminarer til modtagelse af praktikanter og udnyttelse af de gennemførte praktikkurser.
	3021	For at forøge rækkevidden af de i det første program fastsatte aktioner påtænker Kommissionen af forelægge Rådet et andet program om en udvidelse af disse aktioners omfang og en styrkelse af deres effektivitet. Konto 3021 åbnes med henblik herpå.
303		Betydningen af de informations-og uddannelseskurser, som hidtil er blevet afholdt inden for rammerne af artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1612/68, er blevet understreget af Rådet. De har gjort det muligt at skabe et effektivt samarbejde mellem arbejdsformidlingskontorerne og snævrere kontakt med Kommissionens tjenestegrene. I programmet for 1975 er der planlagt følgende kurser: RE — Praktikkurser for tjenestemænd ved de nationale arbejdsformidlingskontorer 75 000 — praktikkurser for tjenestemænd fra medlemsstaternes sundheds- og arbejdssikkerhedstilsyn 55 000 — tilrettelæggelse af praktikkurser for socialrådgivere og tjenestemænd inden for forskellige sociale sektorer (vandrende arbejdstagere, EKSF-industrier) 20 000 — videreuddannelseskurser for personale som er specialiseret i at formidle og skabe international ligevægt mellem udbud og efterspørgsel på arbejdsmarkedet. 25 000 — praktikkurser for tjenestemænd ved erhvervsvejledningskontorerne 25 000 I alt 200 000
304		Den betydelige forøgelse af bevillingen i denne artikel skyldes dels den høje prioritet, som det arbejdsmarkedsmæssige og sociale handlingsprogram tillægger vandrende arbejdstagere, erhvervshæmmede og kvinder, dels De forenede Nationers afholdelse af Det internationale kvindeår, hvortil Fællesskabet vil bidrage ved på én gang at forberede oprettelsen af et fællesskabscenter for dokumentation om kvinders arbejde og ved at afholde et kollokvium herom. Bevillingen fordeler sig således: RE — Aktioner til fordel for vandrende arbejdstagere 50 000 — aktioner til fordel for erhvervshæmmede 20 000 — aktioner til fordel for kvinder: fællesskabscenter for dokumentation og information om kevinders arbejde 40 000 afholdelse af et kollokvium om kvinders arbejde 60 000 I alt 170 000

KOMMISSION

KAPITEL 30 — UDGIFTER PÅ DET SOCIALE OMRÅDE *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1974	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
305		*Fællesskabsaktioner inden for rammerne af beskæftigelsespolitikken*			
	3050	Forskningsprogram vedrørende udviklingen på arbejdsmarkedet	p.m.	—	—
	3051	Bidrag til gennemførelsen af vejledende forsøg vedrørende forbedring af erhvervshæmmedes boligforhold	p.m.	—	—
	3052	Fællesskabssystem for indtægtssikring af arbejdstagere i omskolingsperioden	p.m.	—	—
		Artikel 305 i alt	p.m.	—	—
306		*Fællesskabsaktioner til forbedring af leve- og arbejdsvilkårene*			
	3060	Bekæmpelse af fattigdommen	p.m.	—	—
	3061	Tilrettelæggelse og humanisering af opgaverne	p.m.	—	—
		Artikel 306 i alt	p.m.	—	—

KOMMISSION

KAPITEL 30 — UDGIFTER PÅ DET SOCIALE OMRÅDE *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
305		*Ny artikel*
	3050	*Ny konto* Oprettelsen af denne konto skyldes dels en politisk prioritering, som er behørigt anerkendt af Rådet — (se det arbejdsmarkedsmæssige og sociale handlingsprogram — EFT af 12. februar 1974, s. 13/3, tredje led — og Rådets konklusioner af 26. maj 1970 — 2384/70 CONFSOC 44), dels et logisk krav. Formålet er at opstille beskæftigelsesprognoser — ved at tilskynde til og koordinere de nødvendige undersøgelser — på en sådan måde, at der tilvejebringes et bedre grundlag dels for Den europæiske Socialfonds intervention, dels for Kommissionens andre operative opgaver vedrørende beskæftigelsen og andre fælles former for politik (især industri-, handels- og immigrationspolitik) og endelig for selve de nationale regeringers samordnede aktion. Det var meningen dels at overdrage undersøgelser til andre, dels at begunstige og opmuntre til oprettelse og virksomhed inden for faste rammer af offentlige eller private nationale forskningsgrupper, hvis arbejde kunne udnyttes inden for Fællesskabets og staternes beskæftigelsespolitik. Det forskningsprogram, som omfattes af denne budgetpost, vil snarest blive forelagt Rådet. For at gøre det muligt at dække udgifterne ved starten af denne aktion i 1975, så snart de tilsvarende afgørelser træffes af Rådet, opføres et samlet beløb på 3 200 000 RE under kapitel 98 (idet denne henlæggelse samtidig skal dække de eventuelle udgifter på kontiene 3010, 3050, 3060, 3061 og art. 307).
	3051	*Ny konto* Kontoen har til formål at fremme opførelsen på nationalt plan af specielt indrettede boliger for erhvervshæmmede arbejdstagere. Fællesskabet vil ligeledes bestræbe sig på at underrette myndigheder og involverede organer i andre medlemsstater herom.
	3052	*Ny konto* Kommissionens arbejdsmarkedsmæssige og sociale handlingsprogram omfatter indførelse eller udvikling i alle medlemsstater af nationale ordninger for indtægtssikring af arbejdstagere under omskoling, eventuelt med fællesskabsstøtte, som tilpasses udviklingen af Fællesskabets målsætninger på beskæftigelsesområdet. Rådet har ikke fulgt dette forslag. Kommissionen har præciseret sit ønske om at fortsætte sit arbejde med spørgsmålet og har forbeholdt sig ret til i givet fald at fremsætte forslag herom (erklæring optaget i Rådets protokol den 11.12.1973).
306		*Ny artikel*
	3060	*Ny konto* Fællesskabets intervention inden for rammerne af kampen mod fattigdommen er udtrykkeligt blevet prioriteret af Rådet i det arbejdsmarkedsmæssige og sociale handlingsprogram (punkt 7 i resolutionen af 21. januar 1974). Kommissionen agter at forelægge konkrete forslag for Rådet inden slutningen af 1974. For at gøre det muligt at dække udgifterne ved starten af denne aktion i 1975, så snart de tilsvarende afgørelser træffes af Rådet, opføres et samlet beløb på 3 200 000 RE under kapitel 98 (idet denne henlæggelse samtidig skal dække de eventuelle udgifter på kontiene 3010, 3050, 3060, 3061 samt art. 307).
	3061	*Ny konto* Det arbejdsmarkedsmæssige og sociale handlingsprogram — Rådets resolution af 21. januar 1974 — nævner blandt de prioriterede aktioner (punkt 6) tanken om et handlingsprogram vedrørende tilrettelæggelse af arbejdsopgaverne i de sektorer, hvor arbejdsforholdene synes mest belastende. For at muliggøre en eventuel iværksættelse af denne aktion i 1975 opføres et samlet beløb på 3 200 000 RE under kapitel 98 (idet denne henlæggelse samtidig skal dække de eventuelle udgifter på kontiene 3010, 3050, 3060, 3061 samt art. 307).

KOMMISSION

KAPITEL 30 — UDGIFTER PÅ DET SOCIALE OMRÅDE *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
307		*Fællesskabsaktioner med henblik på arbejdsmarkedets parters medindflydelse på Fællesskabets økonomiske og sociale beslutninger*	p.m.	—	—
		Artikel 307 i alt	p.m.	—	—
308		*Understøttelse til ofrene for katastrofer inden for kul- og stålsektoren og hjælp til forældreløse børn*	200 000	200 000	140 000,—
309		*Fællesskabets støtteforanstaltninger for de fra svovlminerne i Italien afskedigede arbejdstagere*	350 000	350 000	213 702,90
		KAPITEL 30 I ALT	1 890 700	1 800 000	1 067 466,14

KOMMISSION

KAPITEL 30 — UDGIFTER PÅ DET SOCIALE OMRÅDE *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
307		*Ny artikel* Det arbejdsmarkedsmæssige og sociale handlingsprogram nævner udtrykkeligt blandt de foranstaltninger, der skal vedtages inden 1976, oprettelsen af et europæisk Fagforeningsinstitut, som skal bistå de faglige organisationer, der deltager i Fællesskabets arbejde, med at uddanne deres medlemmer i fællesskabsforhold og sprog og oplyse dem herom. Oprettelsen af et sådant organ, som gennemføres med aktiv støtte fra de faglige organisationer skal ske i samarbejde med disse. Der skal især tilstræbes et system med individuelle stipenditer til de ansvarlige fagforeningsfolk, som er indskrevet til uddannelses- eller oplysningskurser eller -seminarer, eller med støtte til universiteter eller institutioner med henblik på afholdelse af sådanne kurser. Når denne enighed engang er tilvejebragt, vil Kommissionen forelægge Rådet et forslag til afgørelse. For at gøre det muligt at dække udgifterne ved starten af denne aktion i 1975, så snart de tilsvarende afgørelser træffes af Rådet, opføres et samlet beløb på 3 200 000 RE under kapitel 98 (idet denne henlæggelse samtidig skal dække de eventuelle udgifter på kontiene 3010, 3050, 3060, 3061 samt art. 307).
308		*Ny artikel* (Ex. artikel 409 i budgettet for 1974) Denne bevilling vedrører den understøttelse, som EKSF skal yde ofrene for katastrofer i virksomheder inden for kul- og stålsektoren, og som skal kunne finansiere Paul-Finet-stiftelsen, der har til formål at gennemføre en dybtgående aktion gennem ydelse af støtte til børn af arbejdstagere, der er afgået ved døden som følge af en arbejdsulykke eller en erhvervssygdom.
309		*Ny artikel* (Ex. artikel 401 i budgettet for 1974) Med hjemmel i Rådets afgørelse af 19. december 1966 har Fællesskabet beføjelse til at udbetale Italien et maksimumsbeløb af 4 200 000 RE som fællesskabstilskud til de udgifter, dette land har afholdt for at yde de som følge af nyordningen af de italienske svovlminer afskedigede arbejdstagere egnet støtte og stipendier til deres børns erhvervsuddannelse. Pr. 31. december 1973 andrager ydelsen af dette fællesskabstilskud følgende beløb: — Betalinger afholdt fra 1967 til 1973 3 026 757,90 — Bevilling optaget på budgettet for 1974 350 000,— I alt 3 376 757,90 Den saldo af bevillingen, som således stadig kan anvendes til tilskud, beløber sig til (4 200 000 — 3 376 757,90) 823 242,10 RE, hvoraf 350 000 RE afsættes for 1975.

KOMMISSION

KAPITEL 31 — UDGIFTER PÅ LANDBRUGSOMRÅDET

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 31			
310		*Fællesskabets interventioner i kampen mod epidemier, der truer medlemsstaternes husdyrhold*			
	3101	EØF's deltagelse i bekæmpelse af afrikansk svinepest : Bekæmpelse på selve området	p.m.	p.m.	—
	3102	EØF's deltagelse i bekæmpelse af afrikansk svinepest : Fælles forskningsprogram	455 000	525 000	520 665,08
	3103	Bidrag til fordel for FAO til bekæmpelse af mund- og klovsyge uden for Fællesskabet	p.m.	p.m.	600 000,—
	3104	Forholdsregler fra Fællesskabets side i bekæmpelsen af den eksotiske mund- og klovsygevirus	p.m.	162 000	322 520,—
	3105	Aktioner til beskyttelse af husdyrhold i Fællesskabet mod mund- og klovsygevirus	p.m.	p.m.	340 496,—
	3106	Interventioner i tilfælde af kvægsyge	p.m.	—	—
		Artikel 310 i alt	455 000	687 000	1 783 681,08
311		*Gennemførelse af Rådets direktiver vedrørende veterinære forhold*			
	3110	Sundhedsforanstaltninger vedrørende Fællesskabets interne handel med fersk kød	10 000	7 500	—
	3111	Veterinærkontrol til gennemførelse af fællesskabesbestemmelserne	p.m.	—	—
	3112	Veterinærkontrol i tredjelande	80 000	—	—
		Artikel 311 i alt	90 000	7 500	—

KOMMISSION

KAPITEL 31 — UDGIFTER PÅ LANDBRUGSOMRÅDET

Art.	Konto	Bemærkninger
	3102	Forskning under dette program skal foretages over 4 år fra den 1. januar 1973 (Rådets afgørelse af 29. december 1972). Det forventede samlede udgiftsbeløb andrager 1 965 640 RE. En første rate på 532 700 RE er opført på budgettet for 1973 og en anden rate på 525 000 RE på budgettet for 1974. Den bevilling, der bør fastsættes for 1975, er på 455 000 RE.
311		*Ny tekst*
	3110	*Ny konto* (artikel 311 på 1974-budgettet) Bevilling til dækning af honorarer, rejse- og opholdsudgifter til veterinære eksperter, der har til opgave at udføre inspektioner, er for 1975 ansat til 10 000 RE i medfør af direktiverne af 13. maj 1965 om den fremgangsmåde, der skal følges ved afgivelse af udtalelser vedrørende officiel godkendelse af slagtehuse og parteringsafdelinger i forbindelse med handel med fersk kød inden for Fællesskabet, og i medfør af direktivet af 15. februar 1971 (om de sundhedsmæssige problemer vedrørende handel med fersk fjerkrækød), i hvilket ligeledes er fastsat, at Kommissionen udpeger eksperter, der har til opgave at afgive udtalelse vedrørende godkendelse af slagtehusene. Der er blevet taget hensyn til forslaget om at udvide direktivernes anvendelsesområde til også at omfatte forarbejdede kødvarer samt mælkeforarbejdningsvirksomheder.
	3111	*Ny konto* Kommissionen har forelagt Rådet et forslag til direktiv med henblik på oprettelse af en ordning om regelmæssig kontrol. Anvendelsen af et sådant direktiv skal kunne sikre en ensartet og harmoniseret gennemførelse af fællesskabsbestemmelserne.
	3112	*Ny konto* Rådets direktiv af 31. december 1970 (EFT L 302 af 12. december 1972) fastsætter den fællesskabsordning, som skal anvendes på indførsler af hornkvæg og svin samt fersk kød fra tredjelande. I medfør af artikel 5 i dette direktiv foretages kontrollen af veterinære eksperter fra medlemsstaterne, og Fællesskabet påtager sig de dermed forbundne omkostninger. Rådet har opfordret Kommissionen til at undersøge de foranstaltninger, der kan træffes, for at den i artikel 5 og 27 nævnte kontrol så snart som muligt vil kunne foretages af veterinære eksperter fra Fællesskabets tjenestegrene, samt til at forelægge Rådet forslag i denne henseende. Den fastsatte bevilling skal sætte Kommissionen i stand til at råde over de nødvendige midler til afvikling af denne opgave.

KOMMISSION

KAPITEL 31 — UDGIFTER PÅ LANDBRUGSOMRÅDET *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
312		*EØF's deltagelse i foranstaltninger vedrørende handel med frø- og plantemateriale*			
	3121	Anlægning af sammenlignelige marker for såsæd og plantemateriale	80 000	72 000	60 247,50
	3122	Foranstaltninger til fastlæggelse af overensstemmelse mellem systemer for udstedelse af certifikater for såsæd i tredjelande og i EØF	9 000	9 000	2 271,12
		Artikel 312 i alt	89 000	81 000	62 518,62
313		*Fællesskabets informationsnet for bogføring*	663 250	375 000 (1)	362 500,—
314		*Forskning inden for landbrug*	33 000	p.m. (2)	—
		KAPITEL 31 I ALT	1 330 250	1 150 500	2 208 699,70

Følgende bevillinger er opført under kapitel 98:
(1) 248 000 RE.
(2) 2 790 000 RE.

KOMMISSION

KAPITEL 31 — UDGIFTER PÅ LANDBRUGSOMRÅDET *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
312		
	3121	De hidtidige aktioner vedrørende anlæggelsen af sammenlignelige marker for såsæd og plantemateriale, der er baseret på direktiv nr. 66/403, 68/193, 69/108 og 70/458/EØF, skal fortsættes i 1975. De nye medlemsstaters tilslutning til de i direktiverne foreskrevne sammenligningsforsøg foregår gradvis, og fuld deltagelse indtræder fra 1975.
	3122	Rådets direktiver (66/400-66/403, 69/203 og 70/458/EØF) fastsætter, at Rådet på forslag fra Kommissionen træffer bestemmelse om, hvorvidt såsæd og plantemateriale, der er opformeret i et tredjeland, opfylder de i fællesskabsbestemmelserne fastsatte betingelser for udstedelse af certifikater, yder samme garanti som såsæd og plantemateriale, der er opformeret i Fællesskabet, og svarer til bestemmelserne i ovennævnte direktiver. Bevillingen på 9 000 RE skal dække rejseudgifter for eksperter, der har til opgave at indsamle det materiale, der skal gøre det muligt for Kommissionen over for Rådet at fremsætte forslag til afgørelse om anerkendelse af, hvorvidt såsæd og plantemateriale, der er høstet og forsynet med certifikater i tredjelande, opfylder betingelserne.
313		Ved Rådets afgørelse af 27. december 1973, forordning 2910/73 EØF om ændring af forordningerne nr. 79/65 og 2835/72, forøges antallet af driftsskemaer progressivt hvert år, så det fra 14 000 i 1974 når op på 28 000 i 1978. Endvidere har, som følge dels af planlagte bestræbelser på at overføre oplysninger til databærere og dels den almindelige prisudvikling, en forhøjelse af den faste betaling pr. driftsskema vist sig nødvendig for at kunne sikre en fortsat udvikling af informationsnettet for landøkonomisk bogføring, som er en informationskilde, der almindeligvis fungerer på grundlag af frivillig deltagelse fra regnskabskontorernes side. I overensstemmelse med forordning 79/65/EØF, artikel 19, stk. 2, har Kommissionen vedtaget forordning 1906/74 EØF om ændring fra 1974 af den faste betaling pr. driftsskema fra 25 til 35 RE. Den for regnskabsåret 1975 fastsatte bevilling er således udregnet med henblik på at kunne opstille 18 950 skemaer à 35 RE.
314		Ved Rådets afgørelse, forordning EØF nr. 1728/74 af 27. juni 1974, er der vedtaget en rammeforordning om samordning af medlemsstaternes landbrugsforskning. Bevillingen på 33 000 RE er opført under artikel 314 for at muliggøre den konsultation mellem medlemsstaterne og Kommissionen, der følger af artikel 2 i ovennævnte forordning. Endvidere skal Rådet træffe afgørelser på grundlag af de forslag fra Kommissionen, som forelægges det vedrørende hver enkelt aktion, der skal iværksættes inden for rammerne af samordningen af landbrugsforskningen. Med henblik på i 1975 at muliggøre iværksættelsen af visse aktioner opføres et beløb på 1 000 000 RE under kapitel 98. Der vil blive ansøgt om bevillingsoverførsler fra kapitel 98 til artikel 314, så snart Rådets afgørelse om hver enkelt aktion foreligger.

KOMMISSION

KAPITEL 32 — UDGIFTER PÅ INDUSTRI- OG ENERGIOMRÅDET

KAPITEL 33 — FORSKNINGS- OG INVESTERINGSUDGIFTER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 32			
320		*Fællesskabskontrakter for nyskabelse og industriel udvikling*	p.m.	p.m.	—
321		*Fællesskabsprojekter inden for prospektering af kulbrinter*	25 000 000	25 000 000	—
		KAPITEL 32 I ALT	25 000 000	25 000 000	—
		KAPITEL 33			
330		*Forsknings- og investeringsudgifter*	95 955 490	84 107 919 (1)	70 067 453,03
		KAPITEL 33 I ALT	95 955 490	84 107 919	70 067 453,03

(1) En bevilling på 1 715 900 RE er opført under kapitel 98.

KOMMISSION

KAPITEL 32 — UDGIFTER PÅ INDUSTRI- OG ENERGIOMRÅDET

KAPITEL 33 — FORSKNINGS- OG INVESTERINGSUDGIFTER

Art.	Konto	Bemærkninger
320		*(Artikel 391 på 1974-budgettet)* Et forslag til forordning om iværksættelse af fællesskabskontrakter vedrørende fornyelser og udvikling på industriområdet er blevet forelagt for Rådet.
321		*(Artikel 393 på 1974-budgettet)* Rådet vedtog den 9. november 1973 forordning (EØF) nr. 3056/73 om støtte til fællesskabsprojekter inden for kulbrintesektoren. Det drejer sig om et støtteprogram for banebrydende virksomheder, enten i form af ydelse af lån, lånegarantier, eller tilskud, som tilbagebetales under visse betingelser; denne støtte skal gøre det muligt for disse virksomheder at udvikle ny teknik inden for prospektering, udvinding, oplagring og transport af kulbrinter, hvilket indebærer en fællesskabsintervention til fordel for de godkendte projekter, dog højst 49,9 %. Støttebeløbet, som ydes årligt gennem de tre første år, anslås til 25 mio. RE. Denne bevilling kan kun anvendes, efter at Rådet har truffet afgørelse om hvert enkelt projekt, hvorefter der i tilfælde af godkendelse kan indgås forpligtelser for de bevillinger, der er nødvendige for projekternes gennemførelse, med indtil det samlede fastsatte udgiftsloft for hvert projekt.
330		Opgørelsen over indtægter og udgifter i forbindelse med forskning og investering findes i bilag I til sektion III til Fællesskabernes budget (se bind 5). I henhold til bestemmelserne i finansforordningen omfatter opgørelsen over udgifter forpligtelsesbevillinger og betalingsbevillinger. Det er kun betalingsbevillingerne, der er opført under dette kapitel. Fordeling af bevillingerne mellem fællesprogrammer og supplerende programmer

	Forpligtelsesbevillinger	*Betalingsbevillinger*
	RE	RE
Fællesprogram	56 530 110	79 596 778
Supplerende programmer	11 173 738	12 357 712
Eximbank-foretagendet	4 001 000	4 001 000
I alt	71 704 848	95 955 490

KOMMISSION

KAPITEL 34 — UDGIFTER TIL SIKKERHEDSKONTROL

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 34			
340		*Lokale inspektioner og andre opgaver*	263 000	240 000	126 156,54
341		*Kursusudgifter*	12 000	10 000	1 358,68
342		*Udtagelse af prøver og analyser*	150 000	145 000	57 309,—
343		*Teknisk materiel*			
	3431	Materiel	150 000	140 000	106 302,82
	3432	Specialudstyr	p.m.	p.m.	p.m.
		Artikel 343 i alt	150 000	140 000	106 302,82
344		*Udgifter til møder, indkaldelser og undersøgelser i almindelighed*	25 000	15 000	361,58
345		*Omkostninger i forbindelse med fysisk kontrol inden for rammerne af sundhedsbeskyttelse af ansatte, der udsættes for bestråling*	p.m.	—	—
		KAPITEL 34 I ALT	600 000	550 000	291 488,62

KOMMISSION

KAPITEL 34 — UDGIFTER TIL SIKKERHEDSKONTROL

Art.	Konto	Bemærkninger
340		Bevillingen er beregnet på grundlag af det godkendte antal ansatte under hensyntagen til dels det antal nukleare anlæg, som skal kontrolleres, og det stigende antal inspektioner på anlæg til fremstilling af brændselselementer indeholdende plutonium eller beriget uran, og dels den fortsatte inspektion af efterbehandlingsanlæg, hvor strømmen af materialer kræver manuel kontrol.
341		Programmet for uddannelse og videreuddannelse af de ansatte inspektører skal fortsættes.
342		Bevillingen er beregnet med henblik på opretholdelse af en effektiv kontrol, særlig gennem udtagelse af prøver og analyser.
343		Bevilling til dækning af erhvervelse, vedligeholdelse og fornyelse af teknisk materiel (f.eks. reservedele og løsdele), der er tvingende nødvendig for opfyldelse af de i kapitel VII i Euratom-traktaten fastsatte forpligtelser.
344		Bevilling, der skal gøre det muligt at indkalde til møder, særlig vedrørende: — Gennemførelsen af den kontrolaftale, der er indgået med Den internationale Atomenergi-Organisation, — de nærmere bestemmelser for udarbejdelse af faktiske beholdningsopgørelser og anvendelse af anlæg, segl etc., — gæsteforelæsere ved uddannelseskurser, — Det rådgivende udvalg for Sikkerhedskontrol.
345		Denne konto skal gøre det muligt at dække udgifter i forbindelse med den fysiske kontrol, der omfatter kalibrering af dosimetriske instrumenter og tjenesten for filmdosimetre, der bæres af inspektører.

KOMMISSION

KAPITEL 35 — UDGIFTER TIL MILJØ- OG SUNDHEDSBESKYTTELSE

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 35			
350		*Udgifter til ekspertmøder og -honorarer*			
	3501	Rejseudgifter, godtgørelser af befordring og ophold ved møder	45 000	44 500	31 244,60
	3502	Eksperthonorarer, udgifter til undersøgelse	50 000	19 000	15 700,—
	3503	Konferencer	44 000	20 000	18 500,—
		Artikel 350 i alt	139 000	83 500	65 444,60
351		*Kursusudgifter*	3 500	3 500	—
352		*Rejse- og andre udgifter til inspektion af kontrolanlæg* (Art. 35 i Euratomtraktaten)	35 000	32 000	31 717,60
353		*Indkøb af materiel og specialudstyr*	1 000	1 000	772,44
354		*Publikationer fra sundhedsbekyttelsestjenesten*	31 000	28 000	46 502,06

KOMMISSION

KAPITEL 35 — UDGIFTER TIL MILJØ- OG SUNDHEDSBESKYTTELSE

Art.	Konto	Bemærkninger
350		
	3501	Bevilling til dækning af udgifter til de forskellige ekspertgrupper, som indkaldes af direktoratet »Sundhedsbeskyttelse«: De ekspertgrupper vedrørende grundlæggende normer, der er nævnt i artikel 37 i Euratom-traktaten; den gruppe repræsentanter for kompetente myndigheder, der er nævnt i artikel 30 i traktaten; gruppen af tekniske eksperter i dosimetri i forbindelse med menneske; og gruppen for kontrol med radioaktivitet i miljø og fødevarer; ekspertgruppen for »beskyttelse mod elektromagnetiske strålinger«; ekspertgruppen vedrørende oplysning om og videreuddannelse inden for radioaktivitet; gruppen af læger, der er ansvarlige for røntgenovervågning.
	3502	Bevilling, der skal gøre det muligt at fortsætte og fuldende de undersøgelser, der særlig vedrører gennemførelsen af artikel 25 om Euratoms grundlæggende normer, om dosimetriske sammenligningsprogrammer, om metoder til kontrol af den omgivende radioaktivitet i de nye medlemsstater, om parametre til spredning og transport af radioaktivt affald, om faglig uddannelse af nukleare arbejdere, om beskyttelsesproblemer i forbindelse med elektromagnetiske strålinger.
	3503	Bevilling til afholdelse af især: — Et internationalt symposium om tritium og dets sundhedsmæssige og økologiske følger; — et seminar med de læger, der er ansvarlige for lægekontrollen, om beskyttelse mod radioaktivitet; — et seminar med ansvarlige repræsentanter for arbejdsmarkedets parter om oplysning om og uddannelse inden for strålingsbeskyttelse; — et seminar om de reference-niveauer, der skal anvendes for beskyttelse af offentligheden.
351		Bevilling til dækning af omkostningerne ved deltagelse i praktikantkurser, særligt for nyansatte tjenestemænd.
352		Bevilling til dækning af omkostningene ved kontrol og inspektion af måleanlæg i henhold til artikel 35 i Euratom-traktaten. Den dækker ligeledes andre udgifter i forbindelse med tjenesterejser for tjenestemænd i direktoratet for sundhedsbeskyttelse.
353		Bevilling til anskaffelse af supplerende specialapparatur til strålingsbeskyttelse, som f.eks. udstillingsmateriel til konferencer og seminarer om strålingsbeskyttelse.
354		Bevilling til offentliggørelse af dokumenter fra de konferencer og kollokvier, der afholdes inden for rammerne af aktiviteterne vedrørende sundhedsbeskyttelse, samt til indkøb af publikationer og speciallitteratur. Den dækker ligeledes udgifter til trykning og offentliggørelse af kvartalsberetninger og årsberetninger om den omgivende radioaktivitet, samt af de endelige beretninger i forbindelse med undersøgelseskontrakter. Indtægterne anslås til 2 000 RE, hvilket beløb kan anvendes på ny.

KOMMISSION

KAPITEL 35 — UDGIFTER TIL MILJØ- OG SUNDHEDSBESKYTTELSE *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
355		*Fællesskabets virksomhed til fremme af sikkerhed og sundhed for befolkningen og de beskæftigede på arbejdspladserne*			
	3550	Sundhedsbeskyttelse af luft og vand	385 000	350 000	200 810,30
	3551	Sundhedsbeskyttelse på arbejdspladserne	162 000	100 000	76 375,24

KOMMISSION

KAPITEL 35 — UDGIFTER TIL MILJØ- OG SUNDHEDSBESKYTTELSE *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
355		
	3550	Inden for rammerne af Fællesskabernes handlingsprogram på miljøområdet og med henblik på at sikre beskyttelsen af befolkningens sundhed mod forurening og gener vil Kommissionen i 1975 iværksætte nye aktioner, hvoraf nogle vil supplere og uddybe de forberedende undersøgelser og konsultationer, der er gennemført de foregående år. For så vidt angår mindskelse af forurening og gener fastsætter handlingsprogrammet en objektiv vurdering af de risici, der opstår i forbindelse med visse forurenende stoffer, som anses for fremherskende i luften, i vandet og i jorden, herunder også støjgener. Denne vurdering er baseret på udforskning og opstilling af kriterier samt udarbejdelse af sundhedsmæssige og økologiske normer. Denne aktion omfatter endvidere harmonisering på fællesskabsplan af de metoder, der anvendes ved prøveudtagninger og målinger, samt en standardisering af systemer til overvågning af forureningen. De planlagte aktioner vil blive gennemført efter følgende mønster: For hvert af de forurenende stoffer, der anses for fremherskende, vil der blive afholdt møder for sagkyndige, seminarer, videnskabelige kollokvier og konferencer af mere generel karakter. Forberedelsen af disse aktioner kræver endvidere, at der foretages undersøgelser, som overlades til sagkyndige og rådgivere, samt at der opstilles sammenligningsprogrammer for så vidt angår prøveudtagninger og analyser. Offentliggørelse af konferencedokumenter dækkes ligeledes af denne bevilling, og det samme gælder omkostninger til informations- og koordinationsbesøg ved prøveudtagnings- og måleanlæg og undersøgelses- og overvågningscentre samt omkostninger i forbindelse med sundhedsbeskyttelsespersonalets deltagelse i videnskabelige og tekniske konferencer.
	3551	Denne bevilling skal gøre det muligt at finansiere forsknings- og informations- aktiviteter, der falder ind under Fællesskabernes miljøprogram og ind under sikkerhedsprogrammet, der dels findes i miljøprogrammet og dels i det arbejdsmarkedsmæssige og sociale handlingsprogram. Disse aktiviteter er følgende: A. *Sammenfattende undersøgelser* — Kronisk bronkitis inden for landbruget (referencegruppe for undersøgelser, der gennemføres inden for kul- og stålsektoren). — Første forsøg på at definere kravene til stillinger og arbejdspladser (på grundlag af den allerede gennemførte Rommert-Lauric-undersøgelse i program med møder og forsøg inden for en industrigren i samarbejde med arbejdsmarkedets parter). B. *Støtte til samarbejde og konkrete projekter* — Kollokvium om det første skridt henimod arbejdsbeskyttelse for vandrende arbejdstagere (på grundlag af allerede gennemførte undersøgelser og udvekslinger af erfaringer). — Undersøgelse på fællesskabsplan af årsagerne til ulykker inden for bestemte industrigrene (havfiskeri, byggesektoren). — Finasiel deltagelse i produktionen af en fællesskabsfilm over temaet »Transport af gods« af 30 minutters varighed, synkroniseret på 5 sprog og fremstillet i 40 kopier. — Aktioner inden for undervisning og information — uddannelsesseminar vedrørende sikkerhed, for fagforeningsrepræsentanter efter den model, der blev afprøvet i Pont-a-Mousson i juni 1974; — tilrettelæggelse af et informationsmøde efter anmodning fra faglige organisationer inden for jernindustrien og i samarbejde med disse.

KOMMISSION

KAPITEL 35 — UDGIFTER TIL MILJØ- OG SUNDHEDSBESKYTTELSE *(forts.)*

KAPITEL 36 — UDGIFTER TIL UDBREDELSE AF VIDEN

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
355		*(forts.)*			
	3552	Støtte til Det internationale center for information om arbejdssikkerhed og arbejdshygiejne under ILO	18 000	18 000	18 000,—
		Artikel 355 i alt	565 000	468 000	295 185,54
356		*Støtte til drift af Instituttet til forbedring af leve- og arbejdsvilkårene*	p.m.	(1)	—
357		*Fællesskabsaktioner med henblik på miljøbeskyttelse*			
	3570	Undersøgelser på miljøområdet	960 000	800 000	509 871,86
	3571	Aktioner på miljøområdet	40 000	—	—
		Artikel 357 i alt	1 000 000	800 000	509 871,86
		KAPITEL 35 I ALT	1 774 500	1 416 000	949 494,10
		KAPITEL 36			
360		*Bogkøb og abonnementer*	145 000	138 000	176 700,—
361		*Udbredelse, overførelse og udnyttelse af videnskabelig og teknisk viden*	400 000	308 000	299 442,—

(1) En bevilling på 100 000 RE er optaget på budgettet under kapitel 98.

KOMMISSION

KAPITEL 35 — UDGIFTER TIL MILJØ- OG SUNDHEDSBESKYTTELSE *(forts.)*

KAPITEL 36 — UDGIFTER TIL UDBREDELSE AF VIDEN

Art.	Konto	Bemærkninger
355		*(forts.)*
	3552	*Ny konto* (Bevilling omfattet af artikel 409 i 1974-budgettet) Denne bevilling skal dække den støtte, der er ydet til CIS (Det internationale center for information om arbejdssikkerhed og arbejdshygiejne under ILO) inden for rammerne af den konvention, der i 1959 blev indgået mellem Den høje Myndighed under EKSF og centret for det bidrag, sidstnævnte yder til samarbejdet inden for arbejdssikkerhed, arbejdshygiejne og arbejdsmedicin.
356		*Ny artikel* (artikel 423 i 1974-budgettet) Artikel 356 repræsenterer de budgetmæssige konsekvenser af det forslag, som Kommissionen den 5. december 1973 forelagde Rådet (KOM (73) 2026 endel.). En bevilling på 1 600 000 RE optages i kapitel 98 for, efter overførsel til denne artikel, at muliggøre starten af denne aktion. Vurderingen af bevillingsbehovene for 1975 svarer til det overslag, der findes i ovenstående dokument.
357		*Ny artikel* (artikel 267 i 1974-budgettet)
	3570	Bevillingen i 1974 på 800 000 RE øges til 960 000 RE med henblik på at imødekomme de behov, der opstår i forbindelse med det miljøprogram, som Rådet vedtog den 22. november 1973.
	3571	Oprettelsen af denne konto afspejler nødvendigheden af at kunne gennemføre de aktioner, der er fastsat i kapitel 6, afsnit II i det program på miljøområdet, som Rådet vedtog den 22. november 1973: det drejer sig om aktioner til fremme af offentlighedens erkendelse af og forståelse for miljøproblemer.
360		Bevilling til indkøb af litteratur, løbende abonnementer, bevaring og istandsættelse af håndbøger og tidsskrifter, udarbejdelse af kartoteker og kataloger samt hulkortarbejde i forbindelse hermed.
361		Bevilling til udarbejdelse, udgivelse og distribution af rapporter og tidsskrifter, der behandler resultaterne af EØF's, EURATOM's og EKSF's forskningsprogrammer samt til udnyttelse af disse resultater, særlig ved præsentation af opfindelser på udstillinger. Bevillingen skal ligeledes gøre det muligt at undersøge og fremme udveksling og spredning af videnskabelig og teknisk information inden for rammerne af Fællesskabets politik. Udgifterne til udgivelse af tidsskriftet Euro-Spectra holdes over denne artikel. Indtægterne anslås til 20 000 RE, hvilket beløb kan anvendes på ny.

KOMMISSION

KAPITEL 36 — UDGIFTER TIL UDBREDELSE AF VIDEN *(forts.)*

KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
362		*Dokumentsøgning — Videnskabelig og teknisk information og dokumentation*	484 000 (1)	440 000	381 305,—
363		*Patenter*	164 000	164 000	157 600,—
		KAPITEL 36 I ALT	1 193 000	1 050 000	1 015 047
		KAPITEL 38			
380		*Publikationskontorets ydelser*	(2 942 000) (2)	(1 875 000) (2)	(1 620 400,—) (3)
381		*Fælles tolketjeneste*	300 000	300 000	144 000,—

(1) En bevilling på 1 840 000 RE optages i kapitel 98.
(2) Pro-formabevilling.
(3) Pro-formaudgifter.

KOMMISSION

KAPITEL 36 — UDGIFTER TIL UDBREDELSE AF VIDEN *(forts.)*

KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE

Art.	Konto	Bemærkninger
362		Bevilling til drift af det nukleare dokumentationssystem (ENDS) og metalindustriens dokumentationssystem (MDIS), der allerede begge er i funktion, samt til traditionelle undersøgelser, enquêter og dokumentsøgning. Den skal ligeledes dække omkostninger i forbindelse med udvælgelse, katalogisering og analyse af dokumenter, køb eller udarbejdelse af kartoteker, ordlister og bibliografier samt køb, leje eller vedligeholdelse af udstyr og processer inden for databehandling, telekommunikation, mangfoldiggørelse, dokumentation og bibliotek. Endvidere afholdes over denne artikel de udgifter, som fremkommer ved gennemførelsen af den første aktionsplan på området for videnskabelig og teknisk information og dokumentation (TVID), som Rådet skal træffe afgørelse om i medfør af dets resolution af 24. juni 1971, og som særlig vedrører: — undersøgelse, oprettelse og drift af databanker og sektorbestemte systemer samt tilslutning af disse til det europæiske TVID-net; — undersøgelse, udvikling, oprettelse og forvaltning af det europæiske TVID-net; — udvikling af flersprogede normsystemer og informations- og dokumentationsteknologi; — fremme af uddannelse af specialister og oplæring af brugere inden for videnskabelig og teknisk information. Med henblik herpå optages en bevilling på 1 840 000 RE i kapitel 98.
363		Bevilling til dækning af omkostningerne i forbindelse med anmeldelse, opnåelse og bevarelse af patenter til beskyttelse af opfindelser, der er gjort under gennemførelsen af fælles forskningsprogrammer. Bevilling til indsamling, udvælgelse og behandling af patentbeskyttet information i forbindelse med forskellige fællesskabsprogrammer og -beslutninger.
380		Bevillingen er opført pro-forma. Den er beregnet på grundlag af overslagene over publikationskontorets ydelser til Kommissionen, som igen er beregnet på grundlag af omkostningerne i 1974.
381		Bevillingen er bestemt til betaling af ydelserne fra Europa-Parlamentets tolke til Kommissionen.

KOMMISSION

KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE *(forts.)*

KAPITEL 39 — ANDRE UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
382		*Ydelser fra Kommissionen til Publikationskontoret (afdeling for udarbejdelse af oversættelser på mellemlangt eller langt sigt)*	p.m.	(5 580 000)	—
		KAPITEL 38 I ALT	300 000	300 000	144 000,—
		KAPITEL 39			
390		*Forskningsaktioner på det teknologiske område*	p.m.	p.m. (1)	
391		*Udgifter i forbindelse med handlingsprogrammet vedrørende videnskabelig og teknologisk politik*	900 000	1 000 000	
392		*Udgifter i forbindelse med aktioner på undervisningsområdet*	p.m.		—
		KAPITEL 39 I ALT	900 000	1 000 000	—
		Afsnit 3 i alt	**128 943 940**	**116 374 419**	**75 743 648,59**

(1) En bevilling på 185 000 RE er opført under kapitel 98.

KOMMISSION

KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE *(forts.)*

KAPITEL 39 — ANDRE UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

Art.	Konto	Bemærkninger
382		Ifølge bestemmelserne i den aftale, der blev indgået den 8. december 1972 — med virkning fra den 1. januar 1973 — mellem Kommissionen for De europæiske Fællesskaber og Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer om tilknytning af Afdelingen for udarbejdelse af oversættelser på mellemlang eller lang sigt (STML) til Publikationskontoret, forpligtede Kommissionen sig til at stille tilstrækkelig oversætterkapacitet til rådighed for Publikationskontoret til at sikre udarbejdelse af alle oversættelser, som Publikationskontoret anmoder om til eget brug eller til brug for Fællesskabets institutioner. Arbejdet skal udføres af de oversættere, der er ansat i Luxembourg, og som står opført på Kommissionens personaleplan. I regnskabsåret 1975 vil oversættelsesafdelingen i Luxembourg kunne råde over følgende stillinger: *L/A* *C* *I alt* Stillinger godkendt i 1974 190 92 282 Nye stillinger, der skal oprettes 71 36 107 261 128 389 Den oversætterkapacitet, som i 1975 vil blive stillet til rådighed for Publikationskontoret, vurderes således: *L/A* *C* *I alt* 69 34 103 De tilsvarende bevillinger, som står opført i Kommissionens overslag, vurderes således: RE Afsnit 1 (personaleudgifter) 1 880 000 Afsnit 2 (driftsudgifter) 460 000 2 340 000
391		Denne bevilling er bestemt til inden for rammerne af det handlingsprogram, som Rådet godkendte den 14. januar 1974, at dække de udgifter, som hidrører fra den gradvise iværksættelse af en fælles politik vedrørende videnskabelig forskning og teknologisk udvikling.
392		*Ny artikel* Denne artikel er bestemt til opførelse af udgifterne i forbindelse med aktioner på undervisningsområdet. En bevilling på 400 000 RE er opført under kapitel 98.

KOMMISSION

AFSNIT 4

STØTTE, TILSKUD OG DELTAGELSE I UDGIFTER

KAPITEL 40 — STØTTE

KAPITEL 41 — TILSKUD OG DELTAGELSE I UDGIFTER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 40			
400		*Fællesskabets hjælpeforanstaltninger for katastroferamte befolkninger*	600 000	35 600 000 (1)	2 256 500,—
		KAPITEL 40 I ALT	600 000	35 600 000	2 256 500,—
		KAPITEL 41			
410		*Tilskud til institutioner for højere undervisning*	80 000	65 000	51 585,—
411		Tilskud til organisationer med europæisk sigte	122 500	122 500	93 224,80
412		*Medvirken til foranstaltning af kongresser og arrangementer*	55 000	55 000	51 106,40
413		*Stipendier*			
	4130	Forsknings- og studiestipendier	35 000	35 000	33 511,92
	4131	Studiestipendier bevilget til videreuddannelse af konferencetolke	9 600	7 500	6 068,40
	4139	Andre stipendier	60 000	48 000	—
		Artikel 413 i alt	104 600	90 500	39 580,32

(1) Denne bevilling omfatter 35 000 000 RE bestemt til at dække udgifterne i forbindelse med gennemførelsen af strukturmæssige aktioner i de lande, der er ramt af hungersnød.

KOMMISSION

AFSNIT 4

STØTTE, TILSKUD OG DELTAGELSE I UDGIFTER

KAPITEL 40 — STØTTE

KAPITEL 41 — TILSKUD OG DELTAGELSE I UDGIFTER

Art.	Konto	Bemærkninger
400		Bevilling til hurtige støtteforanstaltninger fra Fællesskabets side til katastroferamte befolkninger. Bevillingerne i dette kapitel et bestemt til dækning af Kommissionens deltagelse i aktioner, der tjener Fællesskabets funktion og udvikling og den europæiske integration i almindelighed.
410		Bevilling til ydelse af støtte til højere læreanstalter, som opstiller et studieprogram af interesse for den europæiske integration. Forhøjelsen af bevillingen skal muliggøre en tilpasning af deltagelsen til leveomkostningerne samt dækning af udgifterne i forbindelse med en ny aktion bestående i finansieringen af et professorat P.H. Spaak ved instituttet for europæiske studier ved Université libre de Bruxelles.
411		Bevilling til ydelse af bidrag til organisationer, bevægelser, foreninger og aktiviteter af europæisk karakter.
412		Bevilling til bidrag til eller deltagelse i afholdelse af kongresser, lejlighedsvise arrangementer samt aktioner af europæisk eller videnskabelig karakter, der er af interesse for Fællesskabet.
413		
	4130	Bevilling til ydelse af stipendier og legater til forskningsopgaver vedrørende forskellige aspekter af den europæiske integration.
	4131	Bevilling til ydelse af stipendier til intensiv uddannelse af konferencetolke med henblik på af afhjælpe mangelen på kvalificerede tolke, der er uddannet i Fællesskabets forskellige sprog.
	4139	Denne bevilling skal gøre det muligt for statsborgere fra De forenede Stater, der beklæder en ansvarsfuld post i deres hjemland, at gennemføre et kort studieophold i Fællesskabet. Stigningen begrundes med det stigende antal ansøgninger om stipendier og med nødvendigheden af at tilpasse stipendierne til leveomkostningerne.

KOMMISSION

KAPITEL 41 — TILSKUD OG DELTAGELSE I UDGIFTER *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
414		*Europæiske prisbelønninger og støtte til udgivelse af videnskabelige værker*	12 000	10 500	4 500,—
415		*Forbrugeraktioner*	200 000	200 000	140 000,—
416		*Bidrag til et særligt, intensivt uddannelsesprogram for tolke*	140 000	—	—
419		*Andre tilskud*	137 000	86 300	11 000,—
		KAPITEL 41 I ALT	851 100	629 800	390 996,52

KOMMISSION

KAPITEL 41 — TILSKUD OG DELTAGELSE I UDGIFTER *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
414		Denne bevilling er bestemt til at muliggøre uddelingen af europæiske prisbelønninger og deltagelsen i udgivelse, oversættelse og udbredelse af videnskabelige værker, som er af interesse for Fællesskabet i undersøgelsen af europæiske problemer. Den forudsete forhøjelse skal muliggøre en tilpasning af denne støtte til leveomkostningerne.
415		Denne bevilling skal gøre det muligt for forbrugersammenslutningerne bedre at organisere sig på europæisk plan og at finansiere de aktioner, som disse europæiske sammenslutninger, der repræsenterer forbrugerne, har iværksat med henblik på at varetage deres opgaver på passende måde. Fællesskabets mellemkomst skal gøre det muligt at foretage forbrugerrundspørger, der kan tjene som grundlag for undersøgelser og enquêter vedrørende vanskelige problemer, særlig for så vidt angår fjernelsen af tekniske hindringer, således at disse sammenslutninger er i stand til at fremkomme med udførlige udtalelser og medvirke til udarbejdelsen af direktiver.
416		*Ny artikel* Inden for rammerne af gennemførelsen af den fuldt udbyggede ordning på det sproglige område må der forudses et særligt, intensivt uddannelsesprogram for konferencetolke med de sprogkombinationer, som der er mangel på. Den søgte bevilling skal muliggøre bidrag til et sådant program, tilrettelagt inden for rammerne af CIUTI (Den stående konference med deltagelse af rektorerne for universitetsinstitutterne for oversættelse og tolkning).
419		Bevillingen på 137 000 RE fordeles på følgende måde: RE — Samtlige fællesskabsinstitutioners deltagelse i forvaltningsopgaverne ved centrene for europæiske møder, samt ydelse af tilskud til sammenslutningen af tidligere tjenestemænd ved De europæiske Fællesskaber og til komiteen »Europa Nostra», i hvilken Fællesskaberne er repræsenteret, til dækning af udgivelsen af en bulletin, der udkommer hvert kvartal, om bevarelsen af Europas kunst- og naturskatte, samt udgifter til holdelse af seminarer, fremstilling af film, udstillinger osv. vedrørende samme emne. 14 000 — Fællesskabets deltagelse i opstillingen af en liste over uddannelses- og videreuddannelsesproblemer, som opstår for voksne for så vidt angår faglige kvalifikationer, især for så vidt angår anrtikel 2 i Rådets direktiv 72/161/EØF. Denne liste skal opstilles af CEPFAR (Det europæiske center for uddannelse og videreuddannelse i landbrugs- og andre Landdistrikter): 20 000 — Fællesskabsinstitutionernes deltagelse i driften af sammenslutningen »International Press Club«, som har ansvaret for forvaltningen af fællestjenesterne for Det internationale Pressecenter. 53 000 — Tilskud til De europæiske Fællesskabers Kor. 50 000 I alt 137 000

KOMMISSION

KAPITEL 42 — TILSKUD TIL OPNÅELSE AF BALANCE PÅ BUDGETTET

KAPITEL 43 — EUROPASKOLER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 42			
420		*Euratom's tilskud til Forsyningsagenturets drift*	295 000	259 200	154 200,—
421		*EØF's tilskud til drift af Den europæiske Samarbejdssammenslutning*	878 000	569 300	643 700,—
422		*Tilskud til drift af et kontor for tilnærmelse mellem Fællesskabets virksomheder*	57 000	46 500	24 549,68
		KAPITEL 42 I ALT	1 230 000	875 000	822 449,68
		KAPITEL 43			
430		*Europaskolen i Bruxelles*	3 684 200	2 491 000	2 189 330,—
431		*Europaskolen i Luxembourg*	2 494 700	1 783 000	1 913 832,—
432		*Europaskolen i Mol*	1 643 300	1 272 000	1 095 070,—
433		*Europaskolen i Varese*	2 525 200	1 810 000	1 572 093,—
434		*Europaskolen i Karlsruhe*	1 256 300	976 000	859 584,—
435		*Europaskolen i Bergen*	726 200	575 000	494 607,—
		KAPITEL 43 I ALT	12 329 900	8 907 000	8 124 516,—

KOMMISSION

KAPITEL 42 — TILSKUD TIL OPNÅELSE AF BALANCE PÅ BUDGETTET

KAPITEL 43 — EUROPASKOLER

Art.	Konto	Bemærkninger
420		Bevillingen udgør den støtte, der skønnes nødvendig for at sikre balance mellem indtægter og udgifter på Forsyningsagenturets særlige oversigt.
421		I henhold til den anbefaling, Rådet gav den 28. juni 1969 i forbindelse med paraferingen af den nye associeringsaftale med AASM-landene, forpligtede Fællesskabet sig til på sit driftsbudget at optage administrationsudgifterne for hovedkontoret for Den europæiske Samarbejdssammenslutning.
422		Bevillingen på 57 000 RE er fastsat til dækning af bl.a. følgende udgifter: RE — leje, varme, elektricitet, rengøring 16 600 — kontorinventar, dokumentation 8 000 — telefon 5 000 — rejseudgifter 12 000 — udgifter til undersøgelser 8 000 — publikationer 6 000 — tilkaldelse af eksperter 1 000 — repræsentationsudgifter 400 I alt 57 000
430		På mødet den 16. og 17. maj 1974 godkendte Det øverste Råd for Europaskolerne europaskolernes budget for regnskabsåret 1975 og vedtog således, at Kommissionens bidrag til skolernes budget skulle være RE 11 130 002
til		Dette bidrag er blevet fastlagt under hensyntagen til de udgifter, der bæres direkte af medlemsstaterne, og til skolernes forskellige indtægter.
435		Hertil kommer virkningen af de beslutninger, som Rådet for De europæiske Fællesskaber skal træffe i løbet af 1974 vedrørende tilpasning af vederlag, som for europaskolerne i alt er vurderet til 1 199 900 I alt 12 329 902 Bevilling opført under kapitel 43 — afrundet 12 329 900 Eventuelle virkninger for europaskolerne af de beslutninger om aflønning, som Rådet for De europæiske Fællesskaber vil blive opfordret til at træffe i regnskabsåret 1975, vil blive opført under kapitel 98. Endvidere er et beløb, der svarer til 5 % af de samlede bevillinger under kapitel 43, opført under kapitel 98. Denne reserve skal dække de tillægsbudgetter, som Det øverste Råd for Europaskolerne skal træffe beslutning om henimod maj 1975, og som vil medføre yderligere udgifter, som Kommissionen skal overføre til europaskolerne.

KOMMISSION

KAIPTEL 44 — EØF'S DELTAGELSE I DE ADMINISTRATIVE UDGIFTER I FORBINDELSE MED INTERNATIONALE AFTALER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 44			
440		*Gennemførelse af den internationale kornordning*	86 000	77 000	67 305,—
441		*Gennemførelse af den internationale olivenolieordning*	106 000	95 000	—
442		*Gennemførelse af den internationale sukkeraftale*	p.m.	p.m.	—
443		*Gennemførelse af den internationale kaffeaftale*	p.m.	p.m.	—
444		*Gennemførelse af den internationale tinaftale*	2 000	1 200	—
445		*Gennemførelse af den internationale kakaoaftale*	p.m.	—	114 328,80
		KAPITEL 44 I ALT	194 000	173 200	181 633,80
		Afsnit 4 i alt	**15 205 000**	**46 185 000** (1)	**11 776 096,—**

(1) En bevilling på 1 318 000 RE er opført under kap. 98.

KOMMISSION

KAPITEL 44 — EØF'S DELTAGELSE I DE ADMINISTRATIVE UDGIFTER I FORBINDELSE MED INTERNATIONALE AFTALER

Art.	Konto	Bemærkninger
440		*Ny artikel* (konto 3130 på 1974-budgettet) EØF tilsluttede sig ved Rådets afgørelse af 29. april 1961 den internationale kornordning. EØF's deltagelse i denne ordning ophørte den 30. juni 1974. Kommissionen har fået bemyndigelse til at forhandle om en forlængelse på 2 år — fra den 1. juli 1974 — af EØF's deltagelse i den internationale aftale om handel med korn. Fællesskabet er i øjeblikket tilsluttet en forlængelse af aftalen indtil den 30. juni 1975, og det vil sandsynligvis fortsætte med at deltage i en sådan aftale efter denne dato. Bevillingen på 86 000 RE er en skønsmæssig ansættelse af det for 1975 nødvendige beløb.
441		*Ny artikel* (konto 3131 på 1974-budgettet) Bevillingen skal dække udgifterne i forbindelse med EØF's deltagelse i den internationale olivenolieaftale.
442		*Ny artikel* (konto 3132 på 1974-budgettet) Denne budgetpost er påtegnet »p.m.« med henblik på EØF's deltagelse i den internationale sukkeraftale.
443		*Ny artikel* (konto 3134 på 1974-budgettet) Denne budgetpost er påtegnet »p.m.« med henblik på EØF's deltagelse i den internationale kaffeaftale.
444		*Ny artikel* (artikel 416 på 1974-budgettet) Denne bevilling skal sikre Fællesskabets deltagelse i finansieringen af den 5. internationale tinaftale.

KOMMISSION

AFSNIT 5

FONDS

KAPITEL 50 — UDGIFTER IFØLGE ARTIKEL 4 I RÅDETS AFGØRELSE AF 1. FEBRUAR 1971 OM REFORMEN AF DEN EUROPÆISKE SOCIALFOND

KAPITEL 51 — UDGIFTER IFØLGE ARTIKEL 5 I RÅDETS AFGØRELSE AF 1. FEBRUAR 1971 OM REFORMEN AF DEN EUROPÆISKE SOCIALFOND

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 50			
500		*Udgifter ifølge artikel 4 i Rådets afgørelse af 1. februar 1971 om reformen af Den europæiske Socialfond*	110 000 000	98 800 000	28 087 668,54
		KAPITEL 50 I ALT	110 000 000	98 800 000	28 087 668,54
		KAPITEL 51			
510		*Udgifter ifølge artikel 5 i Rådets afgørelse af 1. februar 1971 om reformen af Den europæiske Socialfond*	245 000 000	168 400 000	194 111 779,10
		KAPITEL 51 I ALT	245 000 000	168 400 000	194 111 779,10

KOMMISSION

AFSNIT 5

FONDS

KAPITEL 50 — UDGIFTER IFØLGE ARTIKEL 4 I RÅDETS AFGØRELSE AF 1. FEBRUAR 1971 OM REFORMEN AF DEN EUROPÆISKE SOCIALFOND

KAPITEL 51 — UDGIFTER IFØLGE ARTIKEL 5 I RÅDETS AFGØRELSE AF 1. FEBRUAR 1971 OM REFORMEN AF DEN EUROPÆISKE SOCIALFOND

Art.	Konto	Bemærkninger
500		Forhøjelsen af den bevilling, som er opført for 1975 i forhold til 1974, skyldes hovedsagelig den udvikling, der forventes inden for områderne »landbrug og tekstilindustri«. Rådets beslutning af 10. juni 1974 om at åbne artikel 4 i afgørelse af 1. februar 1971 for interventioner til fordel for erhvervshæmmede og vandrende arbejdstagere vil medføre mange ansøgninger. Kommissionen har endvidere forelagt Rådet en anmodning om åbning af artikel 4 for »skibsværfter«. Foruden disse bevillinger for regnskabsåret 1975 bør Kommissionen bemyndiges til i løbet af dette regnskabsår at indgå forpligtelser for de to følgende regnskabsår til nedennævnte beløb: 1976: 45 000 000 RE og 1977: 20 000 000 RE
510		De for 1975 forudsete bevillinger skal dække udgifterne dels ved følgende aktioner: »Regioner«, »tekniske fremskridt«, »virksomhedssammenslutninger« og »erhvervshæmmede« (for så vidt angår den ikke ved artikel 4 dækkede del), dels ved aktioner, som bliver nødvendige på grund af energikrisen. Fordelingen af udgifterne mellem de forskellige nævnte områder vil bero på behovet for hver interventionsart og på de udvælgelseskriterier, som skal lægges til grund under hensyn til de til rådighed værende bevillinger. Udover disse bevillinger for regnskabsåret 1975 bør Kommissionen bemyndiges til i samme regnskabsår at indgå forpligtelser med henblik på de to efterfølgende regnskabsår, svarende til følgende beløb: 1976: 90 000 000 RE og 1977: 45 000 000 RE

KOMMISSION

KAPITEL 52 — SOCIALFONDEN — VEJLEDENDE FORSØG OG FORUNDERSØGELSER

KAPITEL 53 — SOCIALFONDEN — UDGIFTER FORUDSET I ARTIKEL 125, STK. 1, LITRA a) I EØF-TRAKTATEN

KAPITEL 54 — SOCIALFONDEN — UDGIFTER FORUDSET I ARTIKEL 125, STK. 1, LITRA b) I EØF-TRAKTATEN

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 52			
520		*Socialfonden — vejledende forsøg og forundersøgelser*			
	5200	Vejledende forsøg og undersøgelser	900 000	600 000	749 666,58
		KAPITEL 52 I ALT	900 000	600 000	749 666,58
		KAPITEL 53			
530		*Socialfonden — Udgifter forudset i artikel 125, stk. 1, litra a), i EØF-Traktaten*			
	5301	Faglig omskoling	13 400 000	56 000 000	59 546 891,60
	5302	Flyttetilskud	—	4 000 000	453 090,50
		Artikel 530 i alt	13 400 000	60 000 000	59 999 982,10
		KAPITEL 53 I ALT	13 400 000	60 000 000	59 999 982,10
		KAPITEL 54			
540		*Socialfonden — Udgifter forudset i artikel 125, stk. 1, litra b), i EØF-Traktaten*			
	5401	Hjælp i forbindelse med omstilling	—	—	—
		KAPITEL 54 I ALT	—	—	—
		Socialfonden i alt (kap. 50-54)	**369 300 000**	**327 800 000**	**282 949 096,32**

KOMMISSION

KAPITEL 52 — SOCIALFONDEN — VEJLEDENDE FORSØG OG FORUNDERSØGELSER

KAPITEL 53 — SOCIALFONDEN — UDGIFTER FORUDSET I ARTIKEL 125, STK. 1, LITRA a) I EØF-TRAKTATEN

KAPITEL 54 — SOCIALFONDEN — UDGIFTER FORUDSET I ARTIKEL 125, STK. 1, LITRA b) I EØF-TRAKTATEN

Art.	Konto	Bemærkninger
520		Forhøjelsen af bevillingerne til vejledende forsøg og forundersøgelser foretages med henblik på udviklingen af Fonden og en bedre rentabilitet af dens interventioner. Stigningen i lønningerne og i driftsomkostningerne, der er vurderet til 20 %, bidrager også til en forhøjelse af bevillingen.
530		Afgørelsen af 1. februar 1971 om reformen af Den europæiske Socialfond har ophævet de tilskud, der er fastsat i artikel 125 i traktaten, inden for rammerne af forordningen af 25. august 1960. De foranstaltninger, der er indledt før den 1. januar 1972 og afsluttet før den 30. juni 1972, falder dog ind under den oprindelige Socialfonds interventioner. I betragtning af det fremskredne stadium gennemførelsen af disse foranstaltninger befinder sig på, nedsættes de bevillinger, der skal dække tilbagebetalingerne til medlemsstaterne, for helt at forsvinde i 1977.

KOMMISSION

KAPITEL 55 — DEN EUROPÆISKE FOND FOR REGIONALUDVIKLING — INTERVENTIONER I HENHOLD TIL RÅDETS AFGØRELSE AF .... OM OPRETTELSE AF FONDEN

KAPITEL 56 — DEN EUROPÆISKE FOND FOR REGIONALUDVIKLING — UNDERSØGELSER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 55			
550		*Den europæiske fond for Regionaludvikling — interventioner*	p.m.	p.m.	—
		KAPITEL 55 I ALT	p.m.	p.m.	—
		KAPITEL 56			
560		*Den europæiske fond for Regionaludvikling — undersøgelser*	p.m.	p.m.	—
		KAPITEL 56 I ALT	p.m.	p.m.	—
		Regionalfonden i alt	**p.m.**	**p.m.**	**—**
		Afsnit 5 i alt	**369 300 000**	**327 800 000**	**282 949 096,32**

KOMMISSION

KAPITEL 55 — DEN EUROPÆISKE FOND FOR REGIONALUDVIKLING — INTERVENTIONER I HENHOLD TIL RÅDETS AFGØRELSE AF .... OM OPRETTELSE AF FONDEN

KAPITEL 56 — DEN EUROPÆISKE FOND FOR REGIONALUDVIKLING — UNDERSØGELSER

Art.	Konto	Bemærkninger

KOMMISSION

AFSNIT 6 OG 7

DEN EUROPÆISKE UDVIKLINGS- OG GARANTIFOND FOR LANDBRUGET

GARANTISEKTIONEN

KAPITEL 60 — KORN

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 60			
600		*Restitutioner vedrørende korn*			
	6000	Restitutioner	238 768 000	200 000 000	468 804 604,52
	6001	Restitutioner i forbindelse med fællesskabsaktioner vedrørende fødevarehjælp i form af gave i henhold til programmet 1974/1975	6 232 000		
	6002	Restitutioner i forbindelse med fællesskabsaktioner vedrørende fødevarehjælp i form af gave i henhold til tidligere programmer	p.m.		
		Artikel 600 i alt	245 000 000	200 000 000	468 804 604,52
601		*Interventioner vedrørende korn*			
	6010	Denatureringspræmier	p.m.	102 000 000	121 070 545,00
	6011	Produktionsrestitutioner	162 000 000	120 000 000	167 527 242,64
	6012	Støtte til hård hvede	128 000 000	131 000 000	122 856 973,47
	6013	Godtgørelser ved produktionsårets slutning	20 000 000	18 000 000	29 989 403,55
	6014	Oplagring	50 000 000	42 000 000	41 704 742,22
	6015	Tilskud til foderkorn indført i Italien	1 500 000	2 000 000	1 024 213,24
		Artikel 601 i alt	361 500 000	415 000 000	484 173 120,12
		KAPITEL 60 I ALT	606 500 000	615 000 000	952 977 724,64

KOMMISSION

AFSNIT 6 OG 7

DEN EUROPÆISKE UDVIKLINGS- OG GARANTIFOND FOR LANDBRUGET

GARANTISEKTIONEN

KAPITEL 60 — KORN

Art.	Konto	Bemærkninger
600		De udgifter til den fælles landbrugspolitik, som henhører under EUGFL's garantisektion, udgøres dels af restitutioner, hvis finansiering sker i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 729/70 og dels af interventionsudgifter, hvis finansiering sker i henhold til artikel 3 i samme forordning; desuden er finansieringsbetingelserne defineret i forordning (EØF) nr. 2824/72.
	6001 og 6002	*Nye konti* Bevillingerne under disse konti repræsenterer den andel af de samlede udgifter til fødevarehjælp i form af gave ydet inden for rammerne af fællesskabsaktioner, der svarer til restitutioner.
	6014	Bevilling til interventioner i form af opkøb og løbende foranstaltninger, som foretages af et offentligt interventionsorgan i henhold til artikel 7 i forordning 120/67/EØF, og til de særlige interventionsforanstaltninger med henblik på at undgå betydelige opkøb fra interventionsorganernes side, som iværksættes i henhold til artikel 8 i samme forordning.
	6015	Bevilling til dækning af udgifter til støtte, som vil blive ydet til indførsel ad søvejen af foderkorn fra andre medlemsstater til Italien i forbindelse med den nedsættelse af afgiften, som de samme indførsler fra tredjelande er begunstiget med (art. 23 i forordning 120/67/EØF og forordning (EØF) nr. 1359/73, hvori nedsættelsen for høståret 1973/1974 er fastsat til 6 RE/t og den gradvise nedsættelse til 1,50 RE/t pr. høstår).

KOMMISSION

KAPITEL 61 — RIS

KAPITEL 62 — MÆLK OG MEJERIPRODUKTER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 61			
610		*Restitutioner vedrørende ris*			
	6100	Restitutioner	22 000 000	21 000 000	10 461 023,22
	6101	Restitutioner i forbindelse med fællesskabsaktioner vedrørende fødevarehjælp i form af gave i henhold til programmet 1974/1975	3 200 000		
	6102	Restitutioner i forbindelse med fællesskabsaktioner vedrørende fødevarehjælp i form af gave i henhold til tidligere programmer	p.m.		
		Artikel 610 i alt	25 200 000	21 000 000	10 461 023,22
611		*Interventioner vedrørende ris*	4 500 000	4 000 000	732 807,59
		KAPITEL 61 I ALT	29 700 000	25 000 000	11 193 830,81
		KAPITEL 62			
620		*Restitutioner vedrørende mælk og mejeriprodukter*			
	6200	Restitutioner	421 150 000	346 600 000	328 096 615,44
	6201	Restitutioner i forbindelse med fællesskabsaktioner vedrørende fødevarehjælp i form af gave i henhold til programmet 1974/1975	55 600 000		
	6202	Restitutioner i forbindelse med fællesskabsaktioner vedrørende fødevarehjælp i form af gave i henhold til tidligere programmer	p.m.		
		Artikel 620 i alt	476 750 000	346 600 000	328 096 615,44

KOMMISSION

KAPITEL 61 — RIS

KAPITEL 62 — MÆLK OG MEJERIPRODUKTER

Art.	Konto	Bemærkninger
610		
	6101 og 6102	*Nye konti* Bevillingerne under disse konti repræsenterer den andel af de samlede udgifter til fødevarehjælp i form af gave ydet inden for rammerne af fællesskabsaktioner, der svarer til restitutioner.
611		Denne bevilling er efter de nugældende bestemmelser bestemt til følgende interventioner: — Produktionsrestitutioner i henhold til artikel 9 i forordning 359/67; — Oplagringsinterventioner fastsat i artikel 5, 6 og 8 i forordning 359/67.
620		
	6201 og 6202	*Nye konti* Bevillingerne under disse konti repræsenterer den andel af de samlede udgifter til fødevarehjælp i form af gave ydet inden for rammerne af fællesskabsaktioner, der svarer til restitutioner.

KOMMISSION

KAPITEL 62 — MÆLK OG MEJERIPRODUKTER *(forts.)*

KAPITEL 63 — FEDTSTOFFER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
621		*Interventioner vedrørende mælk og mejeriprodukter*			
	6210	Støtte til skummetmælk bestemt til kvægfoder	632 000 000	483 100 000	349 255 854,64
	6211	Støtte til skummetmælk forarbejdet til kasein	70 600 000	70 000 000	57 167 487,73
	6212	Oplagring af skummetmælkspulver	16 000 000	5 500 000	1 195 194,81
	6213	Oplagring af oste	5 000 000	5 000 000	—
	6214	Oplagring af smør og foranstaltninger til nedsættelse af overskud af smørfedt	301 000 000	491 000 000	651 749 337,49
	6218	Fødevarehjælp fra offentlige lagre af skummetmælkspulver	p.m.	45 000 000	28 716 813,69
	6219	Fødevarehjælp fra offentlige lagre af smør	p.m.	110 000 000	27 548 000,80
		Artikel 621 i alt	1 024 600 000	1 209 600 000	1 115 632 689,16
629		*Andre udgifter*			
	6290	Støtte til forbruget af smør	25 500 000	21 500 000	14 768 390,40
		KAPITEL 62 I ALT	1 526 850 000	1 577 700 000	1 458 497 695,—
		KAPITEL 63			
630		*Restitutioner vedrørende olivenolie*	p.m.	1 000 000	779 828,08
631		*Interventioner vedrørende olivenolie*			
	6310	Produktionsstøtte	264 500 000	230 000 000	280 574 734,87
	6311	Andre interventioner	1 000 000	2 000 000	1 117 09
		Artikel 631 i alt	265 500 000	232 000 000	280 575 851,96

KOMMISSION

KAPITEL 62 — MÆLK OG MEJERIPRODUKTER *(forts.)*

KAPITEL 63 — FEDTSTOFFER

Art.	Konto	Bemærkninger
	6213	Denne konto skal dække de eventuelle udgifter til den samlede interventionsoplagring af ost, dels offentlig og privat oplagring af Grana Padano og Parmigiano Reggiano i henhold til artikel 8 i forordning (EØF) 804/68, dels støtte til den private oplagring af ost, der kan lagres, i overensstemmelse med artikel 9 i samme forordning.
	6214	Bevilling til dækning af: — Udgifter til oplagring af smør og de løbende foranstaltninger, der foretages i henhold til artikel 6 i forordning (EØF) 804/68: støtte til privat oplagring, opkøb og oplagring foretaget af de offentlige interventionsorganer, særlige foranstaltninger i forbindelse med afsætning, ekskl. fødevarehjælp i form af gave til udviklingslande eller katastroferamte lande (udgifterne til fødevarehjælp i form af gave var i 1974 opført under konto 6219; i henhold til Kommissionens forslag fordeles disse herefter mellem artikel 620 og kapitel 92); — udgifter til de særlige foranstaltninger til nedbringelse af overskud af smørfedt i henhold til artikel 12 i forordning (EØF) 804/68, med undtagelse af den støtte, som blev indført ved forordning (EØF) nr. 1191, og som henhører under konto 6290.
	6218 og 6219	Udgifterne til fødevarehjælp i form af gave opføres ikke længere under interventionerne, men fordeles herefter — i henhold til Kommissionens forslag til Rådet — mellem artikel 620 og kapitel 92.
	6290	Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med gennemførelsen af forordning (EØF) nr. 1191/73.
631		
	6311	Denne bevilling er efter de nugældende bestemmelser bestemt til dækning af: — Udgifter i forbindelse med ydelse i henhold til artikel 19 i forordning 136/66 af produktionsrestitution til olivenolie, der anvendes til fremstilling af fiske- og grøntsagskonserves; — de samlede udgifter til oplagring af olivenolie foretaget i henhold til artikel 11 og 12 i forordning 136/66.

KOMMISSION

KAPITEL 63 — FEDTSTOFFER *(forts.)*

KAPITEL 64 — SUKKER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
632		*Restitutioner vedrørende olieholdige frø*	5 000 000	2 800 000	1 747 925,79
633		*Interventioner vedrørende olieholdige frø*			
	6330	Produktionsstøtte	70 000 000	71 500 000	79 712 998,03
	6331	Andre interventioner	1 000 000	1 000 000	— 7 587,21
		Artikel 633 i alt	71 000 000	72 500 000	79 705 410,82
634		*Interventioner vedrørende bomuldsfrø*	525 000	600 000	179 990,99
		KAPITEL 63 I ALT	342 025 000	308 900 000	362 989 007,64
		KAPITEL 64			
640		*Restitutioner vedrørende sukker*			
	6400	Restitutioner	p.m.	68 500 000	51 571 079,08
	6401	Restitutioner i forbindelse med fællesskabsaktioner vedrørende fødevarehjælp i form af gave	p.m.		
		Artikel 640 i alt	p.m.	68 500 000	51 571 079,08
641		*Interventioner vedrørende sukker*			
	6410	Denatureringspræmier	p.m.	3 400 000	2 715 687,14
	6411	Restitutioner ved anvendelse i den kemiske industri	1 000 000	5 600 000	3 272 140,30
	6412	Godtgørelse af lageromkostninger	108 500 000	84 000 000	69 994 729,21
	6413	Offentlig oplagring	p.m.	2 000 000	—2 449 483,97
	6419	Andre interventioner	26 100 000	2 700 000	1 967 327,55
		Artikel 641 i alt	135 600 000	97 700 000	75 500 400,23
		KAPITEL 64 I ALT	135 600 000	166 200 000	127 071 479,31

KOMMISSION

KAPITEL 63 — FEDTSTOFFER *(forts.)*

KAPITEL 64 — SUKKER

Art.	Konto	Bemærkninger
633		
	6331	Denne bevilling skal efter de nugældende bestemmelser dække følgende udgifter til olieholdige frø: — Opkøb, oplagring og løbende foranstaltninger i henhold til artikel 26 i forordning 136/66; — eventuel godtgørelse for tidlig afsætning i henhold til artikel 27 i forordning 136/66; — ydelse af en yderligere støtte til raps- og rybsfrø forarbejdet i Italien i henhold til artikel 36 i forordning 876/67 EØF og artikel 1 i forordning 876/67 EØF.
634		Bevilling til udgifter i forbindelse med støtte til bomuldsfrø i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1516/71.
640 og 641		Udgifterne under kapitel 64 svarer beløbsmæssigt nogenlunde til de produktionsafgifter og lageraf-gifter, der er afholdt af producenterne.
	6401	*Ny konto* Denne konto finder anvendelse for restitutioner i forbindelse med fællesskabsaktioner vedrørende fødevarehjælp i form af gave, hvorom der er truffet beslutning efter den 27. december 1973, dvs. aktioner, der ikke falder ind under forordningerne (EØF) nr. 1475/72 og 1052/73, da aktionerne i henhold til disse forordninger finansieres fuldt ud under kapitlet »Udgifter til fødevarehjælp«.
641		
	6419	Denne konto er efter de nugældende bestemmelser bestemt til dækning af udgifter til tilskud til forarbejdning af sukker produceret i de oversøiske departementer i henhold til artikel 2 i forordning 239/73. Derudover er kontoen navnlig beregnet til dækning af udgifterne til støtten til sukkerindførsel, vedtaget af Rådet i november 1974.

KOMMISSION

KAPITEL 65 — OKSEKØD

KAPITEL 66 — SVINEKØD

KAPITEL 67 — ÆG OG FJERKRÆ

KAPITEL 68 — FRUGT OG GRØNSAGER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 65			
650		*Restitutioner vedrørende oksekød*	97 000 000	10 500 000	2 660 228,19
651		*Interventioner vedrørende oksekød*	129 000 000	10 000 000	13 430 074,20
652		*Andre udgifter*			
	6520	Støtte til modtagere af offentlig bistand	40 000 000	—	—
	6521	Præmie for reguleret markedsføring	73 000 000	—	—
	6522	Præmie for retablering af besætning	53 000 000	—	—
	6523	Anden støtte	3 000 000	—	—
		Artikel 652 i alt	169 000 000	—	—
		KAPITEL 65 I ALT	395 000 000	20 500 000	16 090 302,39
		KAPITEL 66			
660		*Restitutioner vedrørende svinekød*	115 000 000	83 500 000	90 594 915,90
661		*Interventioner vedrørende svinekød*	15 000 000	5 000 000	—
		KAPITEL 66 I ALT	130 000 000	88 500 000	90 594 915 90
		KAPITEL 67			
670		*Restitutioner vedrørende æg*	5 000 000	5 100 000	3 688 092,86
671		*Restitutioner vedrørende fjerkræ*	21 000 000	12 500 000	17,764,037,69
		KAPITEL 67 I ALT	26 000 000	17 600 000	21 452 130,55
		KAPITEL 68			
680		*Restitutioner vedrørende frugt og grønsager*			
	6800	Restitutioner vedrørende frisk frugt og grønsager	27 200 000	20 000 000	25 123 086,87
	6801	Restitutioner vedrørende forarbejdede produkter	10 000 000	2 000 000	630 876,38
		Artikel 680 i alt	37 200 000	22 000 000	25 753 963,25

KOMMISSION

KAPITEL 65 — OKSEKØD

KAPITEL 66 — SVINEKØD

KAPITEL 67 — ÆG OG FJERKRÆ

KAPITEL 68 — FRUGT OG GRØNSAGER

Art.	Konto	Bemærkninger
651		Denne beviling er efter de nugældende bestemmelser bestemt til dækning af udgifterne til oplagringsforanstaltninger og løbende foranstaltninger.
652		
	6523	Bevilling til oplysningskampagner inden for rammerne af de nugældende bestemmelser.
661		Denne bevilling er efter de nugældende bestemmelser bestemt til dækning af udgifter til oplagringsforantstaltninger og løbende foranstaltninger.
680		
	6801	Denne bevilling er bestemt til dækning af udgifterne til eksportrestitutioner for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 865/68.

KOMMISSION

KAPITEL 68 — FRUGT OG GRØNSAGER *(forts.)*

KAPITEL 69 — VIN

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
681		*Interventioner vedrørende frugt og grønsager*			
	6810	Kompensationsforanstaltninger og -opkøb	34 100 000	35 100 000	5 386 347,47
	6811	Særlige foranstaltninger	7 700 000	8 000 000	3 238 015,21
	6812	Andre interventioner	4 500 000	3 000 000	112 022,28
		Artikel 681 i alt	46 300 000	46 100 000	8 736 384,96
		KAPITEL 68 I ALT	83 500 000	68 100 000	34 490 348,21
		KAPITEL 69			
690		*Restitutioner vedrørende vin*	1 000 000	3 800 000	415 693,55
691		*Interventioner vedrørende vin*			
	6910	Støtte til privat oplagring	52 400 000	37 300 000	6 594 359,38
	6911	Andre interventioner	42 500 000	p.m.	2 108 937,78
		Artikel 691 i alt	94 900 000	37 300 000	8 703 297,16
692		*Andre udgifter*			
	6920	Obligatorisk destillation af biprodukter fra vinfremstilling	3 300 000	p.m.	2 641 511,69
		Artikel 692 i alt	3 300 000	p.m.	2 641 511,69
		KAPITEL 69 I ALT	99 200 000	41 100 000	11 760 502,40

KOMMISSION

KAPITEL 68 — FRUGT OG GRØNSAGER *(forts.)*

KAPITEL 69 — VIN

Art.	Konto	Bemærkninger
681		
	6810	Bevilling til dækning af udgifter i form af udligningstilskud, der ydes til producentorganisationerne i henhold til artikel 18 i forordning (EØF) nr. 1035/72 og til opkøb i tilfælde af en alvorlig krisesituation i henhold til artikel 19 i samme forordning.
	6811	Bevilling til dækning af udgifter i form af udligningstilskud til afsætning af appelsiner og mandariner produceret inden for Fællesskabet og til fremme af forarbejdningen af visse appelsinsorter i henhold i henhold til artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2511/69 henholdsvis artikel 13 i forordning (EØF) nr. 2601/69.
	6812	Denne bevilling skal efter de nugældende bestemmelser dække udgifter til forarbejdning og fordeling af de produkter, der er blevet tilbagekøbt eller opkøbt, samt til udgifterne til de eventuelle godtgørelser, der ydes landmændene, alt i henhold til artikel 21 i forordning (EØF) nr. 1035/72.
691		
	6911	Denne konto skal efter de nugældende bestemmelser dække udgifter til eventuel destillation af bordvin i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 816/70 og til andre interventionsforanstaltninger, som kan træffes i henhold til artikel 33 i samme forordning.
692		
	6920	Disse bevillinger skal efter de nugældende bestemmelser dække EUGFL's deltagelse i finansieringen af udgifterne ved destillation af biprodukterne fra vinfremstilling i henhold til artikel 24 i forordning (EØF) nr. 816/70.

KOMMISSION

KAPITEL 70 — TOBAK

KAPITEL 71 — FISK

KAPITEL 72 — ETHANOL (ETHYLALKOHOL) AF LANDBRUGSMÆSSIG OPRINDELSE

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 70			
700		*Restitutioner vedrørende tobak*	1 200 000	1 000 000	—
701		*Interventioner vedrørende tobak*			
	7010	Præmier	148 800 000	130 000 000	115 724 394,72
	7011	Oplagring	16 400 000	10 000 000	2 545 254,21
		Artikel 701 i alt	165 200 000	140 000 000	118 269 648,93
		KAPITEL 70 I ALT	166 40 000	141 000 000	118 269 648,93
		KAPITEL 71			
710		*Restitutioner vedrørende fisk*	500 000	1 000 000	574 219,29
711		*Interventioner vedrørende fisk*			
	7110	Kompensationsforanstaltninger og -opkøb	2 000 000	2 000 000	614 618,81
	7111	Andre interventioner	p.m.	p.m.	—
		Kapitel 711 i alt	2 000 000	2 000 000	614 618,81
		KAPITEL 71 I ALT	2 500 000	3 000 000	1 188 838,10
		KAPITEL 72			
720		*Alkohol*	p.m.	—	—
		KAPITEL 72 I ALT	p.m.	—	—

KOMMISSION

KAPITEL 70 — TOBAK

KAPITEL 71 — FISK

KAPITEL 72 — ETHANOL (ETHYLALKOHOL) AF LANDBRUGSMÆSSIG OPRINDELSE

Art.	Konto	Bemærkninger
711		
	7110	Bevilling til dækning af udgifter i form af udligningstilskud, der ydes til producentorganisationerne i henhold til artikel 10 i forordning (EØF) nr. 2142/70 og til opkøb af sardiner og ansjoser i tilfælde af en alvorlig krisesituation i henhold til artikel 11 i samme forordning.
	7111	Denne konto skal efter de nugældende bestemmelser dække udgifterne til støtte til privat oplagring og til udligningstilskudene for tunfisk bestemt til konservesindustrien i henhold til henholdsvis artikel 14 og 15 i forordning (EØF) nr. 2142/70.
720		Rådet har den 28. december 1972 vedtaget en resolution (EFT nr. C 141 af 31. december 1972), i hvilken det forpligter sig til at oprette en fælles markedsordning for alkohol. Der er derfor oprettet et nyt kapitel forsynet med et »p.m.«, således at der, når Rådet har truffet beslutning om ovennævnte markedsordning, eventuelt kan ske overførsel af bevillinger alt efter de forskellige kategorier af udgifter, der måtte forekomme.

KOMMISSION

KAPITEL 73 — ANDRE SEKTORER ELLER PRODUKTER, FOR HVILKE DER FINDES EN FÆLLES MARKEDSORDNING

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 73			
730		*Hør og hamp*	12 600 000	12 000 000	5 498 746,11
731		*Frø*	18 500 000	15 000 000	14 292 064,11
732		*Humle*	7 200 000	8 000 000	4 657 963,84
733		*Silkeorme*	2 000 000	1 000 000	315 389,98
734		*Kunsttørret grøntfoder*	10 500 000	—	—
735		*Soja*	p.m.	—	—
739		*Andre produkter*	p.m.	p.m.	—
		KAPITEL 73 I ALT	50 800 000	36 000 000	24 764 164,04

KOMMISSION

KAPITEL 73 — ANDRE SEKTORER ELLER PRODUKTER, FOR HVILKE DER FINDES EN FÆLLES MARKEDSORDNING

Art.	Konto	Bemærkninger
730		Denne bevilling skal efter de nugældende bestemmelser dække udgifter til arealtilskud og støtte til privat oplagring i henhold til artikel 4 og 5 i forordning (EØF) nr. 1308/70.
731		Denne bevilling skal efter de nugældende bestemmelser dække udgifter til produktionsstøtte i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2338/71.
732		Denne bevilling skal efter de nugældende bestemmelser dække udgifter til arealtilskud ydet til producenter i henhold til artikel 12 i forordning (EØF) nr. 1696/71; disse udgifter er kun eventuelle, da Rådet først skal træffe beslutning om ydelse af støtte og om støttens størrelse.
733		Ved Rådets forordning (EØF) nr. 827/68 er der oprettet en fælles markedsordning for visse varer, der er anført i bilag II til traktaten, herunder silkeorme og silkeormeæg. Bevillingen i artikel 733 er bestemt til støtte ydet til silkeorme avlet inden for Fællesskabet i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 845/72.
734		Bevilling til støtte ydet til kunsttørret grøntfoder i henhold til artikel 3, 4 og 5 i forordning (EØF) nr. 1067/74.
735		Oprettelsen af denne artikel forsynet med et «p.m.» afspejler den afgørelse, Rådet traf på dets møder den 21., 22. og 23. marts 1974 om at »vedtage princippet om en særlig ordning med henblik på at fremme dyrkningen af soja ved at yde en støtte svarende til den, der er indeholdt i Kommissionens forslag«.
739		Oprettelsen af denne artikel er sket med henblik på at imødekomme udgifter, der måtte opstå, efter at Rådet har truffet afgørelse på grundlag af de forslag, som Kommissionen er i færd med at udarbejde.

KOMMISSION

KAPITEL 74 — VARER FREMSTILLET VED FORARDBEJDNING AF LANDBRUGSPRODUKTER

KAPITEL 75 — TILTRÆDELSES-UDLIGNINGSBELØB YDET I FORBINDELSE MED SAMHANDELEN INDEN FOR FÆLLESSKABET

KAPITEL 76 — UDGIFTER SOM FØLGE AF VALUTASITUATIONEN

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 74			
740		*Restitutioner vedrørende visse varer fremstillet ved forarbejdning af landbrugsprodukter*	32 200 000	30 000 000	23 691 715,57
		KAPITEL 74 I ALT	32 200 000	30 000 000	23 691 715,57
		KAPITEL 75			
750		*Tiltrædelses-udligningsbeløb ydet i forbindelse med samhandelen inden for Fællesskabet*	248 800 000	200 000 000	264 309 682,95
		KAPITEL 75 I ALT	248 800 000	200 000 000	264 309 682,95
		KAPITEL 76			
760		*Monetære udligningsbeløb i forbindelse med samhandelen inden for Fællesskabet*	105 400 000	163 000 000	140 267 881,68

KOMMISSION

KAPITEL 74 — VARER FREMSTILLET VED FORARBEJDNING AF LANDBRUGSPRODUKTER

KAPITEL 75 — TILTRÆDELSES-UDLIGNINGSBELØB YDET I FORBINDELSE MED SAMHANDELEN INDEN FOR FÆLLESSKABET

KAPITEL 76 — UDGIFTER SOM FØLGE AF VALUTASITUATIONEN

Art.	Konto	Bemærkninger
740		Bevilling i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1059/69 til restitutioner vedrørende varer fremstillet ved forarbejdning af landbrugsvarer.
		Kapitel 76 omfatter en del af udgifterne som følge af valutasituationen. Disse udgifter falder i 4 grupper: — Udgifter til fællesskabsudligningsforanstaltninger til fordel for visse medlemsstater, — monetære udligningsbeløb i forbindlse med samhandelen inden for Fællesskabet, — monetære udligningsbeløb i forbindelse med samhandelen uden for Fællesskabet (1), — yderligere udgifter i forbindelse med opretholdelsen ved omregninger inden for rammerne af budgettet mellem RE og visse nationale valutaer af omregningskurser svarende til dem, der følger af de til IVF anmeldte parikurser, medens der ved omregninger i forbindelse med den fælles landbrugspolitik for samme valutaer fastsættes »repræsentative kurser«, der normalt ligger tæt op af de omregningskurser, der ville fremkomme på grundlag af de faktiske markedskurser (2).
760		Bevillingerne under denne artikel er bestemt til dækning af de monetære udligningsbeløb, der opkræves eller ydes i forbindelse med samhandelen inden for Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 974/71 om visse konjunkturforanstaltninger, der skal træffes inden for landbrugssektoren som følge af den midlertidige udvidelse af grænserne for kursudsving i visse medlemsstaters valutaer, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3450/73. Ifølge bestemmelserne i artikel 7 i denne forordning betragtes disse beløb fra den 1. jan. 1973 som udgørende en del af interventionerne til regulering af landbrugsmarkederne.

(1) De ved forordning (EØF) nr. 974/71 indførte udligningsbeløb, der opkræves eller ydes i samhandelen med tredjelande og som siden den 1. juli 1972 i henhold til artikel 7 i samme forordning finansieres af Fællesskabet, udgør en integrerende del af de restitutioner, de korrigerer, når de vedrører udførsel, og af importafgifterne, når de vedrører indførsel. I budgettet er de derfor omfattet af de forskellige beløb i forbindelse med restitutioner og importafgifter og er ikke genstand for særskilt kontering. Ændringen i restitutionerne som følge af disse udligningsbeløb anslås for 1975 til ca. 5 millioner RE.

(2) Anvendelsen af to forskellige kurser for omregninger mellem RE og visse valutaer giver sig udtryk i en stigning i beløbene under de forskellige udgiftskonti, en stigning som for 1975 for afsnit 6 og 7 under et vil være af størrelsesordenen 140 millioner RE og ikke i opførelse af en bevilling under en særskilt konto.

KOMMISSION

KAPITEL 76 — UDGIFTER SOM FØLGE AF VALUTASITUATIONEN *(forts.)*

KAPITEL 79 — BEVILLINGER TIL AFVIKLING AF BOGFØRINGSPERIODERNE FØR 1. JANUAR 1971

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
761		*Fællesskabsudligningsforanstaltninger til fordel for medlemsstaterne*	—	8 500 000	—
		KAPITEL 76 I ALT	105 400 000	171 500 000	140 267 881,68
		KAPITEL 79			
790		*Bevillinger til afvikling af bogføringsperioderne før 1. januar 1971*	p.m.	3 000 000	170 000 000,— (1)
		KAPITEL 79 I ALT	p.m.	3 000 000	170 000 000,— (1)
		Foreløbige forpligtelser, der ikke har været genstand for forpligtelser i henhold til kontoplanen			3 580 031,29 (1)
		Afsnit 6 og 7 i alt	**3 980 475 000**	**3 513 100 000**	**3 833 189 899,41**

(1) Overførte bevillinger.

KOMMISSION

KAPITEL 76 — UDGIFTER SOM FØLGE AF VALUTASITUATIONEN *(forts.)*

KAPITEL 79 — BEVILLINGER TIL AFVIKLING AF BOGFØRINGSPERIODERNE FØR 1. JANUAR 1971

Art.	Konto	Bemærkninger
761		Denne artikel omfatter monetære udligningsforanstaltninger til fordel for forbundsrepublikken Tyskland i 1971 og 1972 og Nederlandene i 1974 i medfør af forordningerne (EØF) nr. 2464/69 og nr. 3141/73, der blev udstedt efter revalueringen af den tyske mark den 9. dec. 1969 og af den nederlandske gylden den 19. nov. 1973.
790		Kommissionen har truffet foranstaltninger med henblik på at foretage afvikling af alle regnskaber for tidligere perioder (1967/68 til 1970). Når arbejdet er tilstrækkeligt fremskredet vil de særlige budgetmæssige problemer vedrørende disse perioder blive overdraget de kompetente myndigheder på budgetområdet.

KOMMISSION

AFSNIT 8

DEN EUROPÆISKE UDVIKLINGS- OG GARANTIFOND FOR LANDBRUGET — UDVIKLINGSSEKTIONEN

KAPITEL 80 — PROJEKTER TIL FORBEDRING AF LANDBRUGSSTRUKTURERNE MED HJEMMEL I ARTIKEL 13 I FORORDNING NR. 17/64

KAPITEL 81 — FÆLLES AKTIONER INDEN FOR UDVIKLINGSOMRÅDET I OVERENSSTEMMELSE MED RÅDETS RESOLUTION AF 25. MAJ 1971

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 80			
800		*Projekter til forbedring af landbrugsstrukturerne med hjemmel i artikel 13 i forordning nr. 17/64*	145 140 000	170 000 000	170 000 000,—
		KAPITEL 80 I ALT	145 140 000	170 000 000	170 000 000,—
		KAPITEL 81			
810		*Fælles aktioner inden for udviklingsområdet i overensstemmelse med Rådets resolution af 25. maj 1971*			
	8100	Modernisering af landbrugsbedrifterne	46 500 000	8 000 000	—
	8101	Ophør af landbrugsvirksomhed og anvendelse af jorden til strukturforbedring	11 000 000	2 000 000	—
	8102	Oplysning og faglig uddannelse	9 000 000	5 000 000	—
	8103	Landbrug i bjergegne og i visse andre mindre begunstigede områder	p.m.	p.m.	—
	8104	Aktioner i forbindelse med skove til forbedring af landbrugsstrukturerne	p.m.	p.m.	—
		Artikel 210 i alt	66 500 000	15 000 000	—
		KAPITEL 81 I ALT	66 500 000	15 000 000	—

KOMMISSION

AFSNIT 8

DEN EUROPÆISKE UDVIKLINGS- OG GARANTIFOND FOR LANDBRUGET — UDVIKLINGSSEKTIONEN

KAPITEL 80 — PROJEKTER TIL FORBEDRING AF LANDBRUGSSTRUKTURERNE MED HJEMMEL I ARTIKEL 13 I FORORDNING NR. 17/64

KAPITEL 81 — FÆLLES AKTIONER INDEN FOR UDVIKLINGSOMRÅDET I OVERENSSTEMMELSE MED RÅDETS RESOLUTION AF 25. MAJ 1971

Art.	Konto	Bemærkninger
800		De udgifter, der skal afholdes i 1975 over denne konto, hidrører fra anvendelsen af artikel 6, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 729/70 og udgør saldoen mellem de årligt disponible bevillinger og overslagene over udgifterne til de fælles aktioner og til de særlige foranstaltninger. Opførelsen af denne bevilling forhindrer ikke, at den, om nødvendigt, fortrinsvis skal anvendes til at supplere bevillingerne i kapitel 81-83, såfremt de udgifter, der i 1975 følger af de fælles aktioner, overstiger de bevillinger, der nu figurerer på de tilsvarende konti på budgettet.
810		
	8100 8101 8102	De søgte bevillinger på disse tre konti for regnskabsåret 1975 skyldes de tre tilsvarende direktiver, der er vedtaget af Rådet den 17. april 1972, således: 72/159/EØF: konto 8100 72/160/EØF: konto 8101 72/161/EØF: konto 8102 Bevillingerne for 1975 er steget i forhold til 1974, idet adskillige medlemsstater har fået deres nationale gennemførelsesbestemmelser godkendt af Kommissionen i løber af 1974.
	8103	Denne konto er bestemt til at dække udgifterne vedrørende direktivet om landbrug i bjergegne og i visse andre mindre begunstigede områder, som er vedtaget af Rådet i januar 1974, og som får virkning fra den dato, på hvilken Rådet fastlægger listen over mindre begunstigede områder samt omfanget af Fællesskabets økonomiske deltagelse.
	8104	Denne konto er bestemt til at dække de udgifter, som måtte hidrøre fra direktivet om foranstaltninger i forbindelse med skove, der er foreslået Rådet af Kommissionen i februar 1974.

KOMMISSION

KAPITEL 82 — FÆLLES AKTIONER I FORBINDELSE MED AFSÆTNING OG FORARBEJDNINGEN AF LANDBRUGSVARER (I HENHOLD TIL RÅDETS RESOLUTION AF 25. MAJ 1971)

KAPITEL 83 — FÆLLES AKTIONER INDEN FOR SÆRLIGE SEKTORER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 82			
820		*Fælles aktioner i forbindelse med afsætningen og forarbejdningen af landbrugsvarer (i henhold til Rådets resolution af 25. maj 1971)*			
	8200	Sammenslutning af producenter og deres foreninger	p.m.	p.m.	—
	8021	Sammenslutning af humleproducenter	400 000	400 000	—
	8202	Afsætning og forarbejdning af landbrugsvarer	p.m.	p.m.	—
		Artikel 820 i alt	400 000	400 000	—
		KAPITEL 82 I ALT	400 000	400 000	—
		KAPITEL 83			
830		*Fiskerisektoren*			
	8300	Omstilling inden for torskefiskeriet	2 000 000	2 000 000	1 991 700,—
	8301	Omstilling inden for havfiskeriet	p.m.	p.m.	—
	8302	Omstilling inden for kystfiskeriet	p.m.	p.m.	—
		Artikel 830 i alt	2 000 000	2 000 000	1 991 700,—
831		*Oksekødssektoren*			
		Opmuntringspræmier til udvikling af oksekødsproduktionen	23 000 000	7 000 000	—
		Artikel 831 i alt	23 000 000	7 000 000	—
832		*Frugt- og grønsagssektoren*			
		Statistiske undersøgelser vedrørende frugttræer	p.m.	p.m.	708 300,—
		Artikel 832 i alt	p.m.	p.m.	708 300,—

KOMMISSION

KAPITEL 82 — FÆLLES AKTIONER I FORBINDELSE MED AFSÆTNING OG FORARBEJDNINGEN AF LANDBRUGSVARER (I HENHOLD TIL RÅDETS RESOLUTION AF 25. MAJ 1971)

KAPITEL 83 — FÆLLES AKTIONER INDEN FOR SÆRLIGE SEKTORER

Art.	Konto	Bemærkninger
820		
	8200	Denne konto er bestemt til at dække udgifterne som følge af det forslag til forordning, som er forelagt Rådet af Kommissionen i juni 1971, og som Rådet skal vedtage i medfør af sin resolution af 24. marts 1972.
	8201	Bevillingen på denne konto er bestemt til at imødegå udgifterne som følge af anvendelsen af Rådets forordning (EØF) nr. 1696/71 af 26. juli 1971.
	8202	Denne konto er bestemt til at dække de udgifter, som måtte hidrøre fra forslaget om fælles aktioner, som Kommissionen skal forelægge Rådet i henhold til Rådets resolution af 24. marts 1972.
830		
	8300	Bevillingen på denne konto følger af anvendelsen af Rådets forordning (EØF) nr. 2722/72 af 19. december 1972.
	8301 8302	Disse konti er bestemt til at dække de udgifter, som vil følge af de forslag om fælles aktioner, som Kommissionen skal forelægge Rådet på grundlag af erklæringen i mødeprotokollen fra Rådets samling den 5. og 6. december 1972.
831		Bevillingen på denne konto følger af anvendelsen af Rådets forordning (EØF) nr. 1353/72 af 19. december 1972.
832		Denne konto er bestemt til at dække de udgifter, som opstår i forbindelse med Rådets direktiv 71/286/EØF af 26. juli 1971. Da fristen for gennemførelsen af undersøgelsen er blevet udsat i henhold til Rådets direktiv 74/195/EØF af 1974, er det nødvendigt for 1975 at fastsætte et »p.m.«, som vil gøre det muligt at imødegå de udgifter, som Fonden ikke har kunnet refundere i 1974.

KOMMISSION

KAPITEL 83 — FÆLLES AKTIONER INDEN FOR SÆRLIGE SEKTORER *(forts.)*

KAPITEL 87 — BEVILLINGER TIL DÆKNING AF UDGIFTER I FORBINDELSE MED FÆLLES AKTIONER OG SÆRLIGE FORANSTALTNINGER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
833		*Prioriterede områder*			
		Udviklingsaktioner i de prioriterede landbrugsområder (1)	50 000 000	50 000 000	—
		Artikel 833 i alt	50 000 000	50 000 000	—
834		*Landbrugsbedrifternes struktur*	3 960 000	—	—
		KAPITEL 83 I ALT	78 960 000	59 000 000	2 700 000,—
		KAPITEL 87			
870		*Bevillinger bestemt til dækning af udgifter i forbindelse med de fælles aktioner og særlige foranstaltninger*	—	39 600 000	—
		KAPITEL 87 I ALT	—	39 600 000	—

(1) De hertil afsatte bevillinger er anført i bemærkningerne.

KOMMISSION

KAPITEL 83 — FÆLLES AKTIONER INDEN FOR SÆRLIGE SEKTORER *(forts.)*

KAPITEL 87 — BEVILLINGER TIL DÆKNING AF UDGIFTER I FORBINDELSE MED FÆLLES AKTIONER OG SÆRLIGE FORANSTALTNINGER

Art.	Konto	Bemærkninger
833		Bevillingen på denne konto er bestemt til at dække udgifter som følge af det forslag til forordning, der blev forelagt Rådet af Kommissionen i juni 1971, vedrørende finansiering af projekter inden for rammerne af udviklingsaktioner i de prioriterede områder gennem EUGFL's udviklingssektion. På grundlag af Rådets resolution af 21. marts 1972, hvori det anføres, at EUGFL fra 1972 kan anvendes til regionale udviklingsformål, er der blevet afsat bevillinger på — 25 millioner RE for 1972 — 50 millioner RE for 1973 — 50 millioner RE for 1974, hvilket i alt udgør 125 millioner RE fra 1972 til 1974. Disse bevillinger er bemyndigelser til at indgå forpligtelser; de vil være forpligtende fra det øjeblik, da Rådet måtte træffe afgørelse om Kommissionens forslag. Såfremt disse bevillinger vil blive anvendt i løbet af regnskabsåret, forpligter budgetmyndigheden sig til i overensstemmelse hermed at foretage de tilsvarende ændringer såvel for oversigten over udgifter som for oversigten over indtægter.
834		Denne bevilling er bestemt til at afholde udgifterne i forbindelse med forslaget til Rådets direktiv om iværksættelse af en strukturundersøgelse i 1975 inden for rammerne af et program om undersøgelse af landbrugsbedrifternes struktur, forelagt Rådet af Kommissionen i august 1973.
870		Da saldoen mellem de årligt disponible bevillinger og overslagene over udgifter til de fælles aktioner og særlige foranstaltninger i henhold til artikel 6, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 729/70 er bestemt til finansiering af projekter i forbindelse med forordning nr. 17/64/EØF, er der ikke indføjet nogen bevilling under denne artikel for 1975.

KOMMISSION

KAPITEL 88 — BEVILLINGER SOM I LØBET AF DE FOREGÅENDE REGNSKABSÅR ER RESERVERET TIL FINANSIERING AF UDGIFTER UNDER KAPITLERNE 81 TIL 83

KAPITEL 89 — SÆRLIGE FORANSTALTNINGER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 88			
880		Bevillinger, som i løbet af de foregående regnskabsår er reserveret til finansiering af udgifter under kapitlerne 81 til 83 (1)	p.m.	p.m.	—
		KAPITEL 88 I ALT	p.m.	p.m.	—
		KAPITEL 89			
890		*Sammenslutninger af producenter af frugt og grønsager*	3 000 000	4 000 000	1 613 000,—
891		*Præmier for nedslagtning af køer og tilbageholdelse af mælk, der ikke kan afsættes*	3 000 000	8 000 000	2 819 764,—
892		*Præmier for rydning af frugttræer*	8 000 000	11 000 000	5 123 197,—
893		*Forbedring af citrusfrugtsektoren*	19 000 000	17 000 000	—
894		*Sammenslutning af producenter af fiskerivarer*	1 000 000	1 000 000	—
		KAPITEL 89 I ALT	34 000 000	41 000 000	9 555 961,—
		Afsnit 8 i alt	**325 000 000**	**325 000 000**	**182 255 961,—**

(1) De afsatte bevillinger er anført i bemærkningerne.

KOMMISSION

KAPITEL 88 — BEVILLINGER SOM I LØBET AF DE FOREGÅENDE REGNSKABSÅR ER RESERVERET TIL FINANSIERING AF UDGIFTER UNDER KAPITLERNE 81 TIL 83

KAPITEL 89 — SÆRLIGE FORANSTALTNINGER

Art.	Konto	Bemærkninger
880		Bevillingerne for årene 1969 til 1973, som beløber sig til 538 525 700 RE, er ved Rådets beslutning blevet reserveret til Fællesskabets finansiering af de fælles aktioner i henhold til artikel 6 i forordning (EØF) nr. 729/70. Disse bevillinger er bemyndigelser til at indgå forpligtelser: de vil være forpligtende fra det øjeblik, da udgifterne for de fælles aktioner overstiger den årlige bevillingsramme på 325 000 000 RE. Såfremt disse bevillinger vil blive anvendt helt eller delvist i løbet af regnskabsåret, forpligter budgetmyndigheden sig til i overensstemmelse hermed at foretage de tilsvarende ændringer såvel for oversigten over udgifter som for oversigten over indtægter. Denne reserve er i løbet af årene 1969 — 1973 sammensat på følgende måde: 84.880.199 RE er afsat for året 1969 ifølge bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2010/68. 83.481.529 RE er afsat for året 1970 ifølge bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1534/69. 185.117.684 RE er afsat for året 1971 ifølge bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2591/70. 92.846.288 RE er afsat for året 1972 ifølge bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 847/72. 92.200.000 RE er afsat for året 1973 ifølge bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2809/73. I budgettet er der for 1974 afsat 39,6 millioner RE til dækning af udgifter i forbindelse med fælles aktioner og særlige foranstaltninger. De bevillinger, som er afsat til de fælles aktioner og særlige foranstaltninger, og som ikke bliver brugt, kan henlægges til reserven. Det samme gælder for 1975.
890-894		De søgte bevillinger i 1975 i denne artikel bør gøre det muligt at holde de udgifter, som stammer fra gennemførelsen af nedenstående forordninger: Artikel 36, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72. Rådets forordning (EØF) nr. 1975/69 af 6. oktober 1969. Rådets forordning (EØF) nr. 2571/69 af 9. december 1969. Rådets forordning (EØF) nr. 2511/69 af 9. december 1969. Rådets forordning (EØF) nr. 2142/70 af 20. oktober 1970.

KOMMISSION

AFSNIT 8

DEN EUROPÆISKE UDVIKLINGS- OG GARANTIFOND FOR LANDBRUGET, UDVIKLINGSSEKTIONEN *(forts.)*

Status over forpligtelser og udbetalinger (i RE)
Denne oversigt svarer til bestemmelserne i artikel 12, stk. 3, 4. led a) i finansforordningen af 25. 4. 1973

Fra	Forpligtelsesbevillinger			Annullerede forpligtelser	Udbetalinger		
	Vedrørende projekter til forbedring af landbrugsstrukturerne	Vedrørende fælles aktioner og særlige foranstaltninger	I alt		Vedrørende projekter til forbedring afl andbrugsstrukturer	Vedrørende fælles aktioner og særlige foranstaltninger	I alt
31.12.1973	858 655 689,24	243 352 058 (1)	1 102 007 747,24	27 169 256,92	256 366 557,43	238 713 719,94	495 080 277,37
1. 8.1974	1 028 655 689,24	243 352 058	1 272 007 747,24	27 169 256,92	302 212 599,88	238 713 719,94	540 926 319,82

(1) Dette beløb er opdelt som følger:

Fælles aktioner:

— 246 000 RE udbetalt til medlemsstaterne for statistiske undersøgelser vedrørende frugttræer i 1972 og 1973 (direktiv 71/286/EØF);
— 1 816 464 RE til Frankrig i 1973 til omstilling inden for torskefiskeriet (forordning (EØF) 2722/72).

2 062 464 RE

Særlige foranstaltninger:

— 45 000 000 RE til Italien til forbedring af produktions- og afsætningsstrukturer vedrørende oliven, olivenolie samt frugt og grønsager (Art. 4 i forordning nr. 130/66/EØF);
— 10 000 000 RE til Italien til udligning af de ved oversvømmelserne forårsagede skader (Forordning nr. 206/66/EØF);
— 8 000 000 RE til Italien til produktion og afsætning af oliven og olivenolie (Art. 13 i forordning nr. 130/66/EØF);
— 87 299 539 RE til Italien til forbedring af produktions- og afsætningsstrukturer vedrørende frugt og grønsager (Art. 12 i forordning nr. 159/66/EØF);
— 8 000 000 RE til statistiske undersøgelser vedrørende landbrugsbedrifternes struktur (Art. 13 i forordning nr. 70/66/EØF);
— 3 152 051 RE til Italien til udligning af de ved den afrikanske svinepest opståede skader (Forordning (EØF) nr. 349/68);
— 3 600 000 RE til svinetællinger (Forordning (EØF) nr. 350/68);
— 15 000 000 RE til Italien til fremme af avl og afsætning inden for tobakssektoren (Art. 12 i forordning nr. 130/66/EØF).
— 7 500 000 RE til storhertugdømmet Luxembourg til integration af det luxembourgske landbrug i Fællesmarkedet (Forordning 541/70);
— 30 893 851 RE til medlemsstaterne til godtgørelse af de i 1970, 1971 og 1972 betalte slagtepræmier for køer og præmier for tilbageholdelse af mælk og mælkeprodukter fra omsætningen (Forordning nr. 1975/69);
— 18 234 329 RE til medlemsstaterne til godtgørelse af de i 1970, 1971 og 1972 udbetalte præmier for bortrydning af frugttræer (Forordning 2517/69);
— 4 609 824 RE til medlemsstaterne til godtgørelse af støtte til frugt- og grønsagsproducenternes organisationer (årene 1967, 1968, 1969, 1970 og 1971) (Art. 36, stk. 2, i forordning nr. 1035/72).

241 289 594 RE

243 352 058 RE Fælles aktioner og særlige foranstaltninger i alt.

KOMMISSION

AFSNIT 8

DEN EUROPÆISKE UDVIKLINGS- OG GARANTIFOND FOR LANDBRUGET, UDVIKLINGSSEKTIONEN *(forts.)*

Overslag over udbetalingerne for andet halvår 1974 og for årene 1975, 1976 og 1977 (i millioner RE)
Denne oversigt svarer til bestemmelserne i artikel 12, stk. 3, 4. led b) og c) i finansforordningen af 25. 4. 1973

År	Forpligtelsesbevillinger og forventede forpligtelsesbevillinger	Heraf udbetalt pr. 1.8.1974	Forpligtelser, der er eller forventes annulleret	Forventede udbetalinger			
				Fra 1.8.74 til 31.12.74	I 1975	I 1976	I 1977
1965							
Projekter	17	13	3	1	—	—	—
1966							
Projekter	42	28	9	4	1	—	—
1967							
Projekter	26	17	2	3	2	2	—
1968							
Projekter	95	50	8	17	12	5	3
1969							
Projekter	160	82	2	22	30	16	8
1970							
Projekter	160	53	1	17	38	32	16
1971							
Projekter	200	45	—	16	30	40	40
1972							
Projekter	150	15	—	4	22	23	30
1973							
Projekter	170	—	—	4	18	27	27
Fælles aktioner	2	0,2	—	0,1	0,2	0,3	0,4
Særl. foranst.	10,5	5	—	5,5	—	—	—
1974							
Projekter	170	—	—	—	11	20	26
Fælles aktioner	14	—	—	8	4	2	—
Særl foranst.	19,5	—	—	17,5	2	—	—
1975							
Projekter	146,6	—	—	—	5	13	16
Fælles aktioner	194	—	—	—	81,5	27	15,5
Særl. foranst.	34	—	—	—	31	3	—
1976							
Fælles aktioner	445 (1)	—	—	—	—	239,5 (1)	49,5
Særl. foranst.	26	—	—	—	—	24	2
1977							
Fælles aktioner	496 (1)	—	—	—	—	—	342,5 (1)
Særl. foranst.	23	—	—	—	—	—	23

(1) Herunder forventede udbetalinger til landbrug i bjergegne (artikel 810, konto 8103) — 120 mill. RE i 1976 og 125 mill. RE i 1977 beregnet efter en økonomisk deltagelse på højst 50 %.

KOMMISSION

AFSNIT 9

UDGIFTER TIL FØDEVAREHJÆLP, SAMARBEJDE MED UDVIKLINGSLANDENE OG ANDRE UDGIFTER

KAPITEL 92 — FØDEVAREHJÆLP

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 92			
920		*Fødevarehjælp i form af korn*			
	9200	Programmer før 1975	25 000 000	113 000 000	54 683 026,88
	9201	Program for 1975	91 300 000	—	—
		Artikel 920 i alt	116 300 000	113 000 000	54 683 026,88
921		*Fødevarehjælp i form af mejeriprodukter*			
	9210	Programmer før 1975	p.m.	15 000 000	3 500 000,—
	9211	Program for 1975 om levering af skummetmælkspulver	42 900 000	—	—
	9212	Program for 1975 om levering af smør/butteroil	63 500 000	—	—
		Artikel 921 i alt	106 400 000	15 000 000	3 500 000,—
922		*Fødevarehjælp i form af sukker*			
	9220	Programmer før 1975	p.m.	2 000 000	2 700 000,— (1)
	9221	Program for 1975	2 300 000	—	—
		Artikel 922 i alt	2 300 000	2 000 000	2 700 000,—

(1) Fælles udgifter for disse to artikler.

KOMMISSION

AFSNIT 9

UDGIFTER TIL FØDEVAREHJÆLP, SAMARBEJDE MED UDVIKLINGSLANDENE OG OG ANDRE UDGIFTER

KAPITEL 92 — FØDEVAREHJÆLP

Art.	Konto	Bemærkninger
920		Under dette kapitel opføres, efter en ny kontoplan, de udgifter, der i 1974 var opført under kapitel 62 (konto 6218 og 6219), for så vidt angår den del af udgifterne, der vedrører fødevarehjælp bortset fra restitutioner, og i kapitel 90.
	9200	Bevilling til dækning af de udgifter, der er nødvendige for at fortsætte gennemførelsen af fødevarehjælpeprogrammerne før 1975.
	9201	Bevilling til dækning af udgifterne ved levering af 643 500 tons korn (50 % af Fællesskabets forpligtelser på 1 287 000 tons i henhold til den anden Verdensfødevarekonvention). Den dækker produkternes råvareværdi til interne priser efter fradrag af restitutionen, emballering og fob-omkostninger og til dels transport- og distributionsomkostninger.
921		
	9211	Den opførte bevilling skal dække alle udgifter ved levering af skummetmælkspulver (55 000 tons), dvs. værdien af råvaren til interne priser efter fradrag af restitutionen, omkostninger ved distribution og transport samt fob-omkostninger.
	9212	Bevilling til dækning af leveringsomkostninger for 45 000 tons butteroil i 1975 på samme betingelser som ovenfor.
922		
	9221	Denne bevilling skal dække udgifterne ved levering af 6 100 tons sukker.

KOMMISSION

KAPITEL 92 — FØDEVAREHJÆLP *(forts.)*

KAPITEL 93 — SÆRLIGE AKTIONER I FORBINDELSE MED ØKONOMISK OG TEKNISK SAMARBEJDE MED UDVIKLINGSLANDENE

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
923		*Fødevarehjælp i form af andre produkter — Program for 1975*	p.m.	p.m.	—
924		*Andre udgifter*	1 000 000	5 000 000	— (1)
		KAPITEL 92 I ALT	226 000 000	135 000 000	60 883 026,88
		KAPITEL 93			
930		*Udgifter i forbindelse med de konventioner, der er indgået mellem EØF og UNRWA*	1 377 000	1 600 000 (2)	—
931		*Aktioner til fordel for statsborgere i ikke-associerede oversøiske lande*	130 000	30 000	10 906,58
932		*Støtte til drift af uddannelsesinstitutter for statsborgere fra udviklingslande*	100 000	100 000	90 000,—
933		*Aktioner til fremme af afsætningen af udviklingslandenes eksport på Fællesskabets markeder*	600 000	p.m. (3)	200 000,—

(1) Fælles udgifter for disse to artikler.
(2) En bevilling på 2 000 000 RE er opført under kapitel 98.
(3) En bevilling på 700 000 RE er opført under kapitel 98 til eventuelle omkostninger under disse to artikler.

KOMMISSION

KAPITEL 92 — FØDEVAREHJÆLP *(forts.)*

KAPITEL 93 — SÆRLIGE AKTIONER I FORBINDELSE MED ØKONOMISK OG TEKNISK SAMARBEJDE MED UDVIKLINGSLANDENE

Art.	Konto	Bemærkninger
923		Bevillingen for denne artikel skal dække leveringsomkostninger for andre varer (produkter forarbejdet af korn, æggepulver osv.), der særlig i presserende tilfælde er nødvendige og som kan sikre en bedre balance ud fra et ernæringsmæssigt synspunkt.
924		Bevilling til dækning af uforudsete omkostninger ved gennemførelsen af de forskellige programmer, for eksempel ved ekstraordinære vanskeligheder med fremsendelse af varer eller i nødsituationer.
930		*Ny artikel* (artikel 402 på 1974-budgettet) Bevillingen på 1 377 000 RE er til opfyldelse af forpligtelserne i henhold til konventionen mellem Fællesskabet og UNRWA, som udløber den 30. juni 1975. En ny konvention skal indgås med UNRWA: den afløser den nuværende fra 1 juli. 1975. Til dens gennemførelse i tidsrummet 1. juli til 31. december 1975 forudses udgifter på 1 190 000 RE, som er opført under kapitel 98.
931		*Ny artikel* (artikel 321 på 1974-budgettet) Bevillingerne til disse aktioner forhøjes fra 30 000 RE til 130 000 RE i 1975. I virkeligheden er denne forhøjelse mere nominel end reel, idet den for en stor del udlignes ved at der slettes et beløb på 80 000 RE under artikel 301 »Opgaver pålagt institutionen inden for faglig uddannelse« ; denne artikel omfattede nemlig omkostninger i forbindelse med latin-amerikanske og asiatiske lederes videreuddannelsesophold. Disse omkostninger vil fra 1976 være de eneste, der skal dækkes af bevillingerne på artikel 931. De øvrige omkostninger (kollokvier for statsborgere fra ikke-associerede udviklingslande og udgivelsen af tidsskriftet »associerings-posten« — i engelsk udgave) dækkes faktisk i 1975 for sidste gang gennem bevillinger under artikel 931.
932		*Ny artikel* (artikel 322 på 1974-budgettet) Bevillingen skal dække uddannelses- og administrationsudgifterne ved »Det europæiske Center for uddannelse af økonomer-statistikere fra udviklingslandene«. Denne uddannelse berører cirka 100 statsborgere fra disse lande.
933		*Ny artikel* (artikel 323 på 1974-budgettet) Bevillinger til dækning af udgifterne til teknisk og økonomisk bistand til ikke-associerede udviklingslande til gennemførelse af handelsfremstød, særlig på Fællesskabets marked, efter anmodning fra de pågældende udviklingslande. Formen for denne bistand skal afpasses efter de forskellige behov, i overensstemmelse med resolutionen af 30. april 1974 fra Rådet af ministre for samarbejde. Anvendelse af denne bevilling er betinget af, at Kommissionen forinden forelægger Rådet en meddelelse, af hvilken skal fremgå hovedretningslinjerne for den påtænkte benyttelse af beløbet.

KOMMISSION

KAPITEL 93 — SÆRLIGE AKTIONER I FORBINDELSE MED ØKONOMISK OG TEKNISK SAMARBEJDE MED UDVIKLINGSLANDENE *(forts.)*

KAPITEL 94 — LEJLIGHEDSVISE AKTIONER TIL FORDEL FOR UDVIKLINGSLANDENE

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
934		*Aktioner til fremme af bestræbelserne for regional eller sub-regional integration mellem udviklingslandene*	250 000	p.m. (1)	160 000,—
935		*Uddannelse af unge til ledende stillinger inden for udviklingsbistanden*	60 000	p.m. (2)	—
936		*Afholdelse af seminarer inden for rammerne af udviklingsbistanden*	90 000	p.m. (3)	—
937		*Forhandlinger som følge af Yaondé-konventionen, af Arusha-aftalen og af protokol nr. 22 i tiltrædelsestraktaten med henblik på at definere de omhandlede landes fremtidige forbindelse med Fællesskabet*	p.m.	900 000	—
		KAPITEL 93 I ALT	2 607 000	2 630 000	460 906,58
		KAPITEL 94			
940		*Forenede Nationers internationale nødhjælpsaktion til gavn for de udviklingslande, som er stærkest berørt af de nylig indtrufne internationale prisbevægelser*	p.m.	124 500 000	—
		KAPITEL 94 I ALT	p.m.	124 500 000	—

(1) En bevilling pa 700 000 RE er opfort under kapitel 98 til eventuelle omkostninger under disse to artikler.
(2) En bevilling på 78 000 RE er opført under kapitel 98.
(3) En bevilling på 28 000 RE er opført under kapitel 98.

KOMMISSION

KAPITEL 93 — SÆRLIGE AKTIONER I FORBINDELSE MED ØKONOMISK OG TEKNISK SAMARBEJDE MED UDVIKLINGSLANDENE *(forts.)*

KAPITEL 94 — LEJLIGHEDSVISE AKTIONER TIL FORDEL FOR UDVIKLINGSLANDENE

Art.	Konto	Bemærkninger
934		*Ny artikel* (artikel 324 på 1974-budgettet) Denne bevilling skal gøre det muligt at dække sådan finansiering, som er nødvendig til gennemførelsen af undersøgelser eller aktioner til fremme af det regionale samarbejde mellem udviklingslandene. Udgifterne er navnlig bestemt til iværksættelsen af teknisk bistand for organer for regionalt samarbjede samt til 3-måneders ophold for sagkyndige hos organer for økonomisk samarbejde (f. eks. i EØF). Disse aktioner er en følge af Rådets resolution af 30. april 1974 (samarbejdsministrene). Anvendelse af denne bevilling er betinget, af at Kommissionen forinden forelægger Rådet en meddelelse, af hvilken skal fremgå hovedretningslinjerne for den påtænke benyttelse af beløbet.
935		*Ny artikel* (artikel 325 på 1974-budgettet) Denne bevilling skal gøre det muligt at gennemføre den omhandlede aktion, så snart den er blevet godkendt inden for rammerne af det program for uddannelse af unge ledere til udviklingshjælpen, som Kommissionen har indbragt for Rådet. Anvendelse af denne bevilling er betinget af, at Kommissionen forinden forelægger Rådet en meddelelse, af hvilken skal fremgå hovedretningslinjerne for den påtænkte benyttelse af beløbet.
936		*Ny artikel* (artikel 326 på 1974-budgettet) Bevilling til dækning af udgifterne ved afholdelse af seminarer om spørgsmål vedrørende de generelle toldspræferencer i overensstemmelse med Kommissionens forslag og meddelelser til Rådet om anvendelsen i 1975 af generelle toldpræferencer for eksport fra udviklingslande af halvfabrikata henhørende under kapitel 1—24 i den fælles toldtarif og færdigvarer og halvfabrikata henhørende under kapitel 25—99 i den fælles toldtarif (jf. dokument KOM (74) 950 endel. af 19. juni 1974). Anvendelse af denne bevilling er betinget af, at Kommissionen forinden forelægger Rådet en meddelelse, af hvilken skal fremgå hovedretningslinjerne for den påtænkte benyttelse af beløbet.
937		*Ny artikel* (fra artikel 327 i 1974-budgettet) Denne artikel skal kunne dække eventuelle ekstra udgifter i medfør af de i artiklens tekst nævnte forhandlinger.

KOMMISSION

KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 98			
980		*Formålsbestemte reserver*	33 521 044	20 708 900	—
		KAPITEL 98 I ALT	33 521 044	20 708 900	

KOMMISSION

KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

Art.	Konto	Bemærkninger	
980		Bevillingerne i dette kapitel har karakter af reserve og kan kun anvendes efter overførsel til andre kapitler i budgettet efter den herom i Finansforordningen fastsatte fremgangsmåde.	
		De samlede bevillingsbeløb fordeler sig således:	
		1) Eventuelle reguleringer af vederlagene som følge af afgørelser, Rådet skal træffe i løbet af regnskabsåret 1975:	
		— indvirkning på afsnit 1	RE
		a) stillinger godkendt på personaleoversigten for 1974 samt yderligere 20 stillinger (Rådets afgørelse af 7. maj 1974)	17 126 600
		b) nye stillinger for 1975 (beregningerne dækker 6 måneder)	346 144
			17 472 744
		heraf 279 600 RE til Publikationskontoret	
		— indvirkning på afsnit 4	1 221 800
			18 694 544
		2) Ny bygning i Luxembourg (afsnit 2)	1 000 000
		3) Nye kontorer i udlandet (afsnit 2)	460 000
		4) Aktioner for ungdommen (art. 254)	100 000
		5) Undersøgelser og enqueter af statistisk art (art. 264)	2 000 000
		6) Udgifter til information (konto 2720)	620 000
		7) Fællesskabernes deltagelse i internationale udstillinger (konto 2721)	200 000
		8) Udgifter på det sociale område (kap. 30)	3 200 000
		9) Det europæiske center for faglig uddannelse (konto 3010)	600 000
		10) Forskning inden for landbrug (art. 314)	1 000 000
		11) Tilskud til drift af Instituttet til forbedring af leve- og arbejdsvilkårene (art. 356)	1 600 000
		12) Dokumentsøgning — Videnskabelig og teknisk information og dokumentation (art. 362)	1 840 000
		13) Udgifter på undervisningsområdet (art. 392)	400 000
		14) Reserve til dækning af tilskud til europaskolerne som følge af de afgørelser, der skal træffes af Det øverste Råd for Europaskolerne henimod maj 1975 vedrørende tillægsbudgetterne for europaskolerne for regnskabsåret 1975 (kap. 43)	616 500
		15) Udgifter som følge af konventioner indgået mellem EØF og UNRWA (art. 930)	1 190 000
		I alt	33 521 044

KOMMISSION

KAPITEL 99 — IKKE-FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 99			
990		*Ikke-formålsbestemte reserver*	3 500 000	2 500 000	—
		KAPITEL 99 I ALT	3 500 000	2 500 000	—
		Afsnit 9 i alt	**265 628 044**	**285 338 900**	**61 343 933,46**
		SAMLET BELØB	**5 723 893 644**	**5 143 073 751**	**4 878 514 170,48**

KOMMISSION

KAPITEL 99 — IKKE-FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

Art.	Konto	Bemærkninger
990		Bevillingen kan kun anvendes efter overførsel til andre kapitler i budgettet efter den herom i Finansforordningen fastsatte fremgangsmåde. Bevillingen omfatter et beløb på 50 000 RE til Publikationskontoret.

KOMMISSION

BILAG I

OVERSIGT OVER INDTÆGTER OG UDGIFTER TIL FORSKNINGS-OG INVESTERINGSVIRKSOMHED

OVERSIGT OVER INDTÆGTER

Overslag over Kommissionens indtægter i regnskabsåret 1975

(i RE)

Afs.	Kap.	Art.	Indtægternes art	Regnskabsåret 1975	Regnskabsåret 1974
2			DISPONIBELT OVERSKUD		
	20		*Disponibelt overskud fra foregående regnskabsår*	p.m.	p.m.
			AFSNIT 2 I ALT	p.m.	p.m.
4			FRADRAG I VEDERLAG TIL PERSONALET		
	40		*Provenu af skat på lønninger og godtgørelser til tjenestemænd og øvrige ansatte*	— (1)	— (1)
	41		*Personalets bidrag til pensionsordningen*	1 382 000,—	1 345 000,—
			AFSNIT 4 I ALT	1 382 000,—	1 345 000,—

(1) For ved gennemførelsen af funktionsbudgettet at sikre fuldstændig sammenhæng med programbevillingerne, der er opført med skatten trukket fra, er provenuet af fællesskabsskatten opført som indtægt på samlekontoen » personale «.

KOMMISSION
Bilag I
(Forskning og investeringer)

Overslag over Kommissionens indtægter i regnskabsåret 1975

Afs.	Kap.	Art.	Bemærkninger

KOMMISSION

Bilag I
(Forskning og investeringer)

Overslag over Kommissionens indtægter i regnskabsåret 1975 *(forts.)*

(i RE)

Afs.	Kap.	Art.	Indtægternes art	Regnskabsåret 1975	Regnskabsåret 1974
5			FINANSIELLE BIDRAG		
	51	510	*Bidrag i henhold til artikel 3, stk. 4, og artikel 4, stk. 6, i afgørelse af 21. april 1970 angående udskiftning af medlemsstaternes finansielle bidrag med Fælleskabernes egne indtægter*		
			Belgien	346 315,00	439 828,26
			Tyskland	5 309 882,70	4 295 315,91
			Frankrig	734 515,90	664 249,05
			Italien	657 311,50	618 717,60
			Luxembourg	8 585,90	7 977,83
			Nederlandene	4 239 537,80	3 336 959,62
			Danmark	295 794,60	64 778,80
			Irland	66 315,20	16 179,24
			Det forenede Kongerige	699 453,40	509 700,69
			AFSNIT 5 I ALT	12 357 712,00	9 953 707,00
9			DIVERSE INDTÆGTER		
	90		*Indtægt ved salg af løsøre og fast ejendom*		
		900	Indtægt ved salg af løsøre	5 000,—	10 000,—
		901	Indtægt ved salg af fast ejendom	—	—
	91		*Lejeindtægter*		
		910	Indtægt ved udlejning af inventar og materiel	—	—
		911	Indtægt ved udlejning af fast ejendom	—	—

KOMMISSION

Bilag I
(Forskning og investeringer)

Overslag over Kommissionens indtægter i regnskabsåret 1975 *(forts.)*

Afs.	Kap.	Art.	Bemærkninger
5			
	51		Indtægter fra bidrag til de supplerende programmer konteres under dette kapitel. Det detaljerede regnskab for disse bidrag er opført i bilag A til denne oversigt over indtægter. Fordelingsnøglerne for medlemslandenes bidrag til de supplerende programmer (1973-1976) »Plutonium og transplutonier« og »Kontrol med og forvaltning af fissile materialer«, som opført i bilag A til denne oversigt over indtægter, er blevet foreløbigt beregnet på grundlag af de forholdsmæssige andele, der er medtaget i det foreløbige forslag til budget 1975. For så vidt angår de supplerende programmer »Reaktor HFR« (kap. 4.13) og »Biologi — Tilpasning af kerneteknik til den landbrugsvidenskabelige og medicinske forskning« (kap. 5.20) har Rådet fastsat fordelingsnøglerne på et ad-hoc-grundlag (se bilag A til denne oversigt over indtægter).

KOMMISSION

Bilag I
(Forskning og investeringer)

Overslag over Kommissionens indtægter i regnskabsåret 1975 *(forts.)*

(i RE)

Afs.	Kap.	Art.	Indtægternes art	Regnskabsåret 1975	Regnskabsåret 1974
	92		*Indtægter fra og godtgørelser for ydelser mod vederlag*		
		920	Levering mod vederlag af udgangsmaterialer eller specielle fissile materialer (art. 6 i Euratom-traktaten)	p.m.	p.m.
		921	Betaling for ydelser mod vederlag i forbindelse med gennemførelsen af Fællesskabets forskningsprogram (art. 10 i Euratom-traktaten)	p.m.	p.m.
		922	Godtgørelse for ydelser mod vederlag til medlemsstater, personer eller virksomheder (art. 6 i Euratom-traktaten)	p.m.	p.m.
		923	Indtægter fra Kommissionens licenser på patenter eller tekniske metoder	10 000,—	10 000,—
		925	Indtægter fra overskud ved arbejde for fremmed regning	p.m.	p.m.
		928	Refusion af Det fælles Forskningscenters ydelser inden for rammerne af principaftalen af 20. december 1971	p.m.	p.m.
		929	Andre indtægter fra ydelser mod vederlag	p.m.	p.m.
	93		*Refusion af diverse udgifter*		
		930	Refusion af udgifter afholdt for en anden institutions regning	—	—
		931	Refusion af udgifter afholdt for en eller flere staters regning	—	—
		932	Refusion af udgifter specielt afholdt i forbindelse med udførelse af bestillingsarbejder mod vederlag	p.m.	p.m.
		939	Anden refusion af udgifter afholdt for fremmed regning	p.m.	p.m.

KOMMISSION

Bilag I
(Forskning og investeringer)

Overslag over Kommissionens indtægter i regnskabsåret 1975 *(forts.)*

Afs.	Kap.	Art.	Bemærkninger
9	92		
		928	Indtægter fra kontrakten af 12. oktober 1972, der bygger på resolutionen vedrørende udførelse af ikke-nukleare aktioner, som blev vedtaget af medlemsstaternes repræsentanter, forsamlet i Rådet, den 25. april 1972 (jfr. EFT nr. C44/72).
		929	*Indtægter, der indgår i 1975 ved gennemførelse af 1975-programmer* Indtægter vedrørende de indkasseringer, der er fastsat for 1975, og som hidrører fra ydelser, der skal foretages inden for rammerne af 1975-programmerne, udgør indtægter under samlekontiene og medtages i overensstemmelse med funktionsbudgettets struktur ikke i oversigten over indtægter. Hertil kommer godtgørelser fra den italienske og den belgiske regering og fra visse nationale organer for at have haft ESSOR-reaktoren (samlekonto 1.43) BR2-reaktoren (samlekonto 1.48) og personale, der er udlånt inden for rammerne af tidligere sammenslutninger »Avancerede reaktorer« (samlekonto 1.49) til rådighed.

KOMMISSION
Bilag I
(Forskning og investeringer)

Overslag over Kommissionens indtægter i regnskabsåret 1975 *(forts.)*

(i RE)

Afs.	Kap.	Art.	Indtægternes art	Regnskabsåret 1975	Regnskabsåret 1974
	94		*Optagne og ydede lån*		
		940	Provenu af lån, som er optaget inden for rammerne af aftalen Euratom — De forenede Stater	p.m.	p.m.
		941	Tilbagebetaling af lån, som er ydet inden for rammerne af aftalen Euratom — De forenede Stater	4 000 000,—	4 000 000,—
		942	Refusion af finansielle og bankmæssige omkostninger ved optagelse og ydelse af lån inden for rammerne af aftalen Euratom — De forenede Stater	1 000,—	1 000,—
		949	Provenu af diverse optagne lån	—	—
	95		*Diverse indtægter*		
		950	Afkast af investeret kapital og udlånskapital; bankrenter og andre renter	p.m.	p.m.
	99		*Andre indtægter*		
		990	Refusion fra den franske og den italienske administration af skatter og afgifter opkrævet på forskningsvirksomhed	p.m.	p.m.
			AFSNIT 9 I ALT	4 016 000,—	4 021 000,—
			Samlet beløb	**17 755 712**	**15 319 707**

KOMMISSION

Bilag I
(Forskning og investeringer)

Overslag over Kommissionens indtægter i regnskabsåret 1975 *(forts.)*

Afs.	Kap.	Art.	Bemærkninger
	99		
		990	Denne artikel er til indtægter, der hidrører fra refusion af afgifter og skatter, som den italienske administration skal betale til Fællesskabet i henhold til bestemmelserne i artikel 3 og 4 i protokollen om privilegier og immuniteter; refusionerne vedrører navnlig gennemførelsen af Euratom's første og andet forskningsprogram. De pågældende indtægter opføres under denne artikel i de tilfælde, hvor finansforordningens bestemmelser om genanvendelse ikke kan benyttes.

BILAG A
til oversigt over indtægter

Beregning af medlemsstaternes finansielle bidrag til supplerende programmer

(i RE)

Områder	Kontoplan	Udgifter (1)	Finansielle bidrag									
			Belgien		Danmark		Tyskland		Frankrig		Irland	
			%		%		%		%		%	
PROGRAMMER 1973/1976												
Plutonium og transplutonier	Kap. 4.11 (2)	2 603 743	8,14	211 944,70	2,09	54 418,20	33,99	885 012,20	28,21	734 515,90	0,52	13 539,50
Kontrol med og forvaltning af fissile materialer	Kap. 4.12 (2)	1 535 661	8,75	134 370,30	2,25	34 552,40	36,59	561 898,40	—	—	0,56	8 599,70
Reaktoren-HFR	Kap. 4.13 (3)	6 626 398	—	—	—	—	50,00	3 313 199,00	—	—	—	—
Biologi-tilpasning til den landbrugsvidenskabelige og medicinske forskning												
a) Program 1971/1975	Kap. 5.20.0 (3)	1 340 910	—	—	—	—	41,00	549 773,10	—	—	—	—
b) Program 1974/1975	Kap. 5.20.1 (3)	251 000	—	—	82,40	206 824,00	—	—	—	—	17,60	44 176,00
I ALT		12 357 712		346 315,00		295 794,60		5 309 882,70		734 515,90		66 315,20

(i RE)

Områder	Kontoplan	Udgifter (1)	Finansielle bidrag							
			Italien		Luxembourg		Nederlandene		Det forenede Kongerige	
			%		%		%		%	
PROGRAMMER 1973/1976										
Plutonium og transplutonier	Kap. 4.11 (2)	2 603 743	—	—	0,20	5 207,50	10,42	271 310,00	16,43	427 795,00
Kontrol med og forvaltning af fissile materialer	Kap. 4.12 (2)	1 535 661	22,72	348 902,20	0,22	3 378,40	11,22	172 301,20	17,69	271 658,40
Reaktoren-HFR	Kap. 4.13 (3)	6 626 398	—	—	—	—	50,00	3 313 199,00	—	—
Biologi-tilpasning til den landbrugsvidenskabelige og medicinske forskning										
a) Program 1971/1975	Kap. 5.20.0 (3)	1 340 910	23,00	308 409,30	—	—	36,00	482 727,60	—	—
b) Program 1974/1975	Kap. 5.20.1 (3)	251 000	—	—	—	—	—	—	—	—
I ALT		12 537 712		657 311,50		8 585,90		4 239 537,80		699 453,40

(1) Udgifterne udgøres af de betalingsbevillinger, der står opført for hvert område for 1975.
(2) Beregningen af de finansielle bidrag bygger på de forholdsmæssige andele i det foreløbige forslag til budget for 1975.
(3) Beregnidgen af de finansielle bidrag bygger på særlige fordelingsnøgler, fastsat af Rådet.

KOMMISSION

Bilag I

(Forskning og investeringer)

OVERSIGT OVER UDGIFTER

FØRSTE DEL

Sammenfattende oversigt over udgifter

(i RE)

Afs.	Kap.	Art.	Tekst	Ny rate	Forpligtelsesbevillinger	Betalingsbevillinger
1			SAMLEKONTIENES SALDI			
	1.10		*Personale*	—	p.m.	p.m.
	1.20		*Generel infrastruktur : almindelige ydelser og generalomkostninger*	—	p.m.	p.m.
	1.30		*Den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste*	—	p.m.	p.m.
	1.40		Regnecenter	—	p.m.	p.m.
	1.41		Reaktor — HFR	—	p.m.	p.m.
	1.42		Reaktor — ISPRA I	—	p.m.	p.m.
	1.43		Anvendelse af artikel 6 c i Euratom-traktaten på personalet samt på visse anlæg, der er stillet til den italienske regerings rådighed (Reaktor Essor ADECO)	—	p.m.	p.m.
	1.45		Laboratorium for middelstor aktivitet	—	p.m.	p.m.
	1.46		Store anlæg i centralbureauet for kernefysiske målinger (CBKM) (acceleratorer og spektrometri)	—	p.m.	p.m.
	1.47		Store anlæg i instituttet for transuraner	—	p.m.	p.m.
	1.48		Anvendelse af artikel 6 c i Euratom-traktaten på personale fra Kommissionen, der er stillet til den belgiske regerings rådighed (CEN-reaktor BR 2)	—	p.m.	p.m.
	1.49		Anvendelse af artikel 6 c i Euratom-traktaten på personale fra Kommissionen, der er stillet til visse nationale organers rådighed (tidligere sammenslutninger på området for »avancerede reaktorer«)	—	p.m.	p.m.
	1.50		Videnskabelige afdelinger	—	p.m.	p.m.
	1.90		Ydelser for fremmed regning	—	p.m.	p.m.
	1.91		Tekniske vurderinger til støtte for Kommissionens aktiviteter	—	p.m.	p.m.
	1.92		Kontraktforskning	—	p.m.	p.m.
	1.93		Teknisk bistand til drift af kernekraftværker — FFC	—	p.m.	p.m.
	1.94		Arbejder for fremmed regning inden for området anvendt datamatik	—	p.m.	p.m.
	1.95		Arbejder for følgende aktions regning: »Referencestoffer og -metoder«	—	p.m.	p.m.
			AFSNIT 1 I ALT	—	p.m.	p.m.

KOMMISSION

Bilag I
(Forskning og investeringer)

Sammenfattende oversigt over udgifter *(forts.)*

(i RE)

Afs.	Kap.	Art.	Tekst	Ny rate	Forpligtelsesbevillinger	Betalingsbevillinger
2			FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTIONER — FFC			
	2.11	2.11.0	Behandling og oplagring af affaldsstoffer	p.m.	1 900 906	2 052 602
	2.12	2.12.0	Plutonium og transplutonier	p.m.	3 826 322	3 922 207
	2.13	2.13.0	Materialevidenskab og grundlæggende materialeforskning	p.m.	4 015 275	4 115 145
	2.14	2.14.0	Ikke-elektricitetsfrembringende anvendelse af kerneenergi (brintfremstilling)	p.m.	1 996 608	2 032 194
	2.21	2.21.0	Reaktorsikkerhed	p.m.	6 185 404	6 257 675
	2.22	2.22.0	Anvendt datamatik	p.m.	1 732 045	1 746 840
	2.23	2.23.0	Bureauet for informationsanalyse	p.m.	1 511 780	1 502 461
	2.24	2.24.0	Centralbureauet for kernefysiske målinger	p.m.	5 438 013	6 036 853
	2.25	2.25.0	Teknisk bistand til brugere af kraftværker	p.m.	1 438 174	1 538 174
	2.26	2.26.0	Uddannelse	348 713	431 941	461 941
	2.27	2.27.0	Anvendelse af reaktor ISPRA I	p.m.	558 205	558 205
	2.28	2.28.0	Tekniske vurderinger til støtte for Kommissionens aktiviteter	+ 35 005	p.m.	p.m.
	2.30	2.30.0	Det europæiske data-net (COST 11)	p.m.	440 329	385 128
	2.40	2.40.0	Kontraktforskning	363 651	479 288	524 288
	2.51	2.51.0	Referencenormer og -stoffer	p.m.	1 944 314	1 930 531
	2.52	2.52.0	Miljøbeskyttelse	p.m.	4 543 147	4 741 782
	2.53	2.53.0	Teledetektion af jordens ressourcer	p.m.	520 051	508 306
	2.54	2.54.0	Ny teknologi	p.m.	800 193	885 517
	2.90	2.90.0	Styring og koordinering	p.m.	3 272 772	3 272 772
			AFSNIT 2 I ALT	747 369	41 084 767	42 472 671

KOMMISSION

Bilag I

(Forskning og investeringer)

Sammenfattende oversigt over udgifter *(forts.)*

(i RE)

Afs.	Kap.	Art.	Tekst	Ny rate	Forpligtelsesbevillinger	Betalingsbevillinger
3			FÆLLESPROGRAM — HOVEDSÆDE OG INDIREKTE AKTIONER			
	3.11		Undervisning og uddannelse	p.m.	1 157 623	1 201 623
	3.12		Reaktorer til materialeafprøvning	p.m.	48 059	56 983
	3.20		Kontrolleret termonuklear fusion og plasmafysik	4 000	3 372 800	20 579 524
	3.30		Biologi og sundhedsbeskyttelse — strålebeskyttelse	p.m.	2 328 596	3 935 150
	3.40		Dragon-aftalen	p.m.	427 885	3 113 606
	3.51		Referencestoffer og -metoder (referencebureau)	p.m.	754 674	831 889
	3.52		Miljøbeskyttelse (forurening og gener)	p.m.	2 830 256	2 879 882
			AFSNIT 3 I ALT	4 000	10 919 893	32 598 657
4			SUPPLERENDE PROGRAMMER — DIREKTE AKTIONER FFC			
	4.11		Plutonium og transplutonier	p.m.	2 544 404	2 603 743
	4.12		Kontrol med og forvaltning af fissile materialer	p.m.	1 516 560	1 535 661
	4.13		Reaktor — HFR	p.m.	6 624 659	6 626 398
			AFSNIT 4 I ALT	p.m.	10 685 623	10 765 802
5			SUPPLERENDE PROGRAMMER — HOVEDSÆDE — OG INDIREKTE AKTIONER			
	5.20	5.20.0	Biologi — tilpasning af nuklear teknik til den landbrugsvidenskabelige og medicinske forskning	p.m.	219 115	1 340 910
	5.20	5.20.1	Biologi — tilpasning af nuklear teknik til den landbrugsvidenskabelige og medicinske forskning	269 000	269 000	251 000
			AFSNIT 5 I ALT	269 000	488 115	1 591 910

KOMMISSION

Bilag I
(Forskning og investeringer)

Sammenfattende oversigt over udgifter *(forts.)*

(i RE)

Afs.	Kap.	Art.	Tekst	Ny fate	Forpligtelsesbevillinger	Betalingsbevillinger
6			FULDFØRELSE AF AKTIONER, DER ER GODKENDT I TIDLIGERE PROGRAMMER			
	6.10		Programmer forud for 1969	—	—	p.m.
	6.21		Fællesprogrammer 1969-1971	—	—	p.m.
	6.22		Supplerende programmer 1969-1971 (B/I/L/N/T)	—	—	p.m.
	6.23		Supplerende programmer 1969-1971 (F/I/L/N/T)	—	—	p.m.
	6.24		Supplerende programmer 1969-1971 (I/N/T)	—	—	p.m.
	6.25		Supplerende programmer 1969-1971 (B/I/L/N/T)	—	—	p.m.
	6.26		Udgifter i forbindelse med omstrukturering og anvendelse af FFC til ikke-nukleare aktiviteter	—	—	p.m.
	6.31		Fællesprogrammer 1972	—	—	p.m.
	6.32		Supplerende programmer 1972 (B/I/L/N/T)	—	—	p.m.
	6.33		Supplerende programmer 1972 (B/I/L/T)	—	—	p.m.
	6.34		Supplerende programmer 1972 (B/F/I/L/T)	—	—	p.m.
	6.35		Supplerende programmer 1972 (B/I/L/N/T)	—	—	p.m.
			AFSNIT 6 I ALT	—	—	p.m.
7			ANDRE FORMER FOR VIRKSOMHED			
	7.01		Lån som er ydet inden for rammerne af aftalen Euratom — De forenede Stater	—	p.m.	p.m.
	7.02		Tilbagebetaling af lån, som er optaget inden for rammerne af aftalen Euratom — De forenede Stater	—	4 000 000	4 000 000
	7.03		Finansielle og bankmæssige omkostninger ved optagelse og ydelse af lån inden for rammerne af aftalen Euratom — De forenede Stater	—	1 000	1 000
			AFSNIT 7 I ALT	—	4 001 000	4 001 000

KOMMISSION
Bilag I
(Forskning og investeringer)

Sammenfattende oversigt over udgifter *(forts.)*

(i RE)

Afs.	Kap.	Art.	Tekst	Ny rate	Forpligtelsesbevillinger	Betalingsbevillinger
8			DIVERSE FORMER FOR VIRKSOMHED			
	8.90		Personale, der afventer ansættelse i forbindelse med nye aktiviteter i FFC's anlæg i Petten	p.m.	700 000	700 000
			AFSNIT 8 I ALT	p.m.	700 000	700 000
9			FORELØBIGE BEVILLINGER			
	9.30		Foreløbige bevillinger til regulering af visse FFC-udgifter	p.m.	3 484 000	3 484 000
	9.31		Foreløbige bevillinger i forbindelse med driften af reaktoren ISPRA-I	p.m.	341 450	341 450
	9.50		Foreløbige bevillinger til virkningerne på budgettet (ændring af vedtægten for lokalt ansatte ved ISPRA)	p.m.	p.m.	p.m.
			AFSNIT 9 I ALT	p.m.	3 825 450	3 825 450
			Samlet beløb	**1 020 369**	**71 704 848**	**95 955 490**

AFSNIT 1 — SAMLEKONTIENES SALDO

(i RE)

Art.	Kap.	Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
1.10		PERSONEL			Samlekontienes saldo er, i dette afsnit, konteret i henhold til bestemmelserne i artikel 98 i finansforordningen af 25. april 1973 vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget.
	1.10.1	Personaleudgifter — FFC	p.m.	p.m.	
	1.10.2	Personaleudgifter — Centraladministrationen og indirekte aktioner	p.m.	p.m.	
		KAPITEL 1.10 I ALT	p.m.	p.m.	
1.20		GENEREL INFRASTRUKTUR: ALMINDELIGE TJENESTEYDELSER OG GENERALOMKOSTNINGER			
	1.20.1	Generelle udgifter til administrative funktioner — FFC	p.m.	p.m.	
	1.20.2	Generelle udgifter til administrative funktioner — Centraladministrationen	p.m.	p.m.	
	1.20.3	Ledelse og administrative tjenestegrene — FFC	p.m.	p.m.	
	1.20.4	Forvaltning af sociale indretninger — FFC	p.m.	p.m.	
	1.20.5	Vedligeholdelse og indretning af bygninger og terræn — FFC	p.m.	p.m.	
	1.20.6	Beskyttelsesudstyr og sikkerhed på arbejdspladsen — FFC	p.m.	p.m.	
	1.20.7	Dokumentation, bibliotek og offentliggørelser — FFC	p.m.	p.m.	
	1.20.8	Programmering med henblik på administrativ databehandling — FFC	p.m.	p.m.	
	1.20.9	Dekontaminering — FFC	p.m.	p.m.	
		KAPITEL 1.20 I ALT	p.m.	p.m.	
1.30		VIDENSKABELIG OG TEKNISK HJÆLPETJENESTE			
	1.30.1	Lagre	p.m.	p.m.	
	1.30.2	Udviklingsafdelinger	p.m.	p.m.	
	1.30.3	Værksteder	p.m.	p.m.	
	1.30.4	Elektroniklaboratorier	p.m.	p.m.	
	1.30.5	Kemilaboratorier	p.m.	p.m.	
	1.30.6	Hjælpetjeneste i form af videnskabelig og teknisk programmering	p.m.	p.m.	
	1.30.7	Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste, Petten	p.m.	p.m.	
	1.30.8	Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste for CBKM	p.m.	p.m.	
	1.30.9	Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste for Institut for transuraner	p.m.	p.m.	
		KAPITEL 1.30 I ALT	p.m.	p.m.	

AFSNIT 1 — SAMLEKONTIENES SALDI

(i RE)

Kap.	Art.	Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
1.40		REGNECENTRET	p.m.	p.m.	
1.41		HFR-REAKTOREN	p.m.	p.m.	
1.42		ISPRA I-REAKTOREN	p.m.	p.m.	
1.43		ANVENDELSE AF ARTIKEL 6 c I EURATOM-TRAKTATEN PÅ PERSONALET SAMT PÅ VISSE ANLÆG, DER ER STILLET TIL DEN ITALIENSKE REGERINGS RÅDIGHED (REAKTOR ESSOR ADECO)	p.m.	p.m.	
1.45		LABORATORIUM FOR MIDDELSTOR AKTIVITET	p.m.	p.m.	
1.46		CBKM'S STORE ANLÆG	p.m.	p.m.	
1.47		INSTITUT FOR TRANSURANER STORE ANLÆG	p.m.	p.m.	
1.48		ANVENDELSE AF ARTIKEL 6 c I EURATOM-TRAKTATEN PÅ PERSONALE FRA KOMMISSIONEN, DER ER STILLET TIL DEN BELGISKE REGERINGS RÅDIGHED (CEN. REAKTOR BR 2)	p.m.	p.m.	
1.49		ANVENDELSE AF ARTIKEL 6 c I EURATOM-TRAKTATEN PÅ PERSONALE FRA KOMMISSIONEN, DER ER STILLET TIL VISSE NATIONALE ORGANERS RÅDIGHED (TIDLIGERE SAMMENSLUTNINGER PÅ OMRÅDET FOR »AVANCEREDE REAKTORER«)	p.m.	p.m.	
1.50		VIDENSKABELIGE AFDELINGER			
	1.50.1	Videnskabelige afdelinger Ispra Petten	p.m.	p.m.	
	1.50.2	Videnskabelige afdelige Karlsruhe	p.m.	p.m.	
	1.50.3	Videnskabelige afdelinger CBKM	p.m.	p.m.	
	1.50.4	Videnskabelige afdelinger Petten: HFR-reaktoren	p.m.	p.m.	
	1.50.5	Videnskabelige afdelinger Petten: Nye aktiviteter	p.m.	p.m.	
		KAPITEL 1.50 I ALT	p.m.	p.m.	
1.90		YDELSER FOR FREMMED REGNING	p.m.	p.m.	
1.91		TEKNISKE VURDERINGER TIL STØTTE FOR KOMMISSIONENS AKTIVITETER	p.m.	p.m.	
1.92		KONTRAKTFORSKNING	p.m.	p.m.	
1.93		TEKNISK BISTAND TIL UDØVERNE AF NUKLEARKONTROL	p.m.	p.m.	
1.94		ARBEJDE FOR TREDJEMAND INDEN FOR ANVENDT DATABEHANDLING	p.m.	p.m.	
1.95		ARBEJDE SOM DEBITERES AKTIONEN "REFERENCENORMER OG -STOFFER"	p.m.	p.m.	
		Afsnit 1 i alt	p.m.	p.m.	

AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

Område: Behandling og oplagring af affaldsstoffer
Tranche 1973: 6 900 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art		Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
		Kat.	Tekst			
2.11	2.11.0		PRIMÆRE KONTERINGER			
		30	Udgifter til teknisk drift	14 437	166 136	Bevilling til dækning af de løbende udgifter i forbindelse med den tekniske drift især til materialer, udstyr til og vedligeholdelse af apparater.
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	264 756	264 756	
		94	Anvendelse af de store anlæg	163 713	163 713	Bevilling til dækning af udnyttelsen af Regnecentret 1.40.0 (ca. 168 timer).
		95	Anvendelse af de videnskabelige afdelinger	1 458 000	1 458 000	Bevilling til dækning af udgiften i forbindelse med 40 mandårs forskning.
			I ALT	1 900 906	2 052 602	

TIDSPLAN

Afsnit 2 — Kapitel 2.11 — Område: Behandling og oplagring af affaldsstoffer
Tranche 1973: 6 900 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser				Forventede betalinger				
		1973 (1)	1974 (2)	1975	1976	1973 (3)	1974	1975	1976	1977 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER									
13	Tjenesterejse- og befordringsudgifer	2 312	688	—		2 312	—	—		
30	Udgifter til teknisk drift	83 115	738 456	14 437		83 115	155 884	166 133		
50	Kontraktmæssige udgifter	—	10 000	—		—	2 000	—		
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	85 427	749 144	14 437		85 427	157 884	166 133		
					1 704 757				2 144 321	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER									
93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	104 138	270 256	264 756		104 138	270 256	264 756		
94	Anvendelse af de store anlæg	14 097	154 158	163 713		14 097	154 158	163 713		
95	Anvendelse af de videnskabelige afdelinger	680 663	1 236 454	1 458 000		680 663	1 236 454	1 458 000		
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	798 898	1 660 868	1 886 469		798 898	1 660 868	1 886 469		
	Tilsammen	**884 325**	**2 410 012**	**1 900 906**	**1 704 757**	**884 325**	**1 818 752**	**2 052 602**	**2 144 321**	

(1) indgåede forpligtelser.
(2) herunder uopbrugte forpligtelsesbevillinger.
(3) herunder betalingsbevillinger, der overføres til følgende regnskabsår.

AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

Område: Plutonium og transplutonier
Tranche 1973: 13 000 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art		Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
		Kat.	Tekst			
2.12	2.12.0					
			PRIMÆRE KONTERINGER			
		20	Udgifter til teknisk drift	326 414	385 973	Bevilling til dækning af løbende udgifter til teknisk drift, især til materialer og udstyr til vedligeholdelse af apparatur.
		50	Kontraktmæssige udgifter	238 174	274 500	Bevilling til finansiering af de igangværende bestrålinger med termiske neutroner i Grenoble og ved BR 2 i Mol.
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	338 478	338 478	
		94	Anvendelse af de store anlæg	1 036 591	1 036 591	Bevilling til dækning af de nødvendige udgifter ved udnyttelsen af Institut for transuraners store anlæg 1.47.0.
		95	Anvendelse af de videnskabelige afdelinger	1 886 665	1 886 665	Bevilling til dækning af udgiften i forbindelse med 63 mandårs forskning.
			I ALT	3 826 322	3 922 207	

TIDSPLAN

Afsnit 2 — Kapitel 2.12 — Område: Plutonium og transplutoniet
Tranche 1973: 13 000 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser				Forventede betalinger				
		1973 (1)	1974 (2)	1975	1976	1973 (3)	1974	1975	1976/1977	1977 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER									
30	Udgifter til teknisk drift	411 859	656 660	326 414		411 859	367 593	385 973		
50	Kontraktmæssige udgifter	18 238	91 262	238 174		18 238	90 000	274 500		
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	430 097	747 922	564 588		430 097	457 593	660 473		
					2 750 105				3 036 295	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER									
93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	201 560	331 329	338 478		201 560	331 329	338 478		
94	Anvendelse af de store anlæg	759 573	922 076	1 036 591		759 573	922 076	1 036 591		
95	Anvendelse af de videnskabelige afdelinger	1 372 548	1 658 468	1 886 665		1 372 548	1 658 468	1 886 665		
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	2 333 681	2 911 873	3 261 734		2 333 681	2 911 873	3 261 734		
	Tilsammen	**2 763 778**	**3 659 795**	**3 826 322**	**2 750 105**	**2 763 778**	**3 369 466**	**3 922 207**	**3 036 295**	

(1) indgåede forpligtelser.
(2) herunder uopbrugte forpligtelsesbevillinger.
(3) herunder betalingsbevillinger, der overføres til følgende regnskabsår.

AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

Område: Materialevidenskab og grundlæggende materialeforskning
Tranche 1973: 13 600 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973 og 18. juni 1973

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art		Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
		Kat.	Tekst			
2.13	2.13.0		PRIMÆRE KONTERINGER			
		30	Udgifter til teknisk drift	364 357	464 227	Bevilling til dækning af de løbende udgifter til teknisk drift, især til materialer og udstyr til vedligeholdelse af apparatur og til fremstillingen af bestrålingsapparatur.
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	610 871	610 871	
		94	Anvendelse af de store anlæg	160 498	160 498	Bevilling til dækning af: — udnyttelsen af Regnecentret 1.40 (ca. 98 driftstimer) 95 498 RE — udnyttelsen af HFR-reaktoren 1.41 65 000 RE 160 498 RE
		95	Anvendelse af de videnskabelige afdelinger	2 879 549	2 879 549	Bevilling til dækning af udgiften i forbindelse med 79 mandårs forskning.
			I ALT	4 015 275	4 115 145	

TIDSPLAN

Afsnit 2 — Kapitel 2.13 — Artikel 2.13.0 — Område: Materialevidenskab og grundlæggende materialeforskning
Tranche 1973: 13 600 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973 og 18. juni 1973

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser				Forventede betalinger				
		1973 (1)	1974 (2)	1975	1976	1973 (3)	1974	1975	1976/1977	1977 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER									
13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	4 585	—	—		4 585	—	—		
30	Kontraktmæssige udgifter	226 528	567 013	364 357		99 945	484 416	464 227		
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	231 113	567 013	364 357		104 530	484 416	464 227		
					2 232 311				2 341 621	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER									
93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	676 648	525 908	610 871		676 648	525 908	610 871		
94	Anvendelse af de store anlæg	93 085	210 221	160 498		93 085	210 221	160 498		
95	Anvendelse af de videnskabelige afdelinger	2 606 429	2 441 997	2 879 549		2 606 429	2 441 997	2 879 549		
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	3 376 162	3 178 126	3 650 918		3 376 162	3 178 126	3 650 918		
	Tilsammen	**3 607 275**	**3 745 139**	**4 015 275**	**2 232 311**	**3 480 692**	**3 662 542**	**4 115 145**	**2 341 621**	

(1) indgåede forpligtelser.
(2) herunder uopbrugte forpligtelsesbevillinger.
(3) herunder betalingsbevillinger, der overføres til følgende regnskabsår.

AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

Område: Ikke elektricitetsfrembringende anvendelse af kerneenergi (Brintfremstilling)
Tranche 1973 : 6 700 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 18. juni 1973

(i RE)

Kap	Art.	Inddeling efter udgifternes art		Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
		Kat.	Tekst			
2.14	2.14.0					
			PRIMÆRE KONTERINGER			
		30	Udgifter til teknisk drift	81 798	142 384	Bevilling til dækning af de løbende udgifter til den tekniske drift, især til materialer, udstyr til og vedligeholdelse af apparatur.
		50	Kontraktmæssige udgifter	200 000	175 000	Dette beløb er bestemt til dækning af kontraktmæssige udgifter til undersøgelse af apparatur, til dækning af udgifter til fysiske og kemiske egenskabsmålinger under særlige betingelser og til arbejdet med teknisk-økonomisk vurderinger af de mest lovende cykler.
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	347 645	347 645	
		94	Anvendelse af de store anlæg	18 515	18 515	Bevilling til dækning af udnyttelsen af Regnecentret 1.40.0 (ca. 19 driftstimer).
		95	Anvendelse af de videnskabelige afdelinger	1 348 650	1 348 650	Bevilling til dækning af 37 mandårs forskning.
			I ALT	1 996 608	2 032 194	

TIDSPLAN

Afsnit 2 — Kapitel 2.14 — Område: Ikke elektricitetsfrembringende anvendelse af kerneenergi (Brintfremstilling)
Tranche 1973: 6 700 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 18. juni 1973

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser				Forventede betalinger				
		1973 (1)	1974 (2)	1975	1976	1973 (3)	1974	1975	1976	1977 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER									
30	Udgifter til teknisk drift	105 257	254 384	81 798		105 257	176 523	142 384		
50	Kontraktmæssige udgifter	32 000	68 000	200 000		32 000	50 000	175 000		
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	137 257	322 384	281 798		137 257	226 523	317 384		
					1 456 607				1 516 882	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER									
93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	283 760	358 671	347 645		283 760	358 671	347 645		
94	Anvendelse af de store anlæg	3 567	26 810	18 515		3 567	26 810	18 515		
95	Anvendelse af de videnskabelige afdelinger	970 616	1 143 720	1 348 650		970 616	1 143 720	1 348 650		
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	1 257 943	1 529 201	1 714 810		1 257 943	1 529 201	1 714 810		
	Tilsammen	**1 395 200**	**1 851 585**	**1 996 608**	**1 456 607**	**1 395 200**	**1 755 724**	**2 032 194**	**1 516 882**	

(1) indgåede forpligtelser.
(2) herunder uopbrugte forpligtelsesbevillinger.
(3) herunder betalingsbevillinger, der overføres til følgende regnskabsår.

AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

Område: Reaktorsikkerhed
Tranche 1973: 21 100 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art		Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
		Kat.	Tekst			
2.21	2.21.0		PRIMÆRE KONTERINGER			
		30	Udgifter til teknisk drift	537 064	609 335	Udover løbende udgifter til teknisk drift dækker denne bevilling visse investeringsudgifter, herunder navnlig: — Instrumenter og apparatur til analyser og registrering — High-Speed kamera — Apparat til holdbarhedsprøver — Ensretter — 2 MW brændstofceller. Derudover dækker bevillingen oprettelsen af værksteder for udstyr til konstruktionsforskning, termohydraulisk undersøgelse af ulykker, opdagelse af fejl på et tidligt tidspunkt og trykundersøgelser.
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	1 171 590	1 171 590	Bevilling til dækning af anvendelse af værkstedets arbejdskraft til konstruktion af de under kategori 30 opførte apparater.
		94	Anvendelse af de store anlæg	285 000	285 000	Bevilling til dækning af udnyttelsen af Regnecentret 1.40.0 (ca. 288 driftstimer og ydre enheder og særlige terminaler).
		95	Anvendelse af de videnskabelige afdelinger	4 191 750	4 191 750	Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med 122 mandårs forskning.
			I ALT	6 185 404	6 257 657	

TIDSPLAN

Afsnit 2 — Kapitel 2.21 — Område: Reaktorsikkerhed
Tranche 1973: 21 100 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser				Forventede betalinger				
		1973 (1)	1974 (2)	1975	1976	1973 (3)	1974	1975	1976/1977	1977 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER									
30	Udgifter til teknisk drift	432 170	700 000	537 064		432 170	670 000	609 335		
50	Kontraktmæssige udgifter	720	—	—		720	—	—		
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	432 890	700 000	537 064		432 890	670 000	609 335		
					3 893 844				3 851 573	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER									
93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	972 237	1 213 230	1 171 590		972 237	1 213 230	1 171 590		
94	Anvendelse af de store anlæg	162 934	284 485	285 000		162 934	284 485	285 000		
95	Anvendelse af de videnskabelige afdelinger	3 700 168	3 554 808	4 191 750		3 700 168	3 554 808	4 191 750		
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	4 835 339	5 052 523	5 648 340		4 835 339	5 052 523	5 648 340		
	Tilsammen	**5 268 229**	**5 752 523**	**6 185 404**	**3 893 844**	**5 268 229**	**5 722 523**	**6 257 675**	**3 851 573**	

(1) indgåede forpligtelser.
(2) herunder uopbrugte forpligtelsesbevillinger.
(3) herunder betalingsbevillinger, der overføres til følgende regnskabsår.

AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

Område: Anvendt datamatik
Ændring 1973: 6 050 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art		Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
		Kat.	Tekst			
2.22	2.22.0		PRIMÆRE KONTERINGER			
		27	Udgifter til offentliggørelser	15 000	15 000	
		30	Udgifter til teknisk drift	30 514	56 359	Bevilling til dækning af de løbende udgifter til teknisk drift, herunder særligt køb eller leje af software i de forskellige sektorer, hvor der anvendes regnemaskiner.
		50	Kontraktmæssige udgifter	110 000	99 000	Bevilling til dækning af kontrakter om udvikling af grundlæggende og formålsbestemt software samt om programmering, som skal indgås med den europæiske softwareindustri, forskningscentre eller universiteter.
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	13 020	13 020	
		94	Anvendelse af store anlæg	433 561	433 561	Denne bevilling svarer til anvendelse af regnecentret 1.40.0 (omkring 325 driftstimer og overtagelse af ydre enheder og særlige terminaler).
		95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	1 129 950	1 129 950	Denne bevilling svarer til udgifterne til 31 mand pr. år, der er beskæftiget med forskning.
			I ALT	1 732 045	1 746 890	

TIDSPLAN

Afsnit 2 — Kapitel 2.22 — Område: Anvendt datamatik
Tranche 1973: 6 050 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser				Forventede betalinger				
		1973 (1)	1974 (2)	1975	1976	1973 (3)	1974	1975	1976/1977	1977 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER									
27	Udgifter til offentliggørelser	9 509	15 491	15 000		9 509	15 000	15 000		
30	Udgifter til teknisk drift	7 775	71 227	30 514		7 775	50 000	56 359		
50	Kontraktmæssige udgifter	37 794	134 371	110 000		37 797	119 500	99 000		
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	55 078	221 089	155 514		55 078	184 500	170 359		
					1 304 965				1 326 709	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER									
93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	6 813	—	13 020		6 813	—	13 020		
94	Anvendelse af store anlæg	507 990	412 160	433 561		507 990	412 160	433 561		
95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	851 608	958 252	1 129 950		851 608	958 252	1 129 950		
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	1 366 411	1 370 412	1 576 531		1 366 411	1 370 412	1 576 531		
	Samlet beløb	**1 421 489**	**1 591 501**	**1 732 045**	**1 304 965**	**1 421 489**	**1 554 912**	**1 746 890**	**1 326 709**	

(1) indgåede forpligtelser.
(2) herunder uopbrugte forpligtelsesbevillinger.
(3) herunder betalingsbevillinger, der overføres til følgende regnskabsår.

AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

Område: Bureauet for informationsanalyse
Tranche 1973: 5 100 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art		Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
		Kat.	Tekst			
2.23	2.23.0		PRIMÆRE KONTERINGER			
		30	Udgifter til teknisk drift	61 067	54 048	Bevilling til dæclkning af de løbende udgifter til teknisk drift, særlig til materialer og udstyr samt vedligeholdelse af apparaterne.
		50	Kontraktmæssige udgifter	20 000	17 700	Bevilling til dækning af kontrakter om udvikling af grundlæggende og formålsbestemt software samt om programmering, som skal indgås med den europæiske softwareindustri, forskningscentre eller universiteter.
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	210 707	210 707	
		94	Anvendelse af store anlæg	235 856	235 856	Denne bevilling svarer til anvendelse af regnecentret 1.40.0 (omkring 231 driftstimer).
		95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	984 150	984 150	Denne bevilling svarer til udgifterne til 27 mand pr. år beskæftiget med forskning.
			I ALT	1 511 780	1 502 461	

TIDSPLAN

Afsnit 2 — Kapitel 2.23 — Område: Bureauet for informationsanalyse
Tranche 1973: 5 100 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser				Forventede betalinger				
		1973 (1)	1974 (2)	1975	1976	1973 (3)	1974	1975	1976/1977	1977 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER									
13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	2 276	—	—		2 276	—	—		
25	Udgifter til møder og indkaldelser	—	—	—		—	—	—		
30	Udgifter til teknisk drift	32 278	49 900	61 067		32 278	48 900	54 048		
50	Kontraktmæssige udgifter	—	—	20 000		—	—	17 700		
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	34 554	49 900	81 067		34 554	48 900	71 748		
					1 057 478				1 067 797	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER									
93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	225 614	127 883	210 707		225 614	127 883	210 707		
94	Anvendelse af store anlæg	228 428	302 682	235 856		228 428	302 682	235 856		
95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	727 074	834 607	984 150		727 074	834 607	984 150		
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	1 181 116	1 265 172	1 430 713		1 181 116	1 265 172	1 430 713		
	Samlet beløb	**1 215 670**	**1 315 072**	**1 511 780**	**1 057 478**	**1 215 670**	**1 314 072**	**1 502 461**	**1 067 797**	

(1) indgåede forpligtelser.
(2) herunder uopbrugte forpligtelsesbevillinger.
(3) herunder betalingsbevillinger, der overføres til følgende regnskabsår.

AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

Område: Centralbureauet for kernefysiske målinger
Tranche 1973: 20 350 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art		Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
		Kat.	Tekst			
2.24	2.24.0		PRIMÆRE KONTERINGER			
		30	Udgifter til teknisk drift	434 110	466 150	Bevilling til dækning af de løbende udgifter til den tekniske drift, særlig forbrugsmaterialer og udstyr. Endvidere omfatter denne devilling elkraft til industrielt brug, fissile materialer og radioisotoper og vedligeholdelse af apparaterne.
		50	Kontraktmæssige udgifter	24 000	20 800	
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	536 086	536 086	
		94	Anvendelse af store anlæg	1 164 035	1 734 035	Denne bevilling svarer til anvendelsen af de store anlæg i CBKM 1.46.0. Betalingsbevillingerne omfatter anden betalingsrate (570 000 RE) for de investeringer, der blev indgået forpligtelser for i 1974.
		95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	3 279 782	3 279 782	Denne bevilling svarer til udgifterne til 105 mand pr. år, der er beskæftiget med forskning.
			I ALT	5 438 013	6 036 853	

TIDSPLAN

Afsnit 2 — Kapitel 2.24 — Område: Centralbureauet for kernefysiske målinger
Tranche 1973: 20 350 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser				Forventede betalinger				
		1973 (1)	1974 (2)	1975	1976	1973 (3)	1974	1975	1976/1977	1977 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER									
30	Udgifter til teknisk drift	626 564	565 036	434 110		626 564	501 624	466 150		
50	Kontraktmæssige udgifter	7 700	31 078	24 000		7 700	30 000	20 800		
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	634 264	596 114	458 110		634 264	531 624	486 950		
					4 123 815				4 339 465	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER									
93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	381 310	699 786	536 086		381 310	699 786	536 086		
94	Anvendelse af store anlæg	1 174 802	2 456 979	1 164 035		1 174 802	1 706 919	1 734 035		
95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	2 300 897	2 544 020	3 279 782		2 300 897	2 544 020	3 279 782		
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	3 857 009	5 700 785	4 979 903		3 857 009	4 950 785	5 549 903		
	Samlet beløb	**4 491 273**	**6 296 899**	**5 438 013**	**4 123 815**	**4 491 273**	**5 482 409**	**6 036 853**	**4 339 465**	

(1) indgåede forpligtelser.
(2) herunder uopbrugte forpligtelsesbevillinger.
(3) herunder betalingsbevillinger, der overføres til følgende regnskabsår.

AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

Område: Teknisk støtte til drift af kernekraftværker
Tranche 1973: 6 100 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art		Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
		Kat.	Tekst			
2.25	2.25.0					Dette område er bestemt til at fremme tilrådighedsstillelse af midler eller teknik for eksterne brugere mod vederlag. Til gennemførelsen heraf er der oprettet en særlig samlekonto (1.93), hvor alle udgifter til dette område opføres, og i henhold til hvilken disse udgifter dækkes gennem midler fra eksterne brugere eller af intern oprindelse (overtagelse af den saldo, som ikke dækkes af de eksterne brugeres vederlag for modtagne ydelser).
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		99	Overtagelse af saldoen for samlekonto 1.93.0. Teknisk støtte til drift af kernekraftværker	1 438 174	1 538 174	Denne bevilling svarer til overtagelsen af saldoen for samlekonto 1.93.0 »Teknisk støtte til drift af kernekraftværker«.
			I ALT	1 438 174	1 538 174	

TIDSPLAN

Afsnit 2 — Kapitel 2.25 — Område: Teknisk støtte til drift af kernekraftværker
Tranche 1973: 6 100 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser				Forventede betalinger				
		1973 (1)	1974 (2)	1975	1976	1973 (3)	1974	1975	1976/1977	1977 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER									
13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	4 259	741	—		4 259	—			
30	Udgifter til teknisk drift	63 190	453 246	—		63 190	57 000			
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	67 449	453 987	—		67 449	57 000			
					1 797 838				2 094 825	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER									
93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	124 506	—	—		124 506	—			
94	Anvendelse af store anlæg	261 203	—	—		261 203	—			
95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	372 654	—	—		372 654	—			
99	Overtagelse af saldoen for samlekonto 1.93.0	—	1 584 189	1 438 174		—	1 584 189	1 538 174		
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	758 363	1 584 189	1 438 174		758 363	1 584 189	1 538 174		
	Samlet beløb	**825 812**	**2 038 176**	**1 438 174**	**1 797 838**	**825 812**	**1 641 189**	**1 538 174**	**2 094 825**	

(1) indgåede forpligtelser.
(2) herunder uopbrugte forpligtelsesbevillinger.
(3) herunder betalingsbevillinger, der overføres til følgende regnskabsår.

AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

Område: Uddannelse
Tranche 1973 745 000 RE (Den samlede programbevilling vedtaget af Rådet 14. maj 1973 andrager 1,45 mill. RE)
Tranche 1975 348 713 RE
I alt 1 093 713 RE

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art: Kat.	Inddeling efter udgifternes art: Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
2.26	2.26.0					De i dette kapitel anførte udgifter skal muliggøre afholdelse af kurser for andre.
			PRIMÆRE KONTERINGER			
		11	Personaleudgifter	20 500	20 500	Bevilling til dækning af udgifter til oversættelses- og skrivearbejde udført eksternt.
		22	Løsøre og ekstraomkostninger	13 900	21 400	Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med indretning af kursuslokaler.
		24	Udgifter til receptioner og til repræsentation	5 100	5 100	
		25	Udgifter til møder og indkaldelser	21 000	41 000	Bevilling til dækning af honorarer og udgifter til udefra kommende undervisere.
		27	Udgifter til offentliggørelser og information	6 941	9 441	
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	364 500	364 500	Denne bevilling svarer til udgifterne til 10 mand pr. år beskæftiget med forskning.
			I ALT	431 941	461 941	

TIDSPLAN

Afsnit 2 — Kapitel 2.26 — Område: Uddannelse

Tranche 1973 745 000 RE
Tranche 1975 348 713 RE (Den samlede programbevilling vedtaget af Rådet 14. maj 1973 andrager 1,45 mill. RE)

I alt 1 093 713 RE (1)

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser				Forventede betalinger				
		1973 (2)	1974 (3)	1975	1976	1973 (4)	1974	1975	1976/1977	1977 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER									
11	Personaleudgifter	—	20 000	20 500		—	12 000	20 500		
13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	175	2 825	—		175	—	—		
22	Løsøre og ekstraomkostninger	—	32 500	13 900		—	12 500	21 400		
24	Udgifter til receptioner og repræsentation	—	6 000	5 100		—	3 000	5 100		
25	Udgifter til møder og indkaldelser	—	48 000	21 000		—	24 000	41 000		
27	Udgifter til offentliggørelser og information	—	7 500	6 941		—	5 500	9 441		
30	Udgifter til teknisk drift	—	201 490	—		—	—	—		
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	175	318 315	67 441		175	57 000	97 441		
									213 315	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER									
93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	2 877	—	—		2 877	—	—		
95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	31 291	309 114	364 500		31 291	309 114	364 500		
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	34 168	309 114	364 500		34 168	309 114	364 500		
	Samlet beløb	**34 343**	**627 429**	**431 941**		**34 343**	**366 114**	**461 941**	**213 315**	

(1) totalbeløbet af de åbnede trancher dækker det finansielle behov for tre programår (1973/1975).
(2) indgåede forpligtelser.
(3) herunder uopbrugte forpligtelsesbevillinger.
(4) herunder betalingsbevillinger, der overføres til følgende regnskabsår.

AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

Område: Anvendelse af Reaktor Ispra I
Tranche 1973: 2 200 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art		Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
		Kat.	Tekst			
2.27	2.27.0		SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		94	Anvendelse af store anlæg	558 205	558 205	
			I ALT	558 205	558 205	

TIDSPLAN

Afsnit 2 — Kapitel 2.27 — Område: Anvendelse af Reaktor Ispra I
Tranche 1973: 2 200 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser				Forventede betalinger				
		1973 (1)	1974 (2)	1975	1976	1973 (3)	1974	1975	1976/1977	1977 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER									
30	Udgifter til den tekniske drift	—	41 059	—	—	—	—	—	—	
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	—	41 059	—	—	—	—	—	—	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER									
93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	5 582	—	—	—	5 582	—	—	—	
94	Anvendelse af store anlæg	468 618	357 941	558 205	768 595	468 618	399 000	558 205	768 595	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	474 200	357 941	558 205	768 595	474 200	399 000	558 205	768 595	
	Samlet beløb	**474 200**	**399 000**	558 205	768 595	474 200	399 000	558 205	768 595	

(1) indgåede forpligtelser.
(2) herunder uopbrugte forpligtelsesbevillinger.
(3) herunder betalingsbevillinger, der overføres til følgende regnskabsår.

AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

Område: Tekniske vurderinger til støtte for Kommissionens aktiviteter

Tranche 1973	1 722 000 RE (Den samlede programbevilling vedtaget 18. juni 1973 andrager 2,0 mill. RE)
Ændring 1974	−1 312 000 RE
Tranche 1975	+ 35 005 RE
I alt	445 005 RE

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art: Kat.	Inddeling efter udgifternes art: Tekst	Forpligtelsesbevillinger	Betalingsbevillinger	Bemærkninger
2.28	2.28.0					Området omfatter: — offentlige aktiviteter, der i særlig grad kræver system-analyse: indsamling og analyse af data, opstilling af modeller, fastlæggelse af beregningsmetoder og koder til EDB-anlæg, studier af resultater, — fremtidsundersøgelser vedrørende den forudseelige udvikling for elektronikkomponenter, som er nødvendige for bygning af EDB-anlæg og de dertil hørende installationer. Ifølge bemærkning i Rådets mødeprotokol i forbindelse med vedtagelsen af programafgørelserne vedrørende de direkte aktioner på liste "B", er det blevet vedtaget, at disse aktiviteter fra regnskabsåret 1974 skal finansieres over budgettets almindelige del. For at respektere dels dette ønske fra de instanser i Rådet, der beskæftiger sig med budget, dels Rådets programafgørelse, er der oprettet en særlig samlekonto (1.91), hvor udgifterne til dette område opføres, og hvortil midler skal tilføres fra kapitel 26 (konto 2652) i sektion III — Kommissionen — i De europæiske Fællesskabers budget.
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		99	Overtagelse af saldoen på samlekonto 1.91	p.m.	p.m.	Under denne kategori bogføres den eventuelle saldo fra samlekontoen (1.91) "Tekniske vurderinger til støtte for Kommissionens aktiviteter".
			I ALT	p.m.	p.m.	

TIDSPLAN

Afsnit 2 — Kapitel 2.28 — Område: Tekniske vurderinger til støtte for Kommissionens aktiviteter aktiviteter

Tranche 1973 1 722 000 RE
Ændring 1974 −1 312 000 RE
Tranche 1975 +35 005 RE (1) (Den samlede programbevilling vedtaget af Rådet 18. juni 1973 andrager 2,0 mill. RE)

I alt 445 005 RE

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser				Forventede betalinger				
		1973 (2)	1974	1975	1976	1973 (3)	1974	1975	1976	1977 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER									
13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	5 414	—	—		5 414	—			
30	Udgifter til teknisk drift	1 691	—	—		1 691	—			
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	7 105	—	—		7 105	—			
	SEKUNDÆRE KONTERINGER									
93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	92 931	—	—		92 931	—			
94	Anvendelse af store anlæg	47 750	—	—		47 750	—			
95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	297 219	—	—		297 219	—			
99	Overtagelse af saldoen på samlekonto 1.91	—	p.m.	p.m.	p.m.	—	p.m.	p.m.	p.m.	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	437 900	p.m.	p.m.	p.m.	437 900	p.m.	p.m.	p.m.	
	Samlet beløb	**445 005**	p.m.	p.m.	p.m.	445 005	p.m.	p.m.	p.m.	

(1) denne ændring er nødvendig for, at de virkelige udgifter i 1973 kan dækkes.
(2) indgåede forpligtelser.
(3) herunder betalingsbevillinger, der overføres til følgende regnskabsår.

AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

Område: Europæisk datanet
Tranche åbnet i 1972: 1 000 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 25. april 1972

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art: Kat.	Inddeling efter udgifternes art: Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
2.30	2.30.0					Der er i 1972 truffet afgørelse om denne aktivitet for et tidsrum af fem år og inden for rammerne af COST-aktiviteterne (aktion nr. 11); det drejer sig om Fællesskabets deltagelse i aftalen om oprettelse af et europæisk datanet, for hvilket anlægget i Ispra vil blive et af kundecentrene.
			PRIMÆRE KONTERINGER			
		30	Udgifter til teknisk drift	250 670	187 469	Bevilling til dækning af de løbende udgifter til den tekniske drift, særlig materialer og udstyr og vedligeholdelse af apparaterne.
		50	Kontraktmæssige udgifter	—	8 000	
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	17 549	17 549	
		94	Anvendelse af store anlæg	26 310	26 310	Denne bevilling svarer til anvendelse af regnecentret 1.40.1 (omkring 27 driftstimer).
		95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	145 800	145 800	Denne bevilling svarer til udgifterne til 4 mand pr. år beskæftiget med forskning.
			I ALT	440 329	385 128	

TIDSPLAN

Afsnit 2 — Kapitel 2.30 — Område: Europæisk datanet
Tranche 1973: 1 000 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 25. april 1972

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser					Forventede udbetalinger					
		1972 (1)	1973 (1)	1974 (2)	1975	1976	1972 (4)	1973 (5)	1974	1975	1976/1977	1977 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER											
13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter		4 917	83	—		—	4 917	—	—		
25	Udgifter til møder og indkaldelser	—	—	4 000	—		—	—	—	—		
30	Udgifter til teknisk drift	—	—	258 403	250 670		—	—	35 628	187 469		
50	Kontraktmæssige udgifter	—	—	130 406	—		—	—	50 000	8 000		
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	—	4 917	392 892	250 670		—	4 917	85 628	195 469		
						— 121 221 (3)					241 244	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER											
91	Anvendelse af personalet	17 896	—	—	—		17 896	—	—	—		
92	Anvendelse af infrastruktur	51 716	—	—	—		51 716	—	—	—		
93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	15 215	4 116	—	17 549		15 215	4 116	—	17 549		
94	Anvendelse af store anlæg	12 203	6 565	21 597	26 310		12 203	6 565	21 597	26 310		
95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	—	30 129	123 645	145 800		—	30 129	123 645	145 800		
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	97 030	40 811	145 242	189 659		97 030	40 811	145 242	189 659		
	Samlet beløb	**97 030**	**45 728**	**538 134**	**440 329**	**— 121 221 (3)**	**97 030**	**45 728**	**230 870**	**385 128**	**241 244**	

(1) indgåede forpligtelser.
(2) herunder uopbrugte forpligtelsesbevillinger.
(3) da de indgåede (1972 og 1973) og forventede (1974 og 1975) forpligtelser overstiger den samlede programbevilling for dette program med 121 221 RE, må dette beløb blokeres i forpligtelsesbevillingerne for 1975 for at undgå, at udgifterne overstiger det fastsatte maksimum for dette program.
(4) endelig gennemførelse.
(5) herunder betalingsbevillinger, der overføres til følgende regnskabsår.

AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

Område: Kontraktforskning

Tranche 1973 956 000 RE (Den samlede programbevilling vedtaget af Rådet 14. maj 1973 andrager 1,85 mill. RE)
Tranche 1975 363 651 RE

I alt 1 319 651 RE

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art		Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
		Kat.	Tekst			
2.40	2.40.0					Dette programområde har til formål at fremme den forskning, der finder sted i fællesskab mellem FFC og interesserede tredjeparter for at sikre den bedst mulige udnyttelse af programmet under FFC. Der er oprettet en samlekonto, hvorpå opføres alle hermed forbundne udgifter samt midler af ekstern oprindelse i henhold til indgåede kontrakter, der helt eller delvis dækkes af dette programområde.
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		99	Overtagelse af samlekonto 1.92	479 288	524 288	Denne bevilling svarer til overtagelsen af den eventuelle saldo på samlekonto 1.92.0 »Kontraktforskning«.
			I ALT	479 288	524 288	

TIDSPLAN

Afsnit 2 — Kapitel 2.40 — Område: Kontraktforskning
Tranche 1973 956 000 RE
Tranche 1975 363 651 RE E

I alt 1 319 651 RE (1) (Den samlede programbevilling vedtaget af Rådet 14. maj 1973 andrager 1,85 mill. R)

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser				Forventede betalinger				
		1973 (2)	1974 (2)	1975	1976	1973 (4)	1974	1975	1976/1977	1977 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER									
13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	—	5 000	—		—	—	—	—	
27	Udgifter til offentliggørelse og udbredelse af oplysning	—	5 000	—		—	—	—	—	
30	Udgifter til teknisk drift	26 520	53 819	—		26 520	15 000	—	—	
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	26 520	63 819	—		26 520	15 000	—	—	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER									
93	Anvendelse af videnskabelige og teknisk hjælpetjeneste	37 650	—	—		37 650	—	—	—	
94	Anvendelse af store anlæg	196 949	—	—		196 949	—	—	—	
95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	53 015	—	—		53 015	—	—	—	
99	Overtagelse af saldoen på samlekonto 1.91	—	462 410	479 288		—	462 410	524 288	3 819	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	287 614	462 410	479 288		287 614	462 410	524 288	3 819	
	Samlet beløb	**314 134**	**526 229**	**479 288**		**314 134**	**477 410**	**524 288**	**3 819**	

(1) det samlede beløb af de åbnede trancher dækker det finansielle behov for tre programår (1973/1975).
(2) indgåede forpligtelser.
(3) herunder uopbrugte forpligtelsesbevillinger.
(4) herunder betalingsbevillinger, der overføres til følgende regnskabsår.

AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

Område: Referencenormer og -stoffer
Tranche 1973: 6 200 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973 (5,4 mill. RE) og 18. juni 1973 (0,8 mill. RE)

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art: Kat.	Inddeling efter udgifternes art: Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
2.51	2.51.0		PRIMÆRE KONTERINGER			
		11	Udgifter vedrørende personale	3 300	3 300	
		25	Udgifter til møder og indkaldelser	18 905	18 905	
		27	Udgifter til offentliggørelse og udbredelse af oplysning	5 550	5 550	
		30	Udgifter til teknisk drift	144 619	130 836	Bevilling til dækning af de løbende udgifter til teknisk drift, særlig materialer og udstyr til og vedligeholdelse af apparatur.
		50	Udgifter i henhold til kontrakter	8 900	8 900	
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		93	Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste	317 098	317 098	
		94	Anvendelse af store anlæg	24 392	24 392	Denne bevilling svarer til anvendelse af regnecentret 1.40.0 (ca. 14 driftstimer).
		95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	1 421 550	1 421 550	Denne bevilling svarer til udgifterne vedrørende 39 mand pr. år beskæftiget med forskning.
			I ALT	1 944 314	1 930 531	

TIDSPLAN

Afsnit 2 — Kapitel 2.51 — Område: Referencenormer og -stoffer
Tranche 1973: 6 200 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973 (5,4 mill. RE) og 18. juni 1973 (0,8 mill. RE)

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser				Forventede betalinger				
		1973 (1)	1974 (2)	1975	1976	1973 (3)	1974	1975	1976/1977	1977 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER									
11	Personaleudgifter	—	3 000	3 300		—	3 000	3 300		
13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	5 139	—	—		5 139	—	—		
25	Udgifter til møder og indkaldelser	4 179	17 000	18 905		4 179	17 000	18 905		
27	Udgifter til offentliggørelse og udbredelse af oplysning	—	5 000	5 550		—	5 000	5 550		
30	Udgifter til teknisk drift	96 058	130 052	144 619		96 058	123 800	130 836		
50	Udgifter i henhold til kontrakter	—	8 000	8 900		—	8 000	8 900		
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	105 376	163 052	181 274		105 376	156 800	167 491		
					1 016 919				1 036 954	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER									
93	Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste	292 245	287 194	317 098		292 245	287 194	317 098		
94	Anvendelse af store anlæg	18 912	11 171	24 392		18 912	11 171	24 392		
95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	1 155 274	1 205 543	1 421 550		1 155 274	1 205 543	1 421 550		
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	1 466 431	1 503 908	1 763 040		1 466 431	1 503 908	1 763 040		
	Samlet beløb	**1 571 807**	**1 666 960**	**1 944 314**	**1 016 919**	**1 571 807**	**1 660 708**	**1 930 531**	**1 036 954**	

(1) indgåede forpligtelser.
(2) herunder uopbrugte forpligtelsesbevillinger.
(3) herunder betalingsbevillinger, der overføres til følgende regnskabsår.

AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION FFC

Område: Miljøbeskyttelse
Tranche 1973: 15 850 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973 (13,0 mill. RE) og 18. juni 1973 (2,85 mill. RE)

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art		Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
		Kat.	Tekst			
2.52	2.52.0					
			PRIMÆRE KONTERINGER			
		30	Udgifter til teknisk drift	281 405	432 040	Bevilling til dækning af de løbende udgifter til teknisk drift samt visse investeringsudgifter, særlig anskaffelse af en tæller for partikler i vand.
		50	Udgifter i henhold til kontrakter	20 000	18 000	
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		93	Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste	799 541	799 541	
		94	Anvendelse af store anlæg	102 351	102 351	Denne bevilling svarer til anvendelse af regnecentret 1.40.0 (ca. 94 driftstimer).
		95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	3 389 850	3 389 850	Denne bevilling svarer til udgifter vedrørende 93 mand per år beskæftiget med forskning.
			I ALT	4 593 147	4 741 782	

TIDSPLAN

Afsnit 2 — Kapitel 2.52 — Område: Miljøbeskyttelse
Tranche 1973: 15 850 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973 (13,0 mill. RE) og 18. juni 1973 (2,85 mill. RE)

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser				Forventede betalinger				
		1973 (1)	1974 (2)	1975	1976	1973 (3)	1974	1975	1976/1977	1977 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER									
13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	13 986	5 514	—		13 986	—	—		
14	Sociale udgifter og udgifter til den faglige videreuddannelse af personalet	3 566	11 144	—		3 566	7 000	—		
30	Udgifter til teknisk drift	275 816	549 291	281 405		275 816	401 000	432 040		
50	Udgifter i henhold til kontrakter	5 700	20 300	20 000		5 700	18 000	18 000		
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	299 068	586 249	301 405		299 068	426 000	450 040		
					3 701 927				3 713 541	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER									
93	Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste	611 176	708 954	799 541		611 176	708 954	799 541		
94	Anvendelse af store anlæg	75 179	153 413	102 351		75 179	153 413	102 351		
95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	2 246 130	2 874 757	3 389 850		2 246 130	2 874 757	3 389 850		
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	2 932 485	3 737 124	4 291 742		2 932 485	3 737 124	4 291 742		
	Samlet beløb	**3 231 553**	**4 323 373**	**4 593 147**	**3 701 927**	**3 231 553**	**4 163 124**	**4 741 782**	**3 713 541**	

(1) indgåede forpligtelser.
(2) herunder uopbrugte forpligtelsesbevillinger.
(3) herunder betalingsbevillinger, der overføres til følgende regnskabsår.

AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION FFC

Område: Teledetektion af jordens ressourcer
Tranche 1973: 1 050 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art		Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
		Kat.	Tekst			
2.53	2.53.0					
			PRIMÆRE KONTERINGER			
		30	Udgifter til teknisk drift	39 585	32 070	Bevilling til dækning af de løbende udgifter til teknisk drift, særlig materialer og udstyr til og vedligeholdelse af apparatur.
		50	Udgifter i henhold til kontrakter	20 000	15 770	
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		93	Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste	131 462	131 462	
		94	Anvendelse af store anlæg	183 204	183 204	Denne bevilling svarer til anvendelse af regnecentret 1.40.0 (ca. 188 driftstimer).
		95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	145 800	145 800	Denne bevilling svarer til udgifterne vedrørende 4 mand pr. år beskæftiget med forskning.
			I ALT	520 051	508 306	

TIDSPLAN

Afsnit 2 — Kapitel 2.53 — Område: Teledetektion af jordens ressourcer
Tranche 1973: 1 050 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser				Forventede betalinger				
		1973 (1)	1974 (2)	1975	1976	1973 (3)	1974	1975	1976/1977	1977 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER									
13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	4 002	569	—		4 002	—	—		
30	Udgifter til teknisk drift	11 732	16 571	39 585		11 732	16 800	32 070		
50	Udgifter i henhold til kontrakter	—	6 150	20 000		—	3 120	15 770		
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	15 734	23 290	59 585		15 734	19 920	47 840		
					33 352				48 467	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER									
93	Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste	63 028	73 109	131 462		63 028	73 109	131 462		
94	Anvendelse af store anlæg	100	56 599	183 204		100	56 599	183 204		
95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	141 092	123 645	145 800		141 092	123 645	145 800		
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	204 220	253 353	460 466		204 220	253 353	460 466		
	Samlet beløb	**219 954**	**276 643**	**520 051**	**33 352**	**219 954**	**273 273**	**508 306**	**48 467**	

(1) indgåede forpligtelser.
(2) herunder uopbrugte forpligtelsesbevillinger.
(3) herunder betalingsbevillinger, der overføres til følgende regnskabsår.

AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION FFC

Område: Ny teknologi (anvendelse af solenergi og genanvendelse af råstoffer)
Tranche 1973: 3 050 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 18. juni 1973

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art		Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
		Kat.	Tekst			
2.54	2.54.0					Dette område omfatter undersøgelser vedrørende solenergi og genanvendelse af råstoffer.
			PRIMÆRE KONTERINGER			
		30	Udgifter til teknisk drift	21 417	69 641	Bevilling til dækning af de løbende udgifter til teknisk drift, særlig materialer og udstyr til og vedligeholdelse af apparatur.
		50	Udgifter i henhold til kontrakter	8 000	45 100	Bevilling til dækning af udgifter til kontrakter om undersøgelse af følgende områder: selektive overflader, halvledere, konversion af solenergi, teknisk-økonomisk vurdering af autonome grupper (solenergi) og indsamling af data (genanvendelse af råstoffer).
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		93	Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste	219 154	219 154	
		94	Anvendelse af store anlæg	4 872	4 872	Denne bevilling svarer til anvendelse af regnecentret 1.40.0 (ca. 5 driftstimer).
		95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	546 750	546 750	Denne bevilling svarer til udgifterne vedrørende 15 mand pr. år beskæftiget med forskning.
			I ALT	800 193	885 517	

TIDSPLAN

Afsnit 2 — Kapitel 2.54 — Område: Ny teknologi (anvendelse af solenergi og genanvendelse af råstoffer)
Tranche 1973: 3 050 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 18. juni 1973

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser				Forventede betalinger				
		1973 (1)	1974 (2)	1975	1976	1973 (3)	1974	1975	1976/1977	1977 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER									
13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	1 257	3 743	—		1 257	—	—		
30	Udgifter til teknisk drift	54 600	130 460	21 417		54 600	64 520	69 641		
50	Udgifter i henhold til kontrakter	10 000	82 000	8 000		10 000	46 600	45 100		
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	65 857	216 203	29 417		65 857	111 120	114 741		
					885 009				904 768	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER									
93	Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste	91 543	169 755	219 154		91 543	169 755	219 154		
94	Anvendelse af store anlæg	830	12 660	4 872		380	12 660	4 872		
95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	344 280	463 670	546 750		344 280	436 670	546 750		
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	436 653	646 085	770 776		436 653	646 085	770 776		
	Samlet beløb	**502 510**	**862 288**	**800 193**	**885 009**	**502 510**	**757 205**	**885 517**	**904 768**	

(1) indgåede forpligtelser.
(2) herunder uopbrugte forpligtelsesbevillinger.
(3) herunder betalingsbevillinger, der overføres til følgende regnskabsår.

AFSNIT 2 — FÆLLESPROGRAM — DIREKTE AKTION, FFC

Område: Styring og koordinering
Tranche 1973: 7 684 000 RE =(Den samlede programbevilling vedtaget 14. maj 1973 andrager 8,1 mill. RE)

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art: Kat.	Inddeling efter udgifternes art: Tekst	Forpligtelsesbevillinger	Betalingsbevillinger	Bemærkninger
2.90	2.90.0					Dette område omfatter funktionernes almindelig styring, koordinering og administration af Det fælles Forskningscenters programmer, samt visse investeringer af generel interesse.
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		92	Anvendelse af infrastrukturen	3 272 772	3 272 772	Generaldirektoratets egenudgifter og udgifterne til de særlige investeringer er opført på samlekonto 1.20 (Generel infrastruktur), da disse udgifter udelukkende er af generel karakter: de konteres til debet for området "styring og koordinering" ved fakturering. Dette beløb kan opdeles på følgende måde: — Generaldirektoratets egenudgifter (herunder personaleudgifter, 55 tjenestemænd, ansatte ved anlægget og 4 lokalt ansatte) 1 417 376 RE — Andel i finansieringen af infrastrukturen i Ispra 611 396 RE — Bevillinger til sikring af anlæggenes og personalets sikkerhed 1 244 000 RE 3 272 772 RE
I ALT				3 272 772	3 272 772	

TIDSPLAN

Afsnit 2 — Kapitel 2.90 — Område: Styring og koordinering
Tranche 1973: 7 684 000 RE (Den samlede programbevilling vedtaget 14. maj 1973 andrager 8,1 mill. RE)

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser				Forventede betalinger				
		1973 (1)	1974 (2)	1975	1976	1973 (3)	1974	1975	1976/1977	1977 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER									
30	Udgifter til teknisk drift	—	32 104	—		—	—	—		
50	Udgifter i henhold til kontrakter	—	—	—		—	—	—		
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	—	32 104	—		—	—	—		
					856 010				888 114	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER									
92	Anvendelse af infrastruktur	1 585 881	1 937 233	3 272 772		1 585 881	1 937 233	3 272 772		
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	1 585 881	1 937 233	3 272 772		1 585 881	1 937 233	3 272 772		
	Samlet beløb	**1 585 881**	**1 969 337**	**3 272 772**	**856 010**	**1 585 881**	**1 937 233**	**3 272 772**	**888 114**	

(1) indgåede forpligtelser.
(2) herunder uopbrugte forpligtelsesbevillinger.
(3) herunder betalingsbevillinger, der overføres til følgende regnskabsår.

AFSNIT 3 — FÆLLESPROGRAM — HOVEDSÆDE OG INDIREKTE AKTION

Område: Undervisning og uddannelse
Tranche 1973: 4 500 000 RE (Rådets afgørelse af 18. juni 1973, EFT nr. L 189/73)

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art: Kat.	Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
3.11	3.11.0		PRIMÆRE KONTERINGER			
		13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	9 500	9 500	Bevilling til dækning af udgifter til tjenesterejser og befordring af personalet inden for dette område.
		14	Sociale udgifter og udgifter til den faglige videreuddannelse af personalet	100 000	110 000	Denne bevilling udgør et fast årligt beløb til finansiering af den faglige videreuddannelse af Kommissionens videnskabelige og tekniske personale i form af passende kurser, særlige genopfriskningskurser og omskolingskurser.
		25	Udgifter til møder og indkaldelser	5 500	5 500	Bevillinger hovedsagelig til dækning af rejse- og opholdsudgifter og andre dermed forbundne udgifter for regeringseksperter og andre, som er indkaldt til arbejds- og studiegrupperne.
		60	Diverse udgifter	865 092	899 092	Bevilling til finansiering af Kommissionens aktioner til fordel for unge videnskabsmænd og teknikere — med undtagelse af Kommissionens personale — med det formål at fremme den videregående uddannelse af forskere og ingeniører efter universitetsniveau samt for at holde dem løbende orienteret under deres professionelle karriere.
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		91	Anvendelse af personale	175 474	175 474	Bevilling til personaleudgifter, der anslås som følger: 3 ansatte i lønklasse A à 32 990,29 RE — 98 970,87 RE 2 ansatte i lønklasse B à 19 032,61 RE — 38 065,22 RE 3 ansatte i lønklasse C à 12 812,50 RE — 38 437,50 RE I alt 175 473,59 RE
		92	Anvendelse af infrastruktur	2 057	2 057	
			I ALT	1 157 623	1 201 623	

TIDSPLAN

Afsnit 3 — Kapitel 3.11 — Område: Undervisning og uddannelse
Tranche 1973: 4 500 000 RE (Rådets afgørelse af 18. juni 1973, EFT nr. L 189/73)

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser				Forventede betalinger				
		1973 (1)	1974 (2)	1975	1976	1973 (3)	1974	1975	1976	1977 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER									
11	Personaleudgifter	136	—	—	—	136	—	—	—	—
13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	1 071	9 000	9 500	10 000	1 070	9 000	9 500	10 000	—
14	Sociale udgifter og udgifter til den faglige videreuddannelse af personalet	99 954	100 000	100 000	100 000	99 954	70 000	110 000	110 000	10 000
25	Udgifter til møder og indkaldelser	1 720	5 000	5 500	6 000	1 720	5 000	5 500	6 000	—
60	Diverse udgifter	304 359	1 447 099	865 092	774 633	304 359	740 000	899 092	900 000	547 732
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	407 240	1 561 099	980 092	890 633	407 240	824 000	1 024 092	1 026 000	557 732
	SEKUNDÆRE KONTERINGER									
91	Anvendelse af personale	89 607	141 241	175 474	242 864	89 607	141 241	175 474	242 864	—
92	Anvendelse af infrastruktur	1 040	1 871	2 057	4 733	1 040	1 871	2 057	4 773	—
93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	2 009	—	—	—	2 009	—	—	—	—
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	92 656	143 112	177 531	247 637	92 656	143 112	177 531	247 637	—
	Samlet beløb	**499 896**	**1 704 211**	**1 157 623**	**1 138 270**	**499 896**	**967 112**	**1 201 623**	**1 273 637**	**557 732**

(1) indgåede forpligtelser.
(2) herunder uopbrugte forpligtelsesbevillinger.
(3) herunder de bevillinger, der overføres til det følgende regnskabsår.

AFSNIT 3 — FÆLLESPROGRAM — HOVEDSÆDE OG INDIREKTE AKTION

Område: Reaktorer til materialeprøver
Tranche 1973: 215 000 RE (Rådets afgørelse af 18. juni 1973, EFT nr. L 189/73)

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art: Kat.	Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
3.12	3.12.0		PRIMÆRE KONTERINGER			
		11	Personaleudgifter	—	57	
		13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	860	4 285	Bevilling til dækning af udgifter til tjenesterejser og befordring af personalet inden for dette område.
		25	Udgifter til møder og indkaldelser	860	6 342	Bevilling hovedsagelig til dækning af rejse- og opholdsudgifter og andre dermed forbundne udgifter for regeringseksperter og andre, som er indkaldt til arbejds- og studiegrupperne.
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		91	Anvendelse af personale	45 803	45 803	Bevilling til personaleudgifter, der anslås som følger: 1 ansat i lønklasse A à 32 990,29 RE — 32 990,29 RE 1 ansat i lønklasse C à 12 812,50 RE — 12 812,50 RE I alt 45 802,79 RE
		92	Anvendelse af infrastruktur	536	536	
			I ALT	48 059	56 983	

TIDSPLAN

Afsnit 3 — Kapitel 3.12 — Område: Reaktorer til materialeprøver
Tranche 1973: 215 000 RE (Bevilling, Rådets afgørelse af 18. juni 1973, EFT nr. L 189/73)

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser				Forventede betalinger				
		1973 (1)	1974 (2)	1975	1976	1973 (3)	1974	1975	1976	1977 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER									
11	Personaleudgifter	2 433	17	—	—	2 433	—	17	1 500	—
13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	923	8 425	860	1 500	923	5 000	4 285	—	—
24	Udgifter til receptioner og repræsentation	202	—	—	—	202	—	—	—	—
25	Udgifter til møder og indkaldelser	3 600	15 482	860	1 914	3 600	10 000	6 342	1 914	—
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	7 158	23 924	1 720	3 414	7 158	15 000	10 644	3 414	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER									
91	Anvendelse af personale	32 937	37 107	45 803	60 272	32 937	37 107	45 803	60 272	—
92	Anvendelse af infrastruktur	382	493	536	1 254	382	493	536	1 254	—
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	33 319	37 600	46 339	61 526	33 319	37 600	46 339	61 526	—
	Samlet beløb	**40 477**	**61 524**	**48 059**	**64 940**	**40 477**	**52 600**	**56 983**	**64 940**	—

(1) Indgåede forpligtelser.
(2) herunder uopbrugte forpligtelser.
(3) herunder de bevillinger, der overføres til det følgende regnskabsår.

AFSNIT 3 — FÆLLESPROGRAM — HOVEDSÆDE OG INDIREKTE AKTION

Område: Kontrolleret termonuklear fusion og plasmafysik

Tranche 1971	38 400 000 RE	
Ændring 1972	1 537 000 RE	(Personale 1971)
I alt for 1971	39 937 000 RE	
Tranche 1972	6 563 000 RE	
I alt for 1972	46 500 000 RE	(Bevilling, Rådets afgørelse af 21. juni 1971, EFT nr. L 143/71)
Tranche 1973	9 696 000 RE	(Bevilling, Rådets afgørelse af 14. maj 1973, EFT nr. L 153/73)
I alt	56 196 000 RE	
Tranche 1974	14 900 000 RE	(Bevilling, Rådets afgørelse af 17. december 1973, EFT nr. L 30/74)
Tranche 1975,	4 000 RE	
I alt	71 100 000 RE	Samlet bevilling til programmet

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art		Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
		Kat.	Tekst			
3.20	3.20.0		PRIMÆRE KONTERINGER			
		11	Personaleudgifter	10 000	10 000	Bevilling til: — ansættelse af midlertidigt personale, som træder til i tilfælde af forøget arbejdsbyrde og under fravær på grund af sygdom — dækning af udgifter i forbindelse med skrivearbejde, udført uden for institutionen
		13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	30 000	30 000	Bevilling til dækning af udgifter til tjenesterejser og befordring af personalet inden for dette område.
		22	Løsøre og omkostninger i forbindelse hermed	3 000	3 000	Bevilling hovedsagelig til anskaffelse af elektronregnemaskiner til behandling af visse videnskabelige beregninger.
		23	Løbende administrative udgifter.	700	700	Bevilling til dækning af udgifter til forfriskninger og lejlighedsvis lettere fortæring, der serveres ved interne møder.
		24	Udgifter til receptioner og repræsentation	1 200	1 200	Denne bevilling er beregnet på grundlag af antallet af gæster fra medlemslandene og fra tredjelande.
		25	Udgifter til møder og indkaldelser	40 000	40 000	Bevilling hovedsagelig til dækning af rejse- og opholdsudgifter og andre dermed forbundne udgifter for regeringseksperter og andre, som er indkaldt til forbindelsesgrupperne og studie- og arbejdsgrupperne.
		30	Udgifter til den tekniske drift	—	1 133	
		50	Kontraktmæssige udgifter	(—) 463 454	16 742 137	Betalingsbevillinger i denne kategori er ravnlig til dækning af udgifter hidrørende fra forpligtelser, der tidligere er indgået inden for rammerre af er række kontrakter med nationale organer i medlemsstaterne.

AFSNIT 3 — FÆLLESPROGRAM — HOVEDSÆDE OG INDIREKTE AKTION *(fortsat)*

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art: Kat.	Inddeling efter udgifternes art: Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
		50	Kontraktmæssige udgifter	(—)463 454	16 742 137	Betalingsbevillinger i denne kategori er navnlig til dækning af udgifter hidrørende fra forpligtelser, der tidligere er indgået inden for rammerne af en række kontrakter med nationale organer i medlemsstaterne.
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		91	Anvendelse af personale	3 707 962	3 707 962	Bevilling til personaleudgifter, anslået som følger: 87 ansatte i lønklasse A à 32 990,29 RE — 2 870 155,34 RE 42 ansatte i lønklasse B à 19 032,61 RE — 799 369,57 RE 3 ansatte i lønklasse C à 12 812,50 RE — 38 437,50 RE I alt 3 707 962,41 RE
		92	Anvendelse af infrastruktur	43 392	43 392	
			I ALT	3 372 800	20 579 524	

TIDSPLAN

Afsnit 3 — Kapitel 3.20 — Område: Kontrolleret termonuklear fusion og plasmafysik

Tranche 1971	38 400 000 RE	
Ændring 1972	1 537 000 RE	(Personale 1971)
I alt for 1971	39 937 000 RE	
Tranche 1972	6 563 000 RE	
I alt for 1972	46 500 000 RE	(Bevilling, Rådets afgørelse af 21. juni 1971, EFT nr. L 143/71)
Tranche 1973	9 696 000 RE	(Bevilling, Rådets afgørelse af 14. maj 1973, EFT nr. L 153/73)
I alt	56 196 000 RE	
Tranche 1974	14 900 000 RE	(Bevilling, Rådets afgørelse af 17. december 1973, EFT nr. L 30/74)
Tranche 1975	4 000 RE	
I alt	71 100 000 RE	Samlet bevilling til programmet

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser					Forventede udbetalinger					
		1971 (1)	1972 (1)	1973 (2)	1974 (3)	1975	1971 (4)	1972 (4)	1973 (5)	1974	1975	1976 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER											
11	Personaleudgifter	—	11 618	96 899	7 500	10 000	—	11 618	96 899	7 500	10 000	—
12	Godtgørelser og omkostninger i forbindelse med tiltræden, fratræden og forflyttelse	—	5 998	3 740	—	—	—	5 998	3 740	—	—	—
13	Tjenesterejse- og befordrings udgifter	—	10 269	17 829	27 000	30 000	—	10 269	17 829	27 000	30 000	—
22	Løsøre og omkostninger i forbindelse hermed	—	—	447	2 800	3 000	—	—	447	2 800	3 000	—
23	Løbende administrative udgifter	—	—	—	600	700	—	—	—	600	700	—
24	Udgifter til receptioner og repræsentation	—	140	1 204	1 100	1 200	—	140	1 204	1 100	1 200	—
25	Udgifter til møder og indkaldelser	—	25 095	32 810	37 000	40 000	—	25 095	32 810	37 000	40 000	—
30	Udgifter til den tekniske drift	—	—	1 867	1 133	—	—	—	1 867	—	1 133	—
50	Kontraktmæssige udgifter	3 748 987	33 301 455	6 759 376	15 637 711	(—) 463 454	3 840 000 (6)	12 202 147	9 390 498	16 200 000	16 742 137	609 293
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	3 748 987	33 354 575	6 914 172	15 714 844	(—) 378 554	3 840 000	12 255 267	9 545 294	16 276 000	16 828 170	609 293

TIDSPLAN *(fortsat)*

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser					Forventede udbetalinger					
		1971 (1)	1972 (1)	1973 (2)	1974 (3)	1975	1971 (4)	1972 (4)	1973 (5)	1974	1975	1976 og senere regnskabsår
	SEKUNDÆRE KONTERINGER											
91	Anvendelse af personale	1 495 274	1 629 367	1 847 110	2 949 384	3 707 962	1 495 274	1 629 367	1 847 110	2 949 384	3 707 962	—
92	Anvendelse af infrastruktur	—	13 034	21 437	39 016	43 392	—	13 034	21 437	39 016	43 392	—
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	1 495 274	1 642 401	1 868 547	2 988 400	3 751 354	1 495 274	1 642 401	1 868 547	2 988 400	3 751 354	—
	Samlet beløb	**5 244 261**	**34 996 976**	**8 782 719**	**18 703 244**	**3 372 800**	**5 335 274** (6)	**13 897 668**	**11 413 841**	**19 264 400**	**20 579 524**	**609 293**

(1) endelige forpligtelser.
(2) forpligtelser indgået på grundlag af bevillinger for 1972 og uopbrugte bevillinger, der overgår fra 1972 til 1973.
(3) herunder uopbrugte bevillinger, der overgår fra 1973.
(4) endelig gennemførelse.
(5) herunder bevillinger, der overføres til det følgende regnskabsår.
(6) herunder de »ikke-automatiske« overførsler fra 1972.

AFSNIT 3 — FÆLLESPROGRAM — HOVEDSÆDE OG INDIREKTE AKTION

Område: Biologi og sundhedsbeskyttelse — Strålebeskyttelse

Tranche 1971	1 947 000 RE	
Ændring 1972	1 491 000 RE	(Personale 1971)
I alt for 1971	3 438 000 RE	
Tranche 1972	13 897 000 RE	
I alt for 1972	17 335 000 RE	(Bevilling, Rådets afgørelse af 21. juni 1971, EFT nr. L 143/71)
Tranche 1973	1 551 000 RE	(Bevilling, Rådets afgørelse af 14. maj 1973, EFT nr. L 153/73)
I alt	18 886 000 RE	(Samlet bevilling til programmet)

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art: Kat.	Inddeling efter udgifternes art: Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
3.30	3.30.0		PRIMÆRE KONTERINGER			
		11	Personaleudgifter	3 400	3 400	Bevil ing til: — Ansættelse af midlertidigt personale, som træder til i tilfælde af forøget arbejdsbyrde og under fravær på grund af sygdom — dækning af udgifter i forbindelse med skrivearbejde, udført uden for institutionen
		13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	32 000	32 000	Bevilling til dækning af udgifter til tjenesterejser og befordring af personalet inden for dette område.
		22	Løsøre og omkostninger i forbindelse hermed	p.m.	p.m.	
		23	Løbende administrative udgifter	400	400	Bevilling til dækning af udgifter til forfriskninger og lejlighedsvis lettere fortæring der serveres ved interne møder.
		24	Udgifter til receptioner og repræsentation	2 900	2 900	Denne bevilling er beregnet på grundlag af antallet af gæster fra medlemslandene og fra tredjelande.
		25	Udgifter til møder og indkaldelser	35 000	35 000	Bevilling hovedsagelig til dækning af rejse- og opholdsudgifter og andre dermed forbundne udgifter for regeringseksperter og andre, som er indkaldt til studie- og arbejdsgrupperne.
		30	Udgifter til den tekniske drift	110 000	100 000	Bevilling til dækning af de løbende forskningsudgifter for biologigruppen i Ispra.
		40	Investeringsudgifter	—	—	
		50	Kontraktmæssige udgifter	(—)476 208	1 140 136	Betalingsbevillinger i denne kategori er navnlig til dækning af udgifter hidrørende fra forpligtelser, der tidligere er indgået inden for rammerne af en række kontrakter med nationale organer i medlemsstaterne.

AFSNIT 3 — FÆLLESPROGRAM — HOVEDSÆDE OG INDIREKTE AKTION *(fortsat)*

(i RE)

Kat.	Art.	Inddeling efter udgifternes art: Kat.	Inddeling efter udgifternes art: Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		91	Anvendelse af personale	2 237 112	2 237 112	Bevilling til personaleudgifter, anslået som følger: 52 ansatte i lønklasse A à 32 990,29 RE — 1715 495,15 RE 17 ansatte i lønklasse B à 19 032,61 RE — 323 554,35 RE 5 ansatte i lønklasse C à 12 812,50 RE — 64 062,50 RE 3 ansatte ved anlæg à 11 666,67 RE — 35 000,— RE 10 lokalt ansatte à 9 880,— RE — 99 000,— RE I alt 2 237 112,— RE
		92	Anvendelse af infrastruktur	376 180	376 180	Dette beløb svarer til anvendelsen af infrastruktur: — I FFC (350 000 RE) til det der tilknyttede personale i biologigruppen — i hovedsædet — indirekte aktion — (25 611 RE).
		93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	7 812	7 812	
			I ALT	2 328 596	3 935 150	

TIDSPLAN

Afsnit 3 — Kapitel 3.30 — Område: Biologi og sundhedsbeskyttelse — Strålebeskyttelse

Tranche 1971	1 947 000 RE	
Ændring 1972	1 491 000 RE	(Personale 1971)
I alt for 1971	3 438 000 RE	
Tranche 1972	13 897 000 RE	
I alt for 1972	17 335 000 RE	(Bevilling, Rådets afgørelse af 24. juni 1971, EFT nr. L 143/71)
Tranche 1973	1 551 000 RE	(Bevilling, Rådets afgørelse af 14. maj 1973, EFT nr. L 153/73)
I alt	18 886 000 RE	(Samlet bevilling til programmet)

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser					Forventede udbetalinger					
		1971 (1)	1972 (1)	1973 (2)	1974 (3)	1975	1971 (4)	1972 (4)	1973 (5)	1974	1975	1976 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER											
11	Personaleudgifter	—	2 319	4 868	3 200	3 400	—	2 319	4 868	3 200	3 400	—
13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	—	17 409	17 629	28 000	32 000	—	17 409	17 629	28 000	32 000	—
22	Løsøre og omkostninger i forbindelse hermed	—	—	p.m.	p.m.	p.m.	—	—	p.m.	p.m.	p.m.	—
23	Løbende administrative udgifter	—	200	42	300	400	—	200	42	300	400	—
24	Udgifter til receptioner og repræsentation	—	1 500	1 142	2 800	2 900	—	1 500	1 142	2 800	2 900	—
25	Udgifter til møder og indkaldelser	—	21 447	20 536	30 000	35 000	—	21 447	20 536	30 000	35 000	—
30	Udgifter til den tekniske drift	134 168	112 102	106 505	139 791	110 000	97 358	109 182	146 235	110 000	100 000	39 791
40	Investeringsudgifter	2 232	—	—	—	—	1 110	1 122	—	—	—	—
50	Kontraktmæssige udgifter	1 348 794	4 340 291	2 339 499	1 062 844	(—) 476 208	1 262 434	1 848 643	2 183 032	1 750 000	1 140 346	430 765
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	1 485 194	4 495 268	2 490 221	1 266 935	(—) 292 508	1 360 902	2 001 822	2 373 484	1 924 300	1 314 046	470 556

TIDSPLAN *(fortsat)*

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser					Forventede betalinger					
		1971 (1)	1972 (1)	1973 (2)	1974 (3)	1975	1971 (4)	1972 (4)	1973 (5)	1974	1975	1976 og senere regnskabsår
	SEKUNDÆRE KONTERINGER											
91	Anvendelse af personale	1 354 718	1 246 528	1 381 917	1 812 428	2 237 112	1 354 718	1 246 528	1 381 917	1 812 428	2 237 112	—
92	Anvendelse af infrastruktur	—	310 677	331 038	353 970	376 180	—	310 677	331 038	353 970	376 180	—
93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	—	385	14 288	13 837	7 812	—	385	14 288	13 837	7 812	—
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	1 354 718	1 557 590	1 727 243	2 180 235	2 621 104	1 354 718	1 557 590	1 727 243	2 180 235	2 621 104	—
	Samlet beløb	**2 839 912**	**6 052 858**	**4 217 464**	**3 447 170**	**2 328 596**	**2 715 620**	**3 559 412**	**4 100 727**	**4 104 535**	**3 935 150**	**470 556**

(1) endelige forpligtelser.
(2) forpligtelser indgået på grundlag af bevillinger for 1972 og uopbrugte bevillinger, der overgår fra 1972 til 1973.
(3) herunder uopbrugte bevillinger, der overgår fra 1973.
(4) endelig gennemførelse.
(5) herunder de bevillinger, der overføres til det følgende regnskabsår.

AFSNIT 3 — FÆLLESPROGRAM — HOVEDSÆDE OG INDIREKTE AKTION

Område: Dragon-aftalen

Tranche 1970	6 110 000 RE	
Ændring 1972	461 000 RE	(Personale 1970 + 1971)
Tranche 1972	329 000 RE	
I alt	6 900 000 RE	(Bevilling, Rådets afgørelse af 30. juni 1969, EFT nr. L 169/69)
Tranche 1973	10 630 000 RE	(Bevilling, Rådets afgørelse af 17. november 1972, EFT nr. L 275/72)
I alt	17 530 000 RE	(Samlet bevilling til programmet)

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art: Kat.	Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
3.40	3.40.0		PRIMÆRE KONTERINGER			
		13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	5 700	5 700	Bevilling til dækning af udgifter til tjenesterejser og befordring af personalet inden for dette område
		26	Udgifter til undersøgelser, enquêter og konsultationer	p.m.	p.m.	
		50	Kontraktmæssige udgifter	(—)188 862	2 496 859	Disse bevillinger dækker Fællesskabets deltagelse i Dragon-aftalen, under hensyntagen til aftalens forlængelse fra 1. april 1973 til 31. marts 1976. Forpligtelsesbevillingen afspejler den samlede forpligtelse i hele af talens løbetid efter dens forlængelse. Kommissionens andel udgør 47,1 % af den samlede forpligtelse. Betalingsbevillingerne udgør et overslag over Fællesskabets andel i de faktiske udgifter, således som de er fastat i budgettet på grundlag af aftalen for regnskabsåret 1975.
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		91	Anvendelse af personale	603 975	603 975	Bevillinger til personaleudgifter, anslået som følger: 16 ansatte i lønklasse A à 32 990,29 RE — 527 844,66 RE 4 ansatte i lønklasse B à 19 032,61 RE — 76 130,43 RE I alt 603 975,09 RE
		92	Anvendelse af infrastruktur	7 072	7 072	
			I ALT	427 885	3 113 606	

TIDSPLAN

Afsnit 3 — Kapitel 3.40 — Område: Dragon-aftalen

Tranche 1970	6 110 000 RE	
Ændring 1972	461 000 RE	(Personale 1970 + 1971)
Tranche 1972	329 000 RE	
I alt	6 900 000 RE	(Bevilling, Rådets afgørelse af 30. juni 1969, EFT nr. L 169/69)
Tranche 1973	10 630 000 RE	(Bevilling, Rådets afgørelse af 17. november 1972, EFT nr. L 275/72)
I alt	17 530 000 RE	(Samlet bevilling til programmet)

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser						Forventede udbetalinger					
		1970/1971 [1]	1972 [1]	1973 [2]	1974 [3]	1975	1976	1970/1971 [4]	1972 [4]	1973 [5]	1974	1975	1976 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER												
13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	—	4 134	5 633	5 300	5 700	1 500	—	4 134	5 633	5 300	5 700	1 500
21	Løsøre og omkostninger i forbindelse hermed	—	—	8	—	—	—	—	—	8	—	—	—
26	Udgifter til undersøgelser, enquêter og konsultationer	—	—	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	—	—	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
50	Kontraktmæssige udgifter	4 200 000	1 910 000	9 270 982	161 024	(—) 188 862	—	4 200 000	1 548 016	3 910 190	3 000 000	2 496 859	198 079
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	4 200 000	1 914 134	9 276 623	166 324	(—) 183 162	1 500	4 200 000	1 552 150	3 915 831	3 005 300	2 502 559	199 579
	SEKUNDÆRE KONTERINGER												
91	Anvendelse af personale	334 478	201 829	237 850	487 467	603 975	263 108	334 478	201 829	237 850	487 467	603 975	263 108
92	Anvendelse af infrastruktur	—	2 080	2 760	6 445	7 072	7 517	—	2 080	2 760	6 445	7 072	7 517
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	334 478	203 909	240 610	493 912	611 047	270 625	334 478	203 909	240 610	493 912	611 047	270 625
	Samlet beløb	**4 534 478**	**2 118 043**	**9 517 233**	**660 236**	**427 885**	**272 125**	**4 534 478**	**1 756 059**	**4 156 441**	**3 499 212**	**3 113 606**	**470 204**

(1) endelige forpligtelser.
(2) forpligtelser indgået på grundlag af bevillinger for 1972 og uopbrugte bevillinger, der overgår fra 1972 til 1973.
(3) herunder uopbrugte bevillinger, der overgår fra 1973.
(4) endelig gennemførelse.
(5) herunder de bevillinger, der overføres til det følgende regnskabsår

AFSNIT 3 — FÆLLESPROGRAM — HOVEDSÆDE OG INDIREKTE AKTION

Område : Referencestoffer og -metoder (Fællesskabernes Referencebureau)
Tranche 1973 : 1 900 000 RE (Bevilling, Rådets afgørelse af 18. juni 1973, EFT nr. L 189/73)

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art: Kat.	Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
3.51	3.51.0		PRIMÆRE KONTERINGER			
		11	Personaleudgifter	5 000	5 000	Bevillinger til: — Ansættelse af midlertidigt personale til afhjælpning af sekretariatets forøgede arbejdsbyrder under arbejdsmøder uden for hovedsædet, — dækning af udgifter i forbindelse med skrivearbejde, udført uden for institutionen.
		13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	23 500	23 500	Bevilling til dækning af udgifter til tjenesterejser og befordring af personalet inden for dette område.
		22	Løsøre og omkostninger i forbindelse hermed	10 000	10 000	Bevilling hovedsagelig til anskaffelse af hulbåndsmaskine, specielt inventar til klassificering af referencestofferne og elektronregnemaskiner.
		23	Løbende administrative udgifter	500	500	Bevilling til dækning af udgifter til forfriskninger og lejlighedsvis lettere fortæring, der serveres ved interne møder.
		24	Udgifter til receptioner og repræsentation	2 000	2 000	Denne bevilling er beregnet på grundlag af antallet af gæster fra medlemslandene og fra tredjelande.
		25	Udgifter til møder og indkaldelser	30 000	30 000	Bevilling hovedsagelig til dækning af rejse- og opholdsudgifter og andre dermed forbundne udgifter for regeringseksperter og andre, som er indkaldt til studie- og arbejdsgrupperne.
		26	Udgifter til undersøgelser, enqueter og konsultationer	50 000	50 000	Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med ekspertbistand, udførelse eller køb af undersøgelser og enqueter. Bevillingen er fastsat under hensyntagen til, at omkostningerne til undersøgelserne og eksperthonorarene holdes på et niveau på 50 000 RE pr. år for forpligtelsesbevillingerne under hele gennemførelsen af FRB-programmet.
		27	Publikations- og informationsudgifter	3 000	5 000	Bevilling til dækning af udgifter til periodiske eller ikke-periodiske publikationer.
		30	Udgifter til den tekniske drift	5 000	5 000	Bevilling hovedsagelig til anskaffelse af råstoffer til fremstilling af godkendte referencestoffer og disses behandling, emballering og transport mellem de forskellige nationale laboratorier.
		50	Kontraktmæssige udgifter	434 074	509 289	Bevilling til finansiering af kontrakter (på delbasis) i medlemslandenes forskningsinstitutter vedrørende de i programbeslutningen nævnte projekter.
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		91	Anvendelse af personale	149 849	149 849	Bevilling til personaleudgifter, anslået som følger: 3 ansatte i lønklasse A à 32 809,52 RE — 98 970,87 RE 2 ansatte i lønklasse B à 19 010,64 RE — 38 065,22 RE 1 ansat i lønklasse C à 12 722,22 RE — 12 812,50 RE I alt 149 848,59 RE
		92	Anvendelse af infrastruktur	1 751	1 751	
		99	Anvendelse af FFC-Ispras tjenestegrene	40 000	40 000	Bevillinger til dækning af udgifter i forbindelse med det støttearbejde, der udføres ved FFC-Ispra.
			I ALT	754 674	831 889	

TIDSPLAN

Afsnit — Kapitel 3.51 — Område: Referencestoffer og -metoder (Fællesskabernes Reference bureau)
Tranche 1973: 1 900 000 RE (Bevilling, Rådets afgørelse af 18. juni 1973, EFT nr. L 189/73)

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser				Forventede betalinger				
		1973 (1)	1974 (2)	1975	1976	1973 (3)	1974	1975	1976	1977 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER									
11	Personaleudgifter	866	9 134	5 000	—	866	5 000	5 000	—	—
13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	—	29 000	23 500	—	—	18 500	23 500	—	—
22	Løsøre og omkostninger i forbindelse hermed	—	20 000	10 000	—	—	10 000	10 000	—	—
23	Løbende administrative udgifter	—	1 000	500	—	—	500	500	—	—
24	Udgifter til receptioner og repræsentation	—	2 500	2 000	—	—	1 500	2 000	—	—
25	Udgifter til møder og indkaldelser	—	53 000	30 000	—	—	28 000	30 000	—	—
26	Udgifter til undersøgelser, enqueter og konsultationer	—	100 000	50 000	—	—	50 000	50 000	25 000	—
27	Publikations- og informationsudgifter	—	6 000	3 000	—	—	3 000	5 000	1 000	—
30	Udgifter til den tekniske drift	—	70 000	5 000	—	—	40 000	5 000	15 000	—
50	Kontraktmæssige udgifter	—	728 421	434 074	—	—	300 000	509 289	444 340	—
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	866	1 019 055	563 074	—	866	456 500	640 289	485 340	—
	SEKUNDÆRE KONTERINGER									
91	Anvendelse af personale	7 880	115 901	149 849	—	7 880	115 901	149 849	—	—
92	Anvendelse af infrastruktur	92	1 532	1 751	—	92	1 532	1 751	—	—
99	Anvendelse af FFC-Ispras tjenestegrene	—	—	40 000	—	—	—	40 000	—	—
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	7 972	117 433	191 600	—	7 972	117 433	191 600	—	—
	Samlet beløb	**8 838**	**1 136 488**	**754 674**	—	**8 838**	**573 933**	**831 889**	**485 340**	—

(1) indgåede forpligtelser.
(2) herunder uopbrugte forpligtelsesbevillinger.
(3) herunder de bevillinger, der overføres til følgende regnskabsår.

AFSNIT 3 — FÆLLESPROGRAM — HOVEDSÆDE OG INDIREKTE AKTION

Område: Miljøbeskyttelse (Forurening og gener)
Tranche 1973: 6 300 000 RE (Bevilling, Rådets afgørelse af 18. juni 1973, EFT nr. L 189/73)

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art: Kat.	Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
3.52	3.52.0		PRIMÆRE KONTERINGER			
		11	Personaleudgifter	6 300	6 300	Bevilling til: — Ansættelse af midlertidigt personale til afhjælpning af forøgede arbejdsbyrder ved møder og under fravær på grund af sygdom — dækning af udgifter til oversættelses- og skrivearbejde, udført uden for institutionen
		12	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	15 000	15 000	Bevilling til dækning af tjenesterejse- og befordringsudgifter til det personale, der er tilknyttet programmet med henblik på: — At diskutere programmet med de nationale eksperter — at forhandle kontrakterne — at deltage i kollokvier og konferencer for at følge med i det videnskabelige fremskridt.
		22	Løsøre og omkostninger i forbindelse hermed	1 500	1 500	Bevilling hovedsagelig til leje af en elektronregnemaskine til behandling af data vedrørende visse planlagte forskningsforsøg.
		23	Løbende administrative udgifter	500	500	Bevilling til dækning af udgifter til forfriskninger og lejlighedsvis lettere fortæring, der serveres ved interne møder.
		24	Udgifter til receptioner og repræsentation	3 000	3 000	Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med: — Konsultationer og møder med eksperter og ansvarlige inden for miljøforskningen i medlemslandene og i tredjelande, — møder i Det rådgivende udvalg for Miljøforskningsspørgsmål og i Forvaltningskomiteerne.
		25	Udgifter til møder og indkaldelser	47 500	47 500	Bevilling hovedsagelig til dækning af rejse- og opholdsudgifter og andre dermed forbundne udgifter for regeringseksperter og andre, som er indkaldt til studie- og arbejdsgrupperne og til møderne i Det rådgivende Udvalg og i Forvaltningskomiteerne.
		27	Publikations- og informationsudgifter	9 500	11 500	Bevilling til periodiske og ikke-periodiske publikationer.
		30	Udgifter til den tekniske drift	4 000	4 000	Bevilling hovedsagelig til visse software-ydelser og til køb af det nødvendige materiale til opstilling af analytisk metodelære.
		50	Kontraktmæssige udgifter	2 629 864	2 677 490	Bevilling til finansiering af de første kontrakter inden for følgende områder: — Epidemiologi, — økologiske virkninger af vandforurenende stoffer, — sundhedsmæssige virkninger af forurenende mikroorganismer, — databank over kemiske stoffer, der kan forurene miljøet, — blygiftighed, — teledektion af forurening af atmosfæren.
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		91	Anvendelse af personale	111 783	111 783	Bevilling til dækning af personaleudgifter anslået som følger: — 3 ansatte i lønklasse A à 32 990,29 RE: 98 970,87 RE — 1 ansat i lønklasse B à 12 812,50 RE: 12 812,50 RE I alt 111 783,37 RE
		92	Anvendelse af infrastruktur	1 309	1 309	
			I ALT	2 830 256	2 879 882	

TIDSPLAN

Afsnit 3 — Kapitel : 3,52 — Område : Miljøbeskyttelse (forurening og gener)
Tranche 1973 : 6 300 000 RE (Bevilling, Rådets afgørelse af 18. juni 1973, EFT nr. L 189/73

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser				Forventede betalinger				
		1973 (1)	1974 (2)	1975	1976	1973 (3)	1974	1975	1976	1977 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER									
11	Personaleudgifter	—	11 000	6 300	—	—	6 000	6 300	—	—
13	Tjenesterejse-og befordringsudgifter	—	22 000	15 000	—	—	12 000	15 000	—	—
22	Løsøre og omkostninger i forbindelse hermed	—	3 000	1 500	—	—	1 500	1 500	—	—
23	Løbende administrative udgifter	—	1 000	500		—	500	500	—	—
24	Udgifter til receptioner og repræsentation	26	4 474	3 000	—	26	2 500	3 000	—	—
25	Udgifter til møder og indkaldelser	—	53 000	47 500	—	—	28 000	47 500	—	—
27	Publikations- og informationsudgifter	—	4 000	9 500	—	—	2 000	11 500	—	—
30	Udgifter til den tekniske drift	—	8 000	4 000	—	—	4 000	4 000	—	—
50	Kontraktmæssige udgifter	—	3 199 457	2 629 864	—	—	1 745 000	2 677 490	1 454 805	—
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	26	3 305 931	2 717 164	—	26	1 801 500	2 766 790	1 454 805	—
	SEKUNDÆRE KONTERINGER									
91	Anvendelse af personale	71 200	90 560	111 783	—	71 200	90 560	111 783	—	—
92	Anvendelse af infrastruktur	826	1 201	1 309	—	826	1 201	1 309	—	—
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	72 052	91 761	113 092	—	72 026	91 761	113 092	—	—
	Samlet beløb	**72 052**	**3 397 692**	**2 830 256**	—	**72 052**	**1 893 261**	**2 879 882**	**1 454 805**	—

(1) indgåede forpligtelser.
(2) herunder uopbrugte forpligtelsesbevillinger.
(3) herunder betalingsbevillinger, der overføres til følgende regnskabsår.

AFSNIT 4 — TILLÆGSPROGRAMMER — DIREKTE AKTION. FFC

Område: Plutonium og transplutonier
Tranche 1973: 8 650 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art		Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
		Kat.	Tekst			
4.11	4.11.0		PRIMÆRE KONTERINGER			
		30	Udgifter til teknisk drift	186 915	250 454	Bevilling til dækning af løbende udgifter til teknisk drift, især materialer, udstyr til og vedligeholdelse af apparatur.
		50	Kontraktmæssige udgifter	183 000	178 800	Bevilling til finansiering af de bestrålinger, der foretages med hurtige neutroner i Rapsodie (Grenoble) og Dounreay.
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		93	Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste	225 652	225 652	
		94	Anvendelse af store anlæg	691 060	691 060	Bevillingen svarer til udnyttelsen af de store anlæg i Instituttet for Transuraner (1.47.0).
		95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	1 257 777	1 257 777	Bevillingen svarer til udgiften til 42 mand pr. år, der er beskæftiget med forskning.
			I ALT	2 544 404	2 603 743	

TIDSPLAN

Afsnit 4 — Kapitel 4.11 — Område: Plutonium og transplutonier
Tranche 1973: 8 650 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser				Forventede betalinger				
		1973 (1)	1974 (2)	1975	1976	1973 (3)	1974	1975	1976	1977 og kommende regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER									
30	Udgifter til teknisk drift	37 317	380 713	186 915		37 317	238 528	250 454		
50	Kontraktmæssige udgifter	1 880	98 120	183 000		1 880	56 000	178 800		
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	39 197	478 883	359 915		39 197	294 528	429 254		
					1 832 548				1 957 514	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER									
93	Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste	143 893	220 886	225 652		143 893	220 886	225 652		
94	Anvendelse af store anlæg	713 667	614 717	691 060		713 667	614 717	691 060		
95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	956 210	1 105 645	1 257 777		956 210	1 105 645	1 257 777		
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	1 813 770	1 941 248	2 174 489		1 813 770	1 941 248	2 174 489		
	Samlet beløb	**1 852 967**	**2 420 081**	**2 544 404**	**1 832 548**	**1 852 967**	**2 235 776**	**2 603 743**	**1 957 514**	

(1) indgåede forpligtelser.
(2) herunder uopbrugte forpligtelsesbevillinger.
(3) herunder betalingsbevillinger, der overføres til følgende regnskabsår.

AFSNIT 4 — TILLÆGSPROGRAMMER — DIREKTE AKTION — FFC

Område: Kontrol med og forvaltning af fissile materialer
Tranche 1973: 5 400 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art		Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
		Kat.	Tekst			
4.12	4.12.0		PRIMÆRE KONTERINGER			
		30	Udgifter til teknisk drift	97 497	116 598	Bevilling til dækning af løbende udgifter til teknisk drift, især materialer, udstyr til og vedligeholdelse af apparatur.
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		93	Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste	407 629	407 629	
		94	Anvendelse af store anlæg	27 285	27 285	Bevillingen svarer til anvendelsen af Regnecentret 1.40.0 (ca. 28 driftstimer).
		95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	984 149	984 149	Bevillingen svarer til udgiften til 27 mand pr. år, der er beskæftiget med forskning.
			I ALT	1 516 560	1 535 661	

TIDSPLAN

Afsnit 4 — Kapitel 4.12 — Område: Kontrol med og forvaltning af fissile materialer
Tranche 1973: 5 400 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser				Forventede betalinger				
		1973 (1)	1974 (2)	1975	1976	1973 (3)	1974	1975	1976	1977 og kommende regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER									
13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	4 698	1 302	—		4 698	—	—		
30	Udgifter til teknisk drift	65 894	139 894	97 497		65 894	113 150	116 598		
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	70 592	141 286	97 497		70 592	113 150	116 598		
					1 179 999				1 189 034	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER									
93	Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste	520 150	420 670	407 629		520 150	420 670	407 629		
94	Anvendelse af store anlæg	15 811	58 833	27 285		15 811	58 833	27 285		
95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	641 492	834 607	984 149		641 492	834 607	984 149		
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	1 177 453	1 314 110	1 419 063		1 177 453	1 314 110	1 419 063		
	Samlet beløb	**1 248 045**	**1 455 396**	**1 516 560**	**1 179 999**	**1 248 045**	**1 427 260**	**1 535 661**	**1 189 034**	

(1) indgåede forpligtelser.
(2) herunder uopbrugte forpligtelsesbevillinger.
(3) herunder betalingsbevillinger, der overføres til følgende regnskabsår.

AFSNIT 4 — TILLÆGSPROGRAMMER — DIREKTE AKTION FFC

Område: Reaktor HFR

Tranche 1973 22 460 000 RE
Tranche 1974 540 000 RE

I alt 23 000 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art: Kat.	Inddeling efter udgifternes art: Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
4.13	4.13.0					Dette område dækker driften af reaktoren, planlægning, udførelse af og kontrol med eksperimenterne, til fordel for de deltagende staters programmer og/eller for en eventuel tredjemands regning.
			PRIMÆRE KONTERINGER			
		30	Udgifter til teknisk drift	259 091	321 500	Bevilling til dækning af løbende udgifter til teknisk drift, især materialer, udstyr til og vedligeholdelse af apparatur.
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		94	Anvendelse af store anlæg	5 070 539	5 009 869	Bevillingen svarer til overtagelse af saldoen på HFR-samlekontoen, 1.41.0.
		95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	1 295 029	1 295 029	Bevilling til dækning af udgiften til 44 mandårs forskning.
			I ALT	6 624 659	6 626 398	

TIDSPLAN

Afsnit 4 — Kapitel 4.13 — Område: Reaktoren-HFR

Tranche 1973 22 460 000 RE
Tranche 1974 + 540 000 RE
I alt 23 000 000 RE = samlet programbevilling vedtaget 14. maj 1973

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser				Forventede betalinger				
		1973 (1)	1974 (2)	1975	1976	1973 (3)	1974	1975	1976/1977	1977 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER									
30	Udgifter til teknisk drift	—	301 500	259 091		—	211 000	321 500		
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	—	301 500	259 091		—	211 000	321 500		
					5 547 214				6 338 970	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER									
94	Anvendelse af store alnæg	4 941 620	5 585 007	5 070 539		4 941 620	4 882 012	5 009 869		
95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	—	—	1 295 029		—	—	1 295 029		
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	4 941 620	5 585 007	6 365 568		4 941 620	4 882 012	6 304 898		
	Samlet beløb	**4 941 620**	**5 886 507**	**6 624 659**	**5 547 214**	**4 941 620**	**5 093 012**	**6 626 398**	**6 338 970**	

(1) indgåede forpligtelser.
(2) herunder uopbrugte forpligtelsesbevillinger.
(3) herunder betalingsbevillinger, der overføres til følgende regnskabsår.

AFSNIT 5 — SUPPLERENDE PROGRAMMER — HOVEDSÆDE OG INDIREKTE AKTION

Område: Biologi — Tilpasning af nuklear teknik til den landbrugsvidenskabelige og medicinske forskning

Tranche 1971	568 000 RE	
Ændring 1972	82 000 RE	(Personale 1971)
I alt for 1971	650 000 RE	
Tranche 1972	4 960 000 RE	
I alt for 1972	5 610 000 RE	(Bevilling i henhold til Rådets afgørelse af 21. juni 1971, EFT nr. L 143/71 og Rådets afgørelse af 14. maj 1973, EFT nr. L 153/73)

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art: Kat.	Tekst	Forpligtelsesbevillinger	Betalingsbevillinger	Bemærkninger
5.20	5.20.0		PRIMÆRE KONTERINGER			
		11	Personaleudgifter	p.m.	p.m.	
		13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	2 900	2 900	
		25	Udgifter til møder og indkaldelser	5 700	5 700	
		50	Kontraktmæssige udgifter	(—) 23 120	1 098 675	Betalingsbevillingerne i denne kategori skal gøre det muligt at dække udgifter hidrørende fra forpligtelser, der tidligere er indgået inden for rammerne af kontrakter med nationale organer.
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		91	Personale	230 932	230 932	Bevilling til dækning af udgifter til personale, beregnet som følger: — 7 ansatte i kategori A à 32 990,29 = 230 932,03 RE
		92	Infrastruktur	2 703	2 703	
			I ALT	219 115	1 340 910	

TIDSPLAN

Afsnit 5 — Kapitel 5.20 — Område: Tilpasning af nuklear teknik og indirekte aktion

Tranche 1971	568 000 RE	
Ændring 1972	82 000 RE	(Personale 1971)
I alt for 1971	650 000 RE	
Tranche 1972	4 960 000 RE	
I alt for 1972	5 610 000 RE	(Bevilling i henhold til Rådets afgørelse af 21. juni 1971, EFT nr. L 143/71 og Rådets afgørelse af 14. maj 1973, EFT nr. L 153/73)

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser					Forventede betalinger					
		1971 (1)	1972 (1)	1973 (1)	1974 (2)	1975	1971 (3)	1972 (3)	1973 (4)	1974	1975	1976 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER											
11	Personaleudgifter	—	—	p.m.	p.m.	p.m.	—	—	p.m.	p.m.	p.m.	—
13	Tjenesterejse- og flytningsudgifter	—	1 969	5 694	2 700	2 900	—	1 969	5 694	2 700	2 900	
25	Udgifter til møder og indkaldelser	—	—	1 851	5 400	5 700	—	—	1 851	5 400	5 700	
50	Kontraktmæssige udgifter	500 448	3 409 492	937 000	52 177	(—) 23 120	427 000	1 013 641	1 078 238	1 000 000	1 098 675	258 443
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	500 448	3 411 461	944 545	60 277	(—) 14 520	427 000	1 015 610	1 085 783	1 008 100	1 107 275	258 443
	SEKUNDÆRE KONTERINGER											
91	Personale	79 608	83 973	118 667	187 087	230 932	79 608	83 973	118 667	187 087	230 932	
92	Infrastruktur	—	970	1 377	2 472	2 703	—	970	1 377	2 472	2 703	
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	79 608	84 943	120 044	189 559	233 635	79 608	84 943	120 044	189 559	233 635	
	Samlet beløb	**580 056**	**3 496 404**	**1 064 589**	**249 836**	**219 115**	**506 608**	**1 100 553**	**1 205 827**	**1 197 659**	**1 340 910**	**258 443**

(1) indgåede forpligtelser.
(2) herunder uopbrugte bevillinger
(3) endelig gennemførelse.
(4) herunder de bevillinger, der overføres til det følgende regnskabsår.

AFSNIT 5 — SUPPLERENDE PROGRAMMER — HOVEDSÆDE — OG INDIREKTE AKTION

Område: Biologi — Tilpasning af nuklear teknik til den landbrugsvidenskabelige og medicinske forskning
Tranche : 269 000 RE (Bevilling i henhold til Rådets afgørelse af 2. august, EFT nr. L 221/74)

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art		Forpligtelser	Bevillinger	Bemærkninger
		Kat.	Tekst			
5.20	5.20.1					Dette område er ved afgørelse fra Rådet af 2. August 1974 blevet ændret således at Danmark og Irland skal deltage i et omfang af 269 000 RE i alt for de sidste 2 år (1974 og 1975) af det igangværende program. På grund af den ændrede finansiering af denne ordning i henhold til finansieringen af det igangværende program, har det, for at gøre budgettet klart, vist sig nødvendigt at opføre disse bevillinger under en særskilt artikel inden for kapitel 5.20.
			PRIMÆRE KONTERINGER			
		11	Personaleudgifter	p.m.	p.m.	
		13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	p.m.	p.m.	
		25	Udgifter til møder og indkaldelser	p.m.	p.m.	
		50	Kontraktmæssige udgifter	269 000	251 000	Denne bevilling dækker navnlig udgifter hidrørende fra kontrakter om samarbejde eller lignende, som er indgået med de danske og irske organisationer med hensyn til teknisk udvikling og udnyttelsen af nukleare metoder med henblik på deres anvendelse i den landbrugsvidenskabelige og medicinske forskning.
			SEKUNDÆRE KONTERINGER			
		91	Anvendelse af personale	p.m.	p.m.	
		92	Infrastruktur	p.m.	p.m.	
			I ALT	269 000	251 000	

TIDSPLAN

Afsnit 5 — Kapitel 5.20.1 — Område: Biologi — Tilpasning af nuklear teknik til den landbrugsvidenskabelige og medicinske forskning
Tranche 1975: 269 000 RE (Bevilling i henhold til Rådets afgørelse af 2. august 1974, EFT nr. L 221/74)

(i RE)

Kat.	Inddeling efter udgifternes art	Forventede forpligtelser					Forventede betalinger					
		1971	1972	1973	1974	1975	1971	1972	1973	1974	1975	1976 og senere regnskabsår
	PRIMÆRE KONTERINGER											
11	Personaleudgifter	—	—	—	—	p.m.	—	—	p.m.	p.m.	p.m.	—
13	Tjenesterejse- og flytningsudgifter	—	—	—	—	p.m.	—	—	—	—	—	—
25	Udgifter til møder og indkaldelser	—	—	—	—	p.m.	—	—	—	—	—	—
50	Kontraktmæssige udgifter	—	—	—	—	269 000	—	—	—	—	251 000	18 000
	PRIMÆRE KONTERINGER I ALT	—	—	—	—	269 000	—	—	—	—	251 000	18 000
	SEKUNDÆRE KONTERINGER											
91	Anvendelse af personale	—	—	—	—	p.m.	—	—	—	—	—	—
92	Anvendelse af infrastruktur	—	—	—	—	p.m.	—	—	—	—	—	—
	SEKUNDÆRE KONTERINGER I ALT	—	—	—	—	p.m.	—	—	—	—	—	—
	Samlet beløb	—	—	—	—	**269 000**	—	—	—	—	**251 000**	**18 000**

AFSNIT 6 — FULDFØRELSE AF AKTIONER, DER ER GODKENDT I TIDLIGERE PROGRAMMER

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art		Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
		Kat.	Tekst			
6.10			PRIMÆRE KONTERINGER PROGRAMMER FRA FØR 1969			
	6.10.1		Deltagelse i kraftreaktorer	—	p.m.	
	6.10.2		Andre	—	—	
			KAPITEL 6.10 I ALT	—	p.m.	
6.21			FÆLLESPROGRAMMER 1969-1971			
	6.21.1		Tungtvandsreaktoren ESSOR	—	p.m.	
	6.21.2		Dragon-aftalen	—	p.m.	
	6.21.3		Plutonium og transplutonier	—	p.m.	
	6.21.4		Fusion og plasmafysik (1969-1970)	—	p.m.	
	6.21.5		Biologi og sundhedsbeskyttelse (1969-1970).	—	p.m.	
	6.21.6		Nukleare måleenheder og normer	—	p.m.	
	6.21.7		Undervisning og uddannelse	—	p.m.	
	6.21.8		Udbredelse af viden (1969)	—	p.m.	
	6.21.9		Koordinationsaktiviteter	—	p.m.	
			KAPITEL 6.21 I ALT	—	p.m.	

AFSNIT 6 — FULDFØRELSE AF AKTIONER, DER ER GODKENDT I TIDLIGERE PROGRAMMER

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art		Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
		Kat.	Tekst			
6.22			SUPPLERENDE PROGRAMMER 1969-1971 (B/T/I/L/N)			
	6.22.1		Hurtigreaktorer - direkte aktion	—	p.m.	
	6.22.2		Højtempererede gasreaktorer	—	p.m.	
	6.22.3		Teknologiske problemer i forbindelse med reaktorudvikling (reaktorsikkerhed og fastsættelse af indholdet af fissile materialer)	—	p.m.	
	6.22.4		Plutonium og transplutonium	—	p.m.	
	6.22.5		Reaktorfysik	—	p.m.	
	6.22.6		Faststoffysik	—	p.m.	
	6.22.7		Forskning af nukleare materialer	—	p.m.	
	6.22.8		Direkte omsætning af energi	—	p.m.	
	6.22.9		CETIS databehandling	—	p.m.	
			KAPITEL 6.22 I ALT	—	p.m.	
6.23			SUPPLERENDE PROGRAMMER 1969-1971 (T/F/I/L/N)	—	p.m.	
	6.23.1		Tungtvandsreaktorer - forskning af mangeartede områder	—	p.m.	
	6.23.2		Tungtvandsreaktorer - forskning af særlige områder	—	p.m.	
			KAPITEL 6.23 I ALT	—	p.m.	

AFSNIT 6 — FULDFØRELSE AF AKTIONER, DER ER GODKENDT I TIDLIGERE PROGRAMMER

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art		Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
		Kat.	Tekst			
6.24			SUPPLERENDE PROGRAMMER 1969-1971 (T/I/N)			
	6.24.1		Biologi-anvendelse i den landbrugsvidenskabelige forskning (1969-1970)	—	p.m.	
			KAPITEL 6.24 I ALT	—	p.m.	
6.25			SUPPLERENDE PROGRAMMER 1969-1970 (B/T/I/L/N)			
	6.25.1		Drift af HFR-reaktoren	—	p.m.	
			KAPITEL 6.25 I ALT	—	p.m.	
6.26			UDGIFTER I FORBINDELSE MED OMORGANISERING OG ANVENDELSE AF FFC TIL IKKE-NUKLEARE AKTIVITETER			
	6.26.1		Udgifter i forbindelse med omorganisering og anvendelse af FFC til ikke-nukleare aktiviteter	—	p.m.	
			KAPITEL 6.26 I ALT	—	p.m.	

AFSNIT 6 — FULDFØRELSE AF AKTIONER, DER ER GODKENDT I TIDLIGERE PROGRAMMER

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art: Kat.	Inddeling efter udgifternes art: Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
6.31			FÆLLESPROGRAMMER 1972			
	6.31.1		Hurtigreaktorer - direkte aktion	—	p.m.	
	6.31.2		Reaktorsikkerhed	—	p.m.	
	6.31.3		Plutonium og transplutonier	—	p.m.	
	6.31.4		Informationscentre	—	p.m.	
	6.31.5		Nukleare måleenheder og normer	—	p.m.	
	6.31.6		Styring og koordination	—	p.m.	
	6.31.7		Undervisning og uddannelse	—	p.m.	
			KAPITEL 6.31 I ALT	—	p.m.	
6.32			SUPPLERENDE PROGRAMMER 1972 (B/T/I/L/N)			
	6.32.1		Kontrol med fissile materialer	—	p.m.	
	6.32.2		Nukleare materialer	—	p.m.	
	6.32.3		BR 2	—	p.m.	
			KAPITEL 6.32 I ALT	—	p.m.	
6.33			SUPPLERENDE PROGRAMMER 1972 (B/T/I/L)			
	6.33.1		Højtempererede gasreaktorer - direkte aktion	—	p.m.	
	6.33.2		Faststoffysik	—	p.m.	
	6.33.3		SOTA	—	p.m.	
	6.33.4		CETIS	—	p.m.	
			KAPITEL 6.33 I ALT	—	p.m.	

AFSNIT 6 — FULDFØRELSE AF AKTIONER, DER ER GODKENDT I TIDLIGERE PROGRAMMER

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art		Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
		Kat.	Tekst			
6.34			SUPPLERENDE PROGRAMMER 1972 (B/T/I/L/N)			
	6.34.1		Essor/ECO	—	p.m.	
	6.34.2		Hurtigreaktorer - indirekte aktion	—	p.m.	
	6.34.3		Højtempererede gasreaktorer — indirekte aktion	—	p.m.	
			KAPITEL 6.34 I ALT	—	p.m.	
6.35			SUPPLERENDE PROGRAMMER 1972 (B/T/I/L/N)			
	6.35.1		Drift af HFR-reaktoren	—	p.m.	
			KAPITEL 6.35 I ALT	—	p.m.	
			Afsnit 6 i alt	—	p.m.	

AFSNIT 7 — ANDRE FORMER FOR VIRKSOMHED

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art: Kat.	Inddeling efter udgifternes art: Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
			ANDRE FORMER FOR VIRKSOMHED			
7.01			Lån, som er ydet inden for rammerne af aftalen Euratom-De forenede Stater	p.m.	p.m.	
7.02			Tilbagebetaling af lån, som er optaget inden for rammerne af aftalen med Euratom-De forende Stater	4 000 000	4 000 000	Under dette kapitel konteres tilbagetalinger af hovedstol og betaling af renter af de beløb, der er lånt i Eximbank.
7.03			Finansielle og bankmæssige omkostninger ved optagelse og ydelse af lån inden for rammerne af aftalen Euratom-De forenede Stater	1 000	1 000	Under dette kapitel konteres navnlig vederlag af tjenesteydelser fra banken, der repræsenterer Kommissionen ved transaktioner med Eximbank.
			Kapitel 7 i alt	**4 001 000**	**4 001 000**	

AFSNIT 8 — DIVERSE FORMER FOR VIRKSOMHED

Område: Personale, der afventer ansættelse i forbindelse med nye aktiviteter i FFC's anlæg i Petten

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art		Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
		Kat.	Tekst			
8.90	8.90.0		PRIMÆRE KONTERINGER			
		95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger 1.50.5	700 000	700 000	Dette beløb dækker udgifterne vedrørende personalet ved FFC's anlæg i Petten, som ikke er omfattet af programbeslutningerne.
			I ALT	700 000	700 000	

AFSNIT 9 — FORELØBIGE BEVILLINGER

(i RE)

Kap.	Art.	Inddeling efter udgifternes art		Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	Bemærkninger
		Kat.	Tekst			
9.30	9.30.0		Foreløbige bevillinger til regulering af særlige FFC-udgifter			
		11	Personaleudgifter	3 484 000	3 484 000	Reserven til imødegåelse af den regulering, som følger af den vederlagsforhøjelse, som Rådet måtte træffe beslutning om i løbet af 1975, er opført under kapitel 98, sektion III i budgettet. Om fornødent vil denne reserve blive overført til de pågældende kapitler og samlekonti i nærværende bilag I til sektion III.
9.31	9.31.0	30	Foreløbige bevillinger i forbindelse med driften af reaktoren ISPRA — I	341 450	341 450	Disse bevillinger er beregnet til dækning af udgiften ved en eventuel lukning af reaktoren ISPRA — I.
9.50	9.50.0		Foreløbige bevillinger til regulering af udgifter som følge af revision af personalevedtægten			
		11	Personaleudgifter	p.m.	p.m.	Denne budgetpost er fastsat til imødegåelse af eventuelle udgifter, som følge af Rådets beslutninger vedrørende revision af vedtægten for personale, som aflønnes over forskningsbevillingerne. Denne post vil få tildelt bevilling så snart de finansielle følger af Rådets beslutninger er kendt.
			Afnit 9 i alt	**3 825 450**	**3 825 450**	

ANDEN DEL

SAMLEKONTI

SAMLEKONTO : PERSONALE

Sammenfattende opstilling

(i RE)

ANVENDELSE

Afs.	Kap.	Art.	Tekst	Forpligtelsesbevillinger	Betalingsbevillinger
1	1.10	1.10.1	Personaleudgifter FFC	39 346 994	39 346 994
		1.10.2	Personaleudgifter Hovedsæde og indirekte aktion	9 531 000	9 531 000
			I ALT	48 877 994	48 877 994

INDTÆGTER

Afs.	Kap.	Art.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger
1	1.10	1.10.1	Personaleudgifter FFC	39 346 994	39 346 994
		1.10.2	Personaleudgifter Hovedsæde og indirekte aktion	9 531 000	9 531 000
			I ALT	48 877 994	48 877 994

SAMLEKONTO : PERSONALEUDIGFTER — FFC

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.10	1.10.1		PRIMÆRE KONTERINGER			
			11	Personaleudgifter	39 047 994	39 047 994	Beregningen af denne bevilling er foretaget på grundlag af følgende gennemsnitlige antal ansatte: — Tjenestemænd 1 397 — ansatte ved anlæggene 469 1 866 — lokalt ansatte 456
			12	Godtgørelser og omkostninger i forbindelse med tiltræden, fratræden og forflyttelse	299 000	299 000	
				I ALT	39 346 994	39 346 994	

SAMLEKONTO : PERSONALEUDGIFTER — FFC

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger	
1	1.10	1.10.1	91	Fællesskabsskatter	2 108 147	2 108 147	Den anslåede inddeling af personaleudgifterne er foretaget på grundlag af følgende gennemsnitsomkostninger: A 1 — A 4 = 33 032 RE A 5 — A 8 = 24 231 RE B = 16 084 RE C/D = 12 337 RE Ansatte ved anlæggene = 12 804 RE Lokalt ansatte = 10 226 RE
				ANVENDELSE AF PERSONALE			
				Generel infrastruktur : Almindelige tjenesteydelser og generalomkostninger			
				Ledelse og administrative tjenestegrene — FFC	1.20.3	5 421 037	5 421 037
				Forvaltning af sociale faciliteter — FFC	1.20.4	559 803	559 803
				Vedligeholdelse og indretning af bygninger og terræn — FFC	1.20.5	1 872 384	1 872 384
				Arbejderbeskyttelse og arbejdssikkerhed — FFC	1.20.6	796 515	796 515
				Dokumentation, bibliotek og udgivelser — FFC	1.20.7	440 661	440 661
				Programmering med henblik på administrativ databehandling — FFC	1.20.8	222 315	222 315
				Dekontaminering — FFC	1.20.9	308 645	308 645
				Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste			
				Udviklingsafdelinger	1.30.2	373 601	373 601
				Værksteder	1.30.3	1 715 112	1 715 112
				Elektroniklaboratorier	1.30.4	403 818	403 818
				Kemilaboratorier	1.30.5	435 709	435 709
				Hjælpetjenesten for videnskabelig og teknisk programmering	1.30.6	227 322	227 332
				Den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste (PETTEN)	1.30.7	392 081	392 081

SAMLEKONTO : PERSONALEUDGIFTER — FFC *(forts.)*

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst		Forpligtelser	Betalinger	
1	1.10	1.10.1	91	Den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste (CBKM)	1.30.8	307 308	307 308	
				Den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste (Instituttet for transuraner)	1.30.9	324 260	324 260	
				Store anlæg				
				Regnecenter	1.40.0	482 745	482 745	
				Reaktor HFR	1.41.0	24 231	24 231	
				Reaktor ESSOR/ADECO	1.43.0	3 114 033	3 114 033	
				Laboratorium for middelstor aktivitet	1.45.0	248 578	248 578	
				Store anlæg — CBKM	1.46.0	336 190	336 190	
				Store anlæg — instituttet for transuraner	1.47.0	541 408	541 408	
				Videnskabelige afdelinger				
				Videnskabelige afdelinger — Ispra	1.50.1	13 526 136	13 526 136	
				Videnskabelige afdelinger — Karlsruhe	1.50.2	1 933 363	1 933 363	
				Videnskabelige afdelinger — CBKM	1.50.3	2 084 229	2 084 229	
				Videnskabelige afdelinger — Petten — HFR	1.50.4	774 260	774 260	
				Videnskabelige afdelinger — Petten — Personale, der afventer ansættelse	1.50.5	373 113	373 113	
					I ALT	39 346 994	39 346 984	

SAMLEKONTO : PERSONALEUDGIFTER — HOVEDSÆDE OG INDIREKTE AKTION

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.10	1.10.2		PRIMÆRE KONTERINGER			
			11	Personaleudgifter	9 396 000	9 396 000	Beregningen af denne bevilling er foretaget på grundlag af følgende gennemsnitlige antal ansatte: — Tjenestemænd 314 — ansatte ved anlæggene 3 317 — lokalt ansatte 10
			12	Godtgørelser og omkostninger i forbindelse med tiltræden, fratræden og forflyttelse	135 000	135 000	
				I ALT	9 531 000	9 531 000	

SAMLEKONTO : PERSONALEUDGIFTER — HOVEDSÆDE OG INDIREKTE AKTION

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger	
1	1.10	1.10.2	91	Fællesskabsskatter	645 000	645 000	Den anslående inddeling af personaleudgifterne er foretaget på følgende skønsmæssige grundlag: 32 990,29 RE pr. tjenestemand i kat. A pr. år 19 032,61 RE pr. tjenestemand i kat. B pr. år 12 812,50 RE pr. tjenestemand i kat. C pr. år 11 666,67 RE pr. ansat ved anlæggene pr. år 9 880,00 RE pr. lokalt ansat pr. år
				Store anlæg			
				Reaktoren BR 2 1.48.0	755 213	755 213	
				Avancerede reaktorer 1.49.0	867 897	867 897	
				Forskningsområder			
				Undervisning og uddannelse 3.11.0	175 474	175 474	
				Reaktorer til materialeafprøvning 3.12.0	45 803	45 803	
				Fusion 3.20.0	3 707 962	3 707 962	
				Biologi, fællesprogram 3.30.0	2 237 112	2 237 112	
				Dragon 3.40.0	603 975	603 975	
				Referencestoffer og -metoder (Fællesskabernes referencebureau) 3.51.0	149 849	149 849	
				Miljøbeskyttelse 3.52.0	111 783	111 783	
				Biologi, supplerende program 5.20.0	230 932	230 932	
				I ALT	9 531 000	9 531 000	

SAMLEKONTO: GENEREL INFRASTRUKTUR: ALMINDELIGE YDELSER OG GENERALOMKOSTNINGER

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.20						
		1.20.1		Generelle udgifter til administrativ drift — FFC	4 770 096	4 770 096	
		1.20.2		Generelle udgifter til administrativ drift — hovedsæde	85 000	85 000	
		1.20.3		Ledelse og administrative tjenestegrene — FFC	7 024 361	7 024 361	
		1.20.4		Forvaltning af sociale faciliteter — FFC	742 818	742 818	
		1.20.5		Vedligeholdelse og indretning af bygninger og terræn — FFC	4 148 349	4 148 349	
		1.20.6		Arbejderbeskyttelse og arbejdssikkerhed — FFC	1 082 026	1 082 026	
		1.20.7		Dokumentation, bibliotek og udgivelser — FFC	786 562	786 562	
		1.20.8		Programmering med henblik på administrativ databehandling	345 905	345 905	
		1.20.9		Dekontaminering — FFC	366 643	366 643	
				I ALT	19 351 760	19 351 760	

SAMLEKONTO: INFRASTRUKTUR: ALMINDELIGE TJENESTEYDELSER OG GENERALOMKOSTNINGER — FFC

Sammenfatning

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger	
1	1.20		92	Eksterne brugeres anvendelse af sociale faciliteter 1.90.0	115 000	115 000	Udgifterne til infrastruktur er fordelt forholdsmæssigt efter lønmassen for det personale, der er omfattet af andre samlekonti (1.30, 1.40 — 1.47, 1.50).
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			Denne forudfastsatte fordeling bliver tilpasset ved slutningen af regnskabsåret under hensyntagen til de udgifter til infrastruktur, der faktisk er afholdt.
				Den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste			
				Udviklingsafdelinger 1.30.2	202 799	202 799	Hvad angår Ispra-anlægget, inddeles infrastrukturerne i forhold til lønmassen for det personale, der er ansat ved:
				Værksteder 1.30.3	930 980	930 980	— Den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste (1.30)
				Elektroniklaboratorier 1.30.4	219 196	219 196	— store anlæg (1.40.0, 1.42.0 og 1.45.0)
				Kemilaboratorier 1.30.5	236 572	236 572	— videnskabelige afdelinger (1.50.1)
				Hjælpetjenesten for videnskabelig og teknisk programmering 1.30.6	123 393	123 393	— Generaldirektoratet — driften af Essor-reaktoren (1.43.0)
				Den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste (Petten) 1.30.7	258 650	258 650	Hvad angår anlæggene i Geel, Karlsruhe og Petten, inddeles de infrastrukturelle omkostninger i forhold til lønmassen ved:
				Den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste (CBKM) 1.30.8	176 278	176 278	— Den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste — store anlæg — videnskabelige afdelinger
				Den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste (Instituttet for transuranier) 1.30.9	203 120	203 120	ved hvert anlæg
				Store anlæg			Biologiområdets andel i udgifterne (kapitel 3.30) til infrastrukturen ved Ispra-anlægget, til gengæld for støtten til det der ansatte personale, er fastsat til 350 000 RE
				Regnecenter 1.40.0	262 039	262 039	
				Reaktor HFR 1.41.0	15 985	15 985	
				Reaktor ESSOR/ADECO 1.43.0	1 661 505	1 661 505	
				Laboratorium for middelstor aktivitet 1.45.0	134 941	134 941	
				Store anlæg (CBKN) 1.46.0	192 840	192 840	
				Store anlæg (Instituttet for transuranier) 1.47.0	339 143	339 143	
				Videnskabelige afdelinger			
				Videnskabelige afdelinger — Ispra 1.50.1	7 343 132	7 343 132	
				Videnskabelige afdelinger — Karlsruhe 1.50.2	1 211 079	1 211 079	
				Videnskabelige afdelinger — CBKM 1.50.3	1 195 553	1 195 553	
				Videnskabelige afdelinger — Petten (HFR) 1.50.4	510 769	510 769	
				Videnskabelige afdelinger — Petten (Forskn.) 1.50.5	311 059	311 059	

SAMLEKONTO: INFRASTRUKTUR: ALMINDELIGE TJENESTEYDELSER OG GENERALOMKOSTNINGER — FFC *(forts.)*

Sammenfatning

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst		Forpligtelser	Betalinger	
1	1.20	92		*Forskningsområder*				
				Ledelse og koordinering	2.90.0	3 272 772	3 272 772	
				Biologi	3.30.0	350 000	350 000	
				Indtægter i alt på samlekonto	1.20.2	85 000	85 000	
I ALT						19 351 760	19 351 760	

SAMLEKONTO: GENERELLE UDGIFTER TIL ADMINISTRATIV DRIFT — FFC

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.20	1.20.1					De samlede bevillinger inddeles på følgende måde: Generaldirektoratet FFC 76 039 RE Ispra-anlægget 3 082 608 RE Petten-anlægget 329 177 RE Karlsruhe-anlægget 825 189 RE Geel-anlægget 457 083 RE 4 770 096 RE
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			11	Personaleudgifter	571 113	571 113	Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med overarbejde og forskellige godtgørelser (anstrengende arbejde, skifteholdsarbejde, beredskabstjeneste). Den omfatter en bevilling på 38 589 RE for overarbejde (rubrik 1150).
			14	Sociale udgifter og udgifter til faglig videreuddannelse af personalet	214 005	214 005	Bevilling til dækning af udgifter til restauranter og kantiner til personaleklubber og til videreuddannelseskurser.
			21	Ejendomme og omkostninger i forbindelse hermed	2 222 924	2 222 924	Bevilling til dækning af udgifter navnlig til forsikringer, elektricitet, opvarmning og rengøring.
			22	Løsøre og omkostninger i forbindelse hermed	885 417	885 417	
			23	Løbende administrative udgifter	659 436	659 436	Bevilling til dækning af udgifter navnlig til papir, kontorinventar og telefon.
			30	Udgifter til den tekniske drift	9 151	9 151	Dette beløb dækker udgifterne til den almindelige drift og lagerlokalerne.
			50	Kontraktmæssige udgifter	188 050	188 050	Beløb til dækning af bistandskontrakter fra G.F.K. (Gesellschaft für Kernforschung) til Instituttet for Transuraner, fra CEN til Centralbureauet for kernefysiske målinger og fra RCN til centret i Petten.
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	20 000	20 000	
				I ALT	4 770 096	4 770 096	

SAMLEKONTO: GENERELLE UDGIFTER TIL ADMINISTRATIV DRIFT — HOVEDSÆDE OG INDIREKTE AKTION

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.20	1.20.2					
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			11	Personaleudgifter	25 500	25 500	
			14	Sociale udgifter og udgifter til faglig videre-uddannelse af personalet	37 500	37 500	
			21	Ejendomme og omkostninger i forbindelse hermed	p.m.	p.m.	
			23	Løbende administrative udgifter	22 000	22 000	
				I ALT	85 000	85 000	

SAMLEKONTO: GENERELLE UDGIFTER TIL ADMINISTRATIV DRIFT — HOVEDSÆDE OG INDIREKTE AKTION

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst		Forpligtelser	Betalinger	
1	1.20	1.20.2	92	ANVENDELSE AF INFRASTRUKTUR				
				Forskningsområder				
				Undervisning og uddannelse	3.11.0	2 057	2 057	
				Reaktorer til materialeafprøvning	3.12.0	536	536	
				Fusion	3.20.0	43 392	43 392	
				Biologi (fællesprogram)	3.30.0	26 180	26 180	
				Dragon	3.40.0	7 072	7 072	
				Referencestoffer og -metoder (Fællesskabernes referencebureau)	3.51.0	1 751	1 751	
				Miljøbeskyttelse (forurening og gener)	3.52.0	1 309	1 309	
				Biologi (supplerende program)	5.20.0	2 703	2 703	
				I ALT		85 000	85 000	

SAMLEKONTO: LEDELSE OG ADMINISTRATIVE TJENESTEGRENE — FFC

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.20	1.20.3					De samlede bevillinger opdeles på følgende måde: — Generaldirektoratet FFC 1 341 337 RE — Ispra-anlægget 3 413 594 RE — Karlsruhe-anlægget 821 053 RE — Geel-anlægget 778 656 RE — Petten-anlægget 669 721 RE 7 024 361 RE
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	481 554	481 554	
			24	Udgifter til receptioner og repræsentation	27 709	27 709	
			25	Udgifter til møder og indkaldelser	109 386	109 386	
			26	Udgifter til undersøgelser, rundspørger og konsultationer	57 330	57 330	
			27	Publikations- og informationsudgifter	1 102	1 102	
			50	Kontraktmæssige udgifter	276 243	276 243	
				SEKONDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personale	5 421 037	5 421 037	Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med: 282 tjenestemænd og ansatte ved anlæggene, 105 lokalt ansatte.
			93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	100 000	100 000	
			94	Anvendelse af store anlæg	550 000	550 000	Bevilling til anvendelse af Regnecentret — 1.40.0 (ca. 494 driftstimer).
				I ALT	7 024 361	7 024 361	

SAMLEKONTO: FORVALTNING AF SOCIALE FACILITETER — FFC

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.20	1.20.4					De sociale faciliteter i Ispra, som danner grundlag for denne samlekonto er især: — Mensa — vuggestue — boliger Udgifter til de øvrige anlæg anføres på samlekonto 1.20.1.
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			14	Sociale udgifter og udgifter til faglig videreuddannelse af personale	39 139	39 139	
			21	Ejendomme og omkostninger i forbindelse hermed	83 292	83 292	
			23	Løbende administrative udgifter	3 804	3 804	
			30	Udgifter til den tekniske drift	56 780	56 780	
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personale	559 803	559 803	Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med: — 6 tjenestemænd og ansatte ved anlæggene, — 47 lokalt ansatte.
				I ALT	742 818	742 818	

SAMLEKONTO: VEDLIGEHOLDELSE OG INDRETNING AF BYGNINGER OG TERRÆN — FFC

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.20	1.20.5					De samlede bevillinger opdeles på følgende måde: — Generaldirektoratet FFC 1 244 000 RE — Ispra-anlægget 2 610 284 RE — Karlsruhe-anlægget 17 850 RE — Geel-anlægget 209 000 RE — Petten-anlægget 67 215 RE 4 148 349 RE
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			21	Ejendomme og omkostninger i forbindelse hermed	76 415	76 415	
			30	Udgifter til den tekniske drift	899 605	899 605	Beløb til dækning navnlig af vedligeholdelse af bygninger, vejnet og terræn.
			40	Investeringsudgifter	1 244 000	1 244 000	Disse bevillinger er beregnet til sikring af anlæggenes og personalets sikkerhed.
			50	Kontraktmæssige udgifter	21 945	21 945	Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med kontrakter vedrørende vedligeholdelse af specielle installationer, såsom: luftkonditionering, elektriske installationer, telefon, rulletrapper, etc.
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personalet	1 872 384	1 872 384	Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med: — 50 tjenestemænd og ansatte ved anlæggene, — 112 lokalt ansatte.
			93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	34 000	34 000	
				I ALT	4 148 349	4 148 349	

SAMLEKONTO: ARBEJDERBESKYTTELSE OG ARBEJDSSIKKERHED — FFC

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.20	1.20.6					De samlede bevillinger fordeles på følgende måde: — Ispra-anlægget 916 561 RE — Karlsruhe-anlægget 68 250 RE — Geel-anlægget 97 215 RE 1 082 026 RE
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			23	Løbende administrative udgifter	25 358	25 358	Bevilling til dækning navnlig af udgifter i forbindelse med brandbekæmpelse
			30	Udgifter til teknisk drift	199 028	199 028	Bevilling til dækning navnlig af løbende udgifter til materiel til sundhedsbeskyttelse (dosimetre, kendemærker, bestrålingsdetektorer osv).
			40	Investeringsudgifter	11 025	11 025	
			50	Kontraktmæssige udgifter	38 100	38 100	Bevilling til dækning af bistandskontrakter til fordel for Centralbureauet for kernefysiske målinger vedrørende sundhedsbeskyttelse (CEN) og behandling af affald (Belgonucléaire).
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personale	796 515	796 515	Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med: — 45 tjenestemænd og ansatte ved anlæggene, — 12 lokalt ansatte.
			93	Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste	12 000	12 000	
				I ALT	1 082 026	1 082 026	

SAMLEKONTO: DOKUMENTATION, BIBLIOTEK OG UDGIVELSER — FFC

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.20	1.20.7					De samlede bevillinger fordeles på følgende måde: — Ispra-anlægget 712 495 RE — Karlsruhe-anlægget 21 000 RE — Geel-anlægget 22 717 RE — Petten-anlægget 30 350 RE 786 562 RE
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			11	Personaleudgifter	3 859	3 859	
			22	Løsøre og omkostninger i forbindelse hermed	263 454	263 454	Bevilling til dækning af udgifter til køb af bøger og til tidsskriftabonnementer.
			23	Løbende administrative udgifter	16 538	16 538	
			27	Publikations- og informationsudgifter	25 050	25 050	
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personale	440 661	440 661	Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med: — 25 tjenestemænd og ansatte ved anlæggene, — 5 lokalt ansatte.
			94	Anvendelse af store anlæg	37 000	37 000	Bevilling til anvendelse af Regnecentret — 1.40.0 (leje af specielle terminaler).
				I ALT	786 562	786 562	

SAMLEKONTO: PROGRAMMERING MED HENBLIK PÅ ADMINISTRATIV DATABEHANDLING — FFC

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.20	1.20.8					
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			30	Udgifter til den tekniske drift	38 590	38 590	Bevilling til dækning af udgifter til indkøb og leje af software til løsning af problemer i forbindelse med administrativ databehandling.
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personale	222 315	222 315	Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med: 12 tjenestemænd og ansatte ved anlæggene.
			94	Anvendelse af store anlæg	85 000	85 000	Bevilling til anvendelse af Regnecentret — 1.40.0 (leje af specielle terminaler).
				ALT	345 905	345 905	

SAMLEKONTO: DEKONTAMINERING — FFC

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.20	1.20.9					Bevilling til dækning af udgifter til dekontaminering ved Ispra-anlægget.
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			11	Personaleudgifter	8 269	8 269	
			30	Udgifter til teknisk drift	39 729	39 729	
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personale	308 645	308 645	Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med: — 15 tjenestemænd og ansatte ved anlæggene — 9 lokalt ansatte.
			93	Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste	10 000	10 000	
				I ALT	366 643	366 643	

SAMLEKONTO: VIDENSKABELIG OG TEKNISK HJÆLPETJENESTE — FFC

Sammenfattende opstilling

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.30						Anvendelsen beskrives nærmere på siderne vedrørende artikel 1.30.1 — 1.30.9.
		1.30.1		Lagre	p.m.	p.m.	
		1.30.2		Udviklingsafdelinger	600 865	600 865	
		1.30.3		Værksteder	2 746 524	2 746 524	
		1.30.4		Elektroniklaboratorier	788 989	788 989	
		1.30.5		Kemilaboratorier	904 949	904 949	
		1.30.6		Hjælpetjeneste i form af videnskabelig og teknisk programmering	350 715	350 715	
		1.30.7		Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste, Petten	688 031	688 031	
		1.30.8		Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste, CBKM	536 086	536 086	
		1.30.9		Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste, Institut for transuranier	564 130	564 130	
				I ALT	7 180 289	7 180 289	

SAMLEKONTO: VIDENSKABELIG OG TEKNISK HJÆLPETJENESTE — FFC

Sammenfattende opstilling

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger	
1	1.30						Enkelthederne vedrørende indtægterne findes på siderne vedrørende artiklerne 1.30.1.-1.30.9.
		1.30.1		Lagre	p.m.	p.m.	
		1.30.2		Udviklingsafdelinger	600 865	600 865	
		1.30.3		Værksteder	2 746 524	2 746 524	
		1.30.4		Elektroniklaboratorier	788 989	788 989	
		1.30.5		Kemilaboratorier	904 949	904 949	
		1.30.6		Hjælpetjeneste i form af videnskabelig og teknisk programmering	350 715	350 715	
		1.30.7		Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste, Petten	688 031	688 031	
		1.30.8		Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste, CBKM	536 086	536 086	
		1.30.9		Videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste, Instituttet for transuranier	564 130	564 130	
				I ALT	7 180 289	7 180 289	

SAMLEKONTO: LAGRE — FFC

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.30	1.30.1		PRIMÆRE KONTERINGER			
			30	Udgifter til teknisk drift	p.m.	p.m.	
				I ALT	p.m.	p.m.	

SAMLEKONTO: UDVIKLINGSAFDELINGER — FFC

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.30	1.30.2					Denne artikel dækker udgifter fra udviklingsafdelinger ved Ispra-anlægget.
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			11	Personale	3 308	3 308	
			30	Udgifter til teknisk drift	16 285	16 285	
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personalet	373 601	373 601	Denne bevilling svarer til udgifter i forbindelse med: — 20 tjenestemænd og ansatte ved anlæg — 3 lokalt ansatte.
			92	Anvendelse af infrastruktur	202 799	202 799	Det beløb, der skal dække anvendelsen af infrastruktur, er beregnet i forhold til den samlede løn det personale, der henhører under denne konto.
			94	Anvendelse af store anlæg	4 872	4 872	Denne bevilling skal dække udnyttelsen af regnecentret 1.40.0 (ca. 5 driftstimer).
				I ALT	600 865	600 865	

SAMLEKONTO: UDVIKLINGSAFDELINGER — FFC

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst		Forpligtelser	Betalinger	
1	1.30	1.30.2	93	*Forskningsområder*				
				Behandling og oplagring af affaldsstoffer	2.11.0	63 991	63 991	Indtægterne under denne samlekonto svarer til den anvendelse, som det forventes at forskningsområderne og de andre samlekonti vil gøre af denne kontos tjenesteydelser.
				Materialevidenskab	2.13.0			
				Grundlæggende materialeforskning	2.13.1	118 840	118 840	
				Ikke-elektricitetsfrembringende anvendelse af kerneenergi (brintfremstilling)	2.14.0	46 724	46 724	
				Reaktorsikkerhed	2.21.0	69 070	69 070	
				Bureauet for informationsanalyse	2.23.0	21 330	21 330	
				Referencenormer og -stoffer	2.51.0	17 267	17 267	
				Miljøbeskyttelse	2.52.0	50 787	50 787	
				Teledetektion af jordens ressourcer	2.53.0	8 126	8 126	
				Ny teknologi	2.54.0	30 472	30 472	
				Kontrol med fissile materialer	4.12.0	20 315	20 315	
				Samlekonto				
				Infrastruktur	1.20.0	30 000	30 000	
				Anvendelse af artikel 6 c) i Euratom-traktaten på personalet samt på anlæg ved ESSOR-reaktoren, der er stillet til den italienske regerings rådighed	1.43.0	63 000	63 000	
				Tekniske vurderinger til støtte for Kommissionens aktiviteter	1.91.0	20 315	20 315	
				Teknisk bistand til drift af kraftværker	1.93.0	40 628	40 628	
					I ALT	600 865	600 865	

SAMLEKONTO: VÆRKSTEDER — FFC

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.30	1.30.3					Denne artikel dækker udgifterne til værksteder ved Ispra-anlægget.
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			11	Personale	25 357	25 357	
			30	Udgifter til teknisk drift	75 075	75 075	
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personale	1 715 112	1 715 112	Denne bevilling skal dække udgifer i forbindelse med : — 106 tjenestemænd og ansatte ved anlæg, — 22 lokalt ansatte.
			92	Anvendelse af infrastruktur	930 980	930 980	Beløbet, der skal dække anvendelsen af infrastruktur, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der henhører under denne konto.
				I ALT	2 746 524	2 746 524	

SAMLEKONTO: VÆRKSTEDER — FFC

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst		Forpligtelser	Betalinger	
1	1.30	1.30.3		*Forskningsområder*				Indtægterne under denne samlekonto svarer til den anvendelse, som det forventes, at forskningsområderne og de andre samlekonti vil gøre af denne kontos tjenesteydelser.
				Behandling op oplagring af affaldsstoffer	2.11.0	38 015	38 015	
				Materialevidenskab Grundlæggende materialeforskning	2.13.0 2.13.1	322 884	322 884	
				Ikke-elektricitetsfrembringende anvendelse af kerneenergi (brintfremstilling)	2.14.0	166 650	166 650	
				Reaktorsikkerhed	2.21.0	788 985	788 985	
				Anvendt datamatik	2.22.0	13 020	13 020	
				Bureauet for informationsanalyse	2.23.0	96 344	96 344	
				Referencenormer og -stoffer	2.51.0	166 651	166 651	
				Miljøbeskyttelse	2.52.0	330 697	330 697	
				Teledetektion af jordens ressources	2.53.0	26 038	26 038	
				Ny teknologi	2.54.0	148 423	148 423	
				Biologi	3.30.0	7 812	7 812	
				Kontrol med og forvaltning af fissile materialer	4.12.0	156 233	156 233	
				Samlekonto				
				Almindelige administrative driftsudgifter	1.20.1	20 000	20 000	
				Vedligeholdelse af bygninger og grunde	1.20.5	34 000	34 000	
				Sikkerhed på arbejdspladsen	1.20.6	12 000	12 000	
				Dekontaminering	1.20.9	10 000	10 000	
				Elektroniklaboratorium	1.30.4	15 622	15 622	
				Kemilaboratorium	1.30.5	33 850	33 850	
				Anvendelse reaktor Ispra 1	1.42.0	11 455	11 455	
				Anvendelse af artikel 6 c) i Euratomtraktaten på personer samt på anlæg ved ESSOR-reaktoren, der er stillet til til den italienske regerings rådighed	1.43.0	126 500	126 500	
				LMA (laboratorium for middelstor aktivitet)	1.45.0	75 514	75 514	
				Teknisk bistand til brugerne af kraftværker	1.93.0	109 378	109 378	
				Forskning i henhold til kontrakt	1.92.0	36 453	36 453	
					I ALT	2 746 524	2 746 524	

SAMLEKONTO: ELEKTRONIKLABORATORIUM — FFC

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.30	1.30.4					Denne artikel dækker udgifterne til elektroniklaboratoriet ved ISPRA-anlægget.
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			30	Udgifter til teknisk drift	136 710	136 710	Denne bevilling dækker de normale udgifter til teknisk drift, materialer, udstyr og vedligeholdelse af apparater.
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personale	403 818	403 818	Denne bevilling skal dække udgifter i forbindelse med 27 tjenestemænd og ansatte ved anlæg.
			92	Anvendelse af infrastruktur	219 196	219 196	Det beløb, der skal dække anvendelsen af infrastruktur, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der henhører under denne konto.
			93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	15 622	15 622	Denne bevilling skal dække anvendelsen af værksteder 1.30.3.
			94	Avendelse af store anlæg	13 643	13 643	Denne bevilling skal dække udnyttelsen af regnecentret 1.40.0 (ca. 14 driftstimer).
				I ALT	788 989	788 989	

SAMLEKONTO: ELEKTRONIKLABORATORIUM — FFC

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst		Forpligtelser	Betalinger	
1	1.30	1.30.4						Indtægterne under denne samlekonto svarer til den anvendelse, som det forventes, at forskningsområderne og de andre samlekonti vil gøre af denne kontos tjenesteydelser.
			93	*Forskningsområder*				
				Behandling og oplagring af affaldsstoffer	2.11.0	59 513	59 513	
				Materialevidenskab	2.13.0	51 883	51 883	
				Ikke-elektricitetsfrembringende anvendelse af kerneenergi (brintfremstilling)	2.14.0	28 994	28 994	
				Reaktorsikkerhed	2.21.0	133 523	133 523	
				Bureauet for informationsanalyse	2.23.0	66 380	66 380	
				Europæisk informationsnet	2.30.0	17 549	17 549	
				Referencenormer og -stoffer	2.51.0	32 046	32 046	
				Miljøbeskyttelse	2.52.0	151 834	151 834	
				Teledetektion af jordens ressourcer	2.53.0	25 179	25 179	
				Ny teknologi	2.54.0	13 734	13 734	
				Kontrol med og forvaltning af fissile materialer	4.12.0	112 159	112 159	
				Samlekonto				
				Tekniske vurderinger til støtte for Kommissionens aktiviteter	1.91.0	24 416	24 416	
				Teknisk støtte til drift af kraftværker	1.93.0	45 779	45 779	
				Administrative tjenestegrene	1.20.3	10 000	10 000	
				Anvendelse af artikel 6 c) i Euratomtraktaten på personalet samt på anlæg ved ESSOR-reaktoren, der er stillet til den italienske regerings rådighed	1.43.0	16 000	16 000	
				I ALT		788 989	788 989	

SAMLEKONTO: KEMILABORATORIUM — FFC

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.30	1.30.5					Denne artikel dækker udgifterne til kemilaboratoriet ved Ispra-anlægget.
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			11	Personale	8 820	8 820	
			30	Udgifter til teknisk drift	176 400	176 400	Denne artikel dækker de normale udgifter til teknisk drift, materialer, udstyr, vedligeholdelse af apparater, køb af apparatur, navnlig: — Massespektrometer (3. rate) 32 000 RE — Røntgenfluorescensapparat (3. rate) 22 000 RE — Maskine til rensning af finere laboratorieglassager: 5 000 RE — CH_2 - spektrometer: 30 000 RE — Tællekæde: 16 250 RE
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personale	435 709	435 709	Denne bevilling skal dække udgifter i forbindelse med: — 19 tjenestemænd og ansatte ved anlæg — 10 lokalt ansatte.
			92	Anvendelse af infrastruktur	236 527	236 527	Det beløb, der skal dække anvendelsen af infrastruktur, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der henhører under denne konto.
			93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	33 850	33 850	
			94	Anvendelse af store anlæg	13 643	13 643	Denne bevilling skal dække udnyttelsen af regnecentret 1.40.0 (ca. 14 driftstimer).
				I ALT	904 949	904 949	

SAMLEKONTO: KEMILABORATORIUM — FFC

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger	
1	1.30	1.30.5					Indtægterne under denne samlekonto svarer til den anvendelse, som det påregnes, at forskningsområderne og de andre samlekonti vil gøre af denne kontos tjenesteydelser.
			93	*Forskningsområder*			
				Behandling og oplagring af affaldsstoffer 2.11.0	64 658	64 658	
				Materialevidenskab 2.13.0	110 250	110 250	
				Grundlæggende materialeforskning 2.13.1			
				Ikke-elektricitetsfrembringende anvendelse af kerneenergi (brintfremstilling) 2.14.0	105 277	105 277	
				Reaktorsikkerhed 2.21.0	25 697	25 697	
				Bureauet for informationsanalyse 2.23.0	9 118	9 118	
				Referencenormer og -stoffer 2.51.0	55 540	55 540	
				Miljøbeskyttelse 2.52.0	248 688	248 688	
				Teledetektion af jordens ressourcer 2.53.0	26 525	26 525	
				Ny teknologi 2.54.0	26 525	26 525	
				Kontrol med og forvaltning af fissile materialer 4.12.0	111 908	111 908	
				Samlekonto			
				Infrastruktur 1.20.0	60 000	60 000	
				Anvendelse af artikel 6 c) i Euratomtraktaten på personaler samt på anlæg ved ESSOR-reaktoren, der er stillet til den italienske regerings rådighed 1.43.0	16 000	16 000	
				Teknisk bistand til drift af kraftværker 1.93.0	44 763	44 763	
				I ALT	904 949	904 949	

SAMLEKONTO: HJÆLPETJENESTE I FORM AF VIDENSKABELIG OG TEKNISK PROGRAMMERING — FFC

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.30	1.30.6					Denne bevilling dækker udgifterne til videnskabelig og teknisk programmering ved Ispra-anlægget.
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personale	227 322	227 322	Denne bevilling svarer til udgifterne i forbindelse med: -10 tjenestemænd.
			92	Anvendelse af infrastruktur	123 393	123 393	Det beløb, der skal dække anvendelsen af infrastruktur, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der henhører under denne konto.
				I ALT	350 715	350 715	

SAMLEKONTO: HJÆLPETJENESTE I FORM AF VIDENSKABELIG OG TEKNISK PROGRAMMERING — FFC

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger	
1	1.30	1.30.6	93	*Forskningsområder*			Indtægterne under denne samlekonto svarer til den anvendelse, som det forventes, at forskningsområderne og de andre samlekonti vil gøre af denne kontos tjenesteydelser.
				Behandling og oplagring af affaldsstoffer 2.11.0	38 579	38 579	
				Materialevidenskab 2.13.0	7 014	7 014	
				Grundlæggende materialeforskning 2.13.1			
				Reaktorsikkerhed 2.21.0	154 315	154 315	
				Bureauet for informationsanalyse 2.23.0	17 535	17 535	
				Referencenormer og -stoffer 2.51.0	45 594	45 594	
				Miljøbeskyttelse 2.52.0	17 535	17 535	
				Teledetektion af jordens ressourcer 2.53.0	45 594	45 594	
				Kontrol med og forvaltning af fissile materialer 4.12.0	7 014	7 014	
				Samlekonto			
				Tekniske vurderinger til støtte for Kommissionens aktiviteter 1.91.0	17 535	17 535	
				I ALT	350 715	350 715	

SAMLEKONTO: VIDENSKABELIG OG TEKNISK HJÆLPETJENESTE — FFC (PETTEN)

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.30	1.30.7					
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			30	Udgifter til teknisk drift	37 300	37 300	Bevilling til dækning af normale udgifter til teknisk drift, materialer, udstyr og vedligeholdelse af apparatur.
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personale	392 081	392 081	Denne bevilling skal dække udgifter i forbindelse med: — 31 tjenestemænd og ansatte ved anlæg, — 1 lokalt ansat.
			92	Anvendelse af infrastruktur	258 650	258 650	Det beløb, der svarer til anvendelsen af infrastruktur, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der henhører under denne konto.
				I ALT	688 031	688 031	

SAMLEKONTO: VIDENSKABELIG OG TEKNISK HJÆLPETJENESTE — FFC (PETTEN)

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger	
1	1.30	1.30.7	93				Indtægterne under denne samlekonto svarer til den anvendelse, som det forventes, at forskningsområderne og de andre samlekonti vil gøre af denne kontos tjenesteydelser.
				Samlekonto			
				HFR-reaktor 1.41.0	682 203	682 203	
				Videnskabelige afdelinger, Petten 1.50.5	5 828	5 828	
				I ALT	688 031	688 031	

SAMLEKONTO: VIDENSKABELIG OG TEKNISK HJÆLPETJENESTE — FFC (CBKM)

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.30	1.30.8					
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			30	Udgifter til teknisk drift	52 500	52 500	Bevilling til dækning af normale udgifter til teknisk drift, materialer, udstyr og vedligeholdelse af apparatur.
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personale	307 308	307 308	Denne bevilling skal dække udgifter i forbindelse med: — 20 tjenestemænd og ansatte ved anlæg, — 4 lokalt ansatte.
			92	Anvendelse af infrastruktur	176 278	176 278	Det beløb, der svarer til anvendelsen af infrastruktur, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der henhører under denne konto.
				I ALT	536 086	536 086	

SAMLEKONTO: VIDENSKABELIG OG TEKNISK HJÆLPETJENESTE — FFC (CBKM)

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger	
1	1.30	1.30.8					Indtægterne under denne samlekonto svarer til den anvendelse, som det forventes, at forskningsområderne og de andre samlekonti vil gøre af denne kontos tjenesteydelser
			93	*Forskningsområder*			
				Centralbureauet for kernefysiske målinger 2.24.0	536 086	536 086	
				I ALT	*536 086*	*536 086*	

SAMLEKONTO: VIDENSKABELIG OG TEKNISK HJÆLPETJENESTE — FFC (INSTITUT FOR TRANSURANIER)

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.30	1.30.9					
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			30	Udgifter til teknisk drift	36 750	36 750	
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			Bevilling til dækning af normale udgifter til teknisk drift, materialer, udstyr og vedligeholdelse af apparatur.
			91	Anvendelse af personale	324 260	324 260	Denne bevilling skal dække udgifter i forbindelse med: 21 tjenestemænd og ansatte ved anlæg.
			92	Anvendelse af infrastruktur	203 120	203 120	Det beløb, der svarer til anvendelsen af infrastruktur, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der henhører under denne konto.
				I ALT	564 130	564 130	

SAMLEKONTO: VIDENSKABELIG OG TEKNISK HJÆLPETJENESTE — FFC (INSTITUT FOR TRANSURANIER)

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst		Forpligtelser	Betalinger	
1	1.30	1.30.9						Indtægterne under denne samlekonto svarer til den anvendelse, som det forventes, at forskningsområderne og de andre samlekonti vil gøre af denne kontos tjenesteydelser.
			93	*Forskningsområder*				
				Plutonium og transplutonier	2.12.0	338 478	338 478	
				Plutonium og transplutonier	4.11.0	225 652	225 652	
				I ALT		564 130	564 130	

SAMLEKONTO: REGNECENTER — FFC

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.40	1.40.0					
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			11	Personaleudgifter	7 056	7 056	Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med forskellige præmier og godtgørelser.
			30	Udgifter til teknisk drift	2 064 000	2 064 000	Bevilling hovedsaglig til dækning af udgifter til leje af anlæggene i Regnecentret i Ispra (datamaskine IBM 370/165, enheder til on-line forbindelse, sædvanligt hulkortanlæg osv.).
			50	Udgifter i henhold til kontrakter	20 000	20 000	Beløb til dækning af kontrakten for hulning og kontrol med hulkortene.
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personale	482 745	482 745	Bevilling til dækning af udgifter vedrørende: — 22 tjenestemænd og ansatte ved anlæg, — 13 lokalt ansatte.
			92	Anvendelse af infrastruktur	262 039	262 039	Beløbet, der svarer til anvendelsen af infrastrukturen, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der henhører under denne konto.
				I ALT	2 835 840	2 835 840	

SAMLEKONTO: REGNECENTER — FFC

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger	
1	1.40	1.40.0					Indtægterne på denne samlekonto svarer til forskningsområdernes og de andre samlekontis beregnede anvendelse af denne kontos tjenesteydelser.
			94	*Forskningsområder*			
				Behandling og oplagring af affaldsstoffer 2.11.0	163 713	163 713	
				Materialevidenskab 2.13.0	95 498	95 498	
				Grundlæggende materialeforskning 2.13.1			
				Anvendelse af kerneenergi til andet end elektricitetsfremstilling (brintfremstilling) 2.14.0	18 515	18 515	
				Reaktorsikkerhed 2.21.0	285 000	285 000	
				Anvendt datamatik 2.22.0	433 561	433 561	
				Kontoret for informationsanalyse 2.23.0	235 856	235 856	
				Europæisk datanet 2.30.0	26 310	26 310	
				Referencenormer og -stoffer 2.51.0	24 392	24 392	
				Miljøbeskyttelse 2.52.0	102 351	102 351	
				Teledetektion af jordens ressourcer 2.53.0	183 204	183 204	
				Ny teknologi 2.54.0	4 872	4 872	
				Kontrol med og styring af fissile materialer 4.12.0	27 285	27 285	
				Samlekonti			
				Administrative tjenesteydelser 1.20.3	550 000	550 000	
				Dokumentation, bibliotek 1.20.7	37 000	37 000	
				Programmering med henblik på administrativ databehandling 1.20.8	85 000	85 000	
				Udviklingsafdeling 1.30.2	4 872	4 872	
				Elektroniklaboratorium 1.30.4	13 643	13 643	
				Kemilaboratorium 1.30.5	13 643	13 643	
				Reaktor ESSOR 1.43.0	84 780	84 780	
				Laboratorium for middelstor aktivitet 1.45.0	4 872	4 872	
				Større anlæg CBKM 1.46.0	18 515	18 515	

SAMLEKONTO: REGNECENTER — FFC *(forts.)*

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst		Forpligtelser	Betalinger	
				Andre indtægter	1.90.0	367 414	367 414	
				Tekniske vurderinger til støtte for Kommissionens aktiviteter	1.91.0	46 774	46 774	
				Teknisk støtte til brugerne af anlæggene	1.93.0	8 770	8 770	
				INDTÆGTER I ALT		2 835 840	2 835 840	

SAMLEKONTO: REAKTOREN HFR — FFC

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.41	1.41.0					
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			21	Ejendomme og dertil knyttede udgifter	45 250	45 250	
			30	Udgifter til teknisk drift	1 674 500	1 674 500	Bevilling navnlig til udgifter til brændselselementer og industristrøm.
			50	Udgifter i henhold til kontrakter	2 693 370	2 632 700	Bevilling til dækning af RCN-ydelser, navnlig inden for rammerne af kontrakten om teknisk styring af reaktoren.
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personale	24 231	24 231	Bevilling til dækning af udgifter vedrørende: — 1 tjenestemand.
			92	Anvendelse af infrastruktur	15 985	15 985	Beløbet, der svarer til anvendelsen af infrastrukturen, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der henhører under denne konto.
			93	Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste	682 203	682 203	
				I ALT	5 135 539	5 074 869	

SAMLEKONTO: REAKTOREN HFR — FFC

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art	Kat.	Tekst		Forpligtelser	Betalinger	
1	1.41	1.41.0						
			94	*Forskningsområder*				
				Materialevidenskab	2.13.0	65 000	65 000	
				Reaktor HFR	4.13.0	5 070 539	5 009 869	
				Samlekonto				
				Ydelser til eksterne brugere	1.90.0	p.m.	p.m.	
				INDTÆGTER I ALT		5 135 539	5 074 869	

SAMLEKONTO: REAKTOR ISPRA-I — FFC

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.42	1.42.0					
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			30	Udgifter til teknisk drift	p.m.	p.m.	p.m.-angivelsen gør det muligt at foretage de nødvendige overførsler med henblik på eventuelle udgifter, der er tvingende nødvendige.
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			93	Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste	11 455	11 455	
			95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	546 750	546 750	Bevillingen svarer til 15 mand pr. år beskæftiget ved forskning.
				I ALT	558 205	558 205	

SAMLEKONTO: REAKTOR ISPRA I — FFC

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger	
1	1.42	1.42.0	94	*Forskningsområde*			
				Anvendelse af reaktor Ispra I 2.27.0	558 205	558 205	
				INDTÆGTER I ALT	558 205	558 205	

SAMLEKONTO: REAKTOR ESSOR/ADECO — FFC

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.43	1.43.0					Der er indgået kontrakt med den italienske regering om at reaktor ESSOR stilles til rådighed. Forvaltningskomiteen for reaktoren har endnu ikke afgivet udtalelse om udgiftsoverslagene for 1975.
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			11	Personaleudgifter	181 500	181 500	Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med overarbejde, forskellige præmier og godtgørelser.
			13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	5 000	5 000	
			25	Udgifter til møder og indkaldelser	20 000	20 000	Bevilling til dækning af udgifter til møder og indkaldelser af eksperter og medlemmer af forvaltningskomiteen for reaktoren.
			30	Udgifter til teknisk drift	2 813 567	2 813 567	Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med anlæggets tekniske drift.
			40	Investeringsudgifter	37 786	3 437 786	Bevilling til dækning af sidste del af udgifterne i forbindelse med de investeringer, som den italienske regering skal finansiere i løbet af de 4 år, programmet varer, med et beløb på 18 mio RE i henhold til kontraktens bestemmelser.
			50	Udgifter i henhold til kontrakter	150 000	150 000	Bevilling til dækning af udgifter i henhold til kontrakter for tjenesteydelser.
			60	Diverse udgifter	80 000	80 000	Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med godtgørelser til personale i den italienske industri og andre italienske organisationer, udlånt til ESSOR.
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personale	3 114 033	3 114 033	Bevilling til dækning af udgifter vedrørende: 170 tjenestemænd og ansatte ved anlæg 3 lokalt ansatte.
			92	Anvendelse af infrastruktur	1 661 505	1 661 505	Denne bevilling svarer til Essor-anlæggets andel i udgifterne til infrastruktur: andelen fastsættes på grundlag af den samlede løn til: 163 tjenestemænd og ansatte ved anlæg 39 lokalt ansatte. Disse tal repræsenterer de faktisk ansatte ved anlægget: de øvrige ansatte henhører under det infrastrukturelle personale og kan ikke opgøres i tal.
			93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	221 500	221 500	
			94	Anvendelse af store anlæg	84 780	84 780	Bevilling til dækning af anvendelsen af Regnecentret 1.40.0 (ca. 87 driftstimer).
				I ALT	8 369 671	11 769 671	

SAMLEKONTO: REAKTOR ESSOR/ADECO — FFC

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger	
1	1.43	1.43.0					
			94	*Samlekonto*			
				Refusion fra den italienske regering 1.90.0	8 240 000	11 640 000	
				Indtægter hidrørende fra eksterne brugeres anvendelse af ESSOR-anlægget	129 671	129 671	
				INDTÆGTER I ALT	8 369 671	11 769 671	

SAMLEKONTO: LABORATORIUM FOR MIDDELSTOR AKTIVITET — FFC

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.45	1.45.0					
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			11	Personaleudgifter	4 965	4 965	Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med overarbejde og forskellige godtgørelser.
			30	Udgifter til teknisk drift	124 583	124 583	Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med teknisk drift: materialer, udstyr og vedligeholdelse af apparatur.
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personale	248 578	248 578	Bevillingen dækker udgifter vedrørende: 14 tjenestemænd og ansatte ved anlæg.
			92	Anvendelse af infrastruktur	134 941	134 941	Beløbet, der svarer til anvendelsen af infrastrukturen, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der henhører under denne konto.
			93	Anvendelse af videnskabelig og teknisk hjælpetjeneste	75 514	75 514	
			94	Anvendelse af store anlæg	4 872	4 872	Bevilling til dækning af anvendelsen af Regnecentret 1.40.0 (ca. 5 driftstimer).
				I ALT	593 453	593 453	

SAMLEKONTO: LABORATORIUM FOR MIDDELSTOR AKTIVITET — FFC

(i RE)

INDTÆGTER							
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger	Bemærkninger
1	1.45	1.45.0					
			94	*Samlekonti*			
				Indtægter fra eksterne brugere	p.m.	p.m.	
				Kontraktforskning 1.92.0	255 185	255 185	
				Teknisk bistand til brugere af anlæg 1.93.0	338 268	338 268	
				INDTÆGTER I ALT	593 453	593 453	

SAMLEKONTO: STORE ANLÆG VED CBKM — FFC (ACCELERATORER OG SPEKTROMETRI)

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.46	1.46.0					
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			30	Udgifter til teknisk drift	611 250	1 181 250	Bevilling til dækning navnlig af udgifter til udstyr og materialer og til industristrøm i forbindelse med driften af acceleratorer og massespektrometre samt leje af regnemaskiner; betalingerne vedrørende de investeringer, for hvilke der er indgået forpligtelser i 1974, er opdelt efter følgende tidsplan: 1974: 550 000 RE, 1975: 570 000 RE, 1976: 180 000 RE.
			50	Udgifter i henhold til kontrakter	5 250	5 250	
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personale	336 180	336 180	Bevilling til dækning af udgifter vedrørende: — 18 tjenestemænd og ansatte ved anlæg, — 2 lokalt ansatte.
			92	Anvendelse af infrastruktur	192 840	192 840	Beløbet, der svarer til anvendelsen af infrastrukturen, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der henhører under denne konto.
			94	Anvendelse af store anlæg	18 515	18 515	Bevilling til dækning af anvendelsen af Regnecentret 1.40.0 (ca. 19 driftstimer).
				I ALT	1 164 035	1 734 035	

SAMLEKONTO: STORE ANLÆG I CBKM — FFC (ACCELERATORER OG SPEKTROMETRI)

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger	
1	1.46	1.46.0					
			94	*Forskningsområder*			
				Centralbureauet for kernefysiske målinger 2.24.0	1 164 035	1 734 035	
				INDTÆGTER I ALT	1 164 035	1 734 035	

SAMLEKONTO: STORE ANLÆG — FFC (INSTITUTTET FOR TRANSURANER)

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.47	1.47.0					
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			30	Udgifter til teknisk drift	627 100	627 100	Bevilling til dækning af løbende udgifter til teknisk drift, særlig til materialer, udstyr og vedligeholdelse af apparatur og anlæg.
			50	Udgifter i henhold til kontrakter	220 000	220 000	
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personale	541 408	541 408	Bevilling til dækning af udgifter vedrørende: — 37 tjenestemænd og ansatte ved anlæg, — 1 lokalt ansat.
			92	Anvendelse af infrastruktur	339 143	339 143	Beløbet, der svarer til anvendelsen af infrastrukturen, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der henhører under denne konto.
				I ALT	1 727 651	1 727 651	

SAMLEKONTO: STORE ANLÆG — FFC (INSTITUTTET FOR TRANSURANER)

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst		Forpligtelser	Betalinger	
1	1.47	1.47.0						
			94	*Forskningsområder*				
				Plutonium og transplutonier	2.12.0	1 036 591	1 036 591	
				Plutonium og transplutonier	4.11.0	691 060	691 060	
				INDTÆGTER I ALT		1 727 651	1 727 651	

SAMLEKONTO: ANVENDELSE AF ARTIKEL 6 c I EURATOM-TRAKTATEN PÅ PERSONALE FRA KOMMISSIONEN, DER ER STILLET TIL DEN BELGISKE REGERINGS RÅDIGHED (NUKLEART FORSKNINGSCENTER — REAKTOR BR 2, MOL)

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.48	1.48.0					Reaktor BR 2 samt 33 ansatte er blevet stillet til rådighed for den belgiske regering på grundlag af artikel 6 c i Euratom-traktaten (aftalen mellem den belgiske stat og Euratom af 1973).
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			11	Personaleudgifter	3 850	3 850	
			13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	10 000	10 000	
			22	Løsøre og omkostninger i forbindelse hermed	p.m.	p.m.	
			23	Løbende administrative udgifter	p.m.	p.m.	
			24	Udgifter til møder og indkaldelser	8 650	8 650	
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personale	755 213	755 213	Bevilling til dækning af personaleudgifter, beregnet på følgende måde: — 10 ansatte i kategori A à 32 990,29 RE 329 902,92 RE — 21 ansatte i kategori B à 19 032,61 RE 399 684,78 RE — 2 ansatte i kategori C à 12 812,50 RE 25 625,00 RE I alt 755 212,70 RE
				I ALT	777 713	777 713	

SAMLEKONTO: ANVENDELSE AF ARTIKEL 6 c I EURATOM-TRAKTATEN PÅ PERSONALE FRA KOMMISSIONEN, DER ER STILLET TIL DEN BELGISKE REGERINGS RÅDIGHED (NUKLEART FORSKNINGSCENTER — REAKTOR BR 2, MOL)

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger	
1	1.48	1.48.0	94	Refusion fra den belgiske regering	777 713	777 713	Refusionerne ydes i henhold til betingelserne i aftalen mellem den belgiske stat og Euratom af 1973.
				INDTÆGTER I ALT	777 713	777 713	

SAMLEKONTO: ANVENDELSE AF ARTIKEL 6 c I EURATOM-TRAKTATEN PÅ PERSONALE FRA KOMMISSIONEN, DER ER STILLET TIL VISSE NATIONALE ORGANERS RÅDIGHED (TIDLIGERE SAMMENSLUTNINGER PÅ OMRÅDER FOR »AVANCEREDE REAKTORER«)

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.49	1.49.0					En del af personalet fra de tidligere associeringer på området »avancerede reaktorer« er blevet stillet til rådighed for: — Gesellschaft für Kernforschung — GKF = 6 ansatte — Kernforschungsanlage — KFA = 2 ansatte — Syndicat Luxembourgeois pour l'Industrie nucléaire — LUXATOM = 1 ansat — Commissariat à l'Énergie Atomique — CEA = 12 ansatte — Comitato nazionale per l'energia nucleare — CNEN = 7 ansatte på grundlag af artikel 6 c i Euratom-traktaten. De indgåede overenskomster mellem disse statsinstitutioner og Euratom fastsætter, at disse statsinstitutioner refunderer omkostningerne i forbindelse med vederlag og godtgørelser, som Kommissionen har udbetalt til det pågældende personale.
				PRIMÆRE KONTERINGER	p.m.	p.m.	
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personale	867 897	867 897	Bevilling til dækning af personaleudgifter, beregnet på følgende måde: — 24 ansatte i kat. A à 32 990,29 = 791 766,99 RE — 4 ansatte i kat. B à 19 032,61 = 76 130,43 RE 28 I alt 867 897,42 RE
				I ALT	867 897	867 897	

SAMLEKONTO: ANVENDELSE AF ARTIKEL 6 c I EURATOM-TRAKTATEN PÅ PERSONALE FRA KOMMISSIONEN, DER ER STILLET TIL VISSE NATIONALE ORGANERS RÅDIGHED (TIDLIGERE SAMMENSLUTNINGER PÅ OMRÅDET FOR »AVANCEREDE REAKTORER«)

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger	
1	1.49	1.49.0	94	Refusioner fra regeringerne eller statsinstitutionerne i de pågældende medlemsstater	867 897	867 897	Refusionerne ydes i henhold til betingelserne i aftalerne mellem statsinstitutionerne og Euratom.
				INDTÆGTER I ALT	867 897	867 897	

SAMLEKONTO: VIDENSKABELIGE AFDELINGER — FFC

Sammenfattende opstilling

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.50	1.50.1		Videnskabelige afdelinger: Ispra	20 995 198	20 995 198	
		1.50.2		Videnskabelige afdelinger: Karlsruhe	3 144 442	3 144 442	
		1.50.3		Videnskabelige afdelinger: CBKM	3 279 782	3 279 782	
		1.50.4		Videnskabelige afdelinger: HFR	1 295 029	1 295 029	
		1.50.5		Videnskabelige afdelinger: Petten	700 000	700 000	
				I ALT	29 414 451	29 414 451	

SAMLEKONTO: VIDENSKABELIGE AFDELINGER — FFC

Sammenfattende opstilling

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger	
1	1.50	1.50.1		Videnskabelige afdelinger: Ispra	20 995 198	20 995 198	Indtægterne beskrives nærmere på siderne vedrørende artikel 1.50.1 — 1.50.5.
		1.50.2		Videnskabelige afdelinger: Karlsruhe	3 144 442	3 144 442	
		1.50.3		Videnskabelige afdelinger: CBKM	3 279 782	3 279 782	
		1.50.4		Videnskabelige afdelinger: HFR	1 295 029	1 295 029	
		1.50.5		Videnskabelige afdelinger: Petten	700 000	700 000	
I ALT					29 414 451	29 414 451	

SAMLEKONTO: VIDENSKABELIGE AFDELINGER — FFC ISPRA

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.50	1.50.1					
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			11	Personaleudgifter	125 930	125 930	Bevilling til dækning af udgifter til forskellige præmier og godtgørelser.
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personalet	13 526 136	13 526 136	Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med: — 646 tjenestemænd og ansatte ved anlæg; heraf repræsenterer 576 det personale, der er knyttet direkte til forskning, og 70 den interne administrative hjælpetjeneste for afdelingerne, — 63 lokalt ansatte.
			92	Anvendelse af infrastruktur	7 343 132	7 343 132	Beløbet, der svarer til anvendelsen af infrastrukturen, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der hører under denne konto.
				I ALT	20 995 198	20 995 198	

SAMLEKONTO: VIDENSKABELIGE AFDELINGER —FFC ISPRA

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst		Forpligtelser	Betalinger	
1	1.50	1.50.1	95	Behandling og oplagring af affaldsstoffer	2.11.0	1 458 000	1 458 000	
				Materialevidenskab	2.13.0	2 879 549	2 879 549	
				Grundlæggende materialeforskning	2.13.1			
				Ikke-elektricitetsfrembringende anvendelse af kerneenergi (fremstilling af brint)	2.14.0	1 348 650	1 348 650	
				Reaktorsikkerhed	2.21.0	4 191 750	4 191 750	
				Anvendt datamatik	2.22.0	1 129 950	1 129 950	
				Bureauet for informationsanalyse	2.23.0	984 150	984 150	
				Uddannelse	2.26.0	364 500	364 500	
				Europæisk datanet	2.30.0	145 800	145 800	
				Referencenormer og -stoffer	2.51.0	1 421 550	1 421 550	
				Miljøbeskyttelse	2.52.0	3 389 850	3 389 850	
				Teledetektion af jordens ressourcer	2.53.0	145 800	145 800	
				Ny teknologi	2.54.0	546 750	546 750	
				Kontrol med og forvaltning af fissile materialer	4.12.0	984 149	984 149	
				Reaktor Ispra I	1.42.0	546 750	546 750	
				Tekniske vurderinger til støtte for Kommissionens aktiviteter	1.91.0	437 400	437 400	
				Kontraktforskning	1.92.0	182 250	182 250	
				Teknisk støtte til drift af kernekraftværker	1.93.0	838 350	838 350	
				I ALT		20 995 198	20 995 198	

SAMLEKONTO: VIDENSKABELIGE AFDELINGER — FFC KARLSRUHE

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.50	1.50.2		SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personalet	1 933 363	1 933 363	Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med: — 105 tjenestemænd og ansatte ved anlæg.
			92	Anvendelse af infrastruktur	1 211 079	1 211 079	Beløbet, der svarer til anvendelsen af infrastrukturen, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der hører under denne konto.
				I ALT	3 144 442	3 144 442	

SAMLEKONTO: VIDENSKABELIGE AFDELINGER — FFC KARLSRUHE

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst		Forpligtelser	Betalinger	
1	1.50	1.50.2	95	Plutonium og transplutonier	2.12.0	1 886 665	1 886 665	
				Plutonium og transplutonier	4.11.0	1 257 777	1 257 777	
				I ALT		3 144 442	3 144 442	

SAMLEKONTO: VIDENSKABELIGE AFDELINGER — FFC CBKM

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.50	1.50.3		SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personalet	2 084 229	2 084 229	Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med: — 105 tjenestemænd og ansatte ved anlæg, — 5 lokalt ansatte.
			92	Anvendelse af infrastruktur	1 195 553	1 195 553	Beløbet, der svarer til anvendelsen af infrastrukturen, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der hører under denne konto.
				I ALT	3 279 782	3 279 782	

SAMLEKONTO: VIDENSKABELIGE AFDELINGER — FFC CBKM

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger	
1	1.50	1.50.3	95	Centralbureauet for kernefysiske målinger 2.24.0	3 279 782	3 279 782	
I ALT					3 279 782	3 279 782	

SAMLEKONTO: VIDENSKABELIGE AFDELINGER — HFR

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.50	1.50.4					
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			30	Udgifter til teknisk drift	10 000	10 000	
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personalet	774 260	774 260	Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med: — 44 tjenestemænd og ansatte ved anlæg.
			92	Anvendelse af infrastruktur	510 769	510 769	Beløbet, der svarer til anvendelsen af infrastrukturen, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der hører under denne konto.
				I ALT	1 295 029	1 295 029	

SAMMELEKONTO: VIDENSKABELIGE AFDELINGER — HFR

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger	
1	1.50	1.50.4	95	Reaktor HFR 4.13.0	1 295 029	1 295 029	
ALT					1 295 029	1 295 029	

SAMLEKONTO: VIDENSKABELIGE AFDELINGER — PETTEN

(Personale, der afventer ansættelse)

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.50	1.50.5					
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			30	Udgifter til teknisk drift	10 000	10 000	
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			91	Anvendelse af personalet	373 113	373 113	Bevilling til dækning af udgifter i forbindelse med: — 47 tjenestemænd og ansatte ved anlæg, — 1 lokalt ansat.
			92	Anvendelse af infrastruktur	311 059	311 059	Beløbet, der svarer til anvendelsen af infrastrukturen, er beregnet i forhold til den samlede løn til det personale, der hører under denne konto.
			93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	5 828	5 828	
				I ALT	700 000	700 000	

SAMLEKONTO: VIDENSKABELIGE AFDELINGER — PETTEN

(Personale, der afventer ansættelse)

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger	
1	1.50	1.50.5	95	Personale, der afventer ansættelse i forbindelse med nye aktiviteter i FFC's anlæg i Petten: 8.90.0	700 000	700 000	
				I ALT	700 000	700 000	

SAMLEKONTO: YDELSER FOR FREMMED REGNING — FFC

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.90	1.90.0					Denne samlekonto omfatter udgifter og indtægter hidrørende fra, at sociale faciliteter og forskningsanlæg stilles til rådighed for eksterne brugere.
				PRIMÆRE KONTERINGER	p.m.	p.m.	
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			92	Anvendelse af infrastruktur	115 000	115 000	Bevilling til dækning af eksterne brugeres anvendelse af de sociale faciliteter i Ispra (1.20.4).
			94	Anvendelse af store anlæg	10 382 695	13 782 695	Beløbet omfatter: *(i RE)*
				I ALT	10 497 695	13 997 695	

	Forpligtelser	Betalinger
— anvendelse af Regnecentret (ca. 350 driftstimer) (1.40)	367 414	367 414
— anvendelse af HFR (1.41)	p.m.	p.m.
— anvendelse af de store anlæg i CBKM (1.46)	p.m.	p.m.
— anvendelse af artikel 6 c) i Euratom-traktaten på:		
— reaktor Essor (1.43)	8 369 671	11 769 671
— reaktor BR 2 (1.48)	777 713	777 713
— personale ved tidligere sammenslutninger "avancerede reaktorer" (1.49)	867 897	867 897
	10 382 695	13 782 695

SAMLEKONTO: YDELSER FOR FREMMED REGNING — FFC

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger	
1	1.90	1.90.0		*Indtægt fra ydelser for fremmed regning*	10 497 695	13 997 695	
				ANVENDELSE I ALT	10 497 695	13 997 695	

SAMLEKONTO : TEKNISKE VURDERINGER TIL STØTTE FOR KOMMISSIONENS AKTIVITETER — FFC

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.91	1.91.0					Denne samlekonto omfatter anvendelsen af udgifter vedrørende de undersøgelser, der er foretaget i FFC — Ispra til støtte for Kommissionens aktiviteter.
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			30	Udgifter til teknisk drift	3 560	3 560	
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	62 266	62 266	
			94	Anvendelse af store anlæg	46 774	46 774	Denne bevilling svarer til anvendelse af regnecentret 1.40.0 (ca. 48 driftstimer).
			95	Anvendelse af videnskabelige afdelinger	437 400	437 400	Denne bevilling svarer til udgifterne til 12 mand pr. år beskæftiget ved forskning.
				ANVENDELSE I ALT	550 000	550 000	

SAMLEKONTO: TEKNISKE VURDERINGER TIL STØTTE FOR KOMMISSIONENS AKTIVITETER — FFC

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger	
1	1.91	1.91.0		*Indtægt fra ydelser for fremmed regning*	550 000	550 000	Indtægterne på denne samlekonto hidrører fra konto 2652 i sektion III (Kommission) på De europæiske Fællesskabers budget. Det drejer sig navnlig om følgende generaldirektorater: — GD III — Industri og teknologi — GD V — Sociale spørgsmål — GD VII — Transport — GD XII — Forskning, videnskab og uddannelse — GD XVII — Energi og sikkerhedskontrol inden for Euratom
			99	Saldoen overtages af området » Tekniske vurderinger til støtte for Kommissionens aktiviteter « 2.28.0	p.m.	p.m	
				INDTÆGTER I ALT	550 000	550 000	

SAMLEKONTO: KONTRAKTFORSKNING — FFC

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.92	1.92.0					Denne samlekonto omfatter tekniske omkostninger til aktiviteter, der skal udvikles på kontrakt.
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			27	Publikations- og informationsudgifter	2 600	5 600	Bevilling til dækning af omkostninger ved afholdelse af udstillinger.
			30	Udgifter til teknisk drift	1 223 700	1 265 700	Denne bevilling omfatter navnlig tekniske omkostninger ved forberedelse af sådan virksomhed, som skal udvikles i henhold til kontrakt, samt ved bistand i henhold til licenskontrakter samt tekniske driftsudgifter vedrørende » Blowdown « -kontrakten.
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			93	Anvendelse af den videnskabelige og tekniske hjælpetjeneste	36 453	36 453	
			94	Anvendelse af de store anlæg	255 185	255 185	Beløbet svarer til overtagelsen af en del af udgifterne til laboratoriet for middelstor aktivitet 1.45.0.
			95	Anvendelse af de videnskabelige afdelinger	182 250	182 250	Beløbet svarer til dækning af udgifter til 5 mand pr. år beskæftiget ved forskning.
				INDTÆGTER I ALT	1 700 188	1 745 188	

SAMLEKONTO: KONTRAKTFORSKNING — FFC

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger	
1	1.92	1.92.0					Dette beløb svarer til Blowdown-kontrakten
				Indtægt fra ydelser for fremmed regning	1 220 900	1 220 900	
			99	Saldoen overtages af området »kontraktforskning« 2.40.0	479 288	479 288	
				INDTÆGTER I ALT	1 700 188	1 700 188	

SAMLEKONTO: TEKNISK STØTTE TIL DRIFT AF KERNEKRAFTVÆRKER — FFC

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.93	1.93.0					
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			30	Udgifter til teknisk drift	12 238	112 238	Bevillingen dækker de løbende omkostninger ved teknisk drift og omfatter desuden et beløb af størrelsesordenen 100 000 RE til køb af basisudstyr som nævnt i aktionen » Inspektion og intervention i selve reaktoren «.
				SEKUNDÆRE KONTERINGER			
			93	Anvendelse af videnskabelig og tekniske hjælpetjeneste	240 548	240 548	
			94	Anvendelse af de store anlæg	347 038	347 038	Bevillingen svarer til anvendelse af regnecentret (1.40.0) (ca. 9 driftstimer) 8 770 RE og af laboratoriet for middelstor aktivitet (1.45.0) 338 268 RE 347 038 RE
			95	Anvendelse af de videnskabelige afdelinger	838 350	838 350	Bevillingen svarer til udgifterne til 23 mand pr. år beskæftiget ved forskning.
				ANVENDELSE I ALT	1 438 174	1 538 174	

SAMLEKONTO: TEKNISK STØTTE TIL DRIFT AF KERNEKRAFTVÆRKER — FFC

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger	
1	1.93	1.93.0		*Indtægt fra ydelser for fremmed regning*	p.m.	p.m.	
			99	Saldoen overtages af området »Teknisk støtte til drift af kernekraftværker« 2.25.0	1 438 174	1 538 174	
				INDTÆGTER I ALT	1 438 174	1 538 174	

SAMLEKONTO: ARBEJDE FOR EKSTERNE BRUGERE INDEN FOR ANVENDT DATAMATIK

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.94	1.94.0					Denne samlekontos bevillinger skal dække erhvervelse, reproduktion og oversendelse til eksterne brugere af dokumenter og programmer hidrørende fra ICES Users Group (MIT) og fra QCPE (Quantum Chemistry Program Exchange, Indiana): omkostningerne vedrørende denne virksomhed dækkes fuldt ud af de eksterne brugere.
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			23	Løbende administrative udgifter	60 000	60 000	
			27	Udgifter til publikationer	20 000	20 000	
				ANVENDELSE I ALT	80 000	80 000	

SAMLEKONTO: ARBEJDE FOR EKSTERNE BRUGERE INDEN FOR ANVENDT DATAMATIK

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger	
1	1.94	1.94.0		*Indtægt fra ydelser for fremmed regning*	80 000	80 000	
				INDTÆGTER I ALT	80 000	80 000	

SAMLEKONTO: ARBEJDE FOR AKTIONEN REFERENCESTOFFER OG -METODER

(i RE)

ANVENDELSE							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Inddeling efter udgifternes art Tekst	Forpligtelses-bevillinger	Betalings-bevillinger	
1	1.95	1.95.0					Disse bevillinger skal dække omkostninger vedrørende hjælpearbejde udført i FFC-Ispra for aktionen Reference-stoffer og -metoder (Fællesskabernes referencebureau) 3.51.0.
				PRIMÆRE KONTERINGER			
			30	Udgifter til den tekniske drift	40 000	40 000	
				ALT	40 000	40 000	

SAMLEKONTO: ARBEJDE FOR AKTIONEN REFERENCESTOFFER OG -METODER

(i RE)

INDTÆGTER							Bemærkninger
Afs.	Kap.	Art.	Kat.	Tekst	Forpligtelser	Betalinger	
1	1.95	1.95.0		Provenu af ydelser for tredjemands regning (3.15 — kat. 99)	40 000	40 000	
				I ALT	40 000	40 000	

RÅDETS AFGØRELSE

om bemyndigelse af Kommissionen til at foretage visse overførsler

I henhold til artikel 103, stk. 1, i finansforordningen for De europæiske Fællesskabers budget bemyndiger Rådet Kommissionen til om nødvendigt at træffe afgørelse om følgende overførsler med henblik på udarbejdelsen af opgørelsen over udgifter i forbindelse med forskning og investering i regnskabsåret 1975:

Overførsler fra et kapitel til et andet, som følge af funktionsbudgettets struktur

Kommissionen træffer bestemmelse om overførsler fra et kapitel til et andet inden for programmer med samme finansieringsnøgle i det omfang, overførslerne er nødvendige på baggrund af forskelle mellem de oprindelige budgetmæssige bemyndigelser og de virkelige behov, der skyldes sekundære konteringer i forbindelse med gennemførelsen af funktionsbudgettet.

Overførslerne må ikke forhøje eller nedsætte den under hvert kapitel opførte bevilling, hvad enten det sker i form af forpligtelsesbevillinger eller i form af betalingsbevillinger, med mere end 10 %.

Overførslerne må ikke nødvendiggøre en forhøjelse af programbevillingerne, sådan som de er fastsat af Rådet efter den oprindelige programafgørelse eller efter eventuelle senere programrevisioner.

PERSONALEOVERSIGT I FORBINDELSE MED FORSKNINGS- OG INVESTERINGSVIRKSOMHED

I. Fælles Forskningscenter

Kategori og lønklasser	Antal ansatte godkent for 1974			Antal ansatte godkendt for 1975		
	Videnskabelig og teknisk personaleramme (1)	Administrativ personaleramme (2)	I alt	Videnskabelig og teknisk personaleramme (1)	Administrativ personaleramme (2)	I alt
A 1	2	—	2	2 (6)	—	2 (6)
A 2	9	1	10	9	1	10
A 3	26	5	31	25	8	33
A 4	76	5	81	82	6	88
A 5	225	12	237	230	12	242
A 6	99	3	102	88	2	90
A 7	21	3	24	25	1	26
A 8	—	—	—	—	—	—
A i alt	458	29	487	461 (6)	30	491 (6)
B 1	49	19	68	61	17	78
B 2	192	36	228	182	32	214
B 3	191	17	208	183	20 (6 sekr.)	203
B 4	181	12 (3 sekr.)	193	173	13	186
B 5	55	13 (3 sekr.)	68	55	11 (8 sekr.)	66
B i alt	668	97	765	654	93	747
C 1	39	24	63	45	24	69
C 2	51	35	86	44	35	79
C 3	15	5	20	9	2	11
C 4	—	—	—	—	—	—
C 5	—	—	—	—	—	—
C i alt	105	64	169	98	61	159
D 1	1	—	1	—	—	—
D 2	—	—	—	—	—	—
D 3	—	—	—	—	—	—
D i alt	1	—	1	—	—	—
A/B/C/D i alt	1 232	190	1 422	1 213	184	1 397
Ansatte ved anlæg	350	138	488	334	135	469
Samlet beløb (3)	**1 582**	**328**	**1 910**	**1 547**	**319**	**1 866 (4) (5) (6)**

Frivillig udtræden af tjenesten: — 44

Antal ansatte godkendt for 1974: 1 866

ANMÆRKNINGER

(1) Følgende anses for at have en videnskabelig og teknisk stilling: De ansatte, der hører ind under sådanne afdelinger, videnskabelige og tekniske eller generelle, herunder ledende personale.

(2) Principielt anses følgende for at have administrative stillinger: Alle de ansatte, der er knyttet til administrative, finansielle afdelinger og afdelinger for forsyning til anlæggene, alle sekretærer uanset hvilken afdeling de er ansat i, og de få ansatte ved de videnskabelige og tekniske afdelinger, der stilles til rådighed for afdelinger for forsyning til anlæggene.

(3) Inden for rammerne af det personale, der er fastsat på Budgettet, kan følgende konteres både under den videnskabelig-tekniske personaleramme og under den administrative personaleramme:

a) Ansatte i kategori B under videnskabelig-tekniske A5/A8 konti og administrative A7/A6 konti, der står åbne på Budgettet, indtil 5 % af disse konti,

b) ansatte i kategori C under B-konti, der står åbne på Budgettet, indtil 5 % af disse konti,

c) ansatte ved anlæg under de kategori C- og D-konti, der står åbne på Budgettet, indtil 10 % af disse konti.

(4) Herunder 170 stillinger besat med tjenestemænd m.v., som i henhold til Euratom-traktatens artikel 6, litra c, er stillet til rådighed for den italienske regering (se samlekonto 1.43 — Essor/Adeco)

(5) Herunder 20 stillinger besat med tjenestemænd m.v., som forventes ansat i forbindelse med de nye aktiviteter for FFC's anlæg i Petten.

(6) Heraf 1 midlertidig stilling.

II. Hovedsæde og indirekte aktioner

Kategori og lønklasser	Antal ansatte godkendt for 1974			Antal ansatte godkendt for 1975		
	Videnskabelig og teknisk personaleramme (1)	Administrativ personaleramme (2)	I alt	Videnskabelig og teknisk personaleramme (1)	Administrativ personaleramme (2)	I alt
A 1	—	—	—	—	—	—
A 2	2	—	2	2	—	2
A 3	21	—	21	22	—	22
A 4	47	1	48	47	1	48
A 5	93	2	95	82	2	84
A 6	46	—	46	40	—	40
A 7	9	—	9	10	—	10
A 8	—	—	—	—	—	—
A i alt	218	3	221	203	3	206
B 1	7	1	8	9	1	10
B 2	23	1	24	23	3	26
B 3	24	5 (2 sekr.)	29	29	5 (4 sekr.)	34
B 4	18	1 (1 sekr.)	19	17	—	17
B 5	10	—	10	5	—	5
B i alt	82	8	90	83	9	92
C 1	1	2	3	1	1	2
C 2	—	10	10	—	9	9
C 3	—	4	4	—	4	4
C 4	—	1	1	—	1	1
C 5	—	—	—	—	—	—
C i alt	1	17	18	1	15	16
D 1	—	—	—	—	—	—
D 2	—	—	—	—	—	—
D 3	—	—	—	—	—	—
D i alt	—	—	—	—	—	—
A/B/C/D i alt	301 (4)	28	329	287 (4)	27	314
Ansatte ved anlæg	2	1	3	2	1	3
Samlet beløb (3)	**303**	**29**	**332**	**289**	**28**	**317 (5)**

ANMÆRKNINGER

(1) Følgende anses for at have en videnskabelig og teknisk stilling: De ansatte, der henhører under sådanne afdelinger, herunder ledende personale.

(2) Principielt anses følgende for at have administrative stillinger: Alle de ansatte, der er knyttet til administrative, finansielle stillinger, alle sekretærerne, uanset hvilken afdeling de er ansat i, og de få ansatte ved de videnskabelige afdelinger.

(3) Inden for rammerne af det personale, der er fastsat på Budgettet, kan følgende konteres både under den videnskabelig-tekniske personaleramme og den administrative personaleramme:

a) Ansatte i kategori B under videnskabelig-tekniske A5/A8 konti og administrative A7/A6 konti, der står åbne på Budgettet, indtil 5 % af disse konti,

b) ansatte i kategori C under B-konti, der står åbne på Budgettet, indtil 5 % af disse konti,

c) ansatte ved anlæg under de kategori C- og D-konti, der står åbne på Budgettet, indtil 10 % af disse konti.

(4) Heraf 20 stillinger for midlertidigt ansatte ifølge Rådets afgørelse af 21. juni 1971 — ændret ved afgørelse af 14. maj og 17. december 1973 — om fastlæggelse af et femårsprogram for forskning og undervisning inden for fusion og plasmafysik; disse midlertidige stillinger kan ikke opretholdes ud over programmets varighed.

(5) Herunder 61 stillinger besat med tjenestemænd m.v., som er stillet til rådighed for nationale organer i henhold til Euratom-traktaten, artikel 6, litra c (se enkeltheder under samlekonto 1.48 og 1.49).

KOMMISSION

BILAG II

PUBLIKATIONSKONTORET

OVERSLAG OVER UDGIFTER OG INDTÆGTER FOR REGNSKABSÅRET 1975
(oversigt) [1]

(1) Se afgørelse af 16. 1. 1969 om oprettelse af Kontoret for De europæiske Fællesskabers offi ielle Publikationer, artikel 7, stk. 1 (EFT nr. L 13 af 18. 1. 1969).

KOMMISSION
Bilag II
(Publikationskontoret)

Indtægter

Afsnit Kapitel	Art.	Konto	Indtægternes art	Indtægter Regnskabsåret 1975 RE	Indtægter Regnskabsåret 1974 RE
AFSNIT 4			FRADRAG I LØNNINGER		
Kap. 40			*Provenuet af skat på tjenestemændenes og øvrige ansattes lønninger og andre vederlag*	161 000	194 100
Kap. 41			*Personalets bidrag til pensionsordningen*	104 300	96 300
			AFSNIT 4 I ALT	265 300	290 400
AFSNIT 9			DIVERSE INDTÆGTER		
Kap. 90			*Indtægt ved afhændelse af løsøre og fast ejendom*	p.m.	p.m.
	902		Indtægt ved salg af publikationer, tryksager og film		
Kap. 92			*Godtgørelse og skadesløsholdelse for ydelser mod vederlag*		
	924		Indtægter fra arbejde udført af Publikationskontoret		
		9240	af forlagsvirksomheden	2 720 000 (1)	1 500 000
		9241	for trykningsarbejde	1 000 000 (1)	850 000
		9242	af salgsstedernes virksomhed	320 000	550 000
		9243	af salg af Samlingen af retsakter	—	75 000
		9244	for oversættelsesarbejde	—	—
Kap. 95			*Diverse indtægter*		
	950		Afkast af investeret kapital og udlånskapital, bankrenter og andre renter	p.m.	p.m.
	951		Kursforskelle	p.m.	p.m.
			AFSNIT 9 I ALT	4 040 000 (1)	2 975 000 (2)
			Tilsammen	**4 305 300**	**3 265 400**

(1) Heraf 2 942 000 RE pro forma. En tilsvarende pro forma-udgift er opført under artikel 380 i Kommissionens budgetforslag.

(2) Heraf 1 875 000 RE pro forma. En tilsvarende pro forma-udgift er opført under artikel 380 i Kommissionens budgetforslag.

KOMMISSION
Bilag II
(Publikationskontoret)

Generelt sammendrag
af bevillinger (1975 og 1974) og udgifter (1973)

Afsnit Kapitel	Udgifternes art	RE		
		Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
AFSNIT 1	UDGIFTER VEDRØRENDE PERSONER MED TILKNYTNING TIL INSTITUTIONEN			
Kap. 11	Personale	3 153 500	2 629 570	2 014 769,46
Kap. 12	Godtgørelse og omkostninger i forbindelse med ansættelse, afskedigelse og forflyttelse	43 100	66 600	43 161,38
Kap. 13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	66 000	65 000	48 811,56
Kap. 14	Sociale udgifter og udgifter til faglig uddannelse af personalet	24 000	—	—
	AFSNIT 1 I ALT	3 286 600	2 761 170	2 106 742,40
AFSNIT 2	EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER			
Kap. 20	Investering i fast ejendom	p.m.	p.m.	3 700,00
Kap. 21	Leje af ejendomme og andre omkostninger i forbindelse herned	720 500	630 390	203 342,08
Kap. 22	Løsøre og omkostninger i forbindelse herned	185 100	179 800	84 370,22
Kap. 23	Løbende administrative udgifter	830 000	416 700	379 191,80
Kap. 24	Udgifter til receptioner og repræsentation	2 500	2 500	824,30
Kap. 25	Udgifter til møder og indkaldelser	4 600	4 500	1 585,28
Kap. 26	Omkostninger til undersøgelser, enquêter og konsultationer	p.m.	p.m.	—
Kap. 27	Udgifter til offentliggørelser og udbredelse af oplysninger	p.m.	p.m.	—
	AFSNIT 2 I ALT	1 742 700	1 233 890	673 013,68

KOMMISSION
Bilag II
(Publikationskontoret)

Generelt sammendrag
af bevillinger (1975 og 1974) og udgifter (1973) *(forts.)*

Afsnit Kapitel	Udgifternes art	RE		
		Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
AFSNIT 3	UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER			
Kap. 38	Ydelser mellem institutionerne	p.m.	p.m.	—
	AFSNIT 3 I ALT	p.m.	p.m.	—
AFSNIT 9	ANDRE UDGIFTER			
Kap. 98	Formålsbestemte reserver	279 600	109 000	—
Kap. 99	Ikke-formålsbestemte reserver	50 000	25 000	—
	AFSNIT 9 I ALT	329 600	134 000	—
	Totalsum	**5 358 900**	**4 129 060**	**2 779 756,08**

KOMMISSION
Bilag II
(Publikationskontoret)

FORDELING AF GODKENDTE BEVILLINGER PÅ UDGIFTSPOSTER

AFSNIT 1

UDGIFTER VEDRØRENDE PERSONER MED TILKNYTNING TIL INSTITUTIONEN

KAPITEL 11 — PERSONALE

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 11			
110		*Tjenestemænd og midlertidige ansatte, der beklæder en stilling, som er anført i listen over antallet af stillinger*			
	1100	Grundlønninger	1 546 300	1 427 000	1 040 780,82
	1101	Familietillæg	179 100	156 500	120 138,60
	1102	Udlandstillæg (inklusive det i artikel 97 i EKSF-vedtægten nævnte)	215 700	186 400	145 100,84
	1103	Midlertidig fast godtgørelse	16 100	19 700	10 281,66
		Artikel 110 i alt	1 957 200	1 789 600	1 316 301,92
111		*Andre ansatte*			
	1110	Hjælpeansatte	30 000	25 000	11 380,10
	1112	Lokalt ansatte	290 600	260 000	224 516,98
		Artikel 111 i alt	320 600	285 000	235 897,08

KOMMISSION
Bilag II
(Publikationskontoret)

AFSNIT 1

INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER

KAPITEL 11 — PERSONALE

Art.	Konto	Bemærkninger	*beskæftigede*	*bevillinger* RE
110				
	1100	Bevillingen er beregnet på følgende basis:		
		— De i personaleoversigten for 1974 anførte stillinger	181	1 491 300
		— stillinger, der skal oprettes i 1975 (bevillinger på 6 måneder)	17	55 000
			198	1 546 300
	1101	Bevillingen er beregnet på følgende basis:		
		— De i personaleoversigten for 1974 anførte stillinger		172 700
		— stillinger, der skal oprettes i 1975 (bevillinger på 6 måneder)		6 400
				179 100
	1102	Bevillingen er beregnet på følgende basis:		
		— De i personaleoversigten for 1974 anførte stillinger		208 000
		— stillinger, der skal oprettes i 1975 (bevillinger på 6 måneder)		7 700
				215 700
	1103	Denne bevilling er bestemt til udbetaling af den midlertidige faste godtgørelse, der er omhandlet i artikel 4 a i bilag VII i vedtægten for tjenestemænd. Bevillingen dækker de stillinger i kategori C, der allerede er medtaget i stillingsoversigten for 1974.		
111				
	1110	Bevillingen er bestemt til ansættelse af 5 hjælpeansatte til imødegåelse af spidsbelastninger under arbejdet og under langvarigt fravær på grund af sygdom.		
	1112	Denne bevilling er bestemt til at dække lønninger til de lokalt ansatte samt arbejdsgiverbidrag for disse til social sikring. Bevillingen skal gøre det muligt at aflønne et vejledende gennemsnit af 47 lokalt ansatte i 1975.		

KOMMISSION
Bilag II
(Publikationskontoret)

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
113		*Syge- og ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervssygdomme*			
	1130	Sygeforsikring	60 300	50 200	36 617,44
	1131	Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervssygdomme	14 800	13 200	8 131,66
		Artikel 113 i alt	75 100	63 400	43 749,10
114		*Diverse tillæg og godtgørelser*			
	1140	Ydelser ved fødsel og i tilfælde af død	1 700	1 700	1 120,—
	1141	Rejseudgifter i forbindelse med årlig ferie	27 280	17 200	11 901,24
	1142	Bolig- og befordringstilskud	p.m.	p.m.	—
	1143	Fast funktionstillæg	p.m.	p.m.	—
	1144	Fast godtgørelse af befordringsudgifter	720	1 440	1 140,—
	1149	Andre godtgørelser og refusioner	100	130	74,40
		Artikel 114 i alt	29 800	20 470	14 235,64
115		*Overarbejdsbetaling*	25 900	20 000	15 073,76
116		*Justeringskoefficienter*	538 900	296 100	181 405,12

KOMMISSION
Bilag II
(Publikationskontoret)

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger		
113		Bevillingen er beregnet på følgende basis:	*Konto* 1130 RE	*Konto* 1131 RE
		— De i personaleoversigten for 1974 anførte stillinger	58 100	14 300
		— stillinger, der skal oprettes i 1975 (bevillinger på 6 måneder)	2 200	500
			60 300	14 800
114				
	1141	Bevillingen er beregnet på følgende basis:		
		— De i personaleoversigten for 1974 anførte stillinger		24 980
		— stillinger, der skal oprettes i 1975		2 300
				27 280
115		Denne bevilling skal på basis af timebetaling dække yderligere arbejde udført af personalet i lønklasserne C og D, samt af de lokalt ansatte, der ikke ville kunne få betaling herfor efter de i tillæg IV til tjenestemandsvedtægten indeholdte regler. Dette gælder især for EFT's ekspeditionskontor.		
		Bevillingen er beregnet på følgende basis:		RE
		— De i personaleoversigten for 1974 anførte stillinger		24 300
		— stillinger, der skal oprettes i 1975		1 600
				25 900
116		Denne bevilling er bestemt til at dække udbetalingen af de justeringskoefficienter, der er fastsat i artikel 64 i vedtægten for tjenestemænd og i artikel 64 i vilkårene for de øvrige ansatte.		
		Bevillingen er beregnet på følgende basis:		RE
		— De i personaleoversigten for 1974 anførte stillinger		514 700
		— stillinger, der skal oprettes i 1975 (bevillinger på 6 måneder)		24 200
				538 900

KOMMISSION

Bilag II
(Publikationskontoret)

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

KAPITEL 12 — GODTGØRELSE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
117		*Andre ydelser*			
	1171	Free-lance korrekturlæsere	200 000	150 000	203 106,84
	1172	Andet honorarlønnet personale oversættelses- og skrivearbejde udført uden for institutionen	6 000	5 000	5 000,—
		Artikel 117 i alt	206 000	155 000	208 106,84
		KAPITEL 11 I ALT	3 153 500	2 629 570	2 014 769,46
		KAPITEL 12			
121		*Rejseudgifter* (inklusive familiemedlemmer)			
	1211	Personale	3 000	3 700	1 944,70
122		*Bosættelsespenge, bosættelsespenge ved afskedigelse og ved forflyttelse*			
	1221	Personale	14 100	21 500	16 691,14
123		*Flytteudgifter*			
	1231	Personale	14 200	26 200	7 794,16
124		*Midlertidige dagpenge*			
	1241	Personale	11 800	15 200	16 731,38
125		*Ventepenge og godtgørelser ved suspension og afskedigelse*	p.m.	p.m.	—
		KAPITEL 12 I ALT	43 100	66 600	43 161,38

KOMMISSION

Bilag II
(Publikationskontoret)

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

KAPITEL 12 — GODTGØRELSE AF OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

Art.	Konto	Bemærkninger
117		
	1171	Bevillingen er bestemt til dækning af honorarer og befordringsudgifter for free-lance korrekturlæsere. Behovet for korrektørarbejde er især afhængigt af følgende forhold: a) Siden 1974 har Kontoret udsendt et betydeligt antal uafhængige korrekturlæsere til møderne i Parlamentet. b) EFTs omfang øges stadig (med 40 % for de første 5 måneder af 1974 i forhold til 1973). Bevillingerne for 1974 viser sig af denne grund at være utilstrækkelige, især fordi man fortsætter med at udgive Afledet ret, og fordi der hertil kommer den engelsksprogede udgave af samlingen af Domstolens afgørelser fra 1952 til 1972.
	1172	Bevillingen skal gøre det muligt at benytte midlertidigt beskæftigede ved skrivearbejde.

Bevillingerne i kapitel 12 er bestemt til dækning af godtgørelser og omkostninger i forbindelse med yderligere 17 tjenestemænds tiltræden.

KOMMISSION
Bilag II
(Publikationskontoret)

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG VIDEREUDDANNELSE AF PERSONALET

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 13			
130		*Tjenesterejse- og befordringsudgifter samt andre udgifter i forbindelse herned*			
	1301	Personale	66 000	65 000	48 811,56
		KAPITEL 13 I ALT	66 000	65 000	48 811,56
		KAPITEL 14			
142		*Restauranter og kantiner*	24 000	—	—
		KAPITEL 14 I ALT	24 000	—	—
		Afsnit 1 i alt	**3 286 600**	**2 761 170**	**2 106 742,40**

KOMMISSION
Bilag II
(Publikationskontoret)

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER SAMT ACCESSORISKE UDGIFTER

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG VIDEREUDDANNELSE AF PERSONALET

Art.	Konto	Bemærkninger
142		Fra 1975 vil der kun være restaurant for ansatte i Fællesskabet i Centre Européen, der ligger ret langt fra Publikationskontoret. Dette nødvendiggør, at Kontorets personale kan indtage sit middagsmåltid på stedet, hvilket vil lette det løbende arbejde. Den ansøgte bevilling er følgelig bestemt til indretning af en kantine i den nye bygning med nødvendige installationer til tilberedning (opvarmning) og servering af måltider. Der er anslået et beløb, der fordeler sig på følgende måde: RE — Kantineinventar (borde, stole) 5 000 — Indkøb og udførelse af de tekniske installationer for opvarmning og andre udgifter 19 000 24 000

KOMMISSION
Bilag II
(Publikationskontoret)

AFSNIT 2

BYGNINGER, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

KAPITEL 20 — INVESTERING I FAST EJENDOM

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ANDRE OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 20			
202		*Andre udgifter forud for ejendomserhvervelser eller opførelse af bygninger*	p.m.	p.m.	3 700,—
		KAPITEL 20 I ALT	p.m.	p.m.	3 700,—
		KAPITEL 21			
210		*Leje*	550 000	513 140	148 789,86
211		*Forsikringer*	6 500	1 750	894,40
212		*Vand, gas, elektricitet og opvarmning*	55 000	32 000	16 000,—
213		*Rengøring og vedligeholdelse*	74 000	70 000	29 661,92
214		*Indretning af lokaler*	10 000	12 000	5 995,90
219		*Andre udgifter*	25 000	1 500	2 000,—
		KAPITEL 21 I ALT	720 500	630 390	203 342,08

KOMMISSION
Bilag II
(Publikationskontoret)

AFSNIT 2

BYGNINGER, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

KAPITEL 20 — INVESTERING I FAST EJENDOM

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ANDRE UDGIFTER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Bemærkninger
210		Bevillingen er bestemt til betaling af leje af den bygning, hvor Publikationskontoret har til huse. Bevillingens forøgelse skyldes pristalsregulering af huslejen.
211		Bevillingen repræsenterer Kontorets andel i de af Kommissionen med forsikringsselskaber indgåede kontrakter vedrørende den bygning, hvor Publikationskontoret har til huse.
212		Bevillingsbeløbet er beregnet efter de konstaterede udgifter under benyttelsen i de tre første måneder af 1974.
213		Bevillingen svarer til udgifterne til vedligeholdelse og rengøring af bygningen beregnet efter de eksisterende vedligeholdelseskontrakter (klimaanlæg, elevatorer, periodisk rengøring). Bevillingen omfatter ligeledes indkøb af midler til vedligeholdelse, rengøring og vask, samt nødvendige reparationsudgifter af installationerne.
214		Bevillingen er bestemt til færdiggørelse af de indvendige installationer især i de forskellige værksteder.
219		Bevillingen er bestemt til at dække: RE — Udgifter til vagttjeneste for bygningen, som Kommissionens tjenestegrene udfører 20 000 — udgifter til vejskat, kloakafgifter etc, 5 000 25 000

KOMMISSION
Bilag II
(Publikationskontoret)

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 22			
220		*Kontormaskiner*			
	2200	Førstegangsanskaffelse	4 000	3 500	6 852,30
	2201	Fornyelse	p.m.	1 000	—
	2202	Leje	3 000	p.m.	—
	2203	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	3 500	3 000	1 200,—
		Artikel 220 i alt	10 500	7 500	8 052,30
221		*Inventar*			
	2210	Førstegangsanskaffelse	22 000	19 000	21 960,—
	2211	Fornyelse	3 000	3 200	—
	2212	Leje	p.m.	p.m.	—
	2213	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	1 000	500	100,—
		Artikel 221 i alt	26 000	22 700	22 060,—
222		*Materiel og tekniske anlæg*			
	2220	Førstegangsanskaffelse	104 000	132 000	14 696,—
	2221	Fornyelse	5 300	1 500	22 574,18

KOMMISSION
Bilag II
(Publikationskontoret)

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Bemærkninger
220		
	2200	Bevillingen skal dække indkøb af 15 skrivemaskiner, for størstedelen beregnet til korrekturlæsere og til kommende personale i kategori C, samt til indkøb af en regnemaskine.
	2202	Bevillingen er bestemt til leje af to faktureringsmaskiner til salgsafdelingen.
	2203	Bevillingen er bestemt til dækning af kontrakter vedrørende vedligeholdelse og reparationer af samtlige kontormaskiner.
221		
	2210	Bevillingen er bestemt til indkøb af kontorinventar til indretning af 45 kontorenheder. En del af Kontorets kontorinventar tilhører Kommissionen og skal tilbageleveres.
	2211	Bevillingen er bestemt til fornyelse af udslidt eller beskadiget materiel.
	2213	Bevillingen er bestemt til dækning af udgifter til vedligeholdelse og reparation af ejendommen.
222		
	2220	Bevillingen er bestemt til udgifter til følgende udstyr: a) til *værkstederne:* — RE — En falsemaskine DIN A1 — 12 000 — en skæremaskine — 7 000 — en løftevogn — 1 400 — to værkstedsskabe — 400 b) til *salgseksp.* — frankeringsmaskiner med bord — 7 000 — et transportbånd — 24 000 — reoler bestemt til hovedlageret (på 2. kælderetage i den nye bygning) — 50 000 — diverse udstyr — 2 200 104 000
	2221	Bevillingen skal skabe mulighed for fornyelse, idet der regnes med mulighed for genanvendelse af: — en kombineret perforerings- og skæremaskine — 2 500 — et montagebord — 1 200 — to lysborde — 1 600 5 300

KOMMISSION
Bilag II
(Publikationskontoret)

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
222		*(forts.)*			
	2222	Leje	23 600	1 800	3 242,08
	2223	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	12 000	11 500	7 689,54
		Artikel 222 i alt	144 900	146 800	48 201,80
223		*Transportmateriel*			
	2230	Førstegangsanskaffelse	p.m.	—	5 779,08
	2231	Fornyelse	p.m.	p.m.	—
	2233	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	2 500	1 800	277,04
		Artikel 223 i alt	2 500	1 800	6 056,12
224		*Leje af materiel, udgifter til drift og ydelser vedrørende regnecentre*			
	2240	Leje af mekanografiske anlæg, herunder det nødvendige udstyr og i givet fald ydelser uden for institutionen	p.m.	p.m.	—
	2241	Godtgørelse til ECBVO (Det europæiske center for bearbejdning af videnskabeligt Oplysningsmateriale) for arbejder udført for Publikationskontorets regning	p.m.	p.m.	—
		Artikel 224 i alt	p.m.	p.m.	—

KOMMISSION
Bilag II
(Publikationskontoret)

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger	
222		*(forts.)*	
	2222	Bevillingen er bestemt til dækning af udgifter til leje af:	RE
		— to fotokopimaskiner	2 000
		— et fjernskriveranlæg	600
		— to kuverteringsmaskiner til EFTs forsendelsesafdeling (leasing) (1)	14 000
		— to adresseringsmaskiner til EFTs forsendelsesafdeling (leasing) (1)	5 600
		— en prægemaskine (graphotype) til EFTs forsendelsesafdeling (leasing) (1)	1 400
			23 600
		Lejeudgifterne vedrørende de tre sidste poster dækker perioden for andet kvartal, idet der er taget hensyn til leveringstiden.	
	2223	Bevillingen er bestemt til at dække kontrakter om vedligeholdelse og reparationer på udstyret i trykkerierne og i forsendelsesafdelingen.	
	2233	Bevillingen er bestemt til at dække udgifter til vedligeholdelse, reparationer og forsikringer for Publikationskontorets to køretøjer.	

(1) Kontorets styrelsesudvalg har på mødet den 2. april 1974 udtalt sig for en direkte udsendelse af EFT fra Luxembourg og har bestemt sig for leasingformen til det til en sådan udsendelse nødvendige udstyr.

KOMMISSION
Bilag II
(Publikationskontoret)

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
225		*Udgifter til dokumentation og bibliotek*			
	2250	Bibliotek, anskaffelse af bøger	700	600	—
	2251	Specielt biblioteks-, dokumentations- og mangfoldiggørelsesmateriel	p.m.	p.m.	—
	2252	Abonnementer på aviser og tidsskrifter	250	200	—
	2253	Abonnementer hos nyhedsbureauer	250	200	—
	2254	Udgifter til bogbinderarbejde og vedligeholdelse af bibliotekets værker	p.m.	p.m.	—
		Artikel 225 i alt	1 200	1 000	—
		KAPITEL 22 I ALT	185 100	179 800	84 370,22
		KAPITEL 23			
230		*Papir og kontorartikler*	400 000	165 000	159 049,54
231		*Porto og telekommunikationsgebyr*			
	2310	Porto og andre udbringelsesomkostninger	350 000	200 000	175 000,—
	2311	Telefon, telegraf, telex, television	51 300	45 000	30 000,—
		Artikel 231 i alt	401 300	245 000	205 000,—
232		*Finansielle udgifter*			
	2320	Bankomkostninger	p.m.	p.m.	—
	2321	Kursforskelle	p.m.	p.m.	—
233		*Procesomkostninger*	p.m.	p.m.	—
234		*Skadeserstatninger og renter*	p.m.	p.m.	—

KOMMISSION

Bilag II
(Publikationskontoret)

KAPITEL 22 — LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED *(forts.)*

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

Art.	Konto	Bemærkninger
225		
	2250	Bevillingen er bestemt til indkøb af værker og arbejdsdokumenter på engelsk og dansk.
	2252 2253	Bevillingen er bestemt til dækning af abonnementer på aviser og tidsskrifter samt hos nyhedsbureauer
230		Bevillingen er bestemt til dækning af udgifter til indkøb af: RE — papir og særligt materiel til værkstederne 250 000 — kuverter, emballage og adresseplader til den direkte udsendelse af EFT fra Luxembourg 110 000 — diverse udstyr og fotokopier 40 000 400 000
231		
	2310	Bevillingen er bestemt til dækning af portoudgifter. Forhøjelsen skyldes forøgelse af det kvantum, der udsendes, især EFTs direkte udsendelse fra Luxembourg til Danmark, Italien, Nederlandene, Det forenede Kongerige og tredjelande, samt forhøjelsen af tarifferne for fragt og porto.
	2311	Bevillingen er bestemt til dækning af udgifter til telefon, telegraf og fjernskriver. Den er anslået ud fra de afholdte udgifter i løbet af de første måneder af regnskabsåret 1974.

KOMMISSION
Bilag II
(Publikationskontoret)

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER *(forts.)*

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
239		*Andre driftsudgifter*			
	2390	Diverse forsikringer	1 000	p.m.	—
	2391	Tjeneste- og arbejdsbeklædning	1 500	1 000	142,26
	2392	Diverse udgifter til interne møder	1 000	500	—
	2393	Flytning af tjenestegrene	25 000	5 000	15 000,—
	2394	Småudgifter	200	200	—
	2399	Andre driftsudgifter	p.m.	p.m.	—
		Artikel 239 i alt	28 700	6 700	15 142,26
		KAPITEL 23 I ALT	830 000	416 700	379 191,80
		KAPITEL 24			
240		*Udgifter til receptioner og repræsentation*			
	2401	Personale	2 500	2 500	824,30
		KAPITEL 24 I ALT	2 500	2 500	824,30
		KAPITEL 25			
250		*Møder og indkaldelser i almindelighed*	4 600	4 500	1 585,28
255		*Diverse udgifter til administration og deltagelse i konferencer og kongresser samt i møder afholdt uden for institutionens arbejdssteder*	p.m.	p.m.	—
		KAPITEL 25 I ALT	4 600	4 500	1 585,28

KOMMISSION
Bilag II
(Publikationskontoret)

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER *(forts.)*

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER

Art.	Konto	Bemærkninger	
239			
	2390	Bevillingen er bestemt til dækning af diverse forsikringer (ansvarsforsikring, tyveriforsikring, ansvarsforsikring for forskudsadministratorer, etc.)	
	2391	Bevillingen er bestemt til dækning af udgifter til indkøb af tjenestebeklædning til chauffører og kontorbetjente samt til arbejdsbeklædning til personalet i værkstederne og forsendelsesafdelingen.	
	2392	Bevillingen er bestemt til dækning af udgifter til forfriskninger, lejlighedsvist lette måltider, serveret under interne møder.	
	2393	Bevillingen er bestemt til dækning af udgifter til flytning af 1 500 t publikationer på lager, opmagasineret i Kommissionens forskellige bygninger, til den nye bygning, samt håndteringsudgifter	RE 20 000 5 000 25 000
250		Bevillingen er bestemt til dækning af udgifter ved møder og indkaldelser for repræsentanter for de udenlandske salgskontorer.	

KOMMISSION
Bilag II
(Publikationskontoret)

KAPITEL 26 — UDGIFTER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 26			
260		*Konsultationer, undersøgelser og enquêter af begrænset omfang*	p.m.	p.m.	—
		KAPITEL 26 I ALT	p.m.	p.m.	—
		KAPITEL 27			
271		*Offentliggørelser*	p.m.	p.m.	—
	2710	Generelle offentliggørelser	p.m.	p.m.	—
		KAPITEL 27 I ALT	p.m.	p.m.	—
		Afsnit 2 i alt	**1 742 700**	**1 233 890**	**673 013,68**

KOMMISSION
Bilag II
(Publikationskontoret)

KAPITEL 26 — UDGIFTER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

Art.	Konto	Bemærkninger

KOMMISSION
Bilag II
(Publikationskontoret)

AFSNIT 3

UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 38			
382		*Ydelser fra afdelingen for oversættelser på mellemlangt eller langt sigt*	p.m.	p.m.	—
		KAPITEL 38 I ALT	p.m.	p.m.	—
		Afsnit 3 i alt	p.m.	p.m.	—

KOMMISSION
Bilag II
(Publikationskontoret)

AFSNIT 3

UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE

Art.	Konto	Bemærkninger
382		Ifølge bestemmelserne i den aftale, der blev indgået den 8. december 1972 — med virkning fra den 1. januar 1973 — mellem Kommissionen for De europæiske Fællesskaber og Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer om tilknytning af Afdelingen for udarbejdelse af oversættelser på mellemlangt eller langt Sigt (STML) til publikationskontoret, forpligtede Kommissionen sig til at stille tilstrækkelig oversætterkapacitet til rådighed for publikationskontoret til at sikre udarbejdelse af alle oversættelser, som publikationskontoret anmoder om til eget brug eller til brug for Fællesskabets institutioner. Arbejdet skal udføres af oversættere, der er ansat i Luxembourg, og som står opført på Kommissionens personaleplan. Hvis der bliver behov for det, kan der også gøres brug af midlertidig hjælp fra freelanceoversættere. I regnskabsåret 1975 vil STML kunne råde over følgende stillinger: L/A C I alt Stillinger godkendt i 1974 190 92 282 Nye stillinger, der skal oprettes 71 36 107 261 128 389 Den oversætterkapacitet, som i 1975 tilknyttes publikationskontoret, vurderes således : *L/A C I alt* 69 34 103 De tilsvarende bevillinger, som står opført i Kommissionens overslag, vurderes til 2 340 000 RE.

KOMMISSION
Bilag II
(Publikationskontoret)

AFSNIT 9

ANDRE UDGIFTER

KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

KAPITEL 99 — IKKE-FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 98			
980		*Formålsbestemte reserver*	279 600	109 000	—
		KAPITEL 98 I ALT	279 600	109 000	—
		KAPITEL 99			
990		*Ikke-formålsbestemte reserver*	50 000	25 000	—
		KAPITEL 99 I ALT	50 000	25 000	—
		Afsnit 9 i alt	**329 600**	**134 000**	—
		TILSAMMEN	**5 358 900**	**4 129 060**	**2 779 756,08**

KOMMISSION
Bilag II
(Publikationskontoret)

AFSNIT 9

ANDRE UDGIFTER

KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

KAPITEL 99 — IKKE-FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

Art.	Konto	Bemærkninger
980		Bevillingen er en ren henlæggelse og kan først benyttes efter overførsel til andre kapitler i budgettet ifølge den fremgangsmåde, som er fastsat i finansforordningen. Bevillingen er bestemt til eventuelle reguleringer af vederlag hidrørende fra beslutninger, der skal træffes af Rådet i løbet af regnskabsåret 1975. Bevillingen er beregnet på følgende basis: RE — De i personaleoversigten for 1974 anførte stillinger 267 100 — stillinger, der skal oprettes i 1975 12 500 279 600
990		Bevillingen kan kun benyttes ved overførsel til andre kapitler i budgettet ifølge den fremgangsmåde, som er fastsat i finansforordningen. Bevillingens forøgelse er nødvendig efter de indhøstede erfaringer fra de sidste regnskabsår, især som følge af de ekstraordinære prisstigninger for visse råvarer, for hvilke man ikke har kunnet forudse alle virkninger ved udarbejdelse af budgettets anslåede udgifter. Forøgelsen vil gøre det muligt at dække visse utilstrækkelige poster i bevillingerne til driftsudgifter.

SEKTION IV

DOMSTOLEN

Forventede egne indtægter i finansåret 1975

Afsnit Kapitel	Art.	Indtægternes art	RE
AFSNIT 4		FRADRAG I LØNNINGER	
Kap. 40		*Provenuet af skat på tjenestemændenes og øvrige ansattes lønninger og andre vederlag*	536 300
Kap. 41		*Personalets bidrag til pensionsordningen*	173 500
		AFSNIT 4 I ALT	709 800
AFSNIT 9		DIVERSE INDTÆGTER	
Kap. 90		*Indtægt ved afhændelse af løsøre og fast ejendom*	
	900	Indtægt ved afhændelse af løsøre	p.m.
	902	Indtægt ved salg af publikationer, tryksager og film	10 000
Kap. 95		*Diverse indtægter*	
	950	Afkast af investeret kapital og udlånskapital, bankrenter og øvrige renter	12 000
Kap. 99		*Andre indtægter*	1 000
		AFSNIT 9 I ALT	23 000
		Tilsammen	**732 800**

DOMSTOLEN

De europæiske Fællesskabers bidrag til finansieringen af Domstolens udgifter for finansåret 1975

	RE
Udgifter	9 320 020
Egenindtægter	— 732 800
Bidrag at modtage	8 587 220

DOMSTOLEN

Almindelig oversigt over bevillinger (1975 og 1974) og afholdte udgifter (1973)

Afsnit Kapitel	Udgifternes art	RE		
		Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
AFSNIT 1	INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER			
Kap. 10	Medlemmer af institutionen	1 191 470	1 011 530	1 005 186,74
Kap. 11	Personale	4 483 010	3 721 310	2 618 787,54
Kap. 12	Godtgørelse af omkostninger i forbindelse med ansættelse, afskedigelse og forflyttelse	245 540	258 140	178 985,32
Kap. 13	Tjenesterejse- og befordringsudgifter	73 000	63 000	30 356,46
Kap. 14	Sociale udgifter og udgifter til faglig uddannelse af personalet	52 000	48 300	41 375,12
Kap. 15	Omkostninger vedrørende organisering af kurser for institutionen	30 000	27 200	18 993,86
	AFSNIT 1 I ALT	6 075 020	5 129 480	3 893 685,04
AFSNIT 2	EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER			
Kap. 20	Investering i fast ejendom	—	—	—
Kap. 21	Leje af ejendomme og andre omkostninger i forbindelse hermed	1 343 000	1 239 000	1 027 735,34
Kap. 22	Løsøre og ekstraomkostninger	245 000	207 600	321 932,92
Kap. 23	Løbende administrative udgifter	233 500	197 600	146 632,30
Kap. 24	Udgifter til receptioner og repræsentation	17 000	16 000	13 709,14
Kap. 25	Udgifter til møder og indkaldelser	45 000	41 000	28 610,08
Kap. 26	Omkostninger til undersøgelser, enquêter og konsultationer	500	500	—
Kap. 27	Udgifter til offentliggørelser og udbredelse af oplysning	357 000	235 400	221 785,52
	AFSNIT 2 I ALT	2 241 000	1 937 100	1 760 405,30
	Afsnit 1 og 2 i alt	**8 316 020**	**7 066 580**	**5 654 090,34**
AFSNIT 3	UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER			
Kap. 37	Særlige udgifter til visse institutioner og visse organer	22 000	22 000	—
Kap. 38	Ydelser mellem institutionerne	378 000	363 620	172 535,00
	AFSNIT 3 I ALT	400 000	385 620	172 535,00
	Afsnit 1 til 3 i alt	**8 716 020**	**7 452 200**	**5 826 625,34**

DOMSTOLEN

Almindelig oversigt over bevillinger (1975 og 1974) og afholdte udgifter (1973) *(forts.)*

Afsnit Kapitel	Udgifternes art	RE		
		Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
AFSNIT 9	ANDRE UDGIFTER			
Kap. 98	Formålsbestemte reserver	584 000	470 000	—
Kap. 99	Ikke-formålsbestemte reserver	20 000	20 000	—
	AFSNIT 9 I ALT	604 000	490 000	—
	TILSAMMEN	**9 320 020**	**7 942 200**	**5 826 625,34**

DOMSTOLEN

VURDERING AF UDGIFTSBUDGETTET

AFSNIT 1

INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER

KAPITEL 10 — MEDLEMMER AF INSTITUTIONEN

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
100		KAPITEL 10			
		Grundlønninger og hermed forbundne godtgørelser og tillæg			
	1000	Grundlønninger	532 200	571 500	501 179,82
	1001	Boligtilskud	79 830	85 750	75 176,22
	1002	Familietillæg	47 900	50 450	41 519,14
	1003	Godtgørelse af repræsentationsudgifter	57 000	57 000	55 626,80
		Artikel 100 i alt	716 930	764 700	673 501,98
101		*Syge- og ulykkesforsikring og andre sociale forpligtelser*	32 810	29 350	25 088,54
102		*Overgangsgodtgørelser*	27 000	50 580	37 205,46
103		*Pensioner*			
	1030	Alderspension	106 750	132 500	95 885,36
	1032	Efterladtepension	44 520	34 400	31 899,24
		Artikel 103 i alt	151 270	166 900	127 784,60
104		*Justeringskoefficient*	263 460	—	141 606,16
		KAPITEL 10 I ALT	1 191 470	1 011 530	1 005 186,74

DOMSTOLEN

AFSNIT 1

INSTITUTIONENS PERSONALEUDGIFTER

KAPITEL 10 — MEDLEMMER AF INSTITUTIONEN

Art.	Konto	Bemærkninger
100		Lønninger og godtgørelser til Domstolens medlemmer er for regnskabsåret 1975 beregnet under hensyntagen til Domstolens aktuelle sammensætning.
	1002	Bevillingen fordeler sig således: — Ydelser til familieforsørgere 26 610 — ydelser til børn, der forsørges 13 300 — ydelser til skoleundervisning 7 990 I alt 47 900
	1003	Denne bevilling omfatter et beløb på 48 520 R.E. til repræsentationsgodtgørelse og et beløb på 8 480 R.E. til godtgørelse for afdelingsformandskab.
101		Bevillingen fordeler sig således: — Sygeforsikring 27 710 — Ulykkesforsikring 5 100 I alt 32 810
102		Efterløn til et tidligere medlem.
103		Pensioner til syv tidligere medlemmer af Domstolen og fire pensioner til efterladte.

DOMSTOLEN

KAPITEL 11 — PERSONALE

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 11			
110		*Tjenestemænd og midlertidigt ansatte, der beklæder en stilling, som er anført i listen over antallet af stillinger*			
	1100	Grundlønninger	2 571 000	2 397 000	1 609 978,22
	1101	Familietillæg	218 550	232 750	141 346,02
	1102	Udlandstillæg (inklusive det i artikel 97 i EKSF-vedtægten nævnte)	411 360	399 100	240 274,58
	1103	Midlertidig fast godtgørelse	26 580	24 980	13 040,50
		Artikel 110 i alt	3 227 490	3 053 830	2 004 639,32
111		*Øvrige ansatte*			
	1110	Hjælpeansatte	57 400	50 580	182 636,22
	1112	Lokalt ansatte	60 600	46 200	12 755,32
	1113	Særlige rådgivere	2 000	2 000	536,96
		Artikel 111 i alt	120 000	98 780	195 928,50
112		*Pensioner og udtrædelsespenge*			
	1120	Alderspension	p.m.	p.m.	—
	1121	Invalidepension	p.m.	p.m.	—
	1122	Efterladtepension	p.m.	p.m.	—
	1123	Udtrædelsespenge	p.m.	p.m.	—
		Artikel 112 i alt	p.m.	p.m.	—

DOMSTOLEN

KAPITEL 11 — PERSONALE

Art.	Konto	Bemærkninger
110		
	1100	Bevillingerne er beregnet på basis af den vedlagte personaleoversigt og fordeler sig således: RE a) Stillinger bevilget for 1974 2 546 000 b) nye stillinger, der skal oprettes 25 000
	1101	Familietillæggene dækker: Husstandstillæg børnetilskud uddannelsestillæg Bevillingen fordeler sig således: RE a) Stillinger bevilget for 1974 216 420 b) nye stillinger, der skal oprettes 2 130
	1102	Denne godtgørelse, der beregnes efter grundlønning og familietilskuddene, kan ikke være mindre end 68,60 regningsenheder pr. måned. Bevillingen fordeler sig således: RE a) Stillinger bevilget for 1974 407 360 b) nye stillinger, der skal oprettes 4 000
	1103	Denne godtgørelse ydes til tjenestemænd af kategori C, der beklæder en stilling som sekretær med stenografi og maskinskrivning. Bevillingerne er forudsat anvendt til 80 tjenestemænd. De fordeler sig således: RE a) Stillinger bevilget for 1974 26 230 b) nye stillinger, der skal oprettes 350
111		
	1110	Bevillingen dækker vederlag til 6 hjælpeansatte til at yde bistand ved arbejdsmæssig spidsbelastning og i tilfælde af sygdom.
	1112	Bevillingen dækker vederlag til 9 lokalt ansatte til nødvendig vedligeholdelse og overvågning af den nye bygning, de tekniske installationer og omgivelserne.
112		Bevillingerne bestemt til betaling af udtrædelsespenge og pensioner er indført i sektion III i det under Kommissionen henhørende budget.

DOMSTOLEN

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
113		*Syge- og ulykkesforsikring*			
	1130	Sygeforsikring	100 270	81 130	55 767,88
	1131	Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervssygdomme	24 630	30 060	15 353,88
		Artikel 113 i alt	124 900	111 190	71 121,76
114		*Diverse tillæg og godtgørelser*			
	1140	Ydelse ved fødsel og i tilfælde af død	5 000	5 000	2 506,44
	1141	Rejseudgifter i forbindelse med årlig ferie	36 000	31 560	14 243,04
	1143	Fast funktionstillæg	—	—	—
	1144	Fast godtgørelse af befordringsudgifter	720	720	720,—
	1149	Andre godtgørelser og refusioner	p.m.	p.m.	—
		Artikel 114 i alt	41 720	37 280	17 469,48
115		*Overarbejdsbetaling*	49 300	40 500	28 087,50
116		*Justeringskoefficienter*	905 600	365 730	280 849,08
117		*Andre ydelser*			
	1170	Freelance tolke og konferencemedhjælp	p.m.	p.m.	—
	1171	Freelance korrekturlæsere	p.m.	p.m.	—
	1172	Andre ydelser, oversættelses- og skrivearbejde udført uden for institutionen	14 000	14 000	20 691,90
		Artikel 117 i alt	14 000	14 000	20 691,90
		KAPITEL 11 I ALT	4 483 010	3 721 310	2 618 787,54

DOMSTOLEN

KAPITEL 11 — PERSONALE *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
113		
	1130	Arbejdsgiverbidraget til sygeordningen er fastsat til 3 % af grundlønnen bestemt af justeringskoefficienten Bevillingen fordeler sig således: RE a) Stillinger bevilget for 1974 99 290 b) nye stillinger, der skal oprettes 980
	1131	Bevillingen dækker institutionens andel af personalets ulykkesrisiko. Den fordeler sig således: RE a) Stillinger bevilget for 1974 24 390 b) nye stillinger, der skal oprettes 240
114		
	1140	Disse ydelser udbetales i henhold til tjenestemandsvedtægtens artikler 70, 74 og 75.
	1141	Disse bevillinger skal anvendes til refusion af rejseomkostninger for de ansatte og deres familiemedlemmer fra tjenestestedet til hjemstedet i anledning af årlig ferie. De fordeler sig således: RE a) Stillinger bevilget for 1974 35 100 b) nye stillinger, der skal oprettes 900
115		I overarbejdstimer betalt til personale til kategorierne C og D (sekretærer, personale i reproduktionstjenesten, betjente) er den overenskomstmæssige godtgørelse til chauffører inkluderet.
116		Bevillinger til at imødegå betaling af justeringskoefficienter ifølge beslutninger, som Rådet har truffet eller skal træffe i 1974. De fordeles således: RE a) Stillinger bevilget for 1974 898 700 b) nye stillinger, der skal oprettes 6 900
117		
	1172	Bevillinger til dækning af oversættelsesarbejde betroet til eksterne sprogeksperter.

DOMSTOLEN

KAPITEL 12 — GODTGØRELSE AF OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 12			
120		*Forskellige udgifter ved ansættelse af personale*	25 000	25 000	32 927,24
121		*Rejseudgifter* (inklusive familiemedlemmer)			
	1210	Medlemmer af institutionen	500	500	490,18
	1211	Personale	4 000	5 800	3 619,74
		Artikel 121 i alt	4 500	6 300	4 109,92
122		*Bosættelsespenge, bosættelsespenge ved afskedigelse og ved forflyttelse*			
	1220	Medlemmer af institutionen	10 000	10 000	32 206,68
	1221	Personale	89 040	89 040	26 403,62
		Artikel 122 i alt	99 040	99 040	58 610,30
123		*Flytteudgifter*			
	1230	Medlemmer af institutionen	4 000	4 000	10 532,76
	1231	Personale	59 000	59 000	8 616,10
		Artikel 123 i alt	63 000	63 000	19 148,86
124		*Midlertidige dagpenge*			
	1240	Medlemmer af institutionen	—	—	—
	1241	Personale	54 000	64 800	64 189,—
		Artikel 124 i alt	54 000	64 800	64 189,—
125		*Ventepenge og godtgørelser ved suspension og afskedigelse*	p.m.	p.m.	—
		KAPITEL 12 I ALT	245 540	258 140	178 985,32

DOMSTOLEN

KAPITEL 12 — GODTGØRELSE AF OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED ANSÆTTELSE, AFSKEDIGELSE OG FORFLYTTELSE

Art.	Konto	Bemærkninger
120		Bevillinger til dækning af omkostningerne ved foranstaltning af udvælgelsesprøver med henblik på stillinger, der skal besættes (annoncer og mødeomkostninger).
121		
	1211	Bevillingen skal dække ansattes rejseomkostninger i anledning af deres stillingstiltrædelse eller afrejse.
122		
	1221	Godtgørelsen til etablering af genetablering andrager to måneders grundløn for tjenestemænd, der er familieoverhoveder, og én månedsløn for andre. Bevillingerne dækker hovedsagelig godtgørelser til personale, der er rekruteret i finansåret 1973.
123		
	1231	Bevillingen omfatter ligeledes flytteomkostninger for personale, der er ansat i 1973.
124		
	1241	Bevillingen skal dække midlertidige dagpenge til ansatte i henhold til bestemmelserne i artikel 10 i vedtægtens bilag VII.

DOMSTOLEN

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG VIDEREUDDANNELSE AF PERSONALET

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 13			
130		*Tjenesterejse- og befordringsudgifter samt accessoriske udgifter*			
	1300	Medlemmer af institutionen	35 000	30 000	6 077,50
	1301	Personale	38 000	33 000	24 278,96
	1302	Særligt udstyr til tjenesterejser	—	—	—
		Artikel 130 i alt	73 000	63 000	30 356,46
		KAPITEL 13 I ALT	73 000	63 000	30 356,46
		KAPITEL 14			
140		*Ekstraordinær understøttelse*	1 500	1 500	600,—
141		*Personaleklubber*	5 200	4 300	3 600,—
142		*Restauranter og kantine*	15 000	17 500	17 415,76
143		*Lægetjeneste*	6 000	6 000	4 901,56
144		*Sprogkurser og faglig uddannelse*	7 500	5 000	4 019,80
149		*Andre udgifter*	16 800	14 000	10 838,—
		KAPITEL 14 I ALT	52 000	48 300	41 375,12

DOMSTOLEN

KAPITEL 13 — TJENESTEREJSE- OG BEFORDRINGSUDGIFTER

KAPITEL 14 — SOCIALE UDGIFTER OG UDGIFTER TIL FAGLIG VIDEREUDDANNELSE AF PERSONALET

Art.	Konto	Bemærkninger
130		
	1300	Bevillingens beløb synes uundgåeligt i betragtning af intensiveringen af kontakter med de nationale domsmyndigheder og akademiske og videnskabelige institutioner såvel som personlige kontakter, møder og andre arrangementer, hvor tilstedeværelse af Domstolens medlemmer er ønskelig.
140		Bevillingen skal dække støtteforanstaltninger for ansatte, som kommer i en særlig vanskelig situation (navnlig vedtægtens artikel 76).
141		Bevillingen muliggør en finansiel støtte til planer, der sigter på fremme af den sociale kontakt mellem tjenestemændene.
142		Bevillingen i denne artikel dækker: — Løn til personale, der er beskæftiget ved driften, — vedligeholdelse og reparation af eksisterende materiel, — køb af supplerende materiel.
143		Forhøjelsen muliggør bl. a. deltagelse i etableringen af den af Kommissionen planlagte forebyggende lægetjeneste.
144		Bevillingen udgør de Domstolen påhvilede bidrag til finansiering af sprog- og uddannelseskurser.
149		Bevillingen skal dække Domstolens andel af udgifter til sociale, kulturelle og sportslige aktiviteter; denne sum bestyres af Udvalget for sociale Aktiviteter.

DOMSTOLEN

KAPITEL 15 — OMKOSTNINGER VEDRØRENDE ORGANISERING AF KURSER INDEN FOR INSTITUTIONEN

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 15			
150		*Omkostninger vedrørende organisering af kurser inden for institutionen*	30 000	27 200	18 993,86
		KAPITEL 15 I ALT	30 000	27 200	18 993,86
		Afsnit 1 i alt	**6 075 020**	**5 129 480**	**3 893 685,04**

DOMSTOLEN

KAPITEL 15 — OMKOSTNINGER VEDRØRENDE ORGANISERING AF KURSER INDEN FOR INSTITUTIONEN

Art.	Konto	Bemærkninger
150		Bevillingen giver mulighed for i samarbejde med justitsministrene at foranstalte studieophold af en uges varighed ved Domstolens sæde for omkring 100 dommere og embedsmænd i løbet af finansåret. De dommere og embedsmænd, der indbydes til at deltage i studieopholdene, udpeges af justitsministrene. De modtager udelukkende godtgørelse af rejse- og opholdsudgifter efter de gældende regler for tjenestemænds rejser (tarif II i artikel 13 i vedtægtens bilag VII).

DOMSTOLEN

AFSNIT 2

EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

KAPITEL 20 — INVESTERING I FAST EJENDOM

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ANDRE OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 20			
200		*Ejendomserhvervelser*	—	—	—
201		*Anlægsudgifter*	—	—	—
202		*Andre udgifter før anlægsarbejder eller ejendomserhvervelser*	—	—	—
		KAPITEL 20 I ALT	—	—	—
		KAPITEL 21			
210		*Leje*	886 000	802 000	718 558,30
211		*Forsikringer*	10 000	10 000	5 649,80
212		*Vand, gas, elektricitet og opvarmning*	151 000	168 000	89 159,68
213		*Rengøring og vedligeholdelse*	200 000	175 000	154 603,88
214		*Indretning af lokaler*	20 000	26 000	7 945,86
219		*Andre udgifter*	76 000	58 000	51 817,82
		KAPITEL 21 I ALT	1 343 000	1 239 000	1 027 735,34

DOMSTOLEN

AFSNIT 2

EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER

KAPITEL 20 — INVESTERING I FAST EJENDOM

KAPITEL 21 — LEJE AF EJENDOMME OG ANDRE OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Art.	Konto	Bemærkninger	
210		Bevillingen er bestemt til dækning af lejen for bygningen på Kirchberg.	
211		Bevillingen er bestemt til betaling af forsikringspræmier: brand, vandskade, glasskade, civilretligt ansvar og tyveri.	
212		Følgende forbrug forventes:	RE
		— Vand	3 000
		— elektricitet	82 000
		— opvarmning	66 000
		I alt	151 000
213		Bevillingen fordeler sig som følger:	
		— Rengøring af lokalerne efter kontrakt	84 600
		— Særlige ydelser, der ikke omfattes af kontrakterne	10 000
		— Reparationer og anskaffelser vedrørende bygningen, køb af vedligeholdelsesmaterialer	16 800
		— Vedligeholdelse af person- og vareelevatorer	10 200
		— Vedligeholdelse af klima- og varmeanlæg	53 000
		— Vedligeholdelse af andre tekniske installationer	12 400
		— Vedligeholdelse af omgivelserne	13 000
		I alt	200 000
214		— Forskellige installations- og ændringsarbejder vedrørende afløbssystemet	
219		— Kontraktmæssigt tilsyn med lokalerne	70 000
		— Andre udgifter så som vejbidrag, afhentning af affald, skilte, dørplader og vedligeholdelse af brandslukkere	6 000
		alt	76 000

DOMSTOLEN

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 22			
220		*Kontormaskiner*			
	2200	Førstegangsanskaffelse	3 800	6 080	24 040,48
	2201	Fornyelse	2 400	1 620	1 943,08
	2202	Leje	p.m.	p.m.	—
	2203	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	12 000	12 000	4 327,14
		Artikel 220 i alt	18 200	19 700	30 310,70
221		*Inventar*			
	2210	Førstegangsanskaffelse	14 800	21 300	94 756,28
	2211	Fornyelse	600	600	—
	2212	Leje	p.m.	p.m.	250,—
	2213	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	2 000	2 000	298,56
		Artikel 221 i alt	17 400	23 900	95 304,84
222		*Materiel og tekniske anlæg*			
	2220	Førstegangsanskaffelse	5 000	9 000	55 616,64
	2221	Fornyelse	23 000	p.m.	—
	2222	Leje	6 000	4 400	3 423,78
	2223	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	22 400	19 200	5 167,58
		Artikel 222 i alt	56 400	32 600	64 208,—

DOMSTOLEN

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER

Art.	Konto	Bemærkninger
220		
	2200	Den anslåede bevilling er bestemt til køb af: — 2 skrivemaskiner — 6 diktafoner — 2 regnemaskiner
	2201	Det vil i finansårets løb være nødvendigt at udskifte: — 6 skrivemaskiner, der er over 10 år gamle.
	2203	Bevillingen skal dække vedligeholdelseskontrakter og reparationer af samtlige vore kontormaskiner (skrive-, regnemaskiner, diktafoner).
221		
	2210	Bevillingen er bestemt til anskaffelse af kontorinventar til de nye stillinger og ekstra inventar til bibliotekstjenesten og arkiverne.
	2211	Bevillingen er bestemt til udskiftning af ødelagt inventar, hvis istandsættelse viser sig at være for kostbar.
	2212	Bevillingen er bestemt til leje af inventar til særlige behov (møder, konferencer og besøg).
	2213	Bevillingen skal dække omkostninger ved vedligeholdelse og reparation af inventaret.
222		
	2220	Den omhandlede bevilling er bestemt til køb af en maskine til fremstilling af offsetplader.
	2222	Bevillingen skal dække omkostningerne ved leje af fire fotokopimaskiner.
	2223	Bevillingen skal dække vedligeholdelseskontrakter vedrørende: — Telefonanlægget — 9 800 RE — simultantolkningsanlæggene — 4 000 — reproduktionsanlægget (offset) — 5 600 — regnemaskinen og diverse — 3 000 I alt 22 400

DOMSTOLEN

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER *(forts.)*

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
223		*Transportmateriel*			
	2230	Førstegangsanskaffelse	p.m.	p.m.	31 582,14
	2231	Fornyelse	30 000	24 400	14 762,72
	2232	Leje	1 000	1 000	1 725,28
	2233	Vedligeholdelse, drift og istandsættelse	49 000	42 500	30 361,72
		Artikel 223 i alt	80 000	67 900	78 431,86
225		*Udgifter til dokumentation og bibliotek*			
	2250	Bibliotek, anskaffelse af bøger	49 000	44 000	41 586,62
	2251	Specielt biblioteks-, dokumentations- og mangfoldiggørelsesmateriel	4 000	2 600	—
	2252	Abonnementer på aviser og tidsskrifter	5 000	4 400	3 185,58
	2253	Abonnementer hos nyhedsbureauer	5 000	4 000	2 885,12
	2254	Udgifter til bogbinderarbejde og vedligeholdelse af bibliotekets værker	10 000	8 500	6 020,20
		Artikel 225 i alt	73 000	63 500	53 677,52
		KAPITEL 22 I ALT	245 000	207 600	321 932,92
		KAPITEL 23			
230		*Papir- og kontorartikler*	135 000	100 000	88 972,02
231		*Porto og telekommunikationsgebyr*			
	2310	Porto og udbringelsesomkostninger	30 000	30 000	17 446,62
	2311	Telefon, telegraf, telex, television	36 000	36 000	22 746,10
		Artikel 231 i alt	66 000	66 000	40 192,72

DOMSTOLEN

KAPITEL 22 — LØSØRE OG EKSTRAOMKOSTNINGER *(forts.)*

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER

Art.	Konto	Bemærkninger
223		
	2231	Der er regnet med fornyelse af 4 vogne, som vil have kørt omkring 100 000 km. Gennemsnitsprisen pr. vogn beløber sig til omkring 8 000 regningsenheder. Der skal tilsvarende regnes med salg af de brugte køretøjer for en gennemsnitspris på omkring 500 regningsenheder, som er fratrukket ved beregningen af udgifterne.
	2233	Bevillingen skal dække omkostninger til vedligeholdelse, reparation, garageplads og forsikringer for 16 vogne.
225		
	2250	Bevillingen er motiveret med det stigende antal juridiske publikationer og værker, som kan have interesse for Domstolen.
	2251	Bevillingen dækker de første perforeringsarbejder på bind af samlingen af domme og forslag til afgørelse.
	2252 2253	Bevillingen dækker abonnementer på aviser, tidsskrifter og nyhedsbureauer.
230		Bevillingen fordeler sig således: RE — Papir og artikler til kontorbrug 54 000 — artikler til reproduktionsatelieret 70 000 — trykningsarbejde udført uden for institutionen 10 000 — artikler til lydoptagelse 1 000 I alt 135 000

DOMSTOLEN

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER *(forts.)*

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
232		*Finansielle udgifter*			
	2320	Bankomkostninger	1 000	100	58,24
	2321	Kursdifferencer	p.m.	p.m.	—
	2329	Andre finansielle udgifter	p.m.	p.m.	—
		Artikel 232 i alt	1 000	100	58,24
233		*Procesomkostninger*	p.m.	p.m.	—
234		*Skadeserstatninger og renter*	p.m.	p.m.	—
239		*Andre driftsudgifter*			
	2390	Diverse forsikringer	4 000	4 000	113,16
	2391	Tjeneste- og arbejdsbeklædning	18 000	18 000	12 108,80
	2392	Diverse udgifter til interne møder	4 000	4 000	1 687,10
	2393	Flytning af tjenestegrene	2 000	2 000	1 182,40
	2394	Småudgifter	1 500	1 500	1 407,60
	2399	Andre driftsudgifter	2 000	2 000	910,26
		Artikel 239 i alt	31 500	31 500	17 409,32
		KAPITEL 23 I ALT	233 500	197 600	146 632,30
		KAPITEL 24			
240		*Udgifter til receptioner og repræsentation*			
	2400	Medlemmer af institutionen	15 000	14 000	13 382,06
	2401	Personale	2 000	2 000	327,08
		Artikel 240 i alt	17 000	16 000	13 709,14
		KAPITEL 24 I ALT	17 000	16 000	13 709,14

DOMSTOLEN

KAPITEL 23 — LØBENDE ADMINISTRATIVE UDGIFTER *(forts.)*

KAPITEL 24 — UDGIFTER TIL RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION

Art.	Konto	Bemærkninger
232		Gennemsnittet er blevet anslået på grundlag af udgifterne i løbet af de første måneder af finansåret 1974
	2320	Provision, agio og eventuelle diverseomkostninger, idet bankrenter, der er anslået til 12 000 RE, er medtaget i indtægtsbudgettet.
239		
	2391	Bevillingen skal dække: — Dommeres og embedsmænds kapper, — anskaffelse af uniformer til betjente og chauffører, — anskaffelse af arbejdstøj til personalet i reproduktionsafdelingen, — vedligeholdelse og rensning af beklædning
	2392	Diverse artikler til møder.
	2393	Flytninger nødvendiggjort af tjenstlige behov.
	2394	Andre driftsudgifter, der ikke særligt er omhandlet i de foregående artikler.
240		Under hensyn såvel til de forpligtelser, der påhviler den eneste institution, hvis medlemmer permanent er samlede ved institutionens sæde, som til udvidelsen af Fællesskaberne, er disse bevillinger påkrævet.

DOMSTOLEN

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER

KAPITEL 26 — OMKOSTNINGER TIL UNDERSØGELSER, ENQUÊTER OG KONSULTATIONER

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 25			
250		*Møder og indkaldelser i almindelighed*	1 000	1 000	21,60
251		*Udvalg og Komiteer*	—	—	—
255		*Diverse udgifter til administration og deltagelse i konferencer og kongresser samt i møder afholdt uden for institutionens arbejdssteder*	44 000	40 000	28 588,48
		KAPITEL 25 I ALT	45 000	41 000	28 610,08
		KAPITEL 26			
260		*Konsultationer, undersøgelser og enquêter af begrænset omfang*	500	500	—
		KAPITEL 26 I ALT	500	500	—
		KAPITEL 27			
270		*EF-Tidende*	36 000	31 200	21 600,—
271		*Offentliggørelser*			
	2710	Generelle offentliggørelser	295 000	187 200	187 562,22
	2719	Andre offentliggørelser og udgifter til udbredelse oplysning	6 000	3 000	2 625,—
		Artikel 271 i alt	301 000	190 200	190 187,22

DOMSTOLEN

KAPITEL 25 — UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER

KAPITEL 26 — OMKOSTNINGER TIL UNDERSØGELSER, ENQUETER OG KONSULTATIONER

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING

Art.	Konto	Bemærkninger
255		Den parallelle udvikling af Domstolens og de nationale domsmyndigheders praksis med hensyn til fællesskabsretten stiller krav om møder med nationale dommere og embedsmænd; nogle sådanne har allerede fundet sted i samarbejde med medlemsstaternes justitsministerier, som støtter udbygningen af disse kontakter. Bevillingen for 1975 gør det muligt at dække rejse- og opholdsudgifter for omkring 200 personer.
270		Bevillingen skal dække kundgørelser i De Europæiske Fællesskabers Tidende. Provenuet ved salg af publikationer og af Tidende, som er medtaget i indtægtsbudgettets artikel 902, er vurderet til 10 000 RE.
271		
	2710	Bevillingen skal dække udgifter ved udgivelse af 21. bind af Domssamlingen og andre publikationer på seks sprog (bibliografi og værker af juridisk karakter) samt en publikation om den nationale retspraksis vedrørende europæisk ret. Denne bevilling dækker ligeledes udgifter til udgivelse af en del af den tidligere retspraksis på dansk og engelsk.

DOMSTOLEN

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING *(forts.)*

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
272		*Udgifter til udbredelse af oplysning og til deltagelse i offentlige arrangementer*			
	2720	Udgifter til udbredelse af oplysning og til deltagelse i offentlige arrangementer	20 000	14 000	9 998,30
		KAPITEL 27 I ALT	357 000	235 400	221 785,52
		Afsnit 2 i alt	**2 241 000**	**1 937 100**	**1 760 405,30**
		Afsnit 1 og 2 i alt	**8 316 020**	**7 066 580**	**5 654 090,34**

DOMSTOLEN

KAPITEL 27 — UDGIFTER TIL OFFENTLIGGØRELSER OG UDBREDELSE AF OPLYSNING *(forts.)*

Art.	Konto	Bemærkninger
272		
	2720	Nødvendige udgifter til sikring af udbredelsen af en adækvat dokumentation og oplysningsvirksomhed om fællesskabsretlig praksis, især ved kontrakter til den juridiske presse og til juridiske og videnskabelige kredse i medlemslandene.

DOMSTOLEN

AFSNIT 3

UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

KAPITEL 37 — SÆRLIGE UDGIFTER TIL VISSE INSTITUTIONER OG VISSE ORGANER

KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 37			
371		*Domstolens særlige udgifter*			
	3710	Sagsomkostninger	10 000	10 000	—
	3711	Voldgiftsudvalget oprettet ifølge artikel 18 i Euratomtraktaten	2 000	2 000	—
	3712	Udgifter til rejse og ophold for medlemmer af Voldgiftsretten under associeringen EØF og AASM	6 000	6 000	—
	3713	Udgifter til drift af Voldgifsretten under associeringsaftalen EØF og AASM	4 000	4 000	—
		Artikel 371 i alt	22 000	22 000	—
		KAPITEL 37 I ALT	22 000	22 000	—
		KAPITEL 38			
380		*Publik ationskontorets ydelser*	133 000	118 620	86 283,80
381		*Fælles tolketjeneste*	245 000	245 000	86 251,20
		KAPITEL 38 I ALT	378 000	363 620	172 535,—
		Afsnit 3 i alt	**400 000**	**385 620**	**172 535,—**
		Afsnittene 1 til 3 i alt	**8 716 020**	**7 452 200**	**5 826 625,34**

DOMSTOLEN

AFSNIT 3

UDGIFTER VED INSTITUTIONENS GENNEMFØRELSE AF SÆRLIGE OPGAVER

KAPITEL 37 — SÆRLIGE UDGIFTER TIL VISSE INSTITUTIONER OG VISSE ORGANER

KAPITEL 38 — YDELSER MELLEM INSTITUTIONERNE

Art.	Konto	Bemærkninger
371		
	3710	Det er ikke muligt præcist at udmåle beløbet i denne artikel. Tidligere finansårs bevillinger bør dog af hensyn til processens uhindrede forløb gentages for alle tilfælde af bevilling af fri proces og for alle omkostninger til vidner og sagkyndige, til åstedsforretninger og til retshjælp samt for advokatsalærer og andre omkostninger, som eventuelt kan blive pålagt Domstolen.
	3711	Bevillingen skal dække omkostningerne ved eventuelle møder samt andre administrationsomkostninger.
	3712	Bevillingen er skønnet på basis af de afholdte udgifter i anledning af et forberedende møde i 1964. I overensstemmelse med artikel 24 i Protokol nr. 8 angående statutten for associeringens voldgiftsdomstol og artikel 3 i »Protokol nr. 10 angående associeringens institutioners driftsudgifter« *bæres halvdelen* af rejse- og opholdsudgifterne for voldgiftsdomstolens medlemmer af EØF og halvdelen af de associerede lande.
	3713	Ifølge artikel 3 i Protokol nr. 10 bæres de under voldgiftsdomstolens registreringskontor hørende udgifter til undersøgelse af tvisterne og til den praktiske tilrettelægning af forhør (lokaler, personale, tolkning og oversættelser osv.) i deres helhed af EØF.
380		Institutionens andel på 366,— bfr. pr. udgivet side i Tidende, og på 408 bfr. pr. side for de andre publikationer.
381		For tiden stilles tolkene til vor disposition af tolketjenesterne ved Parlamentet og Kommissionen i Luxembourg. Bevillingen er bestemt til dækning af den aftalte sum af 122,66 RE pr. tolkedag. Denne bevilling vedrører forpligtelsen til at sikre tolkning til 6 sprog.

DOMSTOLEN

AFSNIT 9

ANDRE UDGIFTER

KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

KAPITEL 99 — IKKE-FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

Art.	Konto	Tekst	RE		
			Bevillinger 1975	Bevillinger 1974	Udgifter 1973
		KAPITEL 98			
980		*Formålsbestemte reserver*	584 000	470 000	—
		KAPITEL 98 I ALT	584 000	470 000	—
		KAPITEL 99			
990		*Ikke-formålsbestemte reserver*	20 000	20 000	—
		KAPITEL 99 I ALT	20 000	20 000	—
		Afsnit 9 i alt	**604 000**	**490 000**	—
		TILSAMMEN	**9 320 020**	**7 942 200**	**5 826 625,34**

DOMSTOLEN

AFSNIT 9

ANDRE UDGIFTER

KAPITEL 98 — FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

KAPITEL 99 — IKKE-FORMÅLSBESTEMTE RESERVER

Art.	Konto	Bemærkninger
980		Bevillingen skal dække de eventuelle tilpasninger af lønningerne i 1975
990		Bevillinger med særligt henblik på tilfælde af forandring i Domstolens sammensætning og udnævnelse af »assisterende referendarer«.